

CENTRAL LIBRARY N.C.COLLEGE

ISSN 2395-7298

EDUSEARCH

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level
Annual Research Journal

Volume-5, January 2019



Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
(NAAC Re-accredited with Grade - B, CGPA - 2.72)
Badarpur, Karimganj, Assam

EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level
Annual Research Journal
Volume-V, January 2019



Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
Assam - 788806

EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level
Annual Research Journal
Volume-V, January 2019

Publisher

Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
Assam - 788806

© N C. College, Badarpur

Correspondence

Convener, Research & Development Cell
Nabinchandra College, Badarpur
P.O. - Badarpur, Dist. - Karimganj
Pin. - 788806 (Assam)
Phone No. - 03843-268153
E-mail : edusearchncc@gmail.com
Website : www.nccollege.org.in

Price : Two hundred rupees only

Printed at: National Offset, S.T. Road, Badarpur, (M) 99547506856

EDITORIAL BOARD

Dr. Mortuja Hussain, Chairman
Principal

Mr. Soumitra Choudhury, Co-Ordinator IQAC
Assistant Professor, Economics

Dr. Bishnu Chandra Dey, Convener & Editor
Assistant Professor, Bengali

Dr. Hedayatullah Choudhury, Editor
Assistant Professor, Commerce

Pragati Dutta, Editor
Assistant Professor, English

Dr. Nazim Uddin Khadem, Member
Assistant Professor, Economics

Mr. Bazlur Rahman khan, Member
Assistant Professor, History

Dr. Sorwar Alom Khan, Member
Assistant Professor, Economics (Com.)

Dr. Rupdatta Roy, Member
Assistant Professor, Bengali

Dr. Samiran Roy, Member
Assistant Professor, Ecology & Env. Science

FOREWORD

I am glad to write the 'Foreword' to the fifth issue of *Edusearch* (A Bi-lingual Multi-Disciplinary National Level Annual Research Journal) the publication of which will surely enhance research activities of Nabinchandra College as an institution of higher education.

Established in 1969 with only Arts Stream in a rented house, this institution made a slow but steady progress towards the present enviable status. It is in recent years, the college has made remarkable progress in infrastructure as well as academic expansion. The newly constructed academic building and the Renovation works done with the financial assistance of RUSA (Assam) has increased the intake capacity and changed the look of the college. Now the college has as many as 12 number of Smart Class Rooms, well equipped Auditorium, highly sophisticated Video Conference Hall with 65 seats and a digital and smart Central Library with KOHA & RFID.

As of now Nabinchandra College is the only institution in Assam offering B.Sc Honours in Ecology Environmental Science. More over, it is the only college under Assam University, Silchar offering B.Voc in Information Technology.

Nabinchandra College is located in the heart of Badarpur, a small town in a panoramic setting in the parliamentary (SC) constituency -01 Karimganj. It is now offering Arts, Commerce and Science programmes both at H.S and Undergraduate level in this vast economically backward area. It has also strong N.C.C and N.S.S units which have been successfully involving students in extra-curricular and social activities. In regards to academic excellence, many students of this college have been doing remarkable results, which includes Assam University Best Graduate, 1st class 1st Gold Medals and H.S. All Assam place. In games and sports too, this college has been able to achieve remarkable progress within its limited scope, which includes Champion Trophy and Runners up Trophy of Inter College Cricket Tournament (Men) Organised by Assam University, Silchar. The Career & Counselling Cell of the college has been helping students for getting placement by counselling and by giving coaching under UGC sponsored Coaching Centre for entry in service. I am glad to note here that ACS and IAS coaching classes have also been introduced by the

Career and Counselling Cell of the college since 2016. Still this institution has 'miles to go' in its process of career building and character formation. And this, we hope to achieve with the sincerity and dedication of the administration, teachers, staff members, students, support of the people of the locality, well-wishers and the various government agencies, RUSA (Assam) in particular.

I take the privilege here to announce 2019 as the **Golden Jubilee** year of Nabinchandra College, Badarpur. A series of programmes shall be announced very soon circling the 3rd August 2019 as the 50th Foundation Day of the college. I seek cooperation and support from all corners to make our Golden Jubilee Celebration a grand success.

A research journal serves as a mirror reflecting the academic activities of an institution of higher learning. In this context *Edusearch*, the research journal of N.C. College becomes relevant. Though it does not have a long history or a rich legacy, it has set the ball rolling with the publication of the first issue in January, 2015. The objective of publishing this Multi Disciplinary National Level Journal is not only to spread activities but also to stimulate participation in such activity and exchange of ideas by a broad section of interested scholars.

On behalf of the college family I thank and congratulate the Research & Development Cell, the editorial Board, the contributors, the Management and all who supported the process of bringing out this journal. I conclude with the hope that *Edusearch* will continue to come out in January every year with more and more maturity as a National Level Research Journal and staff offer a better arena of research to the new scholars.

Dr. Mortuja Hussain
Principal
N.C. College, Badarpur

EDITORIAL

The fifth issue of **Edusearch** is enhanced with articles from the faculties of Arts, Science and Commerce. This journal features articles which are the fruit of the research conducted by the teachers of Nabinchandra College, Badarpur as well as the research articles of noted academicians from other institutions. Our journal has the aim to play a lead role in bringing out innovative ideas in the various fields of research.

Sircar's iconoclasm and non-conformist political attitude has been dealt with in the article "Theatre of the 'Dalit' Oppressed : A Reading of Badal Sircar's Sagina Mahato. The theatre of the oppressed and its role in transforming contemporary society has been discussed in this paper. A timely article on the hotel industry and its role in promoting tourism of North-East is the second article to be included in this issue of the journal. The paper analyses the objective through the observed communication efforts of two hotels of Barak Valley.

Another timely article would be "Mutual Funds, growth perspective : A Review in Indian Context." A tremendous growth has been noticed in mutual funds industry in India. The paper studies the growth of mutual funds industry in India in terms of asset under management, resource mobilization, transactions at stock exchange and increase in the number of schemes.

A topic of much debate in India, Nationalism - has been taken up in the paper "Nationalism and the Individual : A study on Meghna Gulyar's Raazi." This paper is a creative analyses of the presentation of nationalism vs patriotism in Bollywood productions. The paper Performance of Micro and Small Enterprises in North Eastern Region attempts to look at the performance of MSE in North Eastern Region. A study on the Nabinchandra College Central Library has been made in the next paper of this journal. The paper gives a brief highlight on the concept of digital library and its need in the age of Information Technology. The paper also gives an overview of the functions, advantages and limitations of the digital library. An analysis on the role of bank credit in the economic development of Barak Valley is made in the next paper. The paper makes an attempt to examine the role of bank credit in the economic development of Barak Valley. Another study on micro enterprises in Northeast India is made in the next

paper. The next article "Effects of land use changes on soil microbial biomass carbon and nitrogen in rehabilitated lands in the humid tropics of Anual Research, north-east India is an attempt to understand the dynamics of microbial biomass due to different interventions in rehabilitated jhum lands and forests at two attitudes in Arunachal. A study on the awareness levels of micro enterprises about Incentives of State Government in Karimganj District, Assam found most of the micro enterprises in Karimganj district are not aware about incentives of state Government. A new study on the recent trends on cashless economy has been made in the paper "Cashless Economy. A study on the area of Badarpur, Assam. The article highlights some of the opportunities and challenges of cashless economy and awareness level of cashless economy in the area of Badarpur, Assam and offer a few suggestions at the end. The next article is a study on a nobel laureate of the Arabic literature

In the Bengali section all total seven research articles are there in **Edusearch**. The writer of first article discusses about famine in Bengali poems. The next writer is made a search on humanism in Nazrul Islam's literature which is very contemporary. The next is searched different versions of Shiva in Nazrul's 'Agnibira' poem. The fourth writer deals with Hungry Movement and Malay Roychoudhury's 'Cutup' process poem, which is a new kind of thinking in Bengali literature. Another article has been written on 'Dowry' in the poems of Rabindranath Tagore. The next work is a long discussion on the novel 'Chenamahal' of Narendranath Mitra and the concluding article is research on the novel 'Gyatrishandhya' of Selina Hussain.

It is hoped that the coming issues of 'Edusearch' will bring out research articles which would be more exhaustive in the treatment of the topic. The editorial team also hopes that the reader community would continue to offer there support in all futures issues of this interdisciplinary journal.

Dr. Bishnu Chandra Dey
Dr. Hedayatullah Choudhury
&
Pragati Dutta

CONTENTS

Dr. Sibsankar Majumder Theatre of the 'Dalit' Oppressed: A Reading of Badal Sircar's Sagina Mahato	9
Dr. Partha Sarkar and Anuradha Bhattachajee Hotel Industry in Tourism promotion of North-East : A Communication Perspective	16
Dr. Rajat Sharmacharjee Mutual Funds' Growth Perspective A Review in Indian Context	26
Ahmad Ishtiaque Tapadar "Nationalism and the Individual": A Study on Meghna Gulzar's Raazi.	34
Dr. Hedayatullah Choudhury Performance of Micro and Small Enterprises in Northeastern Region	38
Dr. S.K. Chakrabarty Digital Library and Its Need In This Age of Information Technology with Special Reference to Nabinchandra College Central Library	46
Soumitra Choudhury Role of Bank Credit in The Economic Development of Barak Valley : An Analysis	53
Dr. Nazim Uddin Khadem Status, Growth and Performance of Micro Enterprise in Northeast India	57
Dr. Samiran Roy Effects of land use changes on soil microbial biomass carbon and nitrogen in rehabilitated lands in the humid tropics of Arunachal Pradesh, north-east India	70
Dr. Iqbal Uddin Tapadar Perceived Level of Awareness of Micro Enterprises about Incentives of State Government in Karimganj District, Assam	80
Dr. Gautam Chandra Deb Cashless Economy: A Study on The Area of Badarpur, Assam	85

Dr. Goutam Choudhury A Reflection of Nalbari Rasa Mahotsava As a Folk Festival	93
Dr. Sorwar Alam Khan A Study on Gender Disparity in Workforce Participation in North-Eastern States of India	97
Dr. Abu Tahir Mahmood Najib Mahfouz As a Social Reformer : A Study of Al-Qahira Al-Jadida	105
S.M.Latiful Bari Contribution of Jibran in the Development of Arabic literature : An Exploration	112
ড. বিকাশ রায় বাংলা কবিতায় মনস্তত্ত্ব : ভাবনার ভাবনিবন্ধ	119
ড. প্রিয়কান্ত নাথ নজরুল ইসলাম : মানবিকতার তীর্থ-পথিক	127
ড. রমাকান্ত দাস নজরুলের কাব্যে শিব-ঐতিহ্য : প্রসঙ্গ 'অগ্নিবীণা'	138
ড. বিষ্ণু চন্দ্র দে হাংরি আন্দোলন ও মলয় রায়চৌধুরীর কাটআপ প্রক্রিয়ার কবিতা : একটি বিশ্লেষণ	148
ড. অর্জুন চন্দ্র দেবনাথ পণপ্রথা : রবীন্দ্র ছোট গল্প	152
ড. বর্গশ্রী বকসী নরেন্দ্রনাথ মিত্রের 'চেনামহল' : জীবনের দ্বন্দ্বময় বাস্তবতা	162
ড. রূপদত্তা রায় সেলিনা হোসেনের 'গায়ত্রী সন্ধ্যা' : পাঠকের দৃষ্টিতে	169



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Theatre of the 'Dalit' Oppressed: A Reading of Badal Sircar's *Sagina Mahato*

Dr. Sibsankar Majumder

Asstt. Prof., Dept. of English

Assam University, Silchar

Badal Sircar's *Sagina Mahato* (1971) is one of the most controversial plays to have emerged within the canon of Group Theatre Movement in Bengal during the post-independence period. Sircar's adaptation of a short story (authored by Gaurkishore Ghosh) based on the life of tea-garden labourers in North Bengal challenges the existing praxes stereotyping working-class activists as Communist Party leaders in left-progressive theatre of Bengal. Sagina Mahato, the protagonist of the play grows in stature amongst his tea-worker comrades through his resistive spirit and non-conformism. But once Sagina joins the Communist Party he is relegated to the status of a placard-wielding, slogan-shouting pseudo-revolutionary who loses his penchant for real activism.

Sircar's iconoclasm and non-conformist political attitude had been a constant source of concern for the orthodox communist parties and by extension for the Left Front Government. His brand of alternative theatre was significantly distinct from the conventional leftist political theatre in Bengal. Replying to a question on the nature of politics which his 'angan-mancha' theatre engaged in he declared, "I don't practice party political theatre... The word politics, in the broadest sense of the term, implies a philosophy which is there in every man... it may not conform to the election manifesto of any political party" (Chaudhuri 136).

I

The *Theatre of the Oppressed*, in all its forms, is always seeking the transformation of society in the direction of the liberation of the oppressed. It is both action in itself, and a preparation for future actions.

As we all know, it is not enough to interpret reality: it is necessary to transform it! (Boal 6).

This is how Augusto Boal described the orientation/s of a protest theatre in his sensational (equally controversial) theatre polemic titled *Theatre of the Oppressed* (1970). Since the publication of *Theatre of the Oppressed*, Boal's techniques have been widely emulated, applied and reinvented by theatre practitioners all over the world. Elaborating on the methodological and philosophical preoccupations of *Theatre of the Oppressed* Boal noted: "...the ruling classes strive to take permanent hold of the theatre and utilise it as a tool for domination. In so doing, they change the very 'concept' of what theatre is. But the [sic] theatre can also be a weapon for liberation. For that, it is necessary to create appropriate theatrical forms (Boal 2008, xxiii).

For nearly a century the proponents and practitioners of leftist progressive theatre (popularly known as Group Theatre) in West Bengal have experimented with a form of theatre which essentially restricted itself within the confines of proscenium stage but aimed to inculcate pro-oppressed/ pro-proletariat 'revolutionary' world-view. Under the tutelage of Group Theatre Movement, a whole range of formula plays depicting 'revolutionary confrontations' between the bourgeois/ oppressor the proletariat/ oppressed were offered to the middle-class theatre spectators of Calcutta. Since most of these plays aimed at a crude simplification of the idea of class struggle, a good number these productions projected stereotypical heroes and villains, good and evil. This brand of 'Left-culturism' propounded by Bengali alternative theatre directors through the medium of proscenium theatre narrowed the scope political action as theatre remained confined to a particular section of spectators belonging to the middle-class. The progress of Bengali political theatre, especially the leftist variant of it, had been severely handicapped by a strange disinterestedness displayed by leftist artists in exploring the intricacies and paradoxes of social conflicts. However, the ideologues of leftist progressive theatre were also quintessentially aware of the inherent status-quo of Group Theatre because of its inability to penetrate beyond the narrow confines of proscenium theatre halls and urban sensibilities. Rudraprasad Sengupta, one of the leading actors/directors involved with Group Theatre Movement spoke during a Sangeet Natak Akademi Conference (1985) that "the 'other theatre' which began in the late forties and early fifties... [as] a story of daring, vitality and

multi-faceted creativity...lost its vitality and direction as well as a large chunk of its new clientele" by early 1970s (Banerjee 97).

A minor group of leftist theatre artists tried to probe individual's experiences, to connect it with class consciousness and revolution, but absence of genuine 'problem' plays depicting class-conflict and class-consciousness in Bengali left theatre (except a few cases) had been very prominent. Problematization of the idea of class in a theatrical form is necessarily reliant on a complex elaboration of the un-heroic and uncongenial material of everyday life, eschewing formulaic representation of heroes and villains. Such a political play would take into account the fact that, irrespective of his class locations, an individual's consciousness is a mixture of contradictory thoughts and practices, and inhabits the realm of (what Gramsci would call) 'common sense'. The prevalence of a sterile 'Stalinism' seems to have prompted the majority of left intellectuals to stay away from radical experimentations. The fear of being branded as 'bourgeois' or 'subjective-egotist' for showing too much interest in the personal or the experiential seems to have served as a deterrent. So a dramatist would need to be very sensitive in delineating characters whose class consciousness may remain intractable, divided and unyielding to easy formulations.

The left progressive theatre glibly emphasized on a drastic split between the 'private' and the 'public', the personal and political, which occluded the possibility of theatrical realizations where individuals are portrayed socially or historically. Replying to a question on the insularity of Calcutta's GTM from mass spectators Shekhar Chatterjee stated in an article: What we call Political Theatre is not something that we do for common people or for their welfare. We do Brecht – or some indigenous plays which would amuse our so called middle class Escapists [sic]. Those who want to preserve their Left identity [sic] by performing and watching such dramas. They don't have any connection with common people. Neither [sic] through the medium of theatre nor through connectivity in life (Guha 121).

In the following sections of this article I would attempt to briefly investigate the efficacy of Badal Sircar's 'Third Theatre' methodology in enacting and exploring the hidden dimensions of the oppressed through an analysis of his production methodology applied in *Sagina Mahato* (1971). My basic hypothesis is that in *Sagina Mahato* Sircar has tried to articulate

deeper layers of the collective unconscious of the working class (belonging to a community of tea-laborers) by transforming theatricality into an intimate experience, personal as well as communal which Boal articulated as "transformations" that could be - sought also in actions rehearsed and realized theatricality, but as theatre in an un-revealed form, to a chance audience, not conscious of their condition of spectator. An interpenetration of fiction into reality and of reality into fiction: all those present can intervene at any moment in search for solutions for the problems being treated... Actors and audience meet on the same level of dialogue and power. There is no antagonistic relationship between the auditorium and stage, rather the two are superposed (Boal 6).

II

Sircar adapted Gour Kishore Ghosh's (1923-2000) novel *Sagina Mahato* (1969) initially in proscenium theatre form in 1971, one year after it was adapted into a successful (financially) cinematic version by Tapan Singha. But it did not take him long to realize that *Sagina Mahato* could be the appropriate material for his desired experimentations with 'Third Theatre' form. He gave up the proscenium theatre version of the play and partially edited it to suit his experimentations with his ideas of 'Third Theatre'. In his preface to the play, Sircar argued *Sagina Mahato* was written in imitation of Sree Gour Kishore Ghosh's story in 1970. Next year Shatabdi presented the play on conventional stage. It was the earliest play to be staged in angan-mancha in 1972. In this regard *Sagina Mahato* has a special place in the Third Theatre Movement spanning across last four decades. Till date eighty eight productions of this play have taken place under the collective endeavour of Shatabdi, Pathasena and Angan Theare Group (Sircar 2013, 2).

The story of the play revolves round the character of Sagina Mahato, a working class leader and Gora, an idealist Communist party worker and organizer. Gora is sent to 'pacify' and 'teach' proper party-oriented organizational methodology to Sagina, who though can claim unquestioned support and loyalty from his working class comrades but is prone to excessive violence and machismo. The party needs to 'reign' his boisterousness and drunken revelries to exploit his remarkable organizational skills as becomes evident from an exchange of dialogues between Gora and Comrade Jatin, the provincial leader in Sc. i :

Jatin: Listen Gora, however much we should cry about working-class leadership, it always remain in the hands of middle-class intellectuals. But this should not happen. It is people like Sagina Mahato who should be leadrs.

Gora: I have already got proof his strength. But Jatin da is this the face of a worker? Is it Sagina Mahato?

Jatin: Petty bourgeoisie like us are opportunists, which side we would choose to be during a revolution is unpredictable. But workers have nothing to lose. He is the real leader of class-struggle – that Sagina Mahato (Sircar 2013, 21).

The whole play is replete with genuine problems and precarious situations wherein the all powerful party constantly manipulates working class leadership and betrays the hollowness of their emancipatory messages. Sircar began his career as a member of the undivided Communist Party of India during the immediate post-partition years. The first few years after independence, as we are aware, were very challenging for Communist Party workers in the state as they were regularly humiliated and tortured by the supporters and workers of the Congress Party. As a result of which there occurred a few hasty transformations in the organizational structure of CPI. The party started becoming more regimented and less tolerant to any voice of dissidence. It was at this time when he criticized some of party's policies as a result of which he was suspended. Rather interestingly, the non-conformity of Sircar's theatre to any defined party line and its counter hegemonic tendencies made him a suspect amongst many his theatre compatriots in Calcutta. For example, Utpal Dutt has snidely referred to Sircar's formalistic experimentations on many occasions emphasizing that the "apparent poverty and disinterest in publicity" of Sircar's brand of poor theatre are a camouflage which fools many honest intellectuals. They [the Third Theatre] are a movement supported by the reactionary *kulaks* [sic] in New Delhi, to oppress the powerful political theatre in Bengal. Their object is to confront the political theatre with confusing intellectual acrobatics" (Bharucha 129). So while Sircar's is indeed a leftist political project, he displays disillusionment with the organized political parties. At the very beginning of his hugely appreciated theatre polemic, he diagnoses the difficulties of theatre project for the oppressed in the Indian/Bengal context: The masses in the villages are constantly in need of emancipation; but the ideas there are still based more on traditional social forms than on anything else. This condition is bound to reflect on the theatre (Sircar 2009, 2).

That he was equally aware of its baneful reasons becomes evident from his further observations:

The cultural renaissance of the nineteenth century has brought in many advanced ideas from the West. These ideas were born in those countries as part of an attempt for socio-economic emancipation from the feudal shackles of the Middle Ages. But in India the ideas were mostly taken up and nurtured by an urban intelligentsia having its roots in feudalism. As a result, the ideas remained mostly at an abstract level and were confined to the cities instead of integrating with progressive action which should have pervaded the whole country (Sircar 2009, 2)

III

The efficacy of Sircar's innovative theatrical style manifested with its production by Shatabdi on October 25, 1971 in All Bengal Teacher's Association hall, Calcutta. This performance convinced Sircar that theatre did not have to function within the confines of a stage; all it needed was a space. Ironically, he was only fully convinced about this fact during a technical snag in the course of the performance. An electric fuse blew during a climactic moment of the performance but the actors continued to act in total darkness almost for a minute and a half. The concentration of the spectators during this accident convinced Sircar that he could perform plays without using stage lights. Third Theatre grew out of Sircar's dissatisfaction with the conditions of the proscenium stage.

The Third Theatre asserts its political independence by resisting party politics. Though its plays frequently deal with false promises, hypocrisies, and the corruption of politicians, there are no specific references to the misdeeds of the Congress party or the CPI(M) party. The Third Theatre does not side with one party against another. It is less interested in featuring controversial personalities and topical events than in dramatizing the contradictions of politics and their effect on the lives of the people. It is the individual caught in the network of politics which concerns Sircar (Bharucha 132).

The project of 'conscientization' through theatre which began in Bengal with Bijon Bhattacharjee's *Nabanna* (1944) for exposing "the lies and half-truths of the ruling classes" found its perfection in Sircar's kind of intimate theatre – 'angan mancha' (Bandyopadhyay 1997:30). Sircar never tried to romanticize this theatre as the one true path toward revolution. "Let us be clear," he says, "that theatre alone will not bring about social change. But it

can be one of the tools in the movement to bring about social change. But it can be one of the tools in the movement to bring about social change" (Mitra 23). Instead of advocating revolution with platitudinous speeches, he urges them to feel more compassion for the underprivileged, who have been denied the basic necessities of life. Sircar is not explicitly politically partisan, insofar as he refuses to align himself with any political party, preferring instead to preserve the integrity that this independence has offered him. His motivation for writing has, however, become characterized by a passionate personal response to the injustices and oppressions endured in the lives of the poor and disenfranchised, both of his own country and beyond. (Banefield 117). The efficacy of the Theatre of the Oppressed is that it can produce "a new form of understanding, helping the subject to *feel* and, through the senses and not just the intelligence, to understand social reality" (Boal 36).

Cited Texts :

- Bandyopadhyay, Samik. "Theatrespaces." *Seagull Theatre Quarterly* 16, (December 1997): 25-30. Print.
- Banefield, Chris and Crow, Brian. "Badal Sircar's Third Theater of Kolkata." *An Introduction to Post-Colonial Theatre*, 112-77. Cambridge: CUP, 1996. Print.
- Bharucha, Rustom. *Rehearsals of Revolution: The Political Theatre of Bengal*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1983. Print.
- Boal, Augusto. *The Aesthetics of the Oppressed* (Trns. by Adrian Jackson). London: Routledge, 2006. Print.
- Theatre of the Oppressed* (Trns. by Charles A. Maria-Odilia Leal McBride and Emily Fryer). London: Pluto Press, 2008. Print.
- Chaudhuri, Darshan. *Natyabyaktitya Badal Sircar (2nd Edn.)*. Kolkata: Ekushshatak, 2010. Print.
- Guha, Bivek ed. *Shekhar Chatopadhyay: Jiban O Natyasangraha*. Kolkata: A Mukherjee & Co. Pvt. Ltd., 1998. Print.
- Mitra, Shayoni. "Badal Sircar: Scriping A Movement". TDR 48.3 (2004): 59-78. JSTOR.web.
- Sircar, Badal. *On Theatre: Selected Essays*. Calcutta: Seagull Books, 2009. Print.
- Natak Samagra*. Kolkata: Mitra & Ghosh, 2013. Print.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Hotel Industry in Tourism promotion of North-East: A Communication Perspective

Dr. Partha Sarkar
Assistant Professor
Dept. of Mass Com., AUS
&
Anuradha Bhattachajee
Ph.D. Scholar
Dept. of Mass Com., AUS

Abstract

Tourism is conglomeration of service industries like communication, transport, entertainment, recreation and most important hospitality industry. According to the recent report hospitality and communication industry account near about 30% of the total GDP. Hospitality interestingly is a more delicate service to handle a customer shells out money not for tangible product but for a service. Hospitality, which is a major pillar on which tourism sector rests, deals in more delicate product largely centered on its service.

North-East which has been inciting travelers from abroad as well as other parts of India to explore its gloriousness. With its unbound nature excellence and verdant scenes, this otherworldly part is concealed in the perfect mountains. This piece of the nation is home to the well known 'Seven Sisters' Arunachal Pradesh, Assam, Meghalaya, Manipur, Mizoram, Nagaland and Tripura. Recently Sikkim was included as the Eighth Sister. Assam is considered as the gate way of all seven sisters which is divided into two valleys namely Bhamhputra and Barak Valley.

The focus of the research paper is to study the communication efforts of a hotel catering to national as well as foreign tourists. A case study

of two hotels were carried out one each from Bhamhputra Valley and Barak Valley by collecting behavioral and perceptual data from the employees and also by participatory observation of the actual working situations. Interestingly the findings of the study revealed that there is much greater scope for both external and internal inputs to expand the business of tourism. At best, the communication inputs rudimentary stage in the case studied for this research.

Key Words: Communication, hospitality, service industry, entertainment
Introduction

Communication is the transfer of information and understanding from one person to another. It is a way of reaching others with ideas, facts, thoughts, feelings and values. Communication within an organization has two broad dimensions-intra and inter-the former concerns primarily issues between or amongst divisions and departments and the latter with outside. Needless to say that communication is an essential input for development. The communication specialist or better known as PRO has the dual role of explaining and interpreting truthfully the policies and programs of his institution and secondly, to keep the policy makers informed of the people's reactions.

Communication credibility in the entire organizational hierarchy is the mainstay for corporate excellence. It is true that communication professionals have always been seen as generalists who can answer critical questions for the line executives during strategic decision making. It is true to speak that a PRO as a professional communicator must be a consistent leader, unbiased and modest. He must be aware of the prevailing organizational climate as well as level of motivation existing amongst the employees. He must develop the courage of face uncomfortable questions freely and most lightly.

In service sector investment varies it may be less as in a travel agency or it may be more as in an hotel. But one factor that is invariably responsible for getting good business in service industries, particularly hotels is good will. Public relations manage this goodwill. After all anyone planning for a tour programme will look for trusted service providers where one can feel safe. This is possible only when that agency has credible image. A credibility in the eyes of its public. A credible image is the result possible only when image that agency has a credible image in the eyes of the public. A credible image is the result of planned, long time perseverant efforts of building a mutual understating with different publics by what that agency says does

and what those public think of it. This is what constitute public relation. Promises made directly or otherwise to the customer must be kept failing which credibility is lost. The three factors that measures the economic viability of a hotel are

The speed with which demand for hotel, facilities can be generated

The capacity to ensure and retain customer satisfaction for repetitive business and expansion of business

Package, tenor of atmosphere. Service and quality which together constitute the hotels standing and image

Another important factor is the quality of service. The quality of service.

The quality of service is perceived to be good if the experience of the customers do not just meet their expectation but is something more than that. All the tangible products that an hotel offers centre around its service, so effective communication in terms of reaching the customer and making them comfortable and ensuring their return makes all the difference. The doorman, porter, reception, bell boy, check in formality, laundry, everything matters. These days it has become increasingly important that an hotel creates a favourable image for itself both at global and domestic level stays in media consistently and positively and hence remains the minds of the consumer. The image how the public perceives the organisation, The image exists on global as well as local level

The hotels has an overall company image. But it has also a local image.

The two images are interrelated such the overall image affects the overall company image a favorable and well known image can be as asset.

1. Image communicates expectations
2. Image is a filter influencing perceptions
3. Image is a function of expectation and experiences
4. Image has an internal impact on the employee as well as an external impact on the customer.

The mass media is the most economical and widespread method of communicating large and widely dispersed publics. This communication calls for consistency not only because the customer has a varied choice to opt from, but also because the channel of mass media have multiplied. This has escalated competition for audience attention. Staying in media positively is all the more important if the important organisation does not wish to put its credibility on stake. Audience everywhere is bombarded with more messages than they can absorb. And conveying of messages

doest not mean that those message than they can be received and accepted not discarded and bring about a behavioural change These messages should be repetitive in order to encourage brand awareness and brand recall in an over flooded market

Relevance of the study

Public relation has often been described as 90% performance and 10% talking about it. But the fierce competition in hospitality sector simply reverses this ratio. Public relations is pivotal for an hotel because the communication made to the public- both external and internal, is greatly responsible for the perception that the public is likely to have about its image, service, quality and efficiency. It was prudent to study an hotel in depth in order to evaluate the PR efforts.

The internal Public of any organization forms its backbone. These publics represents an organization's greatest resource, its people or employees. The employees carry out the task of fulfilling the objectives that an organization has set for itself. Also they are the ones who know the organization inside out. Hence, they are t definitely in a better position to properly perceive the organizational strengths and weakness.

The Approach

The research was based on case study method from Bhamhaputra valley Hotel Dynasty was selected and from Barak Valley Hotel Borail view was selected for the purpose of the study Employees are the best source of information of the organization's endeavors. Perceptual and behavioral data was collected from the employees based on a pre-structured questionnaire and also the participatory observation of the actual work situation. The study was carried out with the objective of evaluating the action of PR and perception about this department among the executive and non-executive employees of various age groups and educational backgrounds. The study, further, confines to Public relation in hotel industry concerning promotion of tourism. The lifeline of tourism in any country is foreign tourists. The data was collected in the month May 2017.

Background of the Hotels

Hotel Dynasty: Situated on the banks of river Brahmaputra, in the business centre of Guwahati, Assam, Hotel Dynasty is a 4 star luxurious and one of the best hotels of North East region, serving the guest from all over the globe for past 21 years. The hotel is equipped with spaces ranging from a Boardroom to Large Banquet Hall. It is ideal for business meetings or

private events and offering various options for accommodation and food & beverage services to cater the need of both business and leisure travellers. The hotel is located within 1 km range from the Guwahati Railway Station and 24 km from the Lokpriya Gopinath Bordoloi International Airport. The hotel offers varied unique Dining Experiences. Fresh, local produce, natural ingredients and vivid regional curries make Dynasty Hotel a smart choice for any of your meals. Our kitchen never closes, so you can eat on your schedule or on a whim. The hotel has 76 well designed, spacious centrally air conditioned rooms & suite. The hotel rooms have been recently renovated and have a new modern look. Tastefully furnished, Centralized a/c, well decorated rooms, artfully selected interiors give a unique presentation of the best architectural designs to suit varied tastes of the guests.

The Borail View : The Borail view hotel is once considered as one of the best hotel in southern part of Assam . It was established in the year 1994 and rated as two star hotel . It has Ac and non Ac as well as suit room . It has its own legacy still maintaining with its quality of food and excellent room service.

Analysis of Data: The questionnaire had a scale with five options from strongly agree to strongly disagree and was designed to test opinion of the respondents for the following

1. The role and functioning of PR department.
- 2 Employee satisfactions
- 3 Customer satisfaction as perceived by the employees of the hotel.
4. Employees' opinion on the hotel, its reputation, business, presence in media and others But as this paper mainly focus on the business of the hotel, service quality and the role of public relations, seven parameters dealing with the objectives of this paper are being considered here. These are

1. Quality of packages offered : Lowering the prices of offering attractive packages in the lean and peak seasons is an important marketing strategy in hotels with rivals that are equal in service quality presentation, ambience and star status.

2. Image in the market.

A good image does not only build credibility and goodwill, it is also a morale booster for its employees. So perception of employees regarding the image of their work place is important to determine how seriously communication with internal public is considered by the organization.

3. Visibility in media.

Visibility in media is an important parameter of testing because it is the only tool to reach mass audience simultaneously, build a positive image and convey the right messages to the intended audience. As emphasized earlier, an organization's visibility in media is the best way of staying in the minds of the audience.

4. Quality of service

The quality of service is one of the basic essential things that an hotel must have. Does the hotel provide a superior quality of service for which customers refuse to go to other hotels of similar star status? To test this, the employees' perception of service quality of the hotel was studied.

5. Role of PR department in image building

Image building is an important aspect of public relations. It was prudent to know what the employees felt about it.

6. Efficiency of PR department

Those who are working alongside the department know what and how much of the resources the department has and whether the best use of those resources is being made, they can clearly gauge the efficiency of that department.

7. Location advantage

Location is one thing that any well placed hotel would like to flaunt, as it becomes a deciding factor for customers. Do the employees feel that the hotel really enjoys the advantage of location was prudent to find.

Findings :

The employees, though, unanimously agreed on discipline maintained in the organization, they had negative opinion in general regarding the role and functioning of PR department, its efficiency and image building exercise. The executive tended to agree that PR department functions efficiently and manages its roles and responsibilities well, but, for the non- executives and the less educated ones, this one person department in nearly none existent. They neither interact with it nor feel its presence in their day to day work. Nevertheless, the researcher observed that the executives particularly had reservations to come out openly with their views about this department and were hesitant to state facts. The response of the employees about the packages offered to the customers, service provided to them and advantage of location was positive. Majority of less educated employees (below graduates) felt that the hotel had an impressive image, though the converse was true for the executives and well educated class. Moreover, this should be viewed in the light of media exposure that the respondents have. The respondents who were belonging to 'below graduates' category did not even have an average media exposure. As far as the visibility of the hotel s are concerned, tough the employees rate it as 'good' and the researcher, during her period of data collection , observed its visibility in local media, yet for a four star hotel and two star with foreign tourists as target audience, this alone is not enough. No efforts were made by the PR department to reach them by any means.

TABLE-1. "THE HOTEL DOES NOT GET BETTER BUSINESS AS IT DOES NOT HAVE AN IMPRESSIVE IMAGE IN THE MARKET"

Hotel Dynasty			Hotel Borail View		
Opinion	Male 40	Fem ale 24	Opinion	Male 20	Fem ale 02
Strongly agree	00	00	Strongly agree	19	01
Agree	00	00	Agree	01	01
No opinion	01	01	No opinion	00	00
Disagree	04	01	Disagree	00	00
Strongly disagree	35	21	Strongly disagree	00	00

TABLE-2. "THE HOTEL DOES NOT GET BETTER BUSINESS AS IT DOES NOT OFFER ATTRACTIVE PACKAGES" "

Hotel Dynasty			Hotel Borail View		
Opinion	Male 40	Fem ale 24	Opinion	Male 20	Fem ale 02
Strongly agree	02	01	Strongly agree	18	01
Agree	04	02	Agree	02	01
No opinion	02	01	No opinion	00	00
Disagree	04	01	Disagree	00	00
Strongly disagree	28	19	Strongly disagree	00	00

TABLE-3"THE HOTEL GETS BETTER BUSINESS DUE TO THE GOOD SERVICE THAT IT PROVIDES TO ITS CUSTOMERS"

Hotel Dynasty			Hotel Borail View		
Opinion	Male 40	Fem ale 24	Opinion	Male 20	Fem ale 02
Strongly agree	28	19	Strongly agree	18	01
Agree	06	02	Agree	02	01
No opinion	02	01	No opinion	00	00
Disagree	04	01	Disagree	00	00
Strongly disagree	00	00	Strongly disagree	00	00

TABLE-4 "THE PR DEPARTMENT BUILDS THE IMAGE OF THE ORGANIZATION"

Hotel Dynasty			Hotel Borail View		
Opinion	Male 40	Fem ale 24	Opinion	Male 20	Fem ale 02
Strongly agree	30	19	Strongly agree	05	01
Agree	04	03	Agree	02	00
No opinion	02	01	No opinion	03	00
Disagree	04	01	Disagree	10	01
Strongly disagree	00	00	Strongly disagree	00	00

TABLE-5. "THE PR DEPARTMENT OF BOTH HOTELS WORK EFFICIENTY"

Hotel Dynasty			Hotel Borail View		
Opinion	Male 40	Fem ale 24	Opinion	Male 20	Fem ale 02
Strongly agree	35	22	Strongly agree	00	00
Agree	04	02	Agree	01	00
No opinion	01	00	No opinion	01	01
Disagree	00	00	Disagree	06	01
Strongly disagree	00	00	Strongly disagree	12	00

TABLE-6. "THE HOTEL GETS BETTER BUSINESS DUE TO ITS ADVANTAGEOUS LOCATIONS"

Hotel Dynasty			Hotel Borail View		
Opinion	Male 40	Fem ale 24	Opinion	Male 20	Fem ale 02
Strongly agree	38	23	Strongly agree	18	02
Agree	01	01	Agree	01	00
No opinion	01	00	No opinion	01	01
Disagree	00	00	Disagree	00	00
Strongly disagree	00	00	Strongly disagree	00	00

LIMITATIONS OF THE STUDY

- A comparative study of another four star hotel along with Hotel Dynasty could have lent more credence to the study.
- Views of the customers by another survey could have made the study more holistic in nature.

CONCLUSIONS

The study revealed that though the Hotel Dynasty is doing satisfactory business compare to Hotel Borail view .In order to increase it and one-up the competition, it needs to make better efforts towards increasing its visibility and building an image that should not be locally confined. Both hotels PR department needs to be strengthened enough in terms of manpower and other resources. PR efforts should focus on the targeted customer segment and work effectively to enhance the organization's efficiency. The concept of PR adding to business needs to register with the organization and the

hotel authorities should take a constructive step in this direction. There is four star hotel in Barak Valley So Hotels in these areas can go for tie up with international groups like Taj , Radission , Oborei and others . Further scope for new entrepreneur to open at least a four star hotel in Barak Valley which has ample market since the other business of this areas are growing .Also suggested that hotel cum resort will be more appropriate to capture upcoming the market .

BIBLIOGRAPHY

- Balan, K.R., Rayudu, C.S., (1994): Effective Communication: New Delhi: Castle Books Pvt. Ltd.
- Balachandran, S., (1999): Customer Driven Services Management: New Delhi: Response Books Pvt. Ltd.
- Gronroos, Christian (2000) : Service Management and Marketing — A Customer Relationship Management Approach : U.K.: John Wiley & Sons Ltd.
- Shanker, Ravi (2002): Services Marketing — the Indian Perspective: New Delhi: Excel. Shipchandler, Zoher E., Amba — Rao, Sita C., Stanbury, John (2001):
- Improving Service Delivery in a Globally Competitive Environment: Vision — The Journal of Business Perspective: July-December: pp 1-6.
- Harrison, Shirley, (2000): Public Relations: An Introduction: London, U.K.: Thomson Learning.
- Martin, Dick (2003): Gilded and Gelded — 1-lard Won Lessons- From The PR Wars: Harvard Business Review: October: pp 44-5 4
- Muneer Muhamed (2000): Marketing for Tomorrow's Customers: Indian Management—The Journal of All India Management Association: April: pp 69-
- Padmini, EVK; R Chand, Syam (2000): Workers participation in Management, a field study: Indian Management — The Journal of All India Management Association: May: pp 28-33.
- Saraswat, Bhagwati P., Chowdhary, Nimit (2000): Strategise for service sector growth: Indian Management — The Journal of All India Management Association: June: pp55-58



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Mutual Funds' Growth Perspective A Review in Indian Context

Dr. Rajat Sharmacharjee

Asstt. Prof., Dept. of Commerce

Assam University, Silchar

Abstract:

In recent years tremendous growth has been noticed in mutual fund industry (MFI) in India. By the end of March 2018, about 47 SEBI registered mutual funds were able to mobilize ₹ 2,09,98,652 crores with AUM of 21,36,036 crores and with a total of 1998 schemes. The present paper attempts to study the growth of mutual fund industry in India in terms of asset under management (AUM), resource mobilization, transactions at stock exchange and increase in the number of schemes. The study is based on secondary data collected from annual reports of SEBI and AMFI website. The period of the study is 10 years i.e 1st April, 2008 to 31st March, 2018. Data were analyzed with the help of statistical tools such as percentages, growth index, AGR and CAGR. The data has been presented in tabular form for clear understanding.

Key words: Mutual Funds, AUM, Resource Mobilization, SEBI, AMFI.

Introduction

As per the Mutual Fund Fact Book, a mutual fund is a financial service organization that receives money from shareholders, invests it, earns returns on it, attempts to make it grow and agrees to pay the shareholder cash on demand for the current value of his investment. Mutual funds are considered good avenues of investment because of certain unique benefits. They provide expert management service, risk diversification, liquidity of investment, flexibility in operation, tax exemptions and so on. Also a wide variety of schemes are offered by mutual funds to the investors. The impressive growth in the Indian mutual fund industry in recent years can largely be attributed to various factors such as rising household savings, comprehensive regulatory frame work, favourable tax policies, offering

variety of products, investor education campaign, positive role of distributions and above all the introduction of liberalisation, privatisation and globalisation (LPG) reforms..

Review of Literature

Vidyashankar (1990) opined that compared to other forms of investment, investors prefer mutual funds because of SEBI's active role to provide better protection. He stated that mutual funds will play a dominant role in the Indian capital market in near future.

Bansal (1991) stated that mutual funds are important intermediaries between the investors and the capital market. To him because of providing the benefits of liquidity, safety and steady return, mutual funds are gaining popularity in recent years.

Gangadhar (1992) showed that mutual fund investments are highly preferred by investors because of its assured return, low risk and liquidity. He concluded that open ended mutual fund schemes generally attract investor's attention as they are relatively more flexible and liquid than closed ended schemes.

Mathur (1996) was of the opinion that the concept of mutual funds gained practical relevance in India as because investors are risk-averse and they like to get expert advice and this was the reason that a large number of mutual funds have been floated on the recent past.

Krishnamurthi (1997) pointed out that especially for small and medium investors with limited resources and skill to invest in capital markets, mutual funds are the ideal investment vehicle. Mutual funds with its professional skill, capability to select right portfolio, ability to diversify risks etc. are able to allocate the investors' fund in right direction so as to earn steady return. Sankaran (2008) studied the growth and future prospects of mutual fund industry in India. The study also examined the regulatory framework of mutual funds in India and pointed out that regulations should be strengthened for ensuring better service to the investors.

Bal and Paul (2012) stated that the growth of mutual fund industry was hit hurt several times. He stated that the fiscal year 2008-09 was a challenging year for mutual fund industry in India as it passed through the financial crisis caused by world economy meltdown. But the study shows that the industry witnessed a robust growth in the fiscal year 2009-10 and thereafter due to strong governmental effort and SEBI's supportive regulations.

It is evident from all the theoretical and empirical studies that mutual funds in India have a great role to play in order to strengthen the Indian capital market. As a result of its growing importance, the evaluation of mutual funds is of great concern among the researchers, academicians, fund managers and financial analysts in India at present.

Objectives of the study

To analyze the growth of mutual funds in terms of assets under management (AUM).

To analyze the trend of resource mobilization

To analyze the growth of mutual funds in terms of stock exchange transactions.

To analyze the growth of mutual funds in terms of number of schemes.

Research Methodology

The study is analytical and descriptive in nature and is based on secondary data. The present study aims at analyzing the growth of mutual funds in India for the past ten (10) years i.e. from 2008-09 to 2017-18. The year 2008-09 was taken as the starting year because the world economic crisis badly affected the MFI as well. After 2009-10, there were strong governmental efforts and SEBI's supportive regulations in order to strengthen the functioning of MFI and hence the study aims at knowing the growth trend in subsequent years. The ten year period is taken into consideration because of availability of data. Necessary data have been collected from books, journals and websites of AMFI, SEBI, mutua fund india and RBI. Statistical tools such as percentages, growth index, AGR and CAGR were used to analyse the data. The data has been presented in tabular form for clear understanding.

Results and Discussion:**■ Growth in Asset under Management (AUM)**

The Indian Mutual Fund industry has registered significant growth in AUM. The AUM which was only 25 crores in 1964 stood at 4,17,300 crores by the end of March 2009, which again stood at 21,36,036 crores by the end of March 2018. Table 1 below shows the trend of growth in AUM of mutual fund industry during April 2008 to March 2018:

Table 1: Growth in Assets under Management of Mutual Funds in India

Year	Crores	Change (%)	Growth Index of AUM, 2008-2009=1
2008-09	4,17,300	-	1
2009-10	6,13,979	47.13	1.47
2010-11	5,92,250	-3.53	1.42
2011-12	5,87,217	-0.85	1.41
2012-13	7,01,443	19.45	1.68
2013-14	8,25,240	17.65	1.98
2014-15	10,82,757	31.21	2.60

Year	Crores	Change (%)	Growth Index of AUM, 2008-2009=1
2015-16	12,32,824	13.86	2.96
2016-17	17,54,619	42.32	4.21
2017-18	21,36,036	21.74	5.13
CAGR	17.74%		

Source: Compiled from www.sebi.com

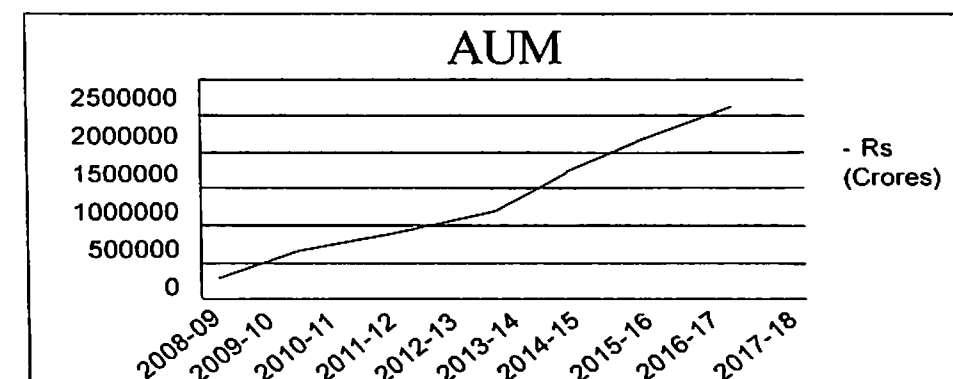


Table 1 shows that during the study period the AUM has been increased from 4,17,300 crores in 2008-09 to 21,36,036 crores by the end of March 2018 at a CAGR of 17.74 percent. Though there was little decline in 2010-11 (-3.53 %) and in 2011-12 (-0.85%) due to global economic crisis, but the trend was increasing in subsequent years. However, the growth index of AUM was found more than unity (>1) during the study period, indicating that the mutual fund industry performed well so far as asset under management is concerned.

◆ Resource Mobilization by Mutual Funds

The growth of mutual fund industry is clearly indicated by the trend of resource mobilized by mutual funds.

Table 2: Trends in Gross Resource Mobilization by Mutual Funds (Crores)

Year	Gross Mobilization	Redemption	Net Inflow / Out flow	Growth Index of Gross Resource Mobilisation 2008-2009=1
2008-09	54,26,354	54,54,650	-28,296	1
2009-10	1,00,19,023	99,35,942	83,080	1.85
2010-11	88,89,515	89,08,921	-49,406	1.64
2011-12	68,19,678	68,41,702	-22,024	1.26
2012-13	72,67,885	71,91,346	76,539	1.34
2013-14	97,68,100	97,14,318	53,782	1.80
2014-15	1,10,86,257	1,09,82,969	1,03,288	1.82

Year	Gross Mobilization	Redemption	Net Inflow / Out flow	Growth Index of Gross Resource Mobilisation 2008-2009=1
2015-16	1,37,65,555	1,36,31,374	1,34,180	2.26
2016-17	1,76,15,549	1,72,72,500	3,43,049	2.30
2017-18	2,09,98,652	2,07,26,855	2,71,797	2.74
CAGR	14.49%			

Source: Compiled from www.sebi.com

The industry witnessed a CAGR of 14.49 percent in respect of gross resource mobilization (54, 26,354 crores in 2008-09 to 2, 09, 98,652 crores in 2017-18). Also the total amount of redemption as well as net inflow/out flow of the industry has increased significantly during the period. However the increase in the amount of redemption and negative net inflow of the industry in some years, are due to the impact of financial crisis which greatly hit the Indian stock market. Moreover, the growth index of gross resource mobilization was found more than unity (>1) during the study period, indicating out performance of the mutual fund industry in India.

Transactions in Stock Exchanges by Mutual Funds

Table 3 shows the trends in transactions on stock exchanges by mutual funds during the study period.

Table 3: Trends in Transactions on Stock Exchanges by Mutual Funds (Rs.Crores)

Year	Equity			Debt		
	Gross Purchase	Gross Sales	Net Purchase / Sales	Gross Purchase	Gross Sales	Net Purchase / Sales
2008-09	1,44,069	1,37,085	6,984	3,27,744	2,45,942	81,803
2009-10	1,95,662	2,06,173	-10,512	6,24,314	4,43,728	1,80,588
2010-11	1,54,919	1,74,893	-19,975	7,64,142	5,15,290	2,48,854
2011-12	1,32,137	1,33,494	-1,357	11,16,760	7,81,940	3,34,820
2012-13	1,13,758	1,36,507	-22,749	15,23,393	10,49,934	4,73,459
2013-14	1,12,131	1,33,356	-21,225	15,38,087	9,94,842	5,43,245
2014-15	2,31,409	1,90,687	40,722	17,17,155	11,30,138	5,87,018
2015-16	2,81,334	2,15,191	66,144	14,97,676	11,21,386	3,76,292
2016-17	3,76,847	3,20,316	56,559	16,05,937	12,86,084	3,19,853
2017-18	6,67,009	5,25,240	1,41,769	18,25,231	14,54,515	3,70,716
CAGR	16.56%	14.38%		18.73%	19.45%	

Source: Compiled from www.amfi.com & www.sebi.com

The gross purchase in the equity market which was 1,44,069 crores in 2008-09 has increased to 6,67,009 crores in 2017-18, showing a CAGR of 16.56 percent. Again gross sales in equity increased from 1,37,085 crores in 2008-09 to 5,25,240 crores in 2017-18, with a CAGR of 14.38 percent. In case of debt market, gross purchases by mutual funds increased from 3,27,744 crores in 2008-09 to 18,25,231 crores in 2017-18 with a CAGR of 18.73 percent. While gross sales in debt market increased from 2,45,942 crores in 2008-09 to 14,54,515 crores in 2017-18 having a CAGR of 19.45 percent. Further it is found that the mutual funds net purchases in debt were always higher than the net purchases in equity. It indicates that debt oriented schemes were highly preferred by investors in comparison to equity oriented schemes.

♦ Increase in the number of schemes launched by mutual funds

There has been significant increase in the number of schemes launched by various mutual funds. It is worth mentioning that the MFI was started with only one player (UTI) and only one scheme (US-64) in 1964-65, at present the industry has witnessed phenomenal growth in respect of number of mutual funds as well as the number of schemes launched. Table 4 shows the increase in the number of schemes launched during 2008-09 to 2017-18 by the 47 SEBI registered mutual funds in India.

Table 4: Number of Mutual Fund Schemes in Operation

Year	Number of Schemes	Change %	Growth Index of number of schemes 2008-2009=1
2008-09	1,001	-	1
2009-10	882	-11.89	0.88
2010-11	1,131	28.23	1.13
2011-12	1,309	15.74	1.31
2012-13	1,294	-1.15	1.29
2013-14	1,638	26.58	1.63
2014-15	1,884	15.02	1.87
2015-16	2,420	28.45	2.40
2016-17	2,281	-5.74	2.26
2017-18	1,998	-12.41	1.98
CAGR	7.16%		

Source: Compiled from SEBI and AMFI records.

It is clear that the total number of schemes increased from 1,001 in 2008-09 to 1,998 schemes in 2017-18 at a CAGR of 7.16 percent over the period. The growth in number of schemes has shown the inclination of investors towards mutual funds. The annual growth rate was negative in 2009-10 (-11.89%), 2012-13 (-1.15%), 2016-17 (-5.74%) and 2017-18 (-12.41%) due to the impact of global financial crisis and a large number of mergers and closure of schemes. The growth index was found positive during the period under study and it was more than unity (>1) since 2010-11, indicating better performance of mutual funds.

Suggestion and conclusion

During the study period (1st April 2008 to 31st March 2018), significant growth has been noticed in Indian Mutual Fund Industry in terms of asset under management, resource mobilization, transactions in stock exchange by mutual funds and number of schemes. The AUM registered a CAGR of 17.74 percent during the period in spite of facing the depressed market conditions caused by global financial crisis. During the period, though there was substantial increase in gross resource mobilization (CAGR 14.49%), but there was high redemptions in 2008-09 and also in 2010-11 and 2011-12 because of the impact of financial meltdown which hit the stock market badly. Also, remarkable growth was noticed in respect of mutual fund's transactions on stock exchanges and number of schemes. The CAGR of gross purchases and gross sales in equity were 16.56 percent and 14.38 percent respectively and in case of debts it was 18.73 percent and 19.45 percent respectively.

The Indian mutual fund industry is in its growth phase and possesses a tremendous scope for development. The main reasons for poor growth of mutual funds in India are the lack of awareness for mutual funds and lack of trust on mutual fund companies. Thus it is suggested that strong regulatory framework, greater transparency, increased innovations, better services to the investors, liquidity and higher returns could make mutual fund schemes more popular. SEBI should be given full autonomy in true sense; there should be sufficient scope for R & D in respect of market forecasting, risk management, transparency and fair disclosure. Moreover, mutual funds should design action plan for penetrating the rural and semi-urban markets and most importantly AMFI should be given self regulatory organization (SRO) status soon for better regulation of mutual funds in India.

References

- Bal, R.K & Paul, P (2012), '*Growth of Mutual Fund Industry in India*', Contemporary Issues in Accounting and Finance, eds. Rahman A.R.M, Akansha Publishing House, New Delhi, pp.39-54.
- Bansal L.K (1991), '*Challenges for Mutual Funds in India*', Chartered Secretary, Vol. 21(10), October, 1991.
- Chauhan, P.M & Adhav, S.M (2015), Recent Trends in Mutual Funds Industry in India, International Journal of Science, Technology & Management, Vol-04, Issue-04, p-54-61.
- Gangadhar V (1992), '*The Changing Pattern of Mutual Funds in India*', The Management Accountant, Vol. 27(12), December.
- Krishnamurthi S (1997), '*Genesis of Mutual Funds in India*', Vision Books, New Delhi.
- Mathur, R (ed) (1996), '*Mutual Funds: Re-emerging Scenario*', Management of Financial Services, RBSA Publishers, Jaipur.
- Sankaran, S (2008), '*Indian Mutual Funds Handbook*', Vision Books New Delhi.
- Sharan, V. (2007), '*Reforming Mutual Funds in India*, The Indian Journal of Commerce', Vol-60, No.4, October-December, pp. 77-86.
- Singh, J (2006), '*Mutual Funds-Growth, Performance and Prospects*', Deep and Deep Publications, New Delhi.
- Singh, R.K (2012), '*Role of SEBI in Regulating Mutual Funds*', International Journal of Trade & Commerce, Vol.1, No. 1, January-June, pp. 45-57.
- Singh, R.K (2012), '*Role of SEBI in Regulating Mutual Funds*', International Journal of Trade & Commerce, Vol.1, No. 1, January-June, pp. 45-57.
- Singh, Y.P. & Vanita (2002), '*Mutual Funds Investor's Perception and Preferences -A survey*', The Indian Journal of Commerce, Vol. 55 (3), July-September, pp. 8-20.
- Vidyashankar, S (1990), '*Mutual Funds: Emerging Trends in India*', Chartered Secretary, Vol.20(8).
- www.amfi.com
- www.sebi.gov.in
- www.mutualfundsindia.com
- www.rbi.org.in



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

“Nationalism and the Individual”: A Study on Meghna Gulzar’s *Raazi*.

Ahmad Ishtiaque Tapadar

Student, M.A. English

Guru Gobind Singh Indraprastha University, New Delhi

Nationalism is a major topic of debate of recent times in India. Nationalism and patriotism are two different things. While patriotism is love for the country based on logic and results, nationalism is the idea of loving the country or supporting its every decision or governance no matter whatever the outcome is. While this ideological and almost physical debate goes on in the country, Meghna Gulzar’s directorial balances between patriotism and nationalism. Based on retired Lieutenant Commander Harinder Sikka’s book *Calling Sehmat* which is based on true events, this film comes up with a different perspective through which the enemy has always been seen.

Now, what exactly should be the sentiment of an individual towards his/her nation? While patriotism is something that comes inbuilt in a state loving citizen, nationalism is somewhat forced or imbedded in a person’s mind. While the former is a liberal form of respect, the latter often transforms into bigotry. It was nationalism driven by religious identity which resulted in the partition of India in 1947 and also that of Bengal into different states. But, there’s a different aspect to it. Nationalism as a weapon can come very handy and it has been proved several times. It was nationalism which helped Gandhi and Bose unite against the British which resulted in our independence.

Our very own Bollywood has always been actively propagating different definitions of nationalism. Mostly as shown in the movies, it’s we, the Indians who are compassionate, kind, generous, virtuous and just, and it’s the counterpart, mostly Pakistan, as the complete opposite. Very few movies actually tried to present both sides of the story. It’s the chest thumping, open declaration of love for the country that mostly found place in Bollywood films like Mani Ratnam’s *Roja* to Sunny Deol’s *Gadar*, till Akshay Kumar’s *Airlift* and also the recent *Ghazi Attack*.

We realize that nationalism can often align with extremism during war, may it be a civil one or an international one. There must be some reasons that push countries and individuals in resorting to extreme activities for the sake of themselves or the country. A war has no ethics as is its nature. Khalid Mir, Sehmat’s trainer and officer of the Intelligence Bureau in the film replies to her when she questions the ethics in the life of a spy: “Jung mai bina jung ke aur kuch maine nhi rakhta”

In 1971, when India started to help the Bangladeshi Liberation Army for the fight of independence from Pakistan, it became the duty of the Pakistani Army to stop India from helping them. Hence, it also was the duty of India to protect itself from any kind of harm that the counterpart intended to do. This nationalism can very much be justified as it comes down to protecting the boundaries of one’s own nation which might even turn into organized extremism eventually.

We can weave out a major issue from our own country itself, if we consider the case of Kashmir. Almost every other day we hear about Kashmiris revolting against the Indian Army. We are instantly judgmental about our views against the Kashmiri people, we even go on to think that these people are anti-India and pro-Pakistan and what not. The Armed Forces Special Powers Act has been in Kashmir since ever, it gives the Army enough power to kill anyone without any justification. In February 1991, the Indian Army has been alleged of raping 30 women, including 2 minors. And this, is clearly an example of nationalism driven by hate for a particular region, religion or alike. We should be definitely proud of our army for a thousand reasons, but this is something we should condemn. While extremism of any kind cannot be justified and promoted, what do we have to say about someone who takes up arms after loosing his dearest ones in front of his eyes. The feeling is that of nothingness and helplessness. If we would ever bother to really know what the separatist Kashmiris actually want we would come to know that they basically want a completely independent land where they are free from the pseudo nationalism of both the countries. The fact is, and I reckon, India only loves Kashmir, Kashmir as a place, Kashmir as a land that we need to own and boast about or maybe go on a holiday or two, the problem is we do not love the people of Kashmir, the day we start caring about the people of Kashmir rather than the land, we would be able to invoke a true sense of nationalism in the heart of every Kashmiri Indian. It is the citizens which constitute a nation, and if the citizens themselves do not feel a sense of belonging to their nation in the first place, there comes no question of nationalism arising in them.

Coming on to *Raazi*, when we focus on Sehmat as an individual, we see that she is just a normal college going girl who is called upon to spy

for her country. Her consent is rather questionable as she is emotionally forced by her dying father to continue the family tradition of spying for the country. Sehmat's consent to take up the assignment comes from the irrational love for her country making her a nationalist. Sehmat eventually resorts to acts that she otherwise could not have thought of committing as a normal girl. She is forced to kill people, people who are very close to her, people of her own family. The same emotion of nationalism can be attributed to her father Hidayat Khan(reel) who just pretended to be a friend of a General in the Pakistani army. The virtues of friendship and other social relationships do not apply in here. Through the setting of a Pakistani family, Gulzar shows that the reception of Sehmat as a daughter-in-law in the house has no reservations and the new member of the family is as much celebrated, loved and respected in Pakistan as in India. Both Sehmat's father-in-law and her husband are doing their job for the country as is Sehmat. But none of the characters are devoid of emotions. Iqbal understands Sehmat's sentiments when there are anti-India conversations at the dinning table and also defends her at the end when she is caught spying saying that she has been doing this for her 'watan' just like them. The children of the Army Public School in Pakistan are filled with zeal and passion while they sing: "Ae watan", while Alia is seen lip-syncing to the same song but the dedication is, obviously for India. Gulzar tries to show that the respect for nation and the idea of nationalism is strong and equal in both sides of the border.

At the end of the spying job, Sehmat is left completely traumatized. She doesn't find any meaning to whatever she has done. Her mirror of nationalism and love for the nation shatters for once and she breaks down in front of her colleague. Sehmat is shocked that even Mir gives order to kill her. She suffers from an existential crisis as anything and everything is in question when it comes to serving the nation. Sehmat is traumatized and she wants answers: "Kis wafadari ka sabak dete hai aaplog?... (screams) Maine apna zameer, apni zindagi, sab dia aap ke liye... aur aapne jaan nhi bakshi thi meri!"

Mir on the other hand gives a very cold and staunch reply that the nature of war is like this and nothing matters in war except the war itself. Sehmat is again surprised by Mir's reply and she finally gives up asserting that she doesn't understand the life of a spy and that she wishes to escape from this immediately. "Nhi samaj aati aapki yeh duniya, na rishto ki qadar hai, na jaan ki... isse pehle ki mai poori tarah aap jaisi ban jau mujhe in sab se nikalna hai... mujhe apni ghar jaana hai..."

Meghna Gulzar shows the viewers the very tough and challenging life of a spy and how a true nationalist has to cross certain limits continuously

fighting with one's own conscience. One has to commit everything for the country without even having the security of his/her life in return. Ultimately, it was Sehmat's nationalism driven by bravery and genuine love for the country that saved India from a major naval attack from Pakistan in 1971, and eventually a war. But as the saying goes, 'In the end, everyone is a loser in a war, there are no winners.'

Even when the job ends for Sehmat, she is not happy as the events of the past keep on haunting her until her death. In real life Sehmat decides to seclude from the society and live in her former servant Abdul's house whom she had to kill to conceal her identity. When met by General Sikka, she initially did not even want to talk about what happened. Sehmat Khan died in April 2018, but her contributions to the country will be remembered forever.

The two perspectives in the movie are beautifully balanced. It is the situations and the circumstances which lead to the consequences, no one is by default willing to harm or crush anybody. We also understand that nationalism is not necessarily boasting about the country meaninglessly, but instead, it is proven through actions that could result in the country's betterment. Also, everyone does not need to be a spy or become a soldier to be nationalist. Nationalism can emerge through smallest of actions like abstaining from littering or making sure that the surroundings stay clean as even these small contributions can thrive the nation in becoming better every day. This is much easier and effective because as laymen we come through these situations more often unlike wars which are incidental and very rare. In conclusion, the movie asks a vital question: We the citizens belong to the nation, but does the nation belong to us? The answer, as the ending of the movie goes, might be that the individual loses and nationalism wins.

Harinder Sikka's journey of Finding Sehmat, Understanding Sehmat, and finally Calling Sehmat is laudable. But, there are indeed thousands of spies who sacrificed their everything for the country, even their lives and yet are never given any appreciation or are recognized in any platform. One contemporary example is Kulbhushan Jadhav, who has been alleged as an Indian spy by Pakistan and is currently facing death penalty from the Pakistan government. The list will go on and on. I end here by quoting Dr. Farooq Abdullah's reply to Lieutenant Harinder Sikka when he asked to him about Sehmat - "You want one Sehmat? There are thousands!"

Works Cited :

- Calling Sehmat :Sikka, Harinder S. (April 2008, Penguin India).
 Who was Sehmat(video interview): The Quint (May 2018, YouTube).
 Kashmir 'mass rape' survivors fight for justice: BBC News (7 October, 2017).



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Performance of Micro and Small Enterprises in Northeastern Region

Dr. Hedayatullah Choudhury

Asstt. Prof., Dept. of Commerce

N C. College, Badarpur

Abstract :

The magnitude Micro and Small enterprises (MSE) is well recognized world over from its momentous contribution in satisfying various socio-economic objectives, such as higher growth of employment, output, promotion of exports and development of entrepreneurship. Micro, Small and Medium Enterprises (MSMEs) constitute an important segment of Indian economy in terms of their contribution to country's industrial production, exports and employment. It is estimated that in terms of value, the sector accounts for about 45 per cent of the manufacturing output and 40 percent of the total exports of the country. Further, this sector has consistently registered a higher growth rate than the rest of the industrial sector. There are over 6000 products ranging from traditional to high-tech items, which are being manufactured by the MSMEs in India. It is well known that the MSMEs provide the maximum opportunities for both self-employment and jobs after agriculture. The North Eastern Region (NER) of India has abundant of natural resources. These resources can be utilized for all round economic development and employment generation in the region. The Ministry of MSME is actively promoting the development of Micro, Small and Medium Enterprises in the NER through the programmes and schemes implemented time to time. With this background an attempt has been made in this paper to look at the performance of MSE in North Eastern Region.

Key Words: Micro and Small Enterprises, Performance, Entrepreneurial development.

Introduction :

Micro and Small enterprises (MSE) are considered to be one of the principal dynamic forces in economic development. The magnitude of this sector is well recognized world over from its significant contribution in gratifying

various socio-economic objectives, such as higher growth of employment, output, promotion of exports and fostering entrepreneurship. Micro, Small and Medium Enterprises (MSMEs) including khadi and village industries/rural enterprises constitute an important segment of Indian economy in terms of their contribution to country's industrial production, exports, employment and creation of an entrepreneurial base. The MSMEs sector contributes significantly to the manufacturing output, employment and export of the country. It is estimated that in terms of value, the sector accounts for about 45 per cent of the manufacturing output and 40 per cent of the total exports of the country. The sector is estimated to employ about 42 million persons in over 13 million units throughout the country. Further, this sector has consistently registered a higher growth rate than the rest of the industrial sector. There are over 6000 products ranging from traditional to high-tech items, which are being manufactured by the MSMEs in India. It is well known that the MSMEs provide the maximum opportunities for both self-employment and jobs after agriculture.

The rich natural resources of North East India can be utilized for all round economic development and employment generation in the region. The Ministry of MSME is actively promoting the development of Micro, Small and Medium Enterprises in the NER through the programmes and schemes implemented by the Ministry and its organizations. Pursuant to the government policy of allocating 10 per cent of the total funds for NER, under the Schemes/Programmes of Ministry, an outlay of Rs. 179 crore has been earmarked exclusively for the region. Khadi and Village Industries Commission (KVIC) has undertaken various programmes in North East to ensure better implementation and monitoring of khadi and village Industries (KVI). With this background an attempt has been made in this paper to glance at the performance of MSE in North Eastern Region of India.

Policy Reforms for MSE in India :

- National Manufacturing Competitiveness Council (NMCC) was set up to reinforce and uphold the growth of the manufacturing industry.
- Altered strategy of lending and introduction of newer measures, such as the scheme to establish Small Enterprises Financial Centres (SEFC) for strategic alliance between branches of banks and SIDBI located in 388 clusters identified by ministry of SSI.
- Guarantee coverage under Credit Guarantee Fund for Small Enterprises (CGFSE) expanded significantly.
- Credit Linked Capital Subsidy Scheme for Technological Up gradation.
- A single complete legislation for the promotion, development and enhancement of the competitiveness of the MSME sector ie, Micro, Small and Medium Enterprises Development (MSMED) Act, 2006 came into

effect from October 2006.

■ The National Commission for Enterprises in the Unorganized Sector (NCEUS) has been set up as an advisory body and a watchdog for the informal sector to bring about improvement in the productivity of these enterprises for generation of large scale employment opportunities on a sustainable basis, particularly in the rural areas.

■ Facilitation of technology transfer through the Technology Bureau for Small Enterprises (TBSE)

■ Promotion and financial support for credit-cum-performance rating in MSME sector in India, to facilitate greater and easier flow of credit from the banking sector to SMEs.

■ The Scheme of Fund for Regeneration of Traditional Industries (SFURTI) was introduced.

■ In KVI, two new schemes have been launched, viz. Workshed Scheme for Khadi Artisans with a view to providing assistance for construction of work shed for khadi artisans for ensuring better work environment and the scheme for developing Productivity and Competitiveness of Khadi Industries and Artisans to assist 200 khadi institutions to make khadi industry competitive and profit oriented through replacement of obsolete machinery and equipments.

The position MSE at National Level :

The MSE has kept a higher rate of growth vis-a-vis the overall industrial sector as would be comprehensible from the comparative growth rates of production for both the sectors during the past years. The contribution of MSE to total industrial production was around 38.5 per cent and in gross domestic product (GDP) was around 7 per cent during 2002-03 to 2012-2013. (Source: Govt. of India, Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises, Annual Report 2012-13). The MSME sector contributes significantly to the manufacturing output, employment and exports of the country. It is expected that in terms of value, the sector accounts for about 49 per cent of the manufacturing output and 43 percent of the total exports of the country. The sector is estimated to employ about 42 million persons in over 13 million units throughout the country. Further, this sector has consistently registered a higher growth rate than the rest of the industrial sector. There are over 6000 products ranging from traditional to high-tech items, which are being manufactured by the MSMEs in India. It is well known that the MSMEs provide the maximum opportunities for both self-

employment and jobs after agriculture. Recognizing the contribution and potential of the sector, the definitions and coverage of the MSE sector were broadened significantly under the Micro, Small and Medium Enterprises Development (MSMED) Act, 2006 which recognized the concept of 'enterprise' to include both manufacturing and services sector besides, defining the medium enterprises. It is observed that the number of units of MSEs has been increased but percentage increase over previous year has remained the same ie, 4.07 per cent during 2002-2003. The amount of investment in MSE has also been increased from Rs. 162319 crores in 2002-03 to Rs. 238975 crores in 2007-08 and 389542 crores in 2012-2013. The investment has recorded a significant growth over previous year. The production of MSEs has been mounting which recorded an increase to Rs.995186 crores in 2012-2013 from Rs 315850 crores in 2002-2003. The number of persons employed in MSE sector in India has also been increasing. (Source: Govt. of India, Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises, Annual Report 2012-2013). The sector has been doing well in export portico. Hence, it may be inferred that the MSE sector has been accorded special status and importance in the economy.

State wise performance of MSE in North Eastern Region :

The state-wise cram of performance of MSEs in NER show that, Assam is holding the major portion of MSEs activities in the region in terms of number of units, amount of investment and employment during 2004 to 2013. This may be due to immediate advantage of demonstration effect, geographical spread and locational reward of the state. Keeping in view the present raw-material potency, the states like Meghalaya, Arunachal Pradesh and Mizoram experienced a very low investment in MSEs sector. The following table presented the state-wise performance of MSEs in the region.

State -Wise Performance of MSEs in NER

Sl. No	Name of the State	No. of Units (in number)			Fixed Investment (Rs. in crores)			Employment (in number)		
		2004-05	2007-08	2012-13	2004-05	2007-08	2012-13	2004-05	2007-08	2012-13
1	Assam	219092	246980	310545	1287.4	1733.1	2254.3	487871	556896	678245
2	Meghalaya	25383	28851	32456	164.5	224.1	311.2	75608	87397	103562
3	Tripura	27448	30772	34562	329.3	423.6	512.6	62861	70774	89254
4	Mizoram	12529	14242	18245	139.9	188.7	221.6	28622	32984	43521
5	Manipur	54101	60625	70124	403.7	529.5	632.1	153715	173663	196254
6	Nagaland	15823	18653	22456	378.6	583.5	712.5	66466	81608	96254
7	Arunachal Pradesh	1411	1614	2154	34.2	46.7	53.2	4330	5060	6542
8	Sikkim	415	472	523	12.6	17.0	20.1	1580	1828	2154

Source: (Govt. of India, Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises, Annual Reports 2005-06, 2008-09 and 2012-13).

The basic troubles of MSEs in North Eastern Region :

The NER of India is quite dissimilar from the rest of the country due to their socio-economic, geographical and cultural diversities. Similarly the problems faced by the industrial sector in this area are also different from their counterparts in the other parts of the country. The MSE sector in this region suffers from a number of innate constraints like geographical, financial, social, political, infrastructural and entrepreneurial. Although the rate of growth in terms of number of units registered in this region has been higher than all India growth rate, the status of MSEs can be expressed as unhealthy in terms of size, bank finance, market access, entrepreneurial excellence, etc. The development of MSE in this region is lagging far behind as compared to the other regions especially western and southern part of the country. The NER is mostly hilly territory. Due to the steep slopes of the hills transport and communication especially railways, roadways and even airways are not properly developed. Moreover, the investment environment in this region is considered to be insecure due to growing insurgency and terrorism problems prevailing in the entire north eastern region. Frequent racial clash, extortion of money by the insurgent groups etc. create an insecure investment climate which discourages the national and multinational companies in investing in the region and ultimately goes against the interest of industrial development in the region. Some important problems of MSEs in NER may be pointed out in the following lines,—

Financial Problems :

Lack of adequate finance is one of the main obstruct in the development of MSE units. The capital base of these industries is usually very weak since they generally have partnership or sole proprietorship form of organization. The initial investment of these units mainly comes from their own fund or borrowed fund from unorganized sectors like friends, relatives and professional lenders and such types of credits are often obtained at a very high rate of interest and are thus exploitative in nature. Much lesser proportion of required investment comes from organized sectors like banks, financial institutions and government channels. A part of small loans can be raised from government agencies but the procedure is so cumbersome that most of the entrepreneurs hesitate to avail these facilities due to their poor educational level.

Infrastructural Problems :

Infrastructural adequacies are essential to survive in order to aid the smooth and continuous economic growth in general and industrial growth in particular. Industrial production requires not only machinery and equipment but also skilled manpower, management, energy, banking and insurance facilities, marketing facilities, transport services which include railways, roads and

waterways, communication facilities, etc. All these facilities and services which facilitate industrial and agricultural production and accelerate the overall economic development of a country constitute collectively the infrastructure or economic and social overheads of the economy. Strictly speaking, industrial growth is the effect for which infrastructure is the cause.

Transportation Problems :

The skilled, cheap and quick means of transport of wide varieties is essential for the expansion of trade and commerce. Geographical location and poor transport system in the entire north eastern region have resulted in crippling disincentives of excessive transportation cost, undue delay in movement of materials and problems of marketing. It has been observed that the entire NER suffers from inadequate transport and communication facilities, which is the major obstacle to the socio-economic development of this region. Because of the hilly terrain many parts of the state is not linked by proper roads with the main centers of trade and commerce. Thus geographical and transport difficulty discourages industry from locating their units particularly in the hilly state of the region.

Problems of Power :

Power and electricity is the basic infrastructure around which all economic behavior moves. The degree of economic growth is extremely related with the generation and consumption of electric power. Growth of industry in a particular region depends upon enough and continuous power supply. Power scarcity, power shutdown and power cuts could paralyze industrial activity, throw thousands of workers out of job and cause inconvenience to consumers.

Marketing Problems :

Entrepreneurs without marketing system are supposed to have a larger possibility of failure than others with this skill. Marketing has been recognized as a key aspect affecting the performance of small scale industrial sector. Moreover finance and marketing is the key element of an enterprise. Except these it leads to sickness and ultimately closure of the units. MSEs face a number of complexity in marketing their products due to increasing competition among themselves and in recent years due to the emergence of stiff competition from foreign goods in the era of liberalization. Moreover, market analysis is almost absent in the sector which leads to failure in marketing the products.

Problems of Raw Materials :

Adequate and timely availability of necessary raw materials that also at reasonable prices affects the entire operations of MSEs. Because of their smallness and weak financial base and poor bargaining power of the units required to utilize the services of middlemen to get raw materials on credit.

Such an arrangement results in higher costs due to the high margins of the middlemen.

Other Problems :

The geographical location, land distribution, climate, social setup etc stands as a combination of barrier towards industrial development in the region. Technical knowledge and entrepreneurial spirit, which are the backbone of successful industrialization, are not adequately available. Moreover there is no proper coordination among various agencies in proper implementation of the programmes. Unfortunate accountability and lack of vigilance on the part of administration leads to under utilization and misappropriation particularly in financial areas. Subsequently the State cannot optimally collect the benefits of various plans and policies broadcasted by the Government from time to time.

Proposed Suggestions :

- ♦ The SME encouragement should be considered as a government task and many actions are taken to promote SMEs. This should pave the way towards a second generation of enterprise policy. Its implementation clearly embodies key challenges as well as tangible promises for the future.
- ♦ The expansion of management training for SME managers. There is a general recognition that SME managers, especially in small firms in the start-up phase, have to carry an enormous burden, as they have to perform various functions simultaneously.
- ♦ Intuitional financing with suitable mechanism for SME is a must. This is a vital and sensitive issue, as many SMEs have continuous cash-flow problems. As practice shows, large banks are much more ready to give loan for larger enterprises than that of small one.
- ♦ The declining of administrative burden for SMEs is the need of the day. The SMEs have special difficulties in complying with too many regulations and procedures, especially in the start-up phase. SME managers have little time for this, and cannot afford consultants and lawyers to help them with advice and administrative necessities.
- ♦ Motivate industrial research and development activities in SMEs is necessary. Many SMEs perform little or no R & D, partly because they have no tradition of it, and partly because they can not afford it.
- ♦ There is a need to manage the growth process towards the market economy and within this process enterprises need advice on how to behave and how to adapt to the new economic order keeping in view the existing resource availability in the region.

References :

- Agarwal, A.K. (2008): North Eastern Economy- Problems and Prospects, Mittal Publications, Delhi.
- Biswas, I and Chakrabarty, M. (2008), *Can Indian Micro Small and Medium Enterprises (MSME) Sustain Globalization with the Present Technology Mix? A Disaggregated Study According to Sources of Technological Know-How.*
- Colney, Rualkhuma, (1997): Small and cottage Industries in Mizoram, LL.B. Associates, Aizawl.
- Desai, V. (2006). *Small Scale Industries and Entrepreneurship*, Himalaya Publishing House, Mumbai, p.288
- Goswami, Omkar, Comparing China and India, Business World, Vol.27 Issue 7. (2012), p. 44.
- Indian Institute of Entrepreneurship, Guwahati, (2016). .Small Scale Industries in Assam- A Study in Greater Guwahati Area
- Khanka, S.S. (2008): 'Development of Small Scale Industries in Assam', Yojana, Vol.42, No.9, September, pp. 48-54.
- Misra, S.K. and Puri, V.K., Economic Environment of Business, Himalaya Publishing House, New Delhi, 2013.
- National Committee on Science and Technology, (2009): Report on the Science and Technology Panel for Khadi and Village Industries, Government of India.
- Pande G.C. (2003): 'Field Report on Socio-economic Achievements and Emerging Issues in Hill Development' - Seminar on Development of Hill Areas. Himalaya Publishing House, Bombay.
- Rajaram, Kalpana and Singh, Satish Nandan, Indian Economy, Spectrum Books Private Limited, New Delhi, 2015.
- Raj, S.N. R, and Mahapatra M K. (2012). *Growth and Productivity Performance of Small Manufacturing Enterprises (SMEs): Insights from Major States in India*, Emerald Group Publishing Limited, 1(1): 39 – 56
- Report of the Expert committee on Small Enterprises, Ministry of Industry: (2007). Department of SSI, A & R.I. (Abid Hussain Committee). Government of India. New Delhi.
- Reserve Bank of India. 2012-13, Handbook of Statistics on the Indian Economy, Saleh, A.S and Ndubisi, N.O. (2016). *An Evaluation of SMEs Development in Malaysia*, International Review of Business Research Papers, 2(1):1-14
- Thangmawizula, H. (2011). *Economy of Mizoram, Seminar on 'Tribal Economy of NER*, Spectrum Publications, Guwahati.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

DIGITAL LIBRARY AND ITS NEED IN THIS AGE OF INFORMATION TECHNOLOGY WITH SPECIAL REFERENCE TO NABINCHANDRA COLLEGE CENTRAL LIBRARY.

Dr. S.K. Chakrabarty
Librarian
N C.College, Badarpur

Abstract

Libraries having information in computer readable format or having access to information in digital format have risen to an unexpected height and thereby the traditional libraries were conformed to problems to meet the instant growing demands of the user communities for their multidimensional approaches. Recent advances in the information world have transformed the role of library in disseminating information to user. Increase in the number of user and their different needs have made modem libraries to apply new communication technology. Thus the concept of Digital Library has come. Libraries should support users in their searching and acquiring of information and their organization will reflect services rather than physical location. This paper will highlight in brief the concept of digital library and its need in this age of Information technology. It will also give an overview of the functions, advantages and limitations of the digital library.

Key Words : Digital Library, DSpace, Knowledge Management

Introduction

Recent advances in the information world have transformed the role of library in disseminating information to user. Increase in the number of user and their different needs have made modem libraries to apply new communication technology. Several terms have been coined at different times to represent the concept of library without books. Libraries having information in computer readable format or having access to information in digital format have risen to an unexpected height and thereby the traditional

libraries were conformed to problems to meet the instant growing demands of the user communities for their multidimensional approaches. As a result of this there is a worldwide need and trend to collect organize manage, protect and distribute information in digital form

Traditional libraries are still handling largely printed materials that are expensive and bulky. Information seekers are no longer satisfied with only printed materials. They want to supplement the printed information with more dynamic electronic resources. A library's existence does not depend on the physical form of documents. Its mission is to link the past and the present, and help shape the future by preserving the records of human culture, as well as integrating emerging information technologies. This mission is unlikely to change in the near future. Digital libraries come in many forms. They attempt to provide instant access to digitized information and consist of a variety of information, including multimedia.

Definition of Digital Library

The term Digital library in broad sense is a computerized system that allows users to obtain a coherent means of access to an organized electronically stored repository of information and data.

A digital library is a library in which collections are stored in digital formats (as opposed to print, microform, or other media) and accessible by computers. The content may be stored locally, or accessed remotely. The Digital Library Federation defines digital libraries as: Organizations that provide the resources, including the specialized staff, to select, structure, offer intellectual access to, interpret, distribute, preserve the integrity of, and ensure the persistence over time of collections of digital works so that they are readily available for use by a defined community or set of communities.

A digital library is not a single entity. It requires technology link the resources of many collections. The links between digital libraries and their resources are transparent to users. Digital library collections are not limited to document surrogates (bibliographic records. They are the actual digital objects such as images, texts, etc.

Clifford Lynch a well know expert on Internet and web technology, defined digital library as "System providing a community of users with coherent access to a large organized repository of information and knowledge. The digital library is not just one entity, but multiple sources are seamlessly integrated." ⁸

According to R. Smith digital libraries are "Controlled collection of information bearing objects (IBOS) that are in digital form and that may be organized, accessed, evaluated and used by means of heterogeneous and extensible set of distributed services that are supported by digital technology."⁹

According to E.A. Fox, the digital library may be defined as the "New way of carrying out the function of libraries encompassing new types of information resources, new approaches to acquisition, new methods of storage and preservations, new approaches to classification and cataloguing intensive use of electronic system and networks and dramatic shifts in intellectual organizational and electronic practices."⁵

According to researchers "The digital Libraries is a support tool of learning in both formal and informal manners for high technology users of world wide web (www), the digital library provides the enhancement in performance organization usability and functionality".

Key features

A digital library is expected to support the following features.

- Provide access to very large information collection(s)
- Focus on providing access to primary (or complete) information not merely surrogates or indexes.
- Support multi media content
- Network accessible Provide user-friendly interface
- Use declarative representation of document (e.g. tagged small text) in addition or as against image, postscript, etc. forms
- Unique referencing of digital objects
- Enable link representation to local external object (hypertext)
- Clearly separate the digital library and the user interfaces by employing client server architecture.
- Support traditional library mission of collection development organization. Access and preservation.
- Support advanced search and retrieval
- Available for a very time
- Integrate personal group enterprise public digital library¹⁰

Functions of Digital Library

Access to large amounts of information to users wherever they are and whenever they need it.

Access to primary information sources.

Support multimedia content along with text
 Network accessibility on Intranet and Internet
 User-friendly interface Hypertext links for navigation
 Client-server architecture
 Advanced search and retrieval.
 Integration with other digital libraries.

Purpose of Digital Library

- ◆ Expedite the systematic development of procedures to collect, store, and organize, information in digital form.
- ◆ Promote efficient delivery of information economically to all users.
- ◆ Encourage co-operative efforts in research resource, computing, and communication networks. Strengthen communication and collaboration between and among educational institutions.
- ◆ Take leadership role in the generation and dissemination of knowledge

Advantages of a Digital Library

The advantages of digital libraries include

- Nearly unlimited storage space at a much lower cost
- Re-allocate funds from some staff, collection maintenance, and additional books.
- No physical boundary
- Round the clock availability
- Multiple accesses Enhanced information retrieval.
- Preservation for some print material
- Added value Universal accessibility

Digital Library of Nabinchandra College Central Library

The state of the art Digital Library Management Software D-space, developed by MIT, USA and Hewlett Packard will be installed shortly in Central Library of N.C.College, Badarpur. D-Space is a platform that allows capturing items in any format-in text, video, audio and data for future access as and when required by users. It distributes it over the web. It indexes work, so users can search and retrieve items. It preserves digital work over the long term. DSpace provides a way to manage research materials and publications in a professionally maintained repository to give them greater visibility and accessibility over time.

DSpace is typically used in an institutional repository. It has two main roles

1. Facilitate the capture and ingest of materials, including metadata about the materials is.
2. Facilitate easy access to the materials, both by listing and searching.

This open source software will be customized to suit with the requirement of users of Nabinchandra College Central Library. With the introduction of digital library in N.C.College Central Library, a number of important services other than e-journals, e-books accessing will be available as Institutional Repository e.g. College Prospectus, College Magazine (NabinJyoti), UG Syllabus of Assam University, Silchar, Old Question Papers, Edusearch(A bi-lingual Multi-Disciplinary National Level annual Research Journal) of Nabinchandra College, Badarpur, Teaching-Learning of Language and Literature, Quality of Higher Education in Rural Areas: Issues and Perspectives in Northeast India, The Constitution of Nabinchandra College Students Union, MRP and Ph.D. Theses of faculty members of the college etc.

Digital Library-Limitations

Cost Limitation : To establish a digital system in the traditional Library system is costlier in initial stage.

Skill person : If we want to work in digital system we need skill person in respect of working and maintaining

Law effect : In today some people wants to secure their publications, matters etc. that why they copyright their publications. Whenever a user will try to copy some matters, he will suffer from copyright law. There are some other laws like cyber law, which affect the digital library system.

Effect of Technology : In today advancement becomes in the both area like software and hardware. The digital library wholly dependent on telecommunication and computer. As new technology comes in the market the digital system should change or adopt that technology.

Security problem : When our digital system is connected to Internet the major problem is the security to prevent the unauthorized access and to prevent the information from virus is the major task in digital system. Besides, there are several limitations of Digital Library such as

- Lack of screening or validation
- Lack of preservation of a fixed copy (for the record and for duplicating scientific research)

- Lack of preservation of "best in class"
- Difficulty in knowing and locating everything that is available, and differentiating valuable from useless information.

Conclusion :

Digital libraries provide an effective means to distribute learning resources to students and other users. Planning a digital library requires thoughtful analysis of the organization and its users, and an acknowledgement of the cost and the need for infrastructure and ongoing maintenance. There will be continuing expansion of digital library activities. LIS and computer science professionals face challenges that will lead to improved systems. More and more libraries will have departments and programs in the digital library arena. Digital libraries will build upon work being done in the information and data management area. (Adams, Jansen, and Smith 1999). Digital Libraries present opportunities and challenges for the library and information communities and all stakeholders.

References

1. Adams, W.J., Jansen, B.J., & Smith, T. (1999). Planning, building, and using a distributed digital library. Third International Conference on Concepts in Library and Information Science. Dubrovnik, Croatia Available: http://ist.psu.edu/faculty_pages/jjansen/academic/pubs/colis99/colis99.html Bush, V. (1945). As we may think.
2. Digital Library (1995). Communication of the ACM. (April). Fox, E.A. (1999). The Digital Libraries Initiative: Update and discussion. Bulletin of the America Society for Information Science 26 (1):October/November.
3. Gopal, K. (2000). Digital libraries in electronic information era. New Delhi: Author Press.
4. Krishnamurthy, M. SRELS Journal of Information Management, 2004. 41 (4), p. 317-326.
5. Lakshmi, R., Suma, P. (1998). A step towards developing a digital library. Library Science with a Slant to Information Studies 35 (1).

6. Lynch, C.A. (1994). The integrity of digital information: Mechanism and definitional issues. Silver Spring, MD: ASIS. Malwad, N.M., et al. (Ed.) (1996). Digital libraries: Dynamic storehouse of digitalized information. New Delhi, New Age International.

Lynch, Clifford, and Gorgia, Molina. Hector (ed). Inter-operability Scaling and The Digital libraries Research agenda, 12 Agu. 1995: A Report on the May 18-19 1995 ITTA Digital Libraries Workshop. (<http://www-diglib.stanford.edu/diglib/pub/repors/iita-dlw/main.html>)

Mahapatra, M. and Ramesh, D.B. (ed). Information Technology Application in Libraries: A Text book for beginners. Bhubaneswar: Reproprint (P) Ltd, 2004. p.527

Malwad, N.M., et al., (ed). Digital libraries. Dynamic storehouse of digitized information 15 Annual convention and conference 18-20 January, 1996. p 203-204.

Mangla, P.B. (2000). The role of libraries in global village with particular reference to India: Reading in library and information science (Dr SP Sood Festschrift). Vyas, S.D., et al. (Eds.). Jaipur: Raj Publishing House.

Prasad, A.R.D., & Urs, S. (Eds.) (2001). Workshop on digital libraries: Managing convergence, continuity and change. 12 th -16th March 2001. Mysore: University of Mysore.

Raitt, D. (Ed.) (1987). Libraries for the new millennium: Implication for managers. London: Library Association Publishing.

Shiri, A. (2003). Digital library research: Current developments and trends. Library Review 52 (5): 198 - 202

Singh, J. (2003). Information democracy and South Asia: Promises and perils of the Web. Ludhiana: Madallion Press.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Role of Bank Credit in The Economic Development of Barak Valley : An Analysis

Soumitra Choudhury

*Asstt. Prof., Dept. of Economics
N C. College, Badarpur*

Abstract

Barak Valley of Assam is one of the least developed areas of India and there are many factors responsible for this. For economic development of any region credit is required for agriculture, industry and tertiary sector activities. The banking sector of the economy can play a great role in the economic development. The deposit that is made in the bank is substantial but the delivery of credit in Barak Valley is not up to the expectations. The present paper thus makes an attempt to examine the role of bank credit in the economic development of Barak Valley.

Keywords : Banking, Development, Barak Valley

Introduction :

The economic development of any region depends on many factors. The banking sector plays an important part in the process of economic development of a country. For economic development availability of credit at a cheap rate is must and lack of this directly affects the development. In India the role of banking sector cannot be exaggerated. After the nationalization of banks the number of branches and the credit disbursed by these banks has been huge. Though the nationalized banks are facing many problems recently yet the importance of these banks cannot be lessened.

In India some places have developed faster than the other. Barak Valley of Assam is one of the least developed regions in the country. Banking and

other institutional finance were not adequate few years ago. Though the condition have improved little bit yet it is far from adequate. The economy of Barak Valley is crippled by the lack of industries and new industries are not forthcoming. Micro and Small enterprises are there but the Medium industries are very few. The economy is mainly driven by the agriculture and ever increasing service sector. In this backdrop the role of banking sector becomes very important for the economic development of the valley in future. This paper thus examines the expansion of banking facilities in Barak Valley and the disbursement of credit.

Banking and other institutional financing facilities are an important part of economic infrastructure of a region. Rapid economic development calls for rapid expansion of banking facilities. After the nationalization of commercial banks and particularly after the expansion of branches, commercial banks in Assam have been playing a very responsible role in the upliftment of the economy of the State (Dhar, 2005).

Methodology :

This paper is confined to the area of Barak Valley and the data used are secondary data taken from RBI, Economic Survey of Assam and journals. The paper does not recourse to any rigorous mathematical calculations and uses simple analytical tools.

Analysis :

In the analysis of the role bank credit in the economic development of Barak Valley it is to be understood that the indebtedness of the people of Barak Valley was just like the other places of Assam. From the Gazette of Assam it is found that 90 per cent of the people were indebted in the year 1929 and this indebtedness was mainly to the moneylenders. The moneylenders were usurious and because of the lack of banking facilities were rampant. After the independence and till nationalization of commercial banks the presence and dominance of moneylenders was very high. During the 70s around 60 per cent of credit was supplied by the moneylenders and at a very high interest rate. Only after the nationalization of commercial banks the presence of moneylenders has gone down and this has been possible because of the branch banking of nationalized commercial banks. In the last two decade because of the branch banking policy the number of bank branches has increased considerably as evident from the following table.

Table-1
Bank Branches

District/State	2001				2009			
	Rural	Semi-Urban	Urban	Total	Rural	Semi-Urban	Urban	Total
Cachar	46	1	23	70	48	-	32	80
Hailakandi	15	5	-	20	12	7	-	19

District/State	2001				2009			
	Rural	Semi-Urban	Urban	Total	Rural	Semi-Urban	Urban	Total
Karimganj	33	14	-	47	33	17	-	50
Assam	816	255	158	1229	786	321	270	1377

Source: Reserve Bank of India

In the present Barak Valley there are three districts viz. Cachar, Hailakandi, Karimganj but in the earlier period all three districts were under the Cachar district. From the above table it can be seen that in the last few years the number of bank branches are increasing in all the three districts thus indicating that more and more areas and people are coming under the banking system. Because of this increase in the number of bank branches the presence of moneylenders are also going down and which is a step towards the progress. But one of the noticeable things is that the number of rural branches is not increasing and in fact it has gone down in the Hailakandi district.

As the number of bank branches is increasing the deposit in the bank is also increasing and simultaneously credit advanced is also increasing. But thing to be noticed is the credit-deposit ratio and its movement. The credit-deposit ratio as calculated from the data available is put below in Table-2.

Table-2
Credit-Deposit Ratio

District/ State	1973	2013
Cachar	0.23	0.33
Karimganj	-	0.32
Hailakandi	-	0.35
Assam	0.42	0.37

Source: Assam Gazette

Economic Survey of Assam

From the above table it can be seen that the credit-deposit ratio in Barak Valley has increased after the nationalization of banks but this increase has been marginal. For Assam as a whole the ratio has declined in the same time period whereas the ratio for the All India has been around 0.75. The low credit-deposit ratio shows that the advancement of credit to different sectors has been low. Though for priority sector lending the banks actually fulfilled the target but for other sectors the credit given has been low. As the more and more people came under the fold of banks the deposit scenario has improved but the credit scenario is still below the expectations. Though the number of branches of banks has increased yet a large section of people are outside the ambit of banks. This is evident from the fact that a large number

of Chit-Funds are working in Barak Valley and creating havoc. With the more active participation of banks the proliferation of these Chit-Funds could have been avoided.

Moreover the presence of moneylenders is still very high in Barak Valley as the banks do not advance small credit for the petty businesses. The rules and regulations and requirement of security are another hurdle for small creditors. The economic development of Barak Valley is intertwined with the development of small traders and petty businessmen. These people require a small amount of credit for running their businesses and most of them are having no assets. So when they cannot fulfill the norms required by the banks they do not get credit and eventually fall back to the moneylenders who are very exploitative. So it is an urgent demand of this group of the people to at least relax some stringent rules to fulfill the credit requirement of them.

Conclusion :

It is an indisputable fact that a well structured banking system is a sine qua non of development for any country or region. The Barak Valley region of Assam is in dire requirement of development to bring out the people of this region out of underdevelopment. The banking system in this region has had played a role in the development process and it must play its role more actively. It must take certain steps which are utmost necessary for solving some specific, indigenous problems of this region. The banking sector is certainly capable of ushering a developed future for this region.

References :

- Assam Gazette, Ahmed Jaynal Uddin(2010): "Priority sector lending by commercial banks of India- A case study of Barak Valley" Asian Journal of Finance and Accounting
 Dhar P K(2005): "Indian Economy" Kalyani Publishers
 Economic Survey of Assam, 2013-14



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Status, Growth and Performance of Micro Enterprises in Northeast India

Dr. Nazim Uddin Khadem

Asstt. Prof., Dept. of Economics

N C. College, Badarpur

Status of Micro Enterprises in India and Assam :

The growth and performance of micro enterprises and entrepreneurship play vital role in economic growth of low-income developing countries through creation of new enterprises, driving transformation from traditional to modern economy, absorbing surplus labour from agriculture, raising production and productivity, and generating employment opportunities in both the modern and traditional sectors. In developing countries, the vast majority of entrepreneurs belong to micro and small enterprises only (Naude, 2010). Moreover, most of the microenterprise units in developing countries like India have been operating in informal sector engaged in both manufacturing and service sector based on the local available resources.

India is dominated by micro and small enterprises having their large scale operation in informal sector. The micro and small enterprises in India occupy a dominant position in its industrial scenario in terms of its contribution to total industrial output, employment and export. The sector had a record of more than 99.2 percent of total manufacturing enterprises during the period from 1994-1995 to 2005 -2006. It accounted for about 20 percent of total manufacturing output, around 80 percent of total manufacturing employment and about 40 percent of total manufacturing export of the country during the same period. As per the report of the Directorates of Industries & MSME Development Institutes, the total number of micro enterprise units in India was 3,46,206 during 2014-15. The micro enterprise sector is quite large and diversified including a wide range of manufacturing units, dispersed across the country both in rural and urban areas. It is because

of this wide range existence of the sector the 11th and 12th Five Year Plans recognized the micro and small enterprise sector as one of the topmost priorities for creation of gainful employment opportunities in the country.

The current status of micro enterprises together with small and medium enterprises in India follows the large scale operation of informal sector which is clear from the following table-

Table - 1
Status of Micro Enterprises in India (2015- 16)

Charecteristics	Registered Units	Unregistered Units
Size of Enterprise (in lakh)	15.64	198.74
No. of Rural Enterprises (in lakh)	7.07 (45.20%)	119.68 (60.22%)
No. of Women Enterprises (in lakh)	2.15 (13.72%)	18.06 (9.09%)
Total Employment (in lakh)	93.09	408.84
Per Unit Employment	5.95	2.06

Source; Annual Report 2015-16, Ministry of MSME, Government of India

The table reflects that as per the annual report of the government of India 2015-16 the mean size of registered units under MSMEs in the country in value terms is only 15.64 lakh, whereas the the size of unregistered units is 198.74 lakh. The registered number of rural enterprises is only 7.07 lakh and the unregistered number of rural enterprises is 119.68, constituting 45.20 per cent and 60.22 per cent respectively. Of the total registered units 2.15 lakh units i.e. 13.72 per cent are women entrepreneurs, whereas 18.06 lakh units i.e 9.09 per cent of unregistered units belong to women entrepreneurs. As far as employment is concerned, the report shows that a total of 408.84 lakh persons are employed in unorganized sector while only 93.09 lakh persons are employed in organized sector of the enterprises. But the per unit employment of organized sector is only 2.06 which is smaller than the per unit employment of organized sector showing 5.95. This dictates

that unregistered or informal sector of the MSMEs is still dominating in terms of size of enterprises, rural based enterprises, women entrepreneurship and the level of employment in Indian economy. It is also observed that most of the enterprises under unregistered units of MSMEs belong to microenterprise sector and hence microenterprise in India constitute a large part of unorganized or informal sector of the economy. The operation of informal sector in Assam of Northeast India is more dominating in its total industrial scenario in absence of minimum operation of the medium and scale industries.

Assam in Northeastern region has been characterized as one of the industrially under-developed States in India. The State's industrial scenario is largely confined to the growth of employment oriented micro enterprise sector, which is also popularly known as unorganized or informal sector in the economy. This informal sector of the State, with about 370.8 thousand units, accommodated more than 83 percent of its manufacturing workers in the State during 2005-06. Notwithstanding, the sector plays vital role in the process of industrialization and employment generation in the State along with fulfillment of its socio-economic objectives, but it has not received due attention in the policy matters.

The status of the micro and small enterprise sector in Assam as of 2010-11, can be depicted from the following table-. It is revealed that the total number of working enterprises in Assam was to the tune of 23749 during 2009-10 as per the MSME annual report of the Government of India. During the same year the sector employed as many as 169802 number of persons and invested a sum of Rs. 6678.08 crore all over the State. The total amount of production of the sector in value terms was upto Rs.8656.33 crore which was quite appreciable in relation to the number of working enterprises during the same year. The value of investment and the volume of employment of the sector reflects large scale operation of the micro and small enterprises in the State which must have significant contribution to the State GDP. The status also reflects wide scale investment and employment opportunity of the people of the State in micro and small enterprise sector in almost absence of large scale industries and in face of present agricultural crisis.

Table - 2**Status and Growth Rate of Micro and Small Enterprises in Assam**

Variables	Status) (2009-10)	Compound Annual Growth Rate (19193-94 to 2010-11)
Number of Working Enterprises	23749	-2.767
Employment (Persons in no.s)	169802	0.8796
Investment (Rs. Crore)	6678.08	32.068
Production (Rs. Crore)	8656.3316247	

Source 1: Directorate of Industries and commerce, Government of Assam

Source 2: MSME Annual Report 2010-11[11]

Table- 2 also presents compound annual growth rate (CAGR) of the micro and small enterprises in Assam during the period from 19193-94 to 2010-11, according to the report of the Directorate of Industries and commerce, Government of Assam. Interestingly it reveals that although the growth rate of working enterprises was negative showing -2.767, the level of investment had grown at the highest CAGR compared to its growth rates of production and employment. The CAGR of production was 32.068 and that of employment was 0.8796 signifying that the growth of employment was not appreciable in relation to the growth of investment and production of the sector during the same period.

Growth and Performance of Micro Enterprises in India :

The role of micro enterprises in India is very vital in terms of production, employment generation and exports. It has been performing crucial role in the overall economic development of the country in face of slow growth of large scale industrialization on the one hand and frequent agricultural crisis on the other. The growth and performance of micro enterprises including the small and medium enterprises during the period from 2001-02 to 2010-11 would reveal significant contribution to the country's economic development. The MSME sector in India employed 249.33 lakh number

of persons in 2001-02 which was increased considerably to 732.17 lakh in 2010-11 at the compound annual growth rate (CAGR) of 15.5 per cent. The growth rate of employment achieved by this sector was more than 100 per cent in 2006-07. Similarly, the sector made significant contribution to the country's export growth. The exports by this sector in value terms had grown at the compound rate of 20.1 per cent over the same period. However, the growth rate of exports during 2007-08 recorded lower in comparison to earlier five years due to global slowdown during the same year.

Moreover, the total number of enterprises had increased sharply from 105.21 lakh in 2001-02 to 311.52 lakh in 2010-11 at CAGR of 16.1 per cent. The value of fixed investment in this sector had also increased significantly from Rs 154349 crore in 2001-02 to Rs 773487 crore in 2010-11 with a CAGR of 24.1 per cent. The value of output during the period of this ten year had also grown at the compound rate of 17.6 per cent. The sector, therefore, recorded a considerable growth rate in terms of size of enterprise, production, investment, employment and exports, besides maintaining a higher rate of growth vis-a-vis the overall industrial sector, despite the global meltdown.

Table - 3**Growth of Micro Enterprises in India (2007-08 to 2015-16)**

Year	Number of Microenterprise Units	Annual Growth rate (In %)
2007-08	1,53,110	-
2008-09	1,70,262	11.20
2009-10	1,85,180	8.76
2010-11	2,05,112	10.76
2011-12	2,42,539	18.25
2012-13	2,75,867	13.74
2013-14	2,96,526	7.45
2014-15	3,46,206	16.75
*2015-16	1,15,540	-

Source ; Annual Report 2015-16, Ministry of MSME, Government of India

Note: *For year 2015-16, information is as on 30th September, 2015.

Growth rate is calculated based on the figures in the table.

Table- 3 delineates the growth of micro enterprises all over India during the period from 2007- 08 to 2015-16 as per the annual report of the ministry of MSME of the Government of India. It is observed that the number of micro enterprise units in the country had been increased throughout in actual figures. The total number of working micro enterprises was the lowest in 2007-08 showing 1,53,110 units which was increased to 1,70,262 in 2008-09, then to 1,85,180 in 2009-10, thereafter increased continuously and reached to the tune of 3,46,206 which was the highest in 2014-15. The figure for the year 2015-16 has not been included in the analysis as because it covered the information only upto September, 2015. As far as the annual growth rate of micro enterprises is concerned, it is revealed that units of enterprises had grown annually at 11.20 per cent during 2008-09, then at 8.76 per cent in 2009-10, thereafter at 10.76 per cent in 2010-11 and finally had grown at 16.75 per cent in the year 2014-15. The growth rate of micro enterprise units was the lowest in 2013-14 witnessing 7.45 per cent while it was the highest in 2011-12 showing 18.25 per cent witnessing a bit smaller growth rate of 16.75 per cent in the latest year 2014-15. Thus, the trend of annual growth rate of micro enterprise units in India does not follow a smooth rising trend rather it follows a throughout fluctuating trend over the period from 2007- 08 to 2015-16. This fluctuating trend of expansion might be due to the manifold challenges faced by such enterprises internally or externally including market environment and government policy which are the matter of concern.

Table- 4
Growth and Performance of Micro and Small Enterprises in India
(2006-07 to 2014-15)

Year	Total Working Enterprises (in lakh)	Employment (in lakh)	Market Value of Fixed Assets (Rs. in Crore)
2006-07	361.76	805.23	868,543.79
2007-08	377.36	842.00	920,459.84
2008-09	393.70	880.84	977,114.72
2009-10	410.80	921.79	1,038,546.08
2010-11	428.73	965.15	1,105,934.09
2011-12	447.64	1,011.69	1,182,757.64
2012-13	467.54	1,061.40	1,268,763.67
2013-14	488.46	1,114.29	1,363,700.54
2014-15	510.57	1,171.32	1,471,912.94

Source : Annual Report 2015-16, Government of India, Ministry of MSME, New Delhi

Table- 4 reflects the expansion and performance of the micro and small enterprises in India in terms of fixed asset and employment for the period from 2006-07 to 2014-15, as per the annual report 2015-16 of the Ministry of MSME of the Government of India. It is observed that the units of enterprises had been increased continuously from 361.76 lakh in 2006-07 to 510.57 lakh in 2014-15. The market value of the fixed asset had also been increased sharply from Rs. 868,543.79 crore in 2006-07 to Rs. 1,471,912.94 crore in 2014-15 without any fall down in a particular year. Similarly, the employment level of such enterprises had also been risen up sharply from 805.23 lakh persons in 2006-07 to 1,171.32 lakh persons in 2014-15, without any deceleration. It is thus revealed that micro and small enterprises in India recorded a sharp rise over the years both in terms of expansion as well as in terms of its performance. This signifies wider scope of expansion of labour employment, investment and exports of the sector in the country.

Growth and Performance of Micro and Small Enterprises in Northeast India :

The Northeastern region of India featuring uneven economic growth leaves plenty scope of microenterprise growth in terms of increasing production, investment, employment and exports. As the industrial development precedes economic development, the micro and small enterprise development precedes industrial development of Northeast India. Because of its uneven socio-economic and geographical characteristics heavy industries have not been so far growing up in the region. Besides, modernization and diversification of its agriculture has not yet been possible, despite comprehensive policies adopted by the government time to time. As an alternative, micro and small enterprises in the region have been growing and dominating in the industrial sector since independence, offering the means of livelihood for maximum number of people. These enterprises have been playing crucial role to utilize local productive resources, generate productive employment opportunities, promote exports, equitable distribution of wealth, balanced regional growth and to the country's GDP growth. Understanding the growth and performance of micro enterprises in Northeastern region of India is important for policy perspective both at the entrepreneurial level as well as at the Government level.

The region comprises of eight States viz. Assam, Arunachal Pradesh, Manipur, Meghalaya, Mizoram, Nagaland, Sikkim and Tripura. Table- 3.5 depicts the State- wise growth and performance of the micro and small enterprises in Northeastern region over the period from 2006-07 to 2009-10.

Table - 5
Growth and Performance of Micro and Small Enterprises in
Northeast India (2006-07 to 2009-10)

Name of the State	Year	Sik kim	Aruna chal Pradesh	Naga land	Mani pur	Mizo ram	Tripura	Megha laya	Assam
Number of working enterprises	2006-07	123	451	1331	4507	3714	1253	3063	18671
	2007-08	138	514	2109	4549	3940	1409	3469	20425
	2008-09	209	621	4630	4689	4418	1621	3879	22056
	2009-10	252	706	6280	4778	4770	1805	4287	23749
Fixed Investment (Rs. Crore)	2006-07	27.34	584.04	719.12	92.34	279.88	382.50	132.08	5249.82
	2007-08	30.68	665.63	1139.49	93.25	297.08	430.17	149.51	5743.51
	2008-09	46.46	804.20	2501.59	96.12	333.12	494.89	167.18	6202.15
	2009-10	55.91	914.27	3392.81	97.95	359.66	551.07	184.77	6678.08
Production (Rs. Crore)	2006-07	49.56	256.49	1384.17	160.50	303.35	575.09	437.38	6805.62
	2007-08	49.56	292.31	2193.15	161.94	321.90	646.73	495.37	7444.91
	2008-09	55.60	353.16	4814.74	166.93	360.95	744.04	553.92	8039.41
	2009-10	84.21	401.50	6530.05	170.10	389.71	828.50	612.18	8656.33
Employment (Person)	2006-07	1151	5893	16149	16738	26015	18807	12896	133561
	2007-08	1292	6718	25582	16877	27580	21149	14604	146039
	2008-09	1956	8116	56162	17396	30926	24331	16331	157700
	2009-10	2354	9227	76170	17726	33390	27093	18048	169802

Source: MSME Annual Report 2010-11[11]

In terms of expansion of the micro and small enterprises in Northeast India the table shows that all the eight sister States of the region witnessed a steep rise in the number of working enterprises within their respective States, without any fall down in a year during the period from 2006-07 to 2009-10. This indicates that growth of micro enterprises had been continuous across the region which might be due to wider scope of its expansion based on locally available natural and human resources on the one hand, and absence of minimum operation of the medium and large scale industries on

the other. However, the growth rate of enterprises did not show smoothly increasing rather it revealed a fluctuating trend which has been noticed for each and every States of the region over the period.

Following this, the performance of micro and small enterprises in terms of fixed investment also witnessed a sharp rising trend in actual figures in all the eight States of the region during the period from 2006-07 to 2009-10, as shown by the table- 3.5. The growth of investment in Assam and Nagaland revealed to be much higher than the other States of Northeast, of which Nagaland showed much healthier growth of investment in relation its smaller size of State compared to Assam. However, the growth of investment in micro and small enterprises in Manipur recorded the smallest one compared to other States of the region.

Similarly, the performance of the sector in terms of production also witnessed increasing trend in almost all the States of the region over the period from 2006-07 to 2009-10, except the State of Sikkim which showed stagnant growth of production in 2007-08 witnessing high jump in 2009-10. A much higher and continuous growth of production in actual figures had been observed in Nagaland compared to Assam and other States, of which record growth was obtained by the State during 2007-08 to 2008-09. Notwithstanding, the performance of the micro and small enterprises in terms of production in Assam was praiseworthy during the period showing a rise from Rs. 6805.62 crore in 2006-07 to Rs. 8656.33 crore in 2009-10.

Finally, the micro and small enterprise performance in Northeastern region in terms of employment growth in actual figures had been appreciated more or less in all the States during 2006-07 to 2009-10. With a comparatively higher growth in size of enterprises, fixed investment, production and employment in Nagaland, the labour employment of the State also recorded much higher growth showing from 16149 persons in 2006-07 to 76170 persons in 2009-10. The employment growth of enterprises in Assam was also praiseworthy witnessing a growth in actual figures from 133561 persons in 2006-07 to 169802 persons in 2009-10. The lowest growth of employment in the sector had been observed in the State of Manipur recording from 16738 persons in 2006-07 to 17726 persons in 2009-10, which could be substantiated by its lowest growth of investment and production in comparison other States of the region.

Growth and Performance of Micro and Small Enterprises in Assam :

Assam, a state of northeastern region, surrounded by Arunachal Pradesh, Manipur, Meghalaya, Mizoram, Nagaland, Tripura and West Bengal, sharing international borders with Bhutan and Bangladesh. It comprises of the Brahmaputra and the Barak valleys along with the Karbi Anglong and the North Cachar Hills, containing three of six physiographic divisions of India - The Northern Himalayas (Eastern Hills), The Northern Plains (Brahmaputra plain) and Deccan Plateau (Karbi-Anglong). richly, The state has been lagging far behind the rest of the country since independence in terms of agricultural productivity, industrial development, income, output and employment, despite endowed with rich human and natural resources .

The industrial scenario of Assam has been dominated by large scale operation of micro and small enterprises with almost absence of large scale industries for the time long. Most of the state's population dwell in rural areas where agriculture is the main source of their livelihood with little industrial culture. However, with growing agricultural crisis in the state people started to find out new avenues of employment and as a result the micro and small enterprises in the state emerged as an alternative source of livelihood. The state occupies enough scope for the development of micro enterprises in terms of productivity, employment and exports based on its locally available resources. The widely operated enterprises belong to processed foods, handloom and handicrafts, plastic moulds, Assam silk garment, chemical related products, agro-based products, forest-based products, livestock, cane and furniture, steel fabrication, textiles, automobile workshop, engineering workshop, computer hardware, repairing services, sital pati, paper bags, rice-chira milling, saw mills, jewelry, bars and restaurants, bakery products, trade and services, etc. These include both manufacturing and service sector of the micro enterprises in Assam.

The state has huge size of the micro and small enterprise sector both in terms of number of units and number of workers employed. The dominance of the informal sector in the state's micro and small enterprises has remained notable, which is evidenced from one result that around 99.5 percent of manufacturing enterprises of the sector were belong to unorganized segment during 2005-06. In case of employment also the informal sector of such enterprises has been dominating showing 83.1 percent of employment in the sector during the same period of 2005-06. In other words, the state's organized sector accounted for only 0.50 percent of manufacturing

enterprises during 1994-95 to 2005-06 and about 16.9 percent of manufacturing employment during 2005-06. This reflects that micro enterprise sector in Assam has been dominated by the large scale operation of unorganized or informal sector vi-a-vis all India level which is reflected in its present status. But the sector has been facing major challenges in terms of tremendous low productivity and low level of technology-in-use, coupled with the infrastructural and marketing problems.

Table 6 delineates the growth and performance of the micro and small enterprises in Assam during the period from 2006-07 to 2009-10. This is shown both in actual figures as well as annual growth rate in percent over the same period.

Table - 6
Growth and Performance of Micro and Small Enterprises in Assam

Year	Number of Working Enterprises	Fixed Investment (Rs. Crore)	Production (Rs. Crore)	Employment (No. of Person)
2006-07	18671	5249.82	6805.62	133561
	-	-	-	-
2007-08	20425 (9.39)	5743.51 (9.40)	7444.91 (9.39)	146039 (9.34)
2008-09	22056 (7.99)	6202.15 (7.98)	8039.41 (7.99)	157700 (7.39)
2009-10	23749 (7.68)	6678.08 (7.67)	8656.33 (7.67)	169802 (7.67)

Source: MSME Annual Report 2010-11[11]

Note; Figures in parentheses indicate annual growth rate in percent

It is revealed that the Assam's micro and small enterprise sector had witnessed significant growth in terms of number of units, showing 18671 units in 2006-07 which was increased to 23749 units in 2009-10. But it experienced a drastic fall in number of enterprise units in terms of annual growth rate which was 9.39 per cent in 2007-08, 7.99 per cent in 2008-09 and 7.68 per cent in 2009-10. Although the fixed investment of the sector increased from Rs. 5249.82 crore in 2006-07 to Rs. 6678.08 crore in 2009-10, its annual growth rate had declined from 9.70 per cent to 7.98 per cent and 7.67 per cent in 2008-09 and 2009-10 respectively. The performance of the sector in terms of production also followed the similar

trend revealing that the value of production had increased over time posing a rise from Rs. 6805.62 in 2006-07 to Rs. 8656.33 in 2009-10. But the annual growth rate of production recorded a decline from 9.39 per cent in 2007-08 to 7.99 per cent in 2008-09 and again to 7.67 in 2009-10. So far as employment is concerned, the micro and small enterprise sector of Assam witnessed a sharp increase in terms of actual figures employing 133561 persons in 2006-07 which was risen to the volume of 146039 persons in 2007-08, then to 157700 persons in 2008-09 and thenafter to 169802 persons in 2009-10. Nevertheless, the sector's annual growth rate of employment fell down from 9.34 per cent in 2007-08 to 7.39 per cent in 2008-09 and then to 7.67 per cent in 2009-10, which shows a declining trend of the performance of the sector in terms of labour employment over the period.

The analysis reveals that although the growth and performance of the micro and small enterprises in Assam posed remarkable progress in terms of actual figures during the period from 2006-07 to 2009-10, the progress in terms of annual growth rate did not follow rising trend. The result is same either in case of number of units or fixed investment or production or employment of the sector. This dictates that the growth of micro enterprises in Assam follows a declining trend in terms of the growth rate in number of units, fixed investment, production and employment, despite a visible upward growth trend of such enterprises in actual figures. The possible factors responsible for such declining trend might be the capital deficiency, insufficient infrastructure development, transportation bottlenecks, low quality products, inability to face global competition, multiple problems of marketing, delay in policy implementation, The sector has, however, managed to enjoy satisfactory progress both in number of units, gross value added and employment, in view of the growing importance of the micro and small enterprises in the state's economy.

References :

Annual Report 2015-16, Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises, Government of India (An ISO 9001:2008 Certified Organisation), Udyog Bhavan, New Delhi – 110011

website: www.msme.gov.in

Source 1: Directorate of Industries and commerce, Government of Assam

Source 2: MSME Annual Report 2010-11[11]

Source: The State/UT Commissionerates/ Directorates of Industries & MSME-Development Institutes.

#International Journal of Latest Trends in Engineering and Technology (IJLTET)

Vol. 1 Issue 3 September 2012 136 ISSN: 2278-621X

Problems and Prospects of Entrepreneurship..... Raju Dasgupta
Volume-III, Issue-II October 2014 69

Source; N. Sarma and Dr. P.H. Talukdar (2013); Trend Analysis of Micro & Small Enterprises in North East India: with Reference to Entrepreneur Development Programme under KVIC, Assam, International Journal of Emerging Technology and Advanced Engineering Website: www.ijetae.com (ISSN 2250-2459, ISO 9001:2008 Certified Journal, Volume 3, Issue 8, August 2013



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Effects of land use changes on soil microbial biomass carbon and nitrogen in rehabilitated lands in the humid tropics of Arunachal Pradesh, north-east India

Dr. Samiran Roy

Asstt. Prof. Dept. of Ecology & Env. Sc.

N C. College, Badarpur

Abstract

The present study was carried out to understand the dynamics of microbial biomass due to different interventions in rehabilitated jhum lands and forests at two altitudes (Sagalee and Kheel) in Arunachal Pradesh. Microbial biomass carbon (MBC) was highest during summer season and lowest during winter in almost all the land use systems and in both Sagalee and Kheel irrespective of year of sampling. The mean MBC was highest in forest ($1834.10 \mu\text{g g}^{-1}$) and lowest was recorded in jhum cultivation system ($441.73 \mu\text{g g}^{-1}$) in case of Sagalee, but in case of Kheel the values ranged from $967.20 \mu\text{g g}^{-1}$ in agroforestry system to $1768.70 \mu\text{g g}^{-1}$ in forest. Almost same seasonal trend as MBC was observed in case of microbial biomass nitrogen (MBN). The annual mean MBN was highest in forest ($113.65 \mu\text{g g}^{-1}$) and lowest was in abandoned jhum land ($57.32 \mu\text{g g}^{-1}$) in Sagalee. Similarly in Kheel, the highest value was ($363.33 \mu\text{g g}^{-1}$) in forest and least was ($104.26 \mu\text{g g}^{-1}$) in abandoned jhum land. In Sagalee, the contribution of MBN to total N was 6.59 % in the horticultural system and 2.53 % in the forest. Likewise, in Kheel the highest contribution MBN to total N was in abandoned jhum land (8.69 %) and lowest contribution (5.09 %) was in the agroforestry system. Generally the microbial contribution increased in the subsoil.

Key words : Microbial biomass, land use system, jhum cultivation system, soil nutrient pool

Introduction :

Soil microbial biomass, a labile fraction of soil organic matter, has been acknowledged both as a transforming agent and as a source and sink of

plant available nutrients (Singh *et al.* 1989). It acts as a mediator for the interaction that takes place in between the organic and mineral constituents in an ecosystem. As a result of this interaction, the structure and properties of soil is constantly being influenced in nature. In cultivated soils, cropping practices followed might alter this natural balance which may not always be beneficial to the soil. Nevertheless, availability of nutrients in the soil is regulated by the type of cropping or vegetation which in turn determines the form of organic residues. These organic residues are decomposed by soil microorganisms to release nutrients. However the microbial population may take up certain amount of nutrients through immobilization which are then released during mineralization processes. Evidently, soil microbial properties have the potential to be early and sensitive indicators of soil stress or productivity changes and there is substantial evidence that they can be used to evaluate the influence of management and land use on soils (Saggar *et al.*, 2001). Reportedly, soil microbial biomass responds much more quickly than total organic matter to any change in organic inputs (Powlson *et al.*, 1987). Thus, it acts as a sensitive indicator of changes in organic carbon turnover that would help in understanding and predicting the long-term effects of changes on soil organic matter in farming systems (Smith and Paul, 1990). It is hypothesised that the transformation of forested land to agricultural land would increase the dynamics of microbial population and biomass nutrients, although the extent of disturbance is contingent upon the type of agricultural practices. The present study tested the above hypothesis across a land use regime at two different altitudes in Arunachal Pradesh.

Study sites location

Two study sites were selected at different altitudes, one at Sagalee (site I; 843 m asl) and other at Kheel (site II; 426 m asl) in Papum Pare district of Arunachal Pradesh. In each site, five different land use systems viz. jhum cultivation system, terrace cultivation system, agroforestry/horticultural system, abandoned jhum land and a forest (control) were selected to understand their suitability as food production systems in the hilly terrains and also for the rehabilitation of abandoned jhum land. The different land use systems of Sagalee selected for this study are located between 800 and 900 m asl and that of Kheel between 350 and 445 m asl. The study sites are located between $26^{\circ}28'$ to $29^{\circ}38' \text{N}$ and $90^{\circ}30'$ to $97^{\circ}30' \text{E}$ and have a highly undulating topography; hill ridges and valleys are the main

characteristics of the area. The soil of this sub Himalayan system was formed from Precambrian quartzite rocks of Sela group. The study area enjoys predominately four different seasons: Summer (March-May), rainy (June-September), autumn (October-November) and winter (December-February). The area received high (1800-2000 mm yr⁻¹ approximately). The relative humidity varied from 54 to 83%. The maximum and minimum temperatures of Sagalee were 26° and 18°C respectively and that of Kheel were 29° and 22°C.

The *jhum cultivation system* had abundant grasses, herbs and shrubs. Mixed crops and weeds are found during the cropping period. A few trees and shrubs were also found interposed in the *jhum* lands. The *Terrace cultivation system* too had grasses and herbs during the fallow period. Crops were, however, grown only once in a year. Paddy and different types of weeds were found during the cropping season. Shrubs and trees are generally not found in this system. In *Horticulture and Agroforestry systems* trees of fruit crops (mainly orange) are grown in the horticultural systems (Sagalee), some times along with pineapple and guava as well. The understorey vegetation of this system comprises mainly of herbs and grasses. In the agroforestry system (Kheel), food crops are grown in permanent plots mixed with some horticultural plants and timber-yielding plants as the canopy species. The *Abandoned jhum land* (4 to 5 year old) holds the secondary fallow vegetation that comprised of early successional plant species and light demanding species. Large trees were rarely observed. Weedy species such as, *Eupatorium odoratum*, *Urena lobata*, *Mikania* sp. were abundant.

Over all, the predominant vegetation in Kheel belongs to tropical moist deciduous forest and at Sagalee subtropical evergreen and semi-evergreen forests were found.

Methodology

Soil samples were collected seasonally, covering all the four season (summer, rainy, autumn and winter). From each land use systems, 10 replicate samples were collected randomly using steel corer (5.5 cm diameter) from two soil depths (0-15 and 15-30 cm). The replicated samples of respective depths were thoroughly mixed to obtain composite sample. The samples were sieved through a 2 mm mesh screen and divided into two parts. One part of the sample was retained for the estimation of soil physico-chemical parameters and other part was used fresh for the analysis for microbial

biomass nutrients. Soil texture was determined by Bouyuncos hydrometer method (Bouyuncos, 1962) and bulk density was determined by soil core method ((Piper, 1944), while soil moisture content was measured gravimetrically by incubating 10g of field moist soil sample in a hot-air oven at 105°C for 24h. Organic C content of soil was determined by dichromate oxidation and titration with ferrous ammonium sulphate (Walkley, 1947). Total N was estimated following semi-micro Kjeldhal procedure by acid-digestion, distillation and titration (Anderson and Ingram, 1993). The pH of the soil sample was measured in a 1:2.5 soil/water suspension.

Chloroform fumigation-extraction (CFE) method was used to estimate microbial biomass C (MBC) and N (MBN). MBC and MBN were determined in fresh soil by chloroform fumigation-extraction method (Brookd *et al.*, 1985 and Vance *et al.* 1987). For MBN, the digested filtrate was distilled by steam distillation using semi-micro Kjeldhal and titrated against hydrochloric acid (0.05). The MBC and MBN were calculated as follows:

$MBC (\mu g g^{-1}) = (Extractable\ C\ in\ fumigated\ soil - Extracted\ C\ in\ unfumigated\ soil) \times 2.64$ (as proposed by Jankinson and Powlson, 1976)

$MBN (\mu g g^{-1}) = (Extractable\ N\ in\ fumigated\ soil - N\ in\ unfumigated\ soil) / K_N$
 $K_N = 0.54$ (Proposed by Brookes *et al.*, 1985)

Results

Dynamics of microbial biomass C and N

Microbial biomass C (MBC) was highest during summer and lowest during winter in almost all sites at both altitudes. The mean annual MBC was highest in forest (1834 $\mu g g^{-1}$) and lowest was recorded in *jhum* cultivation system (442 $\mu g g^{-1}$) in case of Sagalee. In Kheel, the values ranged from a minimum of the 967 $\mu g g^{-1}$ in the agroforestry system to a maximum of 1769 $\mu g g^{-1}$ in forest (Table 1). In all sites subsurface soil layer recorded low microbial biomass C. However, when the total 0-30 cm soil column is considered, the highest values were observed in forests (1579 and 1632 $\mu g g^{-1}$ in Sagalee and Kheel respectively) and least was observed in *jhum* cultivation system in Sagalee (586 $\mu g g^{-1}$) and in terrace cultivation system in Kheel (730 $\mu g g^{-1}$). The values obtained in the second year's sampling were a little higher than that of the previous year, although the trend remained the same. Nevertheless, the overall mean suggests that there was no clear altitudinal trend in MBC although in most of the system the higher values

were recorded in Kheel (Table 1). Seasonal trend in microbial biomass N (MBN) was similar to that of MBC. Contribution of MBC to total SOC was greater (9.22 %) in abandoned jhum land and lower in jhum cultivation system (2.53 %) in Sagalee. In Kheel, (i.e. in lower elevation zone) the value however ranged from 11.18 % (in abandoned jhum land) to 5.17 % (in agroforestry system). Over all, there was no altitudinal variation as such as far as the contribution of MBC is concerned. Nevertheless, there was a significant positive relation between organic C and MBC ($r=0.35$, $df=39$, $p<0.05$) (Figure 1).

Table 1. Soil microbial biomass C and N (ig g^{-1}) in different land use systems at Sagalee and Kheel (annual mean \pm SE).

Land use	Depth (cm)	Microbial biomass C				Microbial biomass N			
		2002-03		2003-04		2002-03		2003-04	
		Sagalee	Kheel	Sagalee	Kheel	Sagalee	Kheel	Sagalee	Kheel
Jhum cultivation system	0-15	441.73	1344.44	1092.50	1470.00	68.59	179.02	93.75	172.00
		± 67.58	± 513.99	± 115.02	± 123.33	± 3.79	± 39.67	± 21.30	± 12.33
	15-30	729.78	1387.12	877.50	1110.00	70.98	103.45	77.75	123.50
		± 36.42	± 416.93	± 53.26	± 55.69	± 9.62	± 9.41	± 9.21	± 7.25
	0-30	585.76	1365.78	985.00	1290.00	69.79	141.24	85.75	147.75
		± 52.00	± 465.46	± 84.14	± 89.51	± 6.71	± 24.54	± 15.26	± 9.79
Terrace cultivation system	0-15	1201.83	1080.18	1243.89	1222.50	97.88	137.36	104.00	177.66
		± 298.43	± 264.25	± 88.29	± 58.36	± 16.90	± 24.84	± 5.62	± 7.89
	15-30	1056.97	379.27	1078.52	690.00	57.18	136.36	80.75	130.90
		± 224.65	± 78.64	± 65.53	± 35.66	± 7.34	± 50.68	± 3.65	± 3.26
	0-30	1129.40	729.73	1161.21	956.25	77.53	136.86	92.38	154.28
		± 261.54	± 171.45	± 76.91	± 47.01	± 12.12	± 37.76	± 4.64	± 5.58
Agroforestry/ horticultural system*	0-15	783.05	967.20	807.50	1040.59	79.13	306.86	104.25	327.00
		± 199.78	± 187.40	± 45.66	± 87.56	± 2.08	± 78.25	± 6.49	± 32.53
	15-30	688.67	522.78	685.00	645.00	28.83	237.91	48.00	222.50
		± 154.73	± 51.33	± 56.3	± 65.23	± 6.27	± 50.89	± 2.15	± 15.63
	0-30	735.86	744.99	746.25	842.795	53.98	272.39	76.13	274.75
		± 177.26	± 119.37	± 51.01	± 76.40	± 4.18	± 64.57	± 4.32	± 24.08
Abandoned jhum land	0-15	1245.30	1375.70	1375.00	1458.51	57.32	104.26	70.55	133.75
		± 259.85	± 269.05	± 96.35	± 150.66	± 4.8	± 15.10	± 5.46	± 6.36
	15-30	818.14	1634.37	885.00	1444.56	56.89	91.43	62.82	100.50
		± 109.12	± 357.25	± 54.98	± 136.23	± 8.45	± 11.54	± 3.26	± 8.45
	0-30	1031.72	1505.04	1130.00	1451.53	57.11	97.85	66.69	117.13
		± 184.49	± 313.15	± 76.67	± 143.45	± 6.63	± 13.32	± 4.36	± 7.41
Forest ecosystem	0-15	1834.10	1768.70	2070.00	1867.50	113.65	363.55	133.75	324.50
		± 419.17	± 374.46	± 109.56	± 236.23	± 9.07	± 84.00	± 4.78	± 28.56
	15-30	1323.53	1494.60	1632.50	1422.50	35.89	238.00	79.00	215.00
		± 424.70	± 354.85	± 176.33	± 142.23	± 5.57	± 50.89	± 3.66	± 15.63
	0-30	1578.82	1631.65	1851.25	1645.00	74.77	301.23	106.38	269.75
		± 421.94	± 364.66	± 142.95	± 189.23	± 7.32	± 67.45	± 4.22	± 22.09

*horticulture in Sagalee and agroforestry in Kheel.

In Sagalee, the contribution of MBN to total N was 6.59 % in the horticultural system and 2.53 % in the forest. Likewise, in Kheel the highest contribution MBN to total N was in abandoned jhum land (8.69 %) and lowest contribution (5.09 %) was in the agroforestry system. Generally the microbial contribution increased in the sub soil. However, when the whole soil profile of 0-30 cm is considered together then the highest value can be observed in horticultural system (4.50 %) and lowest in the forest (1.97 %) in Sagalee, but in Kheel the highest value was recorded in the abandoned jhum land (8.90 %) and least in agroforestry system (4.85 %). Generally, the contribution of MBN to total soil N was significantly higher in Kheel compared to Sagalee.

Microbial biomass C/N ratio was highest (21.72) in the abandoned jhum land and lowest in jhum cultivation system (6.44) in Sagalee (Table 2). Similarly the highest value was registered in abandoned jhum land (13.19) and lowest was in agroforestry system (3.15) in case of Kheel. Almost same trend was observed in the successive year. In general, the microbial biomass C/N ratio was higher in Sagalee compared to Kheel. The linear regression revealed a strong positive correlation of MBN with total-N ($r=0.61$, $df=39$, $p<0.001$) (Figure 1).

Table 2 MBC/MBN and contribution (%) of microbial biomass to soil organic C and total N.

Land use	Depth (cm)	MBC/MBN		Contribution of MBC to SOC		Contribution of MBN to total N	
		Sagalee	Kheel	Sagalee	Kheel	Sagalee	Kheel
Jhum cultivation system	0-15	9.45	8.01	4.49	10.50	3.87	6.44
	15-30	10.81	11.00	5.02	12.24	3.91	6.50
	0-30	10.10	9.19	4.73	11.25	3.89	6.68
Terrace cultivation system	0-15	12.11	7.31	6.15	5.90	3.74	6.06
	15-30	15.48	4.00	5.83	3.34	2.99	7.42
	0-30	13.48	5.79	5.10	4.76	3.40	6.62
Agroforestry/ horticultural system*	0-15	8.67	3.16	7.30	5.91	7.05	5.57
	15-30	17.87	2.54	5.87	5.03	2.96	5.85
	0-30	11.39	2.90	6.56	5.55	5.00	5.50
Abandoned jhum land	0-15	20.49	11.91	8.91	10.57	4.26	8.67
	15-30	14.23	16.04	6.36	12.82	4.60	7.68
	0-30	17.46	13.75	7.67	11.64	4.42	8.57
Forest ecosystem	0-15	15.78	5.28	8.87	9.42	2.69	8.00
	15-30	25.73	6.43	8.17	9.85	1.80	7.32
	0-30	18.94	5.74	8.58	9.64	2.32	7.72

*horticulture in Sagalee and agroforestry in Kheel.

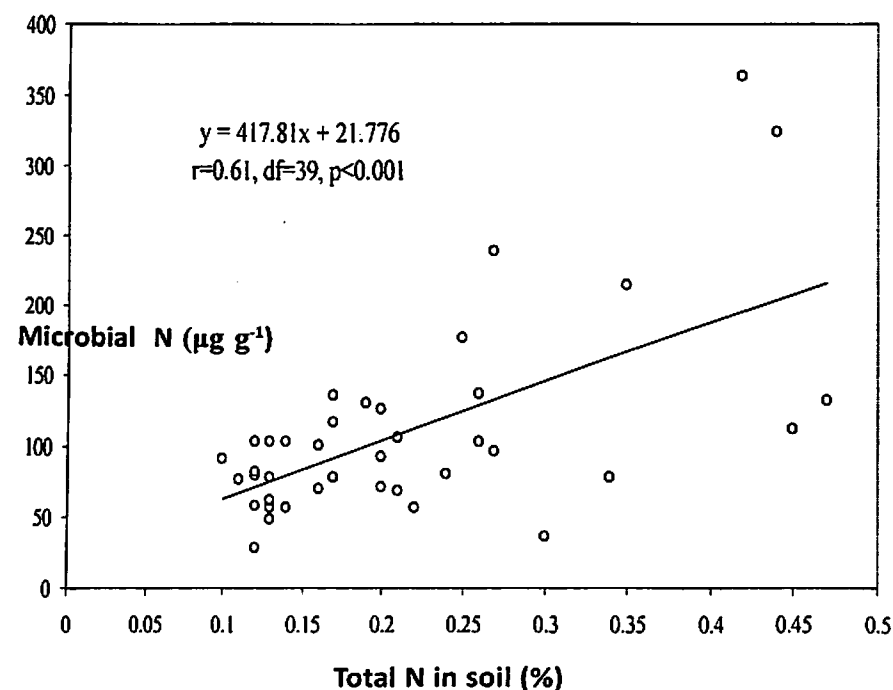
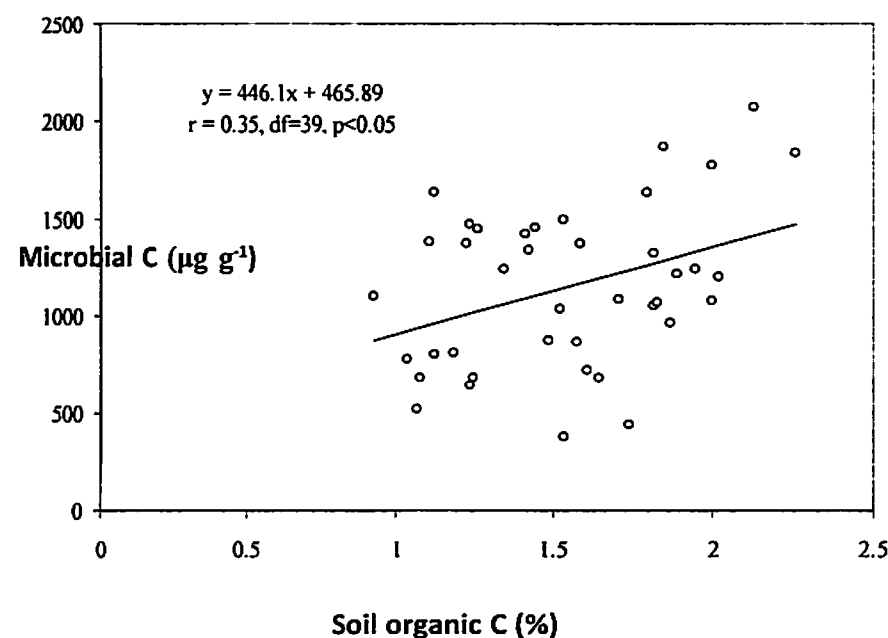


Figure 1 Relationship between microbial biomass with soil C and N content.

the steepness of slope where chances of nutrient loss are expectedly higher and that might be the possible reason as to why the MBN immobilised larger amount of N in these systems under the truly tropical environment in Kheel. Seasonal variations of microbial biomass nutrients (C and N) were parallel with that of microbial population and the explanation for this variation can also be the same as that of population. But in case of jhum and terrace cultivation system the seasonal trend of MBC was different where the highest microbial biomass C was observed during winter and it declined in summer, and rainy seasons. This could be due to the fact that both the systems are regularly accessed and used for agricultural activities during the summer and rainy seasons. This coupled with the increased soil erosion and soil temperature due to the openness of these systems may have resulted in increased microbial respiration resulting in loss of microbial biomass C and low availability of organic C during these seasons. Whereas an opposite trend was observed during autumn and winter when organic-matter build up takes place and increased the contribution of MBC as well (Arunachalam, 1996). Nevertheless, there was significant positive correlation of microbial biomass nutrient (C and N) pool with soil nutrient pool, which suggests close linkage between microbial growth and soil nutrients. Thus microbial biomass acts as quantitative indicators of soil fertility. They are otherwise the main labile fraction of soil organic matter and therefore act both as sink and source of available nutrients for plants (Singh *et al.*, 1998).

The mean C/N ratio (2.73-21.11) in soil microbial biomass of different land use systems has been observed to be wider than the range reported by Martikainen and Palojarvi (1990) for various soil types (6-9) and by Fenn *et al.* (1993) for chaparral soils (7-13). This is due to high MBC in soil in general which was higher than the reported range as stated previously. The higher microbial biomass C/N ratio in the surface soil of abandoned jhum land can be attributed to the low N in microbial biomass which is again due to low soil N status in the system. The higher microbial biomass C/N ratio in lower depths can be due to low N in soil and also less microbial activities in lower depths of soil.

Conclusion

Over all, the results discussed here revealed that the land use change affected the soil microbial properties. In general, although the environmental factors like temperature, humidity, physiological water conditions *etc.* are more important than the type of land use on the seasonal variation of microbial growth. As a whole, the soil microbial properties are observed to be closely

related with soil physico-chemical properties. The results indicate that some agricultural systems e.g. horticulture and abandoned jhum land perhaps develop a nutrient conservation strategy through microbial immobilization due to nutrient poor conditions in these land use system

References

Andeson, J. M. and Ingram, J. S. I. (1993) Tropical Soil Biology and Fertility: A Handbook of Methods, 2nd edition, cab International, Wallingford, U.K.

Brooks, P. C.; Landmann, A.; ruden, G. and Jenkinson, D. S. (1985). Chloroform-fumigation and release of soil nitroen: a rapid direct extration method to measure microbial biomass nitrogen in soil. Soil Biol. Biochem. 17:873-842.

Powlson, D.S.; Brookes, P. C. and Christensen, B.T. (1987). Measurement of microbial biomass provides an early indication of changes in total soil organi matter due to straw incorporation. Soil Biol. Biochem., 19:159-164.

Saggar, S.; Yeates, G.W. and Shepherd, T. G. (2001). Cultivation effects on soil biological properties, microflora and organic matter dynamics in Eutric Gleysol and Gleyic Luvisol in New Zealand. Soil Tillage Res. 58: 55-68.

Singh, R. S.; Ragubanshi, A.S.; Singh. J. S. and Srivastava, S. C. (1989) Microbial biomass acts as a sorce of plant nutrient in dry ropical forest and Savana. Narure (London). 399:499-500.

Smith, J. L. and Paul, E. A. (1990). The significance of soil microbial biomass estimatoin. pp. 357-376. In: J. M. Bollag and G. Stotzky (eds.) Soil biochemistry, Marcel Dekker, New York.

Tate, L.R. (2000). Soil microbiology. 2nd ed. New York: wiley.

Theng, B. K. G.; Tate, K. R. and Sollins, P. (1989) Constituents of organic matter in temperate and tropical soils. In: D. C. Coleman, J. M. Oades and G Uehara (eds.) Dynamics of Soil Organic Matter in Tropical Ecosystems.

Ance, E. D.; Brooks, P. C. and Jenkinson, D. S. (1987). Microbial biomass measurement in forest soils: The use of chloroform fumigation-incubation method for srtongly acidic soils. Soil Biol. Biochem., 19:697-702.

Fenn, M. E.; Poth, M. A.; Dunn, P. H. and Barro, S. C. (1993). MicrobialN and biomass, respiratin and N mineralization in soil beneath two chaparral species along a fire-induced age gradient. Soil Biol.. Biochem., 25:457-466.

Martikainen, P. J. and Palojarvi, A. (1990) Evaluation of the fumigation-extraction method for determinaiton of microbial C and N in a range of forest soils. Soil Biol. Biochem. 22:797-802.

Luizao, R. C. C.; Bonde, T.A. and Rosswall, T., (1992). Seasonal variation of soil microbial biomass-the effect of clear felling in a tropical rain forest and establishemnt of pasture in the Central Amazon. Soil Biol. Biochem. 24:805-813.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Perceived Level of Awareness of Micro Enterprises about Incentives of State Government in Karimganj District, Assam

Dr. Iqbal Uddin Tapadar

*Asstt. Prof., Dept. of Commerce
N C. College, Badarpur*

Abstract

Micro enterprises play important role to develop the Indian Economy. To develop micro enterprises, the Assam Government evolves their respective policies and design suitable incentives. The State Government provides incentives to micro enterprises to overcome their financial problems and these incentives are important sources of finance for these enterprises. To get the incentives of State Government, the enterprises must aware about the incentives. Therefore, the present study has analysed the perceived level of awareness of micro enterprises about incentives of State Government for the promotion of micro enterprises in Karimganj district of Assam. The study found that most of the micro enterprises in Karimganj district are not aware about incentives of State Government.

Keywords: Interest subsidy on term loan, subsidy on quality certification / technical know-how and subsidy on drawl of power line.

Introduction

The micro enterprises play important role to the development of our country. The development of rural and urban areas is not only the preview of Central Government but the State Government is also usually responsible. The State Government of Assam has launched the industrial policies in this direction and has made the efforts through the prospective incentives to promote industrialisation in the state. The State Government provides various incentives to micro enterprises in Assam under 'Industrial policy of Assam, 2008' and 'Industrial and Investment policy of Assam, 2014' (Department of Industries and Commerce, Government of Assam). Incentives under

'Industrial policy of Assam, 2008' have been analysed in the present study. The industrial policy of Assam, 2008 effected from 1-10-2008 and will be valid for a period of 5 years i.e. up to 30-09-2013 (Industrial Policy Report 2008, Government of Assam). The present study has been made by taking Karimganj district of Assam as a base. Most of the enterprises of the district are micro enterprises. Therefore, present study addresses the perceived level of awareness of micro enterprises *about incentives of State Government in Karimganj district, Assam.*

Objectives of the Study

To analyse the perceived level of awareness of micro enterprises about incentives of State Government in Karimganj district, Assam.

Methodology

The study is basically based on primary data. The sampling technique of the study is 'convenience sampling'. Population has been identified particularly for micro enterprises on consultation with District Industries and Commerce Centre (DICC) official and permanent register of DICC of the Karimganj district. Total number of registered micro enterprises which is the population of the study is 700. Sample size of the study is 48 which is calculated through sample size calculator (www.macorr.com) with 95 percent confidence level and 13.7 percent sampling error.

The primary data has been collected by field survey of the existing micro enterprises of Karimganj district by personal interview method.

Scope of the Study

The study area is the entire area of Karimganj district of Assam. The enterprises which are registered with DICC of Karimganj district as on 31-3-2012 have been selected for the population size. Only the registered enterprises which are functioning have been studied in the present study. The enterprises which have at least one year of experience have been studied.

Limitations of the Study

In the present study unregistered micro enterprises are not studied. The registered micro enterprises which are not functioning are not studied. These are left for further research.

Results

For the purpose of analysing *the perceived level of awareness of micro enterprises about incentives of State Government for the promotion of*

micro enterprises in Karimganj district all the eight incentives of State Government namely 'interest subsidy on term loan', 'power subsidy', 'subsidy on quality certification / technical know-how', 'subsidy on drawl of power line', 'exemption from value added tax', 'exemption from stamp duty and registration fee', 'special incentives for mega projects and revival of sick enterprises' and 'market linkage assistance scheme' are considered in the present study. The following table exhibits the perceived level of awareness of micro enterprises about incentives of State Government in Karimganj district.

Table 2: Perceived Level of Awareness of Micro Enterprises about Incentives of State Government

Incentives	Aware	Not Aware
Interest Subsidy on Term Loan	17.00 (28.33)	31.00 (51.67)
Power Subsidy	11.00 (18.33)	37.00 (61.67)
Subsidy on Quality Certification / Technical Know-how	7.00 (11.67)	41.00 (68.33)
Subsidy on Drawl of Power Line	7.00 (11.67)	41.00 (68.33)
Exemption from Value Added Tax	14.00 (23.33)	34.00 (56.67)
Exemption from Stamp Duty and Registration Fee	8.00 (13.33)	40.00 (66.67)
Special Incentives for Mega Projects and Revival of Sick Enterprises	9.00 (15.00)	39.00 (65.00)
Market Linkage Assistance Scheme	9.00 (15.00)	39.00 (65.00)

Note: Figures denote number of enterprises

Figures in parentheses denote percentage of total micro enterprises

Source: Field Survey

Table 2 reveals that 28.33% of the micro enterprises are aware of 'interest subsidy on term loan' while 51.67% of the enterprises are not aware of the incentive.

It further reveals that 18.33% of the total micro enterprises are aware of

'power subsidy' while 61.67% of the enterprises are not aware of the incentive.

It is found that 11.67% of the total micro enterprises are aware of 'subsidy on quality certification / technical know-how' and 68.33% of the enterprises are not aware of the incentive.

The table exhibits that 11.67% of the total micro enterprises are aware of 'subsidy on drawl of power line' and 68.33% of the enterprises not aware of the incentive.

It also exhibits that 23.33% of the total micro enterprises are aware of 'exemption of value added tax' while 56.67% of the enterprises are not aware of the incentive.

It has been observed from the above table that 13.33% of the total micro enterprises in the Valley are aware of 'exemption of stamp duty and registration fee' for setting up of industrial park/estate while 66.67% of the enterprises are not aware of the incentive.

The above table displays that 15.00% of the total micro enterprises are aware of 'special incentives for mega projects and revival of sick enterprises' while 65.00% of the enterprises are not aware of the incentive.

It further displays that 15.00% of the total micro enterprises are aware of 'market linkage assistance scheme' while 65.00% of the enterprises are not aware of the incentive.

Suggestions

The State Government should aware the enterprises about their incentives through various awareness programmes and entrepreneurial development programmes in Karimganj district.

The micro enterprises in Karimganj district must aware about incentives of State Government and they have to follow the websites namely www.assam.gov.in, www.msme.gov.in and www.industries.assam.gov.in. The officials of the DICC of Karimganj district should properly co-operate with the enterprises in sanctioning and releasing the incentives of State Government.

Conclusion

The study conclude that most of the micro enterprises in Karimganj district are not aware about incentives of State Government as it is observed from the field survey that there is lack of proper co-operation from officials of the District Industries and Commerce Centre of the district regarding awareness about incentives of State Government and the educational

qualification of the respondents in the Karimganj district are very poor. The perceived level of awareness of micro enterprises about incentives of State Government in Karimganj district varies from 11.67% to 28.33%. It is very surprising that 51.67% to 68.33% of the micro enterprises in the district are not aware about any of the incentives of State Government. Most of the micro enterprises in Karimganj district are aware of 'interest subsidy on term loan' (28.33%) and least of them are aware of 'subsidy on quality certification / technical know-how' (26.23%) and 'subsidy on drawl of power line'.

References

- Department of Industries and Commerce, Government of Assam.
Industrial and Investment Policy Report 2014, Government of Assam.
Industrial Policy Report 2008, Government of Assam.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Cashless Economy: A Study on The Area of Badarpur, Assam

Dr. Gautam Chandra Deb

Asstt. Prof., Dept. of Commerce

N C. College, Badarpur

ABSTRACT

The idea of making India a cashless society, with the aim of curbing the flow of black money. A cashless economy is one in which all the transactions are done using cards or digital means. It is a situation in which the flow of cash within an economy is non-existent and all transactions have to be through electronic channels such as direct debit, credit and debit cards, electronic clearing, payment systems such as Immediate Payment Service (IMPS), National Electronic Funds Transfer and Real Time Gross Settlement in India. To make India cashless, it is a nice concept but for the time being it can be applied only in urban areas. To implement digital transactions; proper training programs, high internet connectivity and with highly secured networks awareness needs to be created through different modes like social media, television, seminars etc. The study is basically based on primary data and for data collection; non-probability convenience judgmental sampling has been applied. In the sample, 110 respondents residing both in urban and rural area of Badarpur, Assam have been considered. The article highlights some of the opportunities and challenges of cashless economy and awareness level of cashless economy in the area of Badarpur, Assam and finally few suggestions are given.

Keywords : Cashless, IMPS, E-Commerce Firms

INTRODUCTION

A cashless economy is one in which all the transactions are done using cards or digital means. It can be defined as a situation in which the flow of cash within an economy is non-existent and all transactions have to be through electronic channels such as direct debit, credit and debit cards, electronic clearing, payment systems such as Immediate Payment Service (IMPS), National Electronic Funds Transfer and Real Time Gross Settlement in India.

CHANGING CONSUMER BEHAVIOUR IN INDIA

Convenience and greater confidence in the security of digital transactions dominate the reasons why the payments landscape is so drastically changing, both globally and in India. Online payments through debit and credit cards, followed by the emergence of digital wallets, have become the most preferred transaction channels in the last few years, due to their ease of use, the availability of smartphones and affordable access to internet, and enhanced security and encryption methods.

In India, the following the sectors and payment service providers have enabled the push towards greater cashless transactions:

* **Online Ticketing Firms** – This sector was the first to introduce a significant population to digital payment strategies by pushing Indian consumers to get familiar with transacting online for routine services. This includes transportation such as booking tickets for railways (IRCTC), airlines (Makemytrip, Yatra, Cleartrip), and buses (redBus and Abhibus), movie and event ticketing (Bookmyshow), and more recently utility bills payment portals (Bill Desk, Paytm, Citizen Portal, Suvidha, Oxigen Wallet etc.).

* **E-commerce Firms** – The advent of online shopping transformed the character and volume of digital payment transactions in India. Shopping websites like Flipkart, Snapdeal, Amazon, Myntra, Jabong, Shopclues, and others, offered highly discounted merchandise, alongside incentives attached with digital payment such as cash back bargains.

* **Digital Wallets** – With the increasing penetration of smartphones and their affordable access, mobile wallet companies began entering the e-commerce segment. Their selling point was the convenient storage of money in digital wallets that made online transactions easier and faster. Leading mobile wallet companies include Paytm (One97 Communications Ltd), Mobikwik (One Mobikwik Systems Pvt. Ltd), Oxigen Services (India) Pvt. Ltd, Citrus Payment Solutions Pvt. Ltd, Freecharge, and PayUMoney (Naspers Group).

Today these companies have turned their focus into expanding in the offline world, encouraging and incentivizing their customers to transact using their service at select retail outlets, local grocery stores, restaurants, petrol filling stations and app-based transport aggregators like Ola and Uber.

BENEFITS OF CASHLESS ECONOMY

- ◆ Reduced instances of tax avoidance because it is financial institutions based economy where transaction trails are left.
- ◆ It will curb generation of black money.
- ◆ By digital system fast transactions are possible. Long queue system will

be decrease.

◆ Will reduce real estate prices because of curbs on black money as most of black money is invested in real estate prices which inflates the prices of real estate markets

◆ It will pave way for universal availability of banking services to all as no physical infrastructure is needed other than digital.

◆ There will be greater efficiency in welfare programmers as money is wired directly into the accounts of recipients. Thus once money is transferred directly into a beneficiary's bank account, the entire process becomes transparent.

◆ There will be efficiency gains as transaction costs across the economy should also come down.

◆ Hygiene – Soiled, tobacco stained notes full of germs are a norm in India. There are many such incidents in our life where we knowingly or unknowingly give and take germs in the form of rupee notes. This could be avoided if we move towards cashless economy.

◆ In a cashless economy there will be no problem of soiled notes or counterfeit currency.

◆ Reduced costs of operating ATMs.

◆ Speed and satisfaction of operations for customers, no delays and queues, no interactions with bank staff required.

CHALLENGES IN MAKING INDIA A CASHLESS ECONOMY

◆ Availability of internet connection and financial literacy.

◆ Though bank accounts have been opened through Jan Dhan Yojana, most of them are lying unoperational. Unless people start operating bank accounts cashless economy is not possible.

◆ There is also vested interest in not moving towards cashless economy.

◆ India is dominated by small retailers. They don't have enough resources to invest in electronic payment infrastructure.

◆ Indian banks are making it difficult for digital wallets issued by private sector companies to be used on the respective bank websites. It could be restrictions on using bank accounts to refill digital wallets or a lack of access to payment gateways. Regulators will have to take a tough stand against such rent-seeking behavior by the banks.

OBJECTIVE OF THE STUDY

The present study is based on the following objective:

- ◆ To examine the awareness level of people about cashless economy in the area of Badarpur, Assam.

RESEARCH METHODOLOGY

The article on "Cashless Economy in the area of Badarpur, Assam" has been conducted by using primary data and secondary data. Primary data has been collected through well-devised schedule. Besides, secondary information has also been collected from various sources, viz., journals, websites, magazines; newspaper etc. In this research paper, four parameters such as cashless transactions in general, online ticketing firms, e-commerce firms and mobile wallets are considered. In the sample, 110 respondents residing both in urban and rural area of Badarpur, Assam have been considered and non-probability convenience judgmental sampling has been applied. The data collected has been tabulated, analyzed and interpreted for drawing conclusions. After the analysis of the data, few suggestions are made at the end.

RESULTS AND ANALYSIS

This section deals with analysis of data by using only percentage. The result and analysis of the study is being discussed in the following sub-headings:

Demographic Characteristics

The total numbers of responses are 110 and out of these 72% male and 28% female which further indicates that 9% postgraduate, 56% graduate and rest of the responses having literacy upto HSLC, which also further indicates that very less people are PG holder. The major portion of the people in the sample study residing in urban area is covered such as 78% are from urban area and 22% are from rural area. By profession, 35% of the respondents from business and 45% are salaried person, whereas, 23% are from other profession such as daily wage earners etc. The data reflects that salaried persons are more aware about cashless transactions, among them most are graduate and postgraduate. It is derived from the monthly income variable that 11% of the respondents are earning income below Rs. 8,000, 22% fall in the income group Rs. (8,000-15,000) and Rs. 15,000 and above is 67%. The overall scenario depicts that maximum of the respondents get income by engaging themselves with job and business.

Table 1 : Demographic Characteristics

Literacy	Total	Profession	Total	Income	Total	Gender	Total	Location	Total
Upto HSLC	39 (35)	Businessman	35 (32)	Less than 8,000	12 (11)	Male	79 (72)	Rural	24 (22)
Graduation	62 (56)	Job	50 (45)	8,000 - 15,000	24 (22)	Female	31 (28)	Urban	86 (78)

Literacy	Total	Profession	Total	Income	Total	Gender	Total	Location	Total
PG	09 (09)	Other	25 (23)	15,000 & Above	74 (67)				
Total	110 (100)		110 (100)		110 (100)		110 (100)		110 (100)

Note : Figures in parentheses denotes percentage

Source : Data Compiled from Schedule

Cashless Transaction in General

A cashless economy will allow less tension of tackling a wallet full of notes along with us, which is not at all safe in a world full of anti-socials. We can rather use our mobile as a one-stop solution for all kinds of transactions such as bill payments, fees payments, funds transfer, recharge etc.

Table 2: Cashless Transaction in General

Sl. No.	Yes	No.	Total
ATM	80 (73)	30 (27)	110 (100)
Mobile Banking	24 (22)	86 (78)	110 (100)
Online Banking	32 (29)	78 (71)	110 (100)
Credit Card Facilities	09 (08)	101 (92)	110 (100)
Fund Transfer	33 (30)	67 (70)	110 (100)

Note: Figures in parentheses denotes percentage

Source: Data Compiled from Schedule

It has been observed that 73% of the respondents use ATM and rest of the respondents do not use ATM and a very few percentage of people use mobile banking. They believe that cashless transactions provide speed and satisfaction of operations, no delays and queues, no interactions with bank staff required.

Regarding online banking, 29% adopt online banking as they feel that it is more comfortable and safe for all kinds of transactions such as bill payments, fees payments, funds transfer, recharge, etc.

When credit card facilities and fund transfer are considered, it has been found that 92% and 70% do not aware regarding credit card and fund transfer facilities and rest of the people are aware about this. Most of the businessmen adopt fund transfer facilities as compared to other.

Online Ticketing Firms

Table 3 depicts awareness level of respondents regarding online and offline ticket in the sample study:

Table3 : Online Ticketing Firms

Railway	Total	Airlines	Total	Buses	Total	Movie Ticketing	Total
IRCTC	40 (36)	Makemytrip	20 (18)	Redbus	00	Bookmyshow	41 (37)
Offline	70 (64)	Yatra.com	10 (09)	Abhibus	00	Offline	69 (63)

6

Railway	Total	Airlines	Total	Buses	Total	Movie Ticketing	Total
Total	110 (100)	Offline	80 (73)	Offline	110 (100)	Total	110 (100)
Offline	70 (64)	Total	110 (100)	Total	110 (100)		

Note : Figures in parentheses denotes percentage
Source : Data Compiled from Schedule

It has been observed that 18% of the respondents do airline tickets by using makemytrip, 9% of the respondents by using yatra.com and finally 73% of the passengers adopt offline facilities, among them most of the passengers from rural area and even they are not aware about these facilities. Table 3 shows that 64% of the respondents reply that they do not take the help of online facilities for doing railway ticket/tickets and accordingly reacts that they simply go to rail station for doing their ticket/tickets and rest of the people do ticket with the help of online by using IRCTC online app.

While online tickets of buses are considered in that time it has been found that 100% of the passengers adopt offline ticket rather online and no passengers go for online tickets by using Redbus/Abhibus.

Regarding movie ticketing, 37% of the respondents watch movie by doing online tickets and 63% of the respondents do tickets in the counter itself.

E-Commerce Firms

Table 4 reveals awareness level of respondents about online and offline shopping with help of following firm :

Table 4: E-Commerce Firms

Online Shopping ↓	Total
Flipkart	18 (16)
Snapdeal	14 (13)
Amazon	24 (22)
Jabong	12 (11)
Myntra	08 (07)
Offline	34 (31)
Total	110 (100)

Note: Figures in parentheses denotes percentage
Source: Data Compiled from Schedule

It has been remarked that 22% of the respondents do online shopping with help of Amazon, 16% by using Flipkart and 13% by using Snapdeal. Most of the respondents take less interest while they go for

online shopping in Myntra and Jabong. Moreover, 31% of the respondents adopt offline shopping, they feel that it is more comfortable than online as physical verification of the goods and services are possible. When comparison is made among online shopping it has been found that people do more online shopping with the help of Amazon.

Digital Wallets

Table 5 exhibits awareness level of respondents about digital wallets with help of following table:

Table 5: Digital Wallets

Mobile Wallet ↓	Total
Paytm	29 (26)
Mobikwik	09 (08)
Oxygen	05 (04)
PayUMoney	00
Offline	52 (48)
Total	110 (100)

Note: Figures in parentheses denotes percentage
Source: Data Compiled from Schedule

Regarding mobile wallet it has been observed that 52% of the respondents recharge with help of offline as most of the respondents are afraid of doing such transactions especially it is found among rural people. Further, it has also been observed that 26% of the respondents recharge with the help of Paytm wallet which are followed by 8% in Mobikwik and 4% in Oxygen mobile wallet. Most of the aware people feel that cashless economy has made online transactions easier and faster as compared to offline.

SUGGESTIONS

- Open Bank accounts and ensures they are operationalized.
- Abolishment of government fees on credit card transactions and reduction of interchange fee on card transactions.
- Tax rebates for consumers and for merchants who adopt electronic payments.
- Making electronic payment infrastructure completely safe and secure so that incidents of cyber-crimes could be minimized and people develop faith in electronic payment system.
- Create a culture of saving and faith in financial system among the rural poor.

CONCLUSION

Of course, achieving a cashless society is not an end in itself. Rather, it is a means to help advance financial inclusion, security and prosperity. I think it is a fabulous concept to make India cashless but for the time being it can be applied only in urban area. However, for its proper implementation training programs, high internet connectivity in all parts of the urban and rural area and with highly secured networks is required. Moreover, to implement digital transactions, awareness needs to be created through different modes like social media, television, seminars etc. Secondly, a help center is to be made to deal with cyber crime and immediate actions to be taken against cybercrime.

REFERENCES

- <http://www.hindustantimes.com/analysis/india-is-far-away-from-being-a-cashless-economy>
<https://www.forbes.com/sites/wadeshepard/2016/12/14/inside-indias-cashless-revolution/>
<http://theconversation.com/why-a-cashless-society-would-hurt-the-poor-a-lesson-for-india>
<http://www.breakingnewsenglish.com/1611/161129-cashless-society.html>
<https://thenextweb.com/in/2017/03/24/race-to-make-india-cashless-economy/>
<http://indianexpress.com/article/opinion/web-edits/demonetisation-govt-pushes-for-cashless-economy-india-to-s>
<http://www.business-standard.com/article/technology/cashless-economy-india-to-s>
<http://www.civildaily.com/story/cashless-society/>
<https://www.forbes.com/sites/wadeshepard/2016/12/14/inside-indias-cashless-revolution/>
<http://www.civildaily.com/story/cashless-society/>
<http://m.thehindubusinessline.com/portfolio/your-money/cashless-economy>
<http://m.economictimes.com/news/economy/policy/sunday-et-making-rural-india-pay-digitally-and-challenges-post-demonetisation/articleshow/55640316.cms>
<http://www.businesstoday.in/opinion/columns/money-today/cashless-indian-economy-a-reality-story/241987.html> 9435874727



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

A Reflection of Nalbari Râsa Mahotsava As a Folk Festival

Dr. Goutam Choudhury
Asstt. Prof., Dept. of Sanskrit
Nalbari College, Nalbari

Nalbari Râsa Mahotsava represents a large religious as well as cultural event in Assam. It has completed its glorious 83 years in 2016. The Golden Jubilee and the Diamond Jubilee of Nalbari Râsa Mahotsava were celebrated with glitter and glitz in 1983 and in 2008 respectively. In the year 1931, an informal meeting took place in the house of Amar Kundu, then Engineer of P.W.D., Govt. of Assam to discuss about organising the Râsapujâ at Nalbari. Some of the members of that meeting were Naren Basu, Dandiram Mahajan, Anu Mahari, Kantiram Deka etc. That decision was materialised in the year 1933 while those ardent devotees organised the Râsapujâ at PuraGiHâmkhola i.e. the old market premises of Nalbari. That was the fine beginning. The Râsapujâ was celebrated there in PuraGiHâmkhola with traditional pomp till 1945. Then the place was transferred to the present place called Hari Mandir now. In PuraGiHâmkhola, the Râsapujâ was organised for 3 days only. But, after shifting from that place to the new place, the Râsapujâ has been changed to get its epithet as Râsa Mahotsava with 11 days' celebration.

The words like Râsapujâ, Râsalilâ, Râsakrîdâ, Rasâjâtâ etc. were categorically used for denoting almost same sense. The word Râsa is derived from the word rasa. Again the word rasa is explained to generate different meaning in different context. But all those explanations bear the meaning ânanda. The word râsa is also stands for ânanda i.e. the divine joy. The word râsa generally indicates a dance where many women take part taking with one man.¹ Again, a similar word hallîua is used in the HarivarnûapurâGa. It is also a group dance of many women cf. hallîsaA bahubhi% strîbhi% saha n[tyaA². Some scholars have found space to compare the Râsa with

'May Pole Dance' of Europe. Anyway, the male of Râsa dance is Lord K[sEa and the females are the Gopî-s, the wives of the cowherds of Gokula. In one full moon night of Autumn i.e. Úaratkāla, Lord K[sEa created an attractive sound in His flute at the bank of the river Yamunâ. The wives of the cowherds of Gokula run to the river bank leaving their husbands, sons, daughters and other family members. Lord K[sEa wished to meet those Gopî-s at that full moon night. In the BhâgavatapurâGa, it is described in detail in its five chapters i.e. adhyâya-s from 29 to 33 of the 10th skandha. The 29th chapter exhibits the beginning of the Râsalîlâ,³³

bhagavâ

napi tâ

râ

trî

% ú

aradotphullamallikâ

|

the 30th chapter represents the love conditions of those Gopî-s in absence of Lord K[sEa, the 31st chapter divulges the love song of Gopî-s, the 32nd chapter states how Lord K[sEa consoles Gopî -s and the 33rd is called mahârâsa. These five chapters of the 10th skandha are named Râsapañcâdhyâyî.

Nalbari is about 60 km from Guwahati, the capital city of Assam. The Râsa festival is now organised in the place called Hari Mandir at 7 bighas and 9 lechas of land. The plot was handed over to the Hari Mandir Committee by Late Krishna Roy Medhi, the then Sub Deputy Collector of Nalbari. Late Dambaruram Das (mahâjana) spent more than 75 thousand for the Pûjâmandapa. Late Narayan Chandramahâjana donated a sizeable amount for construction of the boundary wall. Again, the Hari Mandir Committee has purchased 26 bighas 17.5 lechas of land for other activities of the Râsa Mahotsava. The construction of Hari Mandir got started in the year 1939. Late Priyanath Kavirâja donated 4 Nos of posts of Saal wood for that construction. In the 2001, the Hari Mandir Committee has installed a life size marble statue of Lord VicGu in the main temple.

The Râsa Mahotsava starts with a beautiful procession from Inspection Bunglow of Nalbari to the Hari Mandir. Different cultural activities are shown there. The sounds of hola, khola, œankha, varkāha etc. are reverberated through the Nalbari town. Then the inauguration ceremony of the Râsa Mahotsava takes place.

It appears that the inauguration ceremony of the Râsa Mahotsava of Nalbari has got a new light since 1970. The inaugural speeches of different dignitaries on that evening appear to a valuable contribution to the field of spiritual wisdom. Then the Râsapûjâ is performed by the priest in accordance with the vedic rituals. The stalls of different idols are opened and the entire Râsamelâ get started. The clay models depict Râsalîlâ of Lord K[cGa and Gopî-s first and then followed by several pairs of Râdhâ-K[cGa. Other stalls display Daûâvatâra, Pûrnâvatâra, birth of Lord K[cGa, Marriage of Daivakî, Dadhimathana, Fight of Grâha and Gajendra etc. depicting the stories of different PurâGa-s, of the RâmâyaGa and of the Mahâbhârata. However, there are some other clay models to create general awareness among the mass like prevention and precaution of HIV/AIDS, Tobacco smoking, Earthquake, TB, Polio, DOTS, Dengu fever etc. Images of luminaries like Úrîmantaúankardeva, Mâdhavadeva, Vuddhadeva, MahatmâGândhî, VicGuprasâdRâbhâ, Jyotiprasâd, BhûpenHâzarikâ etc. are also made there. Modernised technology with the use of electric appliances in some of those idols gives a fascinating look to the stalls of clay model.

The Minabazar is adjusted to the Nalbari Râsa Mahotsava. Various shops are opened. Exhibitions of Self Help Group, NGO-s etc. are found. Electric exhibition, different playing items with colourful lights for children and adults are there as attractive fun. Bike and Car racing in horizontal iron box is one of the dangerous play among them. The Circus and Musician's Show are also interesting. Cycle stand, Motor Cycle Parking, Car Yard etc. are built up temporarily for those days. One of the principal attraction of the Nalbari Râsa Mahotsava is the Get-together of Mobile Theaters of Assam. About 10 Moving Theaters are invited to perform their Shows. Some of those groups perform 2nd and 3rd Shows at one night due to the high public demand. It appears that the Nalbari Râsa Mahotsava represents a festival of Mobile Theatre in Assam. The rush of the people is another attraction of the Nalbari Râsa Mahotsava. Lacs of people come to visit this historical festival of Nalbari. Men, Women and children are found blocking the Pûjâ campus with colourful dresses. While all the moving theatres end with their 1st Show, the outgoing people as well as incoming people of the 2nd Show meet together. The crowd jostled for space to stand by creates maximum rush.

Now it has become a great opportunity for cultural exchange among the different people in Nalbari Râsa Mahotsava. Hence, new items will

automatically come to the purview of the festival. Now a days, it is seen that cultural function has to be organised even in Lakmîpûjâ, Sarasvatîpûjâ etc. of Assam. The Nalbari Râsa Mahotsava is also not an alternation to these view. The Hari Mandir Committee tries to keep pace with the changing situations and demands. Still, the actual sense of Râsalîlâ is not diverted. Almost all the evenings of those days, there are popular talk and Dharmasabhâ where the philosophy of Râsalîlâ is explained to the common people. The Yâtrâpâtrî, Dhuliyâ, Pâthaka, Nâma-Prasanga, Bhâgavatapâtha, ojâpâlî etc. are organised in different segments. All those programs are devoted to Lord K[cGa. In the Nalbari Râsa Mahotsava, eleven pairs of Râdha-K[cGa-s joint idols are shown and worshiped. The concept of union of Gopî and K[cGa is reflected by those clay models. The river Yamunâ is artificially made in the first stall along with the V[ndâvana garden. The artistic effort along with the fascinating light to create a full moon night as described in the BhâgavatapurâGa is truly reflected in the Nalbari Râsa Mahotsava. The erotic dance of Lord K[cGa with His fellow mates Gopî-s as made by the electric technology there in several stalls, as if, the artists have tried to give a new life to the clay models of those stalls at Nalbari taking the true visual images of Râsalîlâ from the BhâgavatapurâGa. All these activities promote the Râsalîlâ or Râsapûjâ to the Râsa Mahotsava, i.e. the festival becomes great festival. The Folk culture aims at highlighting the traditional custom and belief of common people from time immemorial. The Râsa Mahotsava of Nalbari is one of such traditional as well as religious deed. Among the various folk culture of Assam, it is a big festival to be reckoned. Again, the organisers have to add some new items to the old form of Râsapûjâ at PunaGiHâmkhola to meet up the changing taste of the people.

(Endnotes)

¹ cf. SMRITIGRANTHA (Souvenir), 80th Nalbari Ras Mahotsav, year - 2013, p-25

² ibid. *vikaṣe ya rantu A manau kre yogamâ ymupâ sritya || - Ū ri madbhâ gavatapurâ Ga* 10.29.1



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

A Study on Gender Disparity in Workforce Participation in North-Eastern States of India

Dr. Sorwar Alam Khan

Asstt. Prof., Dept. of Economics (Com)

N C. College, Badarpur

Abstract

The present paper is an attempt to analyse the status of women vis-a-vis men in workforce participation in North Eastern states of India using secondary data obtained from various sources. The study reveals that the work force participation rate of both male and female is low and there is a wide gap in the rates between male and female in the study area. Although some of the North Eastern states showing better rates of work force participation both for male and female compared to the country as a whole, but it is yet much low compared to many countries of the world. Low workforce participation rate and gender disparity in it is a cause for concern. There are several causes of low female workforce participation both from demand and supply-side and its disparity in terms of gender. The paper suggests measures to raise the workforce participation rate of female for socio-economic emancipation of women in the region.

Key words : Gender Disparity, Work Force Participation Rate.

Introduction :

Women play a crucial role in the development process of a country. Any discussion on development remains incomplete without the inclusion of gender dimension into it. Since women constitute about half of human resource, we can't think of the overall development of the society neglecting this half of population and hence development of women has been attaining the priority in policies and programmes of the countries. It is very unfortunate to say that in this 21st century the socio economic condition of women especially in the third world countries is yet quite disappointing. In work, employment, earnings, education, health status and decision making, there

is a clear difference between male and female entitlements. The advantages of having women as a part of the workforce are manifold. At the micro level, working women become financially independent and will have greater control over their own lives. This encourages women to stand against physical and emotional abuse, enabling them to handle social issues and pressures on their own. It will enhance quality of their lives. At the macro level, greater participation of women in the workforce is good for the overall economy. Female workforce participation and access to decent work are important and necessary elements of an inclusive and sustainable development process. Keeping in view the importance of socio-economic emancipation of women, the present paper is an attempt to study the gender disparity in workforce participation and its trend in North-Eastern states of India. The study is based on secondary data.

Review of Literature :

Employment of women is a critical factor in their progression towards economic independence and is also considered as an indicator of their overall status in society (Mammen and Paxson, 2008). Women's participation in employment can help in reduce gender inequality, thereby empowering women and contributing to their capacity to exert choice and decision-making power and agency in key domains of their lives (Desai and Jain, 1994; Kabeer, 2012). Female faces so many problems and barriers to participate in works. Andrew Morrison (2007) opined that the potential barriers to female labour force participation are education levels, time burden of domestic responsibilities, wage gaps (dynamic disincentive), discrimination in other markets (land, credit) and culture. Beth Anne Shelton (1980) found that paid work and household responsibilities not only impact on each other but also creates conflict. Time spent in one sphere means less time spent in the other and hence some of the demands of paid labour or household labour must go unaddressed. Thangamani and Uma Rani (2005) pointed out that women are facing so many problems in agriculture like mechanisation has affected women by reducing the demand for employment in peak season. Poor access to financial services, lack of mobility and time, lack of education and lack of incentives, low status and rigid traditional and social norms and heavy work load is carried by women in agriculture. Hence, they are facing so many problems when compared to men. Jaiswal and Singh (1985) in a study observed that the economic conditions of women labour were very pitiable. Their socio-economic status in the rural community is the lowest. The hours of work were not fixed. Even during maternity period, women

labours were compelled to work. The wage rates paid were also low as compared to the male workers for the same job. Patel (1979) found in study that technological progress has the dual effect of widening women's employment opportunities and at the same time pushing them into less skilled and less mechanised occupations. Desai (1984) conducted a study on "Economic Opportunities in Women". Managing the dual roles of homemaker and work, posed serious problems to women in regions other than large cities, where they got no help of supportive services such as day care, community creche, foster day care etc. Their difficulties got further accentuated when they had to commute from long distances. Under these circumstances the traditional pattern of mutual help by in-laws, friends and neighbours were found extremely helpful whenever possible. However, it was not always available. Singh K.P. (1972) says that among women who were working out of utter economic necessity, majority were dissatisfied with the time they spend with their children and the time they allocate to their home. Sinha (2005) in a study observed that the absence of opportunities for non-agricultural employment, institutional biases could be the possible causes for low rural female work participation rate in the study area.

Findings of different studies mentioned above clearly reflecting the causes of low female workforce participation and gender disparity in it in different study areas. Present paper is a modest attempt to study the status of workforce participation in the North Eastern states considering its immense importance for both personal and overall development of the nation.

Analysis of Data :

The female/male workforce participation means the rate of percentage of female/male engaged in the total working population of a state or country. The participation of women in the labour market varies greatly across countries, reflecting differences in economic development, education level, fertility rates, access to childcare, other supportive services and social norms and hence, participation rates vary considerably across the world with some of the lowest rates witnessed in South Asia (Choudhary and Verick, 2014).

India ranked low at 108th position out of 144 countries as per Global Gender Gap Index 2017 released as part of World Economic Forum's (WEF) Global Gender Gap report 2017. India ranks abysmally low in terms of economic participation of women. The World Economic Forum ranked India at 139 out of 144 countries in 2017 in economic participation of women and in case of women health and survival, India ranked at 141

out of 144 countries in 2017. India has amongst the lowest women's labour force participation rates (LFPR) in the world. Not only women's participation rate is low, but has been showing a declining trend. Women's LFPR dropped from 31.2 percent in 2011-12 to 27.4 percent in 2015-16 (ILO, 2017). The World Bank in its India Development Report (May, 2017) said the country had one of the lowest female participation in the workforce, ranking 120th among 131 countries for which data was available. While China have 64% of its women working, which is one among the highest rates in the world. In the US, the rate is over 56% and the same is 27% in India. Even countries like Nepal and Bangladesh are doing much better than India (World Bank's India Development Report, May, 2017).

The North Eastern Region (NER) of India comprised of eight sister states namely Arunachal Pradesh, Assam, Manipur, Meghalaya, Mizoram, Nagaland, Sikkim and Tripura. India has fifteen agro-climatic zones and North Eastern Region (NER) is fall under the Eastern Himalayan zone (Agarwal, 1996). It is geographically isolated region, densely administered, sparsely populated and least developed region as compared to other regions of India. North East occupies an area of 255180 sq km and comprising of about 8.06 per cent of India's total land area.

Table – I
Sex Ratio Since 1991 to 2011
(Female Sex Ratio per 1000 Male)

Place	1991	2001	2011
Assam	923	935	954
Arunachal	859	901	920
Manipur	968	978	987
Meghalaya	955	975	986
Mizoram	921	938	975
Nagaland	886	909	931
Sikkim	878	875	889
Tripura	945	950	961
India	929	934	940

Source: Office of the Registrar General, India.

India and entire North Eastern region is showing positive trend in sex composition. This is a good sign indicating positive feelings of the people towards girl child.

Table – II
Literacy Since 2001 to 2011
(In Percent)

Place	2001			2011		
	Male	Female	Gap	Male	Female	Gap
Assam	71.3	54.6	16.7	77.8	66.3	11.5
Arunachal	63.8	43.5	20.3	72.6	57.7	14.9
Manipur	80.3	60.5	19.8	83.6	70.3	13.3
Meghalaya	65.4	59.6	5.8	76.0	72.9	3.1
Mizoram	90.7	86.8	3.9	93.3	89.3	4.0
Nagaland	71.2	61.5	9.7	82.8	76.1	6.7
Sikkim	76.0	60.4	15.6	86.6	75.6	11.0
Tripura	81.0	64.9	16.1	91.5	82.7	8.8
India	75.2	53.6	21.6	80.8	64.6	16.2

Source : Office of the Registrar General, India

Note : Literacy rates pertain to the population aged 7 years and above.

Literacy is a key to the overall development of a person and for development of a nation. The state Mizoram has been in the leading position in case of both male and female literacy in the entire region. All North Eastern states are showing a declining trend of gender gap in rate of literacy. The gap is low in Meghalaya which is followed by Mizoram and Nagaland. Female literacy rate in all states are lower than male literacy rate showing backward position of female compared to male in the region. In case of female literacy, the region is in a better position than the country as a whole except Arunachal Pradesh as per census 2011.

Table - III
Workforce Participation Rate Since 1991 to 2011
(Percentage to total male and total female population)

Place	1991			2001			2011		
	Male	Female	Total	Male	Female	Total	Male	Female	Total
Assam	49.45	21.61	36.09	49.93	20.80	35.88	53.59	22.46	38.36
Arunachal	53.76	37.49	46.24	50.69	36.45	43.97	49.06	35.44	42.47
Manipur	45.27	38.96	42.18	48.91	40.51	44.79	51.58	38.56	45.09
Meghalaya	50.07	34.93	42.67	47.76	35.02	41.47	47.17	32.67	39.96
Mizoram	53.87	43.52	48.91	57.47	47.63	52.70	52.35	36.16	44.36
Nagaland	46.86	37.96	42.68	46.82	38.25	42.74	53.42	44.74	49.24
Sikkim	51.26	30.41	41.51	57.58	38.59	48.72	60.16	39.57	50.47
Tripura	47.55	13.76	31.14	50.81	21.02	36.29	55.77	23.57	40.00
India	51.55	22.25	37.46	51.93	25.68	39.26	53.26	25.51	39.79

Source: Office of the Registrar General, India.

Except Assam and Tripura the female workforce participation rates is better in other North-Eastern states and are higher than all India average in the mentioned periods. As per census 2011, the rate is highest in Nagaland (44.7%) which is followed by Sikkim (39.6%), Manipur (38.6%) and Mizoram (36.2%). Positive trend in female workforce participation rate is found in mainly three states namely Nagaland, Sikkim and in Tripura during the considered period in the study. The rate is almost stagnant or falling in other states.

The work participation rate of female is low not only in the region but also in the country as a whole. This is clearly reflecting the backwardness of female in workforce participation. Although there is slight improvement of the trend of female workforce participation rate in mentioned period but in recent years the rate is falling in the country as a whole which is a serious cause of concern. As per 2011 census, among the North Eastern states, female work force participation rate is lowest in Assam which is followed by Tripura and the rates are lower than all India average. In a country where more than 74 percent female are non-workers how can we expect the emancipation of women. Even females who are working, almost half are marginal workers reflecting their weak status as workers.

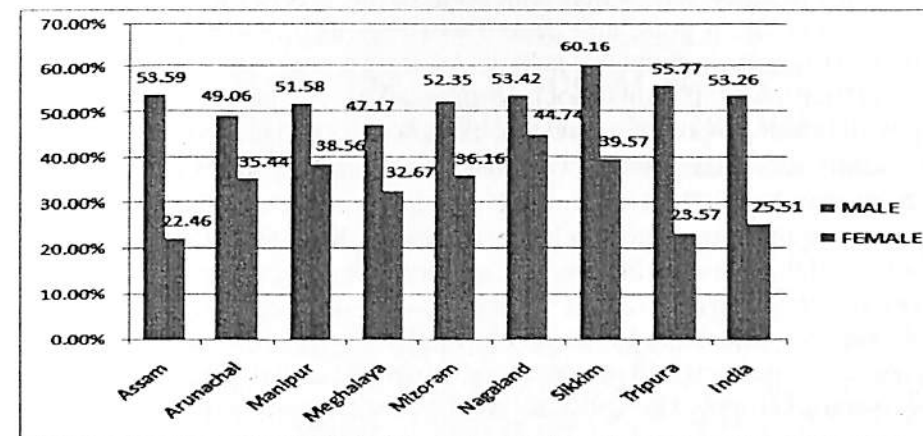
Regarding gender gap in workforce participation, as per census 2011, the state Nagaland is in a better position having lowest gap in male-female workforce participation which is followed by Manipur, Arunachal, Meghalaya and Mizoram. The wide gap is found in Tripura which is followed by Assam and Sikkim. A big gender gap in workforce participation is also visible in the country as a whole. In brief, except the state Nagaland, all other North Eastern States and the country as a whole showing a big gender disparity in workforce participation.

Table - IV
Gender Gap in Workforce Participation
as per Census 2011 (In Percent)

Place	Male	Female	Gap
Assam	53.59	22.46	31.13
Arunachal	49.06	35.44	13.62
Manipur	51.58	38.56	13.02
Meghalaya	47.17	32.67	14.50
Mizoram	52.35	36.16	16.19
Nagaland	53.42	44.74	8.68
Sikkim	60.16	39.57	20.59
Tripura	55.77	23.57	32.20
India	53.26	25.51	27.75

Source: Office of the Registrar General, India.

Chart - I
Gender Disparity in Workforce Participation Rate In North
Eastern States as per Census-2011
(In Percent)



Conclusion & Suggestions :

Getting women to work can significantly increase our GDP and will have multiplier effects all over the system. It has been clear from the study that there is gender disparity in workforce participation rate in the study area. Regarding gender gap, as per census 2011, the state Nagaland is in a better position having lowest gap in male-female workforce participation which is followed by Manipur, Arunachal, Meghalaya and Mizoram. The wide gap is found in Tripura which is followed by Assam and Sikkim. Positive trend in female workforce participation rate is found in mainly three states namely Nagaland, Sikkim and in Tripura during the considered period in the study. The rate is almost stagnant or falling in other states. The state Nagaland is in top in case of female workforce participation rate and its trend and in case of low gender gap among all states of North East.

Low workforce participation in general and low female workforce participation in particular in the country is a cause for concern. Overall unemployment in the country is supporting the fact that the country is getting unable to address the unemployment problem properly. There may be several causes of low female workforce participation both from demand and supply-side. In the demand side there is lack of employment opportunities and access to facilities and resources to start economic activity and in the supply side there is inefficiency like lack of technical and vocational education, skill and also several social issues involved to start economic activity for female. Female faces so many problems and barriers to participate in works. Low level of education, time burden of domestic responsibilities, wage gaps, poor access

to financial services, lack of mobility, low status and rigid traditional and social norms etc are responsible for their weak position in workforce participation.

To raise the work force participation rate in the region spread of education especially vocational education is the need of the hour. It is necessary to create a good and decent work environment to encourage females to participate in economic activity. Awareness programmes on women rights and their participation in social organizations can play a crucial role. Along with farming, spread of rural non-farm activity can play a crucial role. North Eastern states have plenty of resources and huge potential. Government need to give special attention to the North Eastern states considering its backwardness in terms of access to resources, facilities and infrastructure. The participation of women in economic activity varies largely across countries and regions reflecting differences in socio-economic conditions. Therefore, intensive study is necessary to explore the main causes of this low workforce participation in general and gender disparity in particular in the study area from demand and supply side and its solution for socio-economic emancipation of women.

References :

- Agarwal, A. K. (1996): "Agricultural System and Behaviour in North Eastern States", in Mahajan, V. S. (ed.), *Agriculture, Rural Development and Panchayati Raj*, Deep and Deep Publications, New Delhi, India.
- Andrew Morrison (2007): "Does gender equality matter for shared growth?", *Growth Commission Meeting at Yale University*, Sept 26.
- Beth Anne Shelton (1980): *Women Employees and Development - Problems of Employed Women in Rural Areas*, Gian Publishing House, New Delhi.
- Choudhary, Ruchika and Verick, Sher (2014): "Female labour force participation in India and beyond", *ILO Asia-Pacific Working Paper Series*, ILO DWT for South Asia and Country Office for India, New Delhi, 2014
- Desai, A.S. (1984): *Women in Modern India*, Vora and Co., Bombay, India.
- Desai, S.; Jain, D. (1994): "Maternal employment and changes in family dynamics: The social context of women's work in rural South India", *Population and Development Review*, Vol. 20, No. 1, pp. 115-136.
- Dogra, Bharat (2002): "Women Farm Workers' Need to Organise Them", *Yojana*, Vol. 46, February.
- Jaiswal, M.M. and Singh, D.S. (1985): "Pattern of Employment, Wage Structure and Income of Women Labour in Rural Areas of District Jaunpur (U.P.)", *Indian Journal of Agricultural Economics*, Vol. XI, No. 3, July-Sept, p. 272.
- Kabeer, N. (2012): *Women's economic empowerment and inclusive growth: Labour markets and enterprise development*, SIG Working Paper No. 1 (Ottawa, IDRC and DFID)
- Mammen, Kristin and Paxson, Christiana (2008): "Women's Work and Economic Development", *The Journal of Economic Perspectives*, Vol. 14, No. 4, pp. 141-164.
- Patel, Krishna Ahuja (1979): "Women Technology and Development Process", *Economic and Political Weekly*, Vol. XIV, July - Dec, pp. 27-52.
- Smock Audrey (1981): *Women's Education in Developing Countries: Opportunities and Outcomes*, Praeger Publishers, New York.
- Singh, K.P. (1972): "Career and Family: Women's Two Roles", *Indian Journal of Social Work*, 33 (3), pp. 277-281.
- Sobha, I. (2001): "Women in Agriculture", *Yojana*, Vol. 45, July, pp. 40-43.
- Sinha, Sucharita (2005): "Female Work Participation Rates in Rural West Bengal: A Village Level Analysis", *The Indian Journal of Labour Economics*, Vol. 48, No. 3, pp. 563-577.
- Thangamani, K. and Uma Rani K. (2005): "Problems in Agriculture - A Gender Analysis", *Social Welfare*, Vol. 53, No. 3, June, pp.23-25.



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Najib Mahfouz As a Social Reformer : A Study of Al-Qahira Al-Jadida

Dr. Abu Tahir Mahmood

Asstt. Prof., Dept. of Arabic

N C. College, Badarpur

ABSTRACT

The first Arab and the third Asian writer to be awarded the Nobel Prize for literature Najib Mahfouz occupies an eminent place in the development of Arabic novels as Mahmud Taimur in the case of short story and Taufiq al-Hakim in drama. He is sometimes described as the Dickens or Balzac of Egypt because social realism dominates his choice of subject and style. In novel writings, he is especially inspired by 'Walter Scott' and 'Salama Moosa'. With Mahfouz, the Arabic novel has achieved genuine maturity. His novels don't only have the depiction of Egyptian society but also reflect the global dimension of the human life across the planet. There are aspects in his diverse personality which demands scholarly debate and close scrutiny and the need an objective assessment. In this brief article efforts will be made to highlight his versatile persona in an objective manner and lucid style.

Key words : Najib Mahfouz, Mahmud Taimur, Taufiq al-Hakim, Dickens, Balzac, Salama Moosa.

INTRODUCTION

The Arab world, in the 1st half of 20th century, went through a period of change which involved much in security, a historical change replete with contradictions, dissension and struggle. All these things made the novel, as a mode of expression, more capable than any other genre of literature. The novel, a fictitious narrative in prose, of considerable length showing characters in action, with more or less close adherence to the principal of realism, developed in Europe in the 18th century and was not known to the Arabs in their classical literature.

Among the major figures in the development of modern Arabic fiction, none has received higher International acclaim than Najib Mahfouz,

who in 1988 became the first Arab writer to win the Nobel Prize for literature. A wave of jubilation spread among the Arabs, who were proud that one of their own had been recognised for his literary achievement. Like other Arab writers, including Taha Hussein and Taufiq al-Hakim, whose works had been translated into a several European languages, Mahfouz was known in the west but only to a limited reading public. The Nobel Prize however brought him instant fame and worldwide recognition as a respected novelist.

Mahfouz is widely regarded as the founding father of modern Arabic novel. He is one of the foremost figures of this art; he has played a marvelous role in the Arabic novel and its progress. In fact, with Mahfouz, Arabic novel has achieved maturity. He is called Charles Dickens or Balzac of Egypt because social realism dominates his choice of subject and style. He is not only Hugo and a Dickens, but also a Galsworthy, a Mann, a Zola and a Jules Romains. He is an Egyptian lover of the River Nile and one with endless quests. The literature which was morally suspect in its very genesis in the Arabic literary circles was destined to be at the Paragon of international recognition when Mahfouz got the Nobel Prize. His contribution to the genre of Arabic Novel laid the ground work throughout the Arab world. His stories are widely filmed in the cinema. He was awarded State's highest prize of literature in 1957. Mahfouz's achievement in stretching the literary language to convey realistic dialogue is perhaps more important in the context of the Arabic novel outside Egypt than in his native country.

Mahfouz's novels deal with the various aspects of life as love, faith and death and above all the means of life. The struggle between men and women also forms an important aspect of his novels. He is preoccupied mainly with the liberty and deals with the relationship of the citizen to the state, of the child to the father and of the woman to the man.

His writing style is panoramic and he uses very ambiguous and complex sentences. He does not avoid colloquial idioms in his writings. He writes not only to entertain but to treat profoundly social, political, and religious issues and their impact on his society. He is overriding purpose is clear: to give a true picture of the human condition as he sees it.

While the Arabic language remains an abstacle for western readership, the award of the Nobel prize of Mahfouz has led to a sudden increase in interest on the part of western readers. At that time the Arabic novel began to register themselves in anthologies of world literature. Mahfouz evokes all manner of styles and reference Arab and western as he covers

the bitter realities of daily life of the Egyptian people with a layer of importable erudition. So his fame became far and wide in the whole world.

I

Mahfouz was born into a lower middle class family in Ghamaliya quarter of Cairo, Egypt, on December 11, 1911. His real name was Abdul Aziz Shiblaji. His father, whom Mahfouz described as having been 'old fashioned', was a civil servant, and Mahfouz eventually followed in his footsteps. His lifetime has sheltered the greater part of the 20th century. This era has provided the time framework, the backdrop and the mood for the events and interactions in which the majority of the large cast of his fictional characters engage. His has been an environment and a time span of conflict, challenge and change, and Mahfouz has been its over careful and unwearied chronicler and commentator.

Mahfouz began writing in primary school, when he was a fan of detective, historical and adventure novels. In Secondary School, Mahfouz moved on to the innovators of Arabic fictions — Taha Hussain, Mohammed Hussain Haykal, Ibrahim Abd al-Qadir-al Mazini - who served as models for the short story.

Despite his penchant for writing, and his early facility with mathematics and sciences, Mahfouz opted for philosophy at Fuwad al-Awwal University in 1930 and graduated in 1934. His interest in Philosophy was partly inspired by the writing of Abbas Mahmud al-Aqqad. Beginning in Secondary School and continuing through his University years, Mahfouz worked as a journalist at al-Risala and contributed to al-Hilal and al-Ahram. Who worked in the administration of Cairo University from 1936-39. He published more than 40 articles in various magazines and newspapers, most of which dealt with philosophical and psychological issues and wear heavily influenced by Henri Bergson. Western and Non Western scholars' discussed and studied Mahfouz's fictional works and the critics classified them into four chronological phases- historical romantic, realistic naturalistic, modernist experimental and Indigenous traditional form known as episode phase. As a voracious reader and prolific writer, he was also influenced by many Western and Arab writers.

Mahfouz, called the 'Balzact of Egypt' described the development of his country in the 20th century. He combined intellectual and cultural influences from East and West. Among those people who brought early translations of his work to the English speaking readers was sacqueline

oasis. In Egypt, Mahfouz was widely considered a spokesperson not only for Egypt but also for a number of non western cultures. Many of his writing also appeared in his weekly column, 'Point of view.' Before the Nobel Prize only a few of his novel had appeared in the west.

Mahfouz's writings are very symbolic and his novels are a pure representation of the Egyptian society. Through his novels, he excelled in digging inside the human brain to analyse different behaviours and actions of human being. He was also interested in the physiological impact of social changes on ordinary people. His works is mostly concerned with his native country of Egypt, and covered a wide range of topics therein, from middle class and lower class life to the civilizations ancient history. He also wrote short stories through his career. He was also a screenwriter, and supplemented his income by writing sceneries for the screen. His own novels are adopted into no less than 30 Arabic language films, though they were all adopted by others, since Mahfouz refused to adapt his own work

Mahfouz's career as a novelist began in between the two world war (1914 to 1945). He ventured into the realm of novel as well as short story but his popularity is owing to his expertise in novel writing. Mahfouz creates an intricate pattern of verbal irony which he weaves into the very texture of the novel and maintains throughout. There have three main stages of novel writing represented in his work. 1) Historical novels 2) Socio realistic novels 3) Post-realistic novels

II

The novel *al-Qahira al-Jadida* constantly shows time as the harbinger of change, and change as a painful process and very often time is not content until it has dealt his heroes the final blow of death. Through this novel Mahfouz puts to limelight the old Cairo with their mixture of inhabitants, their works, their social life and the women of their homes. The novel has the life of a young boy who wants to make a good living by attaining University education along with three other boys; first one influenced by communism and second one by capitalism and third one by Islam. Through these three characters, the novelist has attempted to project the three ideological and intellectual streams in the Egyptian society.

From the above discussion I find that, the world of Najib Mahfouz is a vast and extremely rich one extending from pharonic times down to the present day. His novel spans the various changes in the reality, dreams and aspirations of his nation and provides an elaborate record of its attempts to

come to terms with the process of modernization. Although his world is mainly centered on Cairo and predominantly the old quarter of Jamaliyya in which he spent his childhood, he made the urban scene an elaborate and highly significant metaphor of the national condition.

Mahfouz has been influenced by Taha Hussain, Abbas Mahmud al-Aqqad, Ibrahim Abdul Qadir Al Majini, Taufiq al-Hakim and Yahya Haqqi in his literary career.

Mahfouz's writing style, and techniques helped him to develop his literary talents and because of that he got the Nobel Prize for literature in 1988. He had become the most famous Egyptian novelist, dominating the fictional scene for more than two decades. Unlike his pioneers, Mahfouz felt called to devote himself to the genre of the novel, even to the extent of abandoning an incipient academic career because he felt it was irreconcilable with the claims laid on him by literature. He introduced some new ideas of literature to Arabic which he learned from the study of European literature.

Mahfouz's style combined the elaborateness the classical Arabic with simplicity of the modern. In his writings, Mahfouz followed the western writers' style and techniques. His writing style and techniques are panoramic with a photographic description and details of background. He uses very ambiguous and complex sentences. He knew western language and philosophy, whereby he established a good relation between the Arab and western cultures. Mahfouz felt it was important to build Arabic literature on the firm foundation laid down by the French, English, Greeks and others. He studied the modern western literature and their literary principles and their views of the Islamic and Arabic civilization. He exhibited great skill in writing novels, short story and plays in modern Arabic literature.

Right from the beginning of his literary career, Mahfouz has insisted on using the standard language in his fictional works, rejecting resort to the colloquial language as a means of expressing dialogue. In these novels, he uses the standard literary language free from colloquial expressions. This has not prevented him from developing a pliable language of dialogue that replicates many of the structures of colloquial Arabic and indeed occasionally includes colloquial words. It is in the process of adapting style to narrative purpose that Mahfouz's craftsmanship as a writer may be most prominently seen.

CONCLUSION :

Najib Mahfouz is the first and the only Arabic writer to be honoured Nobel Prize for literature in the entire Arab World. With him, the Arabic Nobel has achieved genuine maturity. Mahfouz's contribution is worth mentioning not only in the field of novel, but also in some other genres of literature. He was the first Arabic novelist to make an analytical study of Arabic novel. His contribution made a new path to the development of Arabic novel. Mahfouz pushed the Arabic novel forward by leaps and bounds, in terms of structure, characterization, and in its temporal dimensions. And that is exactly why he won the Nobel Prize. His works proved that the Arabic novel can attain the highest levels of experimentation. His contributions to the genre laid the groundwork for its maturity, and since that time both he and a younger generation of writers throughout the Arab world have been able to utilise it to comment on the many social and political developments in the regions. Mahfouz's literary talent is clearly associated with significant development in the mood of literary presentation. Many of his writing have been adapted to the screen. The sheer quality and quantity of Mahfouz's output make him the doyen of Arab novelists, but his remarkable career has also coincided with a period of tremendous growth in the popularity of novel throughout the Arab world. Mahfouz succeeded in putting the Arabic Nobel on the world literary map and winning it a wider readership and international recognition. Mahfouz's status as a pioneer in this field is unquestionable.

Mahfouz's novel *al-Qahira al-Jadida* consistently shows time as the harbinger of change, and change as a painful process, and very often time is not content until it has dealt his heroes with the final blow of death. Mahfouz's aim was to seek the Identity of his own country in the space-time of his existence and the sphere of his self. He is preoccupied originally with liberty and deals with the relationship of the citizen and to the state, of the child to the father and the women to the men. Mahfouz was sometimes described as the Dickens or Balzac of Egypt because social realism dominates his choice of subject and style. In essence, however, he was the Mahfouz of Egypt; his realistic style, his interest in social issues, and indeed, his whole ethos are genuinely Egyptian. He should be claimed by all Arabs because most of his novels reflect Arabic and Islamic traditions.

The picture of the world as it emerges from the bulk of Mahfouz's work is very gloomy indeed, though not completely despondent. It shows that the author's social utopia was far from being realized. Mahfouz seemed

to conceive of time as a metaphysical force of oppression. Mahfouz created an intricate pattern of verbal irony which he wove into the very texture of the novel and maintained throughout. Mahfouz had created and developed the techniques of using symbolic action. He was an inspiration to all writers, not just an account of his genius but also through the example of his determination and dedication.

Mahfouz's novel have a proven to be a matrix engendering a thousand and one different flowers and it is a living proof — with its deep rooted impact on the entire Arab World — that Arab culture is one despair political segmentation.

Reference :

1. Allen, Roger, ed. *Modern Arabic Literature*. A library of literary Criticism, New York, 1987.
2. Allen, Roger, some recent worksof Naguib Mahfouz. A critical analysis, 'Journal of the American Research Centre in Egypt XVI (1977), PP 101-10
3. Badawi, M.M. *Modern Arabic Literature* in Derek Hopwood and D. Grim wood Jones eds. *Middle east and Islam : A Bibliographical introduction*, Zug, Swthzerland, 1972, 2nd edn. 1986.
4. Brugman J. *An introduction to the history of Modern Arabic Literature* in Egypt, Leiden 1984.
5. Badawi, M.M. *An Anthology of Modern Arabic Verse*, Oxford, 1970 A critical introduction of Modern Arabic Poetry, Cambridge 1975.
6. Kilpatrick, Hilary. *The Modern Egyptian Novel*, London 1974.
7. Le Grassick, T. *An Analysis of al-Hubb That al-Matar* (Love in the rain), a novel by Najib Mahfouz, in R.C. Ostle (ed), *studies in Modern Arabic Literature*, Warminster (1973), 140-51
8. Milson, M. *Naguib Mahfouz and the quest for meaning : Arabic* 17 (1970), 178-86.
9. Sakut, Hamdi. *The Egyptian Novel and its main tends from 1913 to 1952*, Cairo, 1971.
10. Allen, Roger, *The Arabic Literary Heritage*, Cambridge University Press, 1998.
11. Mahfouz, Najib, *al-Qahira al-Jadida*, 4th ed, Cairo, 1945



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

Contribution of Jibran in the Development of Arabic literature: An Exploration

A. S. M. Latiful Bari

*Asstt. Prof., Dept. of Arabic
N C. College Badarpur.*

Introduction :

Jibran Khalil Jibran is an outstanding writer who has a lot of contributions in modern Arabic literature i.e. poetry, novel and short story. He uses the unparalleled and unique style in Arabic literature as well as in English literature. Jibran Khalil Jibran is the most influential writer of his generation who brought about a revolution in modern Arabic literature.

Jibran was born on January 6, 1883 in a Maronite Catholic family from the historical town of Bsharri in northern Mount Lebanon. His father's name was Khalil and his mother, Kamila, daughter of a Maronite priest. Jibran's family was poor and it was one of the reasons of him not having any formal education during his youth. But he did study Bible, along with Arabic and Syriac languages.

Jibran Khalil Jibran died on April 10, 1931 in New York City. The cause of death was determined to be cirrhosis of the liver and tuberculosis. Before his death, Jibran expressed the wish to be buried in Lebanon. This wish was fulfilled in 1932 when Mari Haskell and his sister Marina purchased the Mar Sarkis Monastery in Lebanon which has since become the Jibran Museum. According to his will Jibran's contents of the studio went to Mary Elizabeth, where she also found her previously written letter realizing the historical value of letters, she saved them and gave them to University of North Carolina at Chapel Hill Library.

Objectives :

This paper intends to identify the major works of Jibran which contributes largely in the development of Arabic literature. To explore the literary works of Jibran for identifying the uniqueness of his works in Arabic literature.

Life and works of Jibran :

Jibran Khalil Jibran is an outstanding writer who has great contribution in modern Arabic literature. Jibran's contribution to Arabic literature is wide and varied. He has conveyed his thoughts through many literary forms of expression. He wrote many books ranging from poems, aphorisms, short plays, parables to essays and novels. He enjoyed an international reputation due to his writings both in Arabic and English. Particularly his fame spread all over the world after the publication of his masterpiece the prophet (Al-Nabi) originally written in English, which has been translated in more than twenty languages of the world. It also has been recognized as a distinguished novel that occupied a unique position in the world of literature. During the late 19th century many culture and educated Arabs mainly from Syria & Lebanon immigrated to North and south America, Australia and West Africa. There they kept alive Arabic languages and literature and they started literary activities in Arabic language and literature. The literary works produced by the emigrant writers are called Adab Al-Mahjar "Emigrant Literature". It paved the way for the emergence of the whole literary forms like prose, poetry, novel and short story etc. These immigrant scholars founded an Association under the title of Al-Rabita Al-Qalamiyya "THE PEN ASSOCIATION" in New York in 1920.

The writers like Jibran Khalil Jibran, Mikhail Nuama, Abd al-Masih Haddad and Nasib Arida, who played very important roles in the promotion of Modern Arabic literature in North American Mahjar. Another important Mahjar writers Iliya Abu Madi, Rashid Ayyub and Nadra Haddad also contributed much to the development of Modern Arabic literature.

The man, the artist, the gifted painter, the philosopher, the poet and the writer of an outstanding caliber Jibran Khalil Jibran, takes the place who played a crucial role in the lives of the "The Pen Association" poets in North America because of his intellectual leadership and the strong impact of his rebellious romantic personality on the other members of the group. In addition to that Jibran Khalil Jibran described his wounded feelings in his novel al-Ajnihah al-Mutakassirah (The Broken Wings) "Sorrow linked her spirits and mine, as if each saw in the other's face what the heart was feeling and heard the echo of a hidden voice. God had made two bodies in one and separation could be nothing but agony."

When we discuss about Jibran Khalil Jibran's short story we find that Marta al-Baniyyah (Marta of the village of Ban) plays a dominant

role in the field of story writings. So, Marta al Baniyyah is the most pathetic story of Jibran's *Brides of the valley*. It tells of an orphan village girl of Lebanon working as a cowherd and house maid. She is seduced by a rich man from the town and later deserted. Now in order to earn her livelihood she is compelled to take shelter in a prostitute house and eventually dies there in abject circumstances. As the priest refuses her burial in the Christian Cemetery she is buried in an open field. The story is written in flowery language with concise expressions and graceful metaphors.

The book 'A Tear and a Smile' is important not only for its poetic prose but also for its contents, dwelling on universal problems like man's conflict with fate and the theory of the transmigration of souls. And the book "al-Mawakib" is a long poetry consisting of more than two hundred verses. Here an attractive philosophical dialogue in two voices, each following its own metre, on different subjects such as knowledge and freedom, good and evil, cruelty, death and eternity, has been depicted. The poet suggests a return to nature where simplicity is supreme.

Style and recurring themes :

Jibran Khalil Jibran was a great admirer of poet and writer Francis Marrash whose works he had studied at al-Hikma school in Beirut. According to orientalist Shmuel Moreh, Jibran's own works echo Marrash's style and many of his ideas, particularly his concept of universal love. Jibran's poetry is notable for its use of formal language, as well as in sights on topics of life using spiritual terms.

Much of Jibran's writings deal with Christianity, especially on the topic of spiritual love. But his mysticism is a convergence of several different influences, Christianity, Islam, Sufism, Hinduism and theosophy.

At the inception Jibran showed the Arabs how to break away from Classical rhymed poetry and to feel free with prose poem. He must have been well acquainted with all the genres defined and used in European literature, yet he confined himself to rhymed metrical verse, the narrative, the prose poem, the essay, the parable and the epigram.

Jibran's contributions lay in the determination and consistency with which he applied his opinions about language to his actual usage. The words and their orders which he uses are all familiar, to the exclusion of the archaic and the highly classical. For example, he uses the familiar word Tahammam "bathed" instead of its equivalent Istahamma which was used by the traditionalists and established by the authority of lexicographers.

Most of those who defended Jibran and all those who attacked him for this and several other mistakes, some grammatical and some linguistic appealed for justification to ancient traditions instead of arguing on the principle of the evolution of language.

Religious views :

Jibran was belongs to a Maronite Christian family and raised in Maronite schools. He was influenced not only by his own religion but also by Islam and especially by the mysticism of the sufis. His knowledge of Lebanon's bloody history, with its destructive factional struggles, strengthened his belief in the fundamental unity of religions which was exemplified to him by his parents welcoming of diverse, religionists in their home. He is admired by a vast audience among Christians and Muslims.

Political thought :

Jibran was by no means a politician. He used to say: "I am not a politician, nor do I wish to become one" and "Spare me the political events and power struggles, as the whole earth is my homeland and all men are my fellow countrymen". Nevertheless, Jibran called for the adoption of Arabic as a national language of Syria, considered from a geographic point of view, not as a political entity. When Jibran met "Abdul-Baha in 1911-12, who traveled to the United States partly to promote peace, Jibran admired the teachings on peace but argued that "young nations like his own" be freed from Ottoman control. Jibran also wrote the famous "Pity the Nation" poem during these years, posthumously published in *The Garden of the Prophet*.

When the Ottomans were finally driven out of Syria during World War I, Gibran's exhilaration was manifested in sketch called "Free Syria" which appeared on the front page of al-Sa'ih's special "Victory" edition. Moreover, in a draft of a play, still kept among his papers, Jibran expressed great hope for national independence and progress. This play, according to Khalil Hawi, "defines Jibran's belief in Syrian nationalism with great clarity, distinguishing it from both Lebanese and Arab nationalism and showing us that nationalism lived in his mind even at this late stage side by side with internationalism".

Writings of Jibran Khalil Jibran :

Jibran has authored manifold poems, novels and Short Stories which have contributed greatly in the development of Arabic Literature.

Some are given below : In Arabic.

Nubthah fi Fan Al-Musiqah (Music, 1905)

Ara'is al-Muraj (1906)

Al-Arwah al- Mutamarrida(Rebellious spirits ,1908)

Al-Ajniha al-Mutakassira (Broken wings ,1912)

Dam'a Wa Ibtisama (A Tear and A Smile,1914)

al-Awasif (The tempests)

In English, Prior To His Death :

The Madman (1918)

Twenty Drawings(1919)

The Forerunner(1920)

The Prophet (1923)

Sand and Foam(1926)

Kingdome of the Imagination (1927)

Jesus, The Son of Man (1928)

The Earth Gods (1931)

The Wanderer (1932)

The Garden of the Prophet (1933, completed by Barbara Young)

Lazarus and his Beloved (Play,1933)

Collections of Jibran:

Prose Poems (1934)

Secrets of the Heart (1947)

A Treasury of Kahlil Jibran (1951)

A Self-Portrait (1959)

Thoughts and Meditations (1960)

A Second Treasury of Khalil Jibran (1962)

Spiritual Saying (1962)

Voice of the Master (1963)

Mirrors of the Soul (1965)

Between Night & Morn (1972)

Other writings:

Beloved Prophet, The love letters of Khalil Jibran and Mary Haskell, and her private journal (1972, edited by Virginia Hilu)

Conclusion: From the study of the contribution made by Jibran Khalil Jibran in Arabic Literature it has been found that: The man, the artist, the gifted painter, the philosopher, the poet and the writer of an outstanding caliber Jibran Khalil Jibran, takes the place who played a crucial role in the lives of the "The Pen Association". Jibran played very dominant roles in the development of Modern Arabic literature in North American Mahjar. Jibran's best known work is "The Prophet", a book composed of twenty-six poetic essays. Its popularity grew markedly during the 1960s with the American

counterculture and then with the flowering of the New Age movements. It has remained popular with these and with the wider population to this day. Having been translated into more than forty languages, it was one of the bestselling books of the twentieth century in the United States. One of his most notable lines of poetry is from "Sand and Foam" (1926) which reads: "Half of what I say is meaningless, but I say it so that the other half may reach you." This line was used by John Lennon and placed, though in a slightly altered form into the song "Julia" from The Beatles' 1968 album The Beatles.

As regards the subject matter of "Al-Nabi" valuable sermons have been given through the mouth of Al-Mustafa, the chief character of "Al-Nabi". The Character is recognized as the foremost and chief for prophetic behavior and lectures to the world, earth and heaven.

According to Jibran Khalil Jibran, the great soul Al-Mustafa spent his valuable twelve years in a small town "Orphalese" which was surrounded by hills. In "Orphalese," Al-Mustafa spread his imagination, feelings, wisdom, love to the people and he expressed theism in the social life of "Orphalese" with his doing, talking and guessing.

Before leaving "Orphalese" Al-Mustafa answered to all the questions asked by Al-Mitra. Jibran Khalil Jibran portrays the reality and necessity of love for human life, that belongs to us with sweet and bitter experiences. Jibran Khalil Jibran intends to say although love is full of melancholy and disastrous it also makes closer and twists each other in this world.

From the above exploration, it has been extracted that Jibran Khalil Jibran has contributed much for the developments of Arabic Literature specially in respect of the greatness of him as a writer. The reasons for the greatness of Jibran lies in his thought. As a thinker he is original and provoking. He makes us think about life and its various problems. He provides jerks to our self-complacent ideologies and forces us to view life in philosophic way.

These things could not be done by any other writers in Arabic Literature except Jibran Khalil Jibran.

REFERENCES

1. Jibran, Khalil Jibran, "A Tear and a Smile" trans. H.M. Nahmad, New York, 1972.
2. Jibran, Khalil Jibran, 'The Prophet' New York. 2000.

3. Jibran, Khalil Jibran, The garden of the Prophet, New York, 1933.
4. Hawi, Khalil S. "Khalil Jibran: His background, character and works." Beirut the Arab institute for Research and publishing.
5. Nu'aima, Mikha,il: Jibran Khalil Jibran : Hayatuh, Mawtuh, Adabuh, Fannuh, 3rd ed., Egypt, 1958.
6. Gibran, Gibran Khalil: Al-Majmu'a al-Kamila li Mu'allafat Jibran Khalil Jibran, vol. ii-iii, ed.by Mikha,il Nu'aima,Beirut,1959.
7. Bushrui,Suheil B.and Jenkin's Joe,'Khalil Jibran: Man and Poet, Oxford : one world,1998
8. Jibran,Khalil Jibran, The complete works of Khalil jibran,Indiana publishing house,2009.
9. Jibran,Khalil Jibran, "The Broken Wings," trans.Anthony R.Ferris, New York: Citadel Press- 1957.
10. Ghougassian, Joseph P: Khalil Gibran: Wings of Thought, New York, 1973



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College. Badarpur, Karimganj, Assam-788806

বাংলা কবিতায় মন্বন্তর : ভাবনার ভাবনিবন্ধ

ড. বিকাশ রায়

অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ

গৌড়বঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়, মালদা

হরিচরণ বন্দোপাধ্যায় তাঁর 'বঙ্গীয় শব্দকোষ' গ্রন্থে 'মন্বন্তর' শব্দের অর্থ করেছেন 'দুর্ভিক্ষকাল' ও 'আকাল'। অন্য দিকে 'ভারতকোষ' গ্রন্থে দুর্ভিক্ষের সংজ্ঞায় বলা হয়েছে- "প্রাকৃতিক অথবা মানবিক কারণে সংঘটিত খাদ্য শস্যের অত্যন্ত অভাবের ফলে ব্যাপক অনুকণ্ট সৃষ্টি হয়। সাধারণত বহুস্থলে খাদ্যাভাবে মৃত্যু ঘটিলে তবেই অবস্থাটিকে দুর্ভিক্ষ বলা হয়।" মন্বন্তর সৃষ্টির কারণকে দুটি ভাগে ভাগ করা যায় - প্রাকৃতিক ও মনুষ্যসৃষ্টি। প্রাকৃতিক কারণের মধ্যে রয়েছে অতিবৃষ্টি বা বন্যা ও অনাবৃষ্টি বা খরা। অন্যদিকে মনুষ্যসৃষ্টি কারণের মধ্যে রয়েছে যুদ্ধের আশঙ্কায় ফসল উদপাদন ব্যাহত হলে বা মুনফালোভী কালোবাজারী ব্যবসায়ীদের স্বার্থ সৃষ্টির জন্য ফসল গুদাম জাত হলে। বাংলার ইতিহাসে দুটি বড়ো 'মন্বন্তর' বা 'দুর্ভিক্ষ' দেখা দিয়েছিল ১৭৭০ খ্রিস্টাব্দে যা 'ছিয়াওরের মন্বন্তর' নামে পরিচিত; যার অপরূপ বর্ণনা দিয়েছেন বঙ্কিমচন্দ্র তাঁর 'আন্দমঠ' উপন্যাসে। অন্যটি ১৯৪৩ বা ১৩৫০ এর মন্বন্তর যা বাংলা সাহিত্যকে গভীর ভাবে প্রভাবিত করেছিল। মন্বন্তর বা দুর্ভিক্ষ হতেই পারে কিন্তু সেদিনের মন্বন্তর ইংরেজ উদাসীনতা একজন সৃষ্টিশীল, সমাজ সচেতন, ইতিহাস সচেতন কবি, লেখকরা মেনে নিতে পারেন নি। গোপাল হালদার মহামন্বন্তর গল্প সংকলনের ভূমিকায় লিখেছেন - "চোখের উপর আমরা যে শ্মশান দৃশ্য দেখেছি তার কোনো আভাস কি বহন করবে না আমাদের কালের কোনো ইতিহাস?" সেই ভয়াবহ দিনগুলির কথা তুলে ধরেছেন ইতিহাস সচেতন কবিরা। ১৩৫০ -এর মন্বন্তরের চিত্র বেশি স্পষ্ট হয়েছে প্রেমেন্দ্র মিশ্র, দিনেশ দাশ, সুভাষ মুখোপাধ্যায়, সমর সেন ও সুকান্ত ভট্টাচার্য প্রমুখের কবিতায়।

প্রেমেন্দ্র মিত্রের 'ফেরারী ফৌজ' কাব্যের দুটি কবিতায় মন্বন্তরের চিত্র আছে, যথা 'জনৈক' ও 'ফ্যান'। 'জনৈক' কবিতায় মন্বন্তরের কথা বলতে গিয়ে কবি বলেছেন -

“ঢল নামে জীতি আর মৃত বিদ্বেশের

মৃত্যুবহ দুর্ভিক্ষ ও সড়কের।

দিগ্বিদিক ঢেকে দেওয়া শকুন-ডানার
ছায়া পড়ে গাঢ় হয়ে !”

প্রেমেন্দ্র মিত্র আসলে সমাজ সচেতন কবি। মন্বন্তর আশ্রিত তাঁর বিখ্যাত
কবিতা হল ‘ফ্যান’। গ্রামে যাদের ভালো অবস্থা ছিল আজ তারা ভিখারিতে
পরিণত হয়েছে। নগরের পথে-পথে কবি, তাদের দেখেছেন -

“জঞ্জালের মতো জমে রাস্তায় রাস্তায়
উচিছষ্টের আস্তাকুড়ে বসে বসে ধৌঁকে
আর ফ্যান চায়।”

অথচ গ্রামে তাদের অবস্থা ভালো ছিল, তারা ফসল চাষ করত। গ্রামের
সহজ সাধারণ মানুষ গুলো জানে না মন্বন্তর কেন হয়, কেন তাদের জীবন
দুর্বিষহ হয়ে ওঠে? গ্রাম্য কৃষকের সেই সহজ সুন্দর জীবন দুর্ভিক্ষ এসে কেড়ে
নিয়েছে -

“একদিন এরা বুঝি চেষ্টেছিল মাটি
তারপর ভুলে গেছে পরিপাটি
কতধানে কত হয় চাল”,

বাংলা সাহিত্যে এক উপেক্ষিত কবি দিনেশ দাশ। কিন্তু মন্বন্তরের চিত্র
আলোচনায় তাঁর অবদান অনেকখানি। দিনেশ দাশের একটি কাব্যের নামই
‘ভুখ-মিছিল’ যা প্রকাশিত হয় ১৯৮৮ খ্রিস্টাব্দে। একাব্যের ‘বাংলা : ১৩৫০’, ‘ভুখ
মিছিল’, ‘গ্লানি : ১৩৫০’, ‘নববর্ষের ভোজ’ ও ‘ডাস্টবিন’ কবিতায় মন্বন্তরের চিত্র
এসেছে। ১৩৫০-এর মন্বন্তর মানুষকে যেমন ছিন্নমূল করে দিয়েছিল তেমনি
এনেছিল খাদ্য যন্ত্রণা। তাই কবি বলেছেন -

“বন্যার হাওয়ার মতো এরা হা হা করে
দুর্ভিক্ষের ঝড়ে
আসে মন্বন্তর
মারী নিয়ে মৃত্যু নিয়ে হাড়ের ভিতরে
তবু এরা আসে
এগারশো ছিয়াওরে - তেরশো পঞ্চাশে।”

অন্যদিকে ‘গ্লানি : ১৩৫০’ কবিতায় কবি এই মন্বন্তরে বেঁচে থাকা জীবনের
প্রতি ধিক্কার জানিয়েছেন। বঙ্গোপসাগরের তীরে ভয়ঙ্কর পশু সংলগ্ন সুন্দরবনে
মৃত্যুকে পিছনে ফেলে কবি যে জীবনের জয় ঘোষণা করেছিলেন, তা আর নেই।
নই সুন্দরবনের সেই মনোরম চিত্র, তাই কবি নিজেকে ব্যঙ্গ করে ‘সৌন্দর্যবনের
সন্তান’ বলে ঘোষণা করেছেন -

“পথে পথে কেঁদে ঘুরি কে কোথায় করে অনুদান
তবু বেঁচে আছি
নেই লজ্জা অপমান এর কাছাকাছি।”
‘নবান্ন’ নাটকে একই সঙ্গে ডাস্টবিনে মানুষ ও কুকুরের খাদ্য গ্রহণের

যে চিত্র আমরা দেখেছি তারই অনবদ্য ভাষ্যরূপ দিনেশ দাশের কাব্যভাষার
সুর -

“মানুষ এবং কুত্তাতে
আজ সকলে অনু চাটি একসাথে
আজকে মহাদুর্দিনে
আমরা বৃথা খাদ্য খুঁজি ডাস্টবিনে।”

কিন্তু ১৩৫০-এর মন্বন্তরের পিছনে বণিকদেরও হাত ছিল। দেশের
মানুষ খাদ্য হাহাকারে মারা গেলেও বণিকের ঘরে খাদ্যের বিন্দু মাত্র অভাব নাই।
পিশাচ বণিকের দল মুনাফার লোভে সেই খাদ্য সাধারণ মানুষের মধ্যে বিলিয়ে
দেয়নি। তাই কবি ব্যঙ্গ বিদ্রূপে ধিক্কার জানান -

“আজ যে পথে আবর্জনার স্বৈরিতা
মহাপ্রভু ! সবই তোমার তৈরি তা
দেখছি বসে দূরবীনে
তোমায় শেষে আসতে হবে তোমার গড়া ডাস্টবিনে।”

আসলে বামপন্থী মনোভাবাপন্ন দিনেশ দাশ প্রতিবাদের কবি। তাই
কবি ‘নববর্ষের ভোজ’ কবিতায় প্রতিবাদী মেজাজে শোনান -

“না হয় হলেম দিন ভিখারী
শূন্যহাতে তোমার কাছে আসতে পারি
এনেছি তাই তোমার ঘরেই তৈরি নাড়ু নতুন ভাবে
মহাপ্রভু ; গরম বোমার লাড্ডু খাবে ?”

সমর সেনের মন্বন্তর আশ্রিত কবিতাগুলির মধ্যে আছে - ‘নষ্টনীড়’,
‘পোড়ামাটি’, ‘ক্রান্তি’, ‘শহরে আকাল’, ‘২২শে জুন’ ও ‘গৃহস্থ বিলাপ’। সমস্ত
কবিতারই রচনাকাল ১৯৪২-৪৪ খ্রিস্টাব্দের মধ্যে। ‘পোড়ামাটি’ কবিতায় দুই
বন্ধুর নানা আলাপ-আলোচনার মধ্যে ও কবির স্মৃতিলোকে ভেসে উঠেছে মন্বন্তর
রের চিত্র -

“বারে বারে মনে পড়ে ; চারিদিকে ধূ ধূ মাঠ অনেক দিন বন্ধ
আবাদ

ধ্বংস সম্রাজ্যের ভয়াল সমারোহে জাগে দুগলকাবাদ।”

অন্যদিকে ‘ক্রান্তি’ কবিতায় কবি নিজেকে সাধারণ মধ্যবিত্ত বলে পরিচয়
দিয়েছেন। আধো ঘুম-আধো স্বপ্নে কবির রাত্রি কাটে। কবি গুনতে পান বাইরের
মর্মভেদী আর্তনাদ -

“বাজেরে দারুণ ভিড় ; দুর্ভিক্ষের করাল ছাপ
অনেকের মুখে।

ভারতের হৃদপিণ্ডে হানা দেয় বিদেশী বণিক
পূর্ব সীমান্তে ক্রমশ জমে পীত সৈনিক।”

কবির পরিচিত গ্রাম্য দোকানদার বৃন্দাবন দুর্ভিক্ষে মারা গেছে, এমনকি

দোকানের অবস্থাও মর্মান্তিক - 'শূন্য চালের থলি, শীর্ণ ইঁদুর'। কবি দুর্ভিক্ষের জন্য দায়ী করেছেন 'নবহস্তা বিদেশী রাজ'ও 'রক্তজোক স্বদেশী বণিক'-কে। কিন্তু কবি আশাবাদী। মার্কসবাদী দর্শনে বিশ্বাসী কবির বিশ্বাস সাধারণ মানুষ এই মন্বন্তর অতিক্রম করে ঘুরে দাঁড়াবেই। কবির ঘোষণা -

“কারখানায় সংঘবদ্ধ জমে অনেকের ভিড়
হাতে বিপ্লবের রাখী”

নগরের পথে দেখা কঙ্কালসার মানুষের চিত্র তুলে ধরেছেন সময় সেন 'শহরে' কবিতায়। চটকল, গঙ্গার ধারে কবি তাদের দেখেছেন - 'দুর্ভিক্ষের কঙ্কাল চলে আপন পথে'। কিন্তু কবি এখানেও আশাবাদী সাধারণ মানুষ দুর্ভিক্ষের অতিক্রম করে যাবেই -

“তার অসহায় দক্ষগৃহ দুঃখহীন শিশু
স্থলিত পায়ে দুর্ভিক্ষ পার হয়ে দেশান্তরী দিন।”

অন্যদিকে 'নষ্টনীড়' কবিতায় কবি জানিয়েছেন গ্রাম বাংলার শান্ত সরল জীবনে মানুষ ফসল ফলাত, পূর্ব আকাশে সূর্য উঠত, পাখির গানে বাগান ভরে যেত। কিন্তু তা অবলুপ্ত! তাই কবি শঙ্কিত কণ্ঠে বলেন - 'কিন্তু দুর্দিন এল, এ কী দুর্দিন এল।' 'আকাল' কবিতায় কবি নিজেকে কেরানীর সন্তান বলে পরিচয় দিয়েছেন। পৃথিবীতে আগত কবির পঁচিশ বছরে তিনি দেখেছেন ঐশ্বর্যসম্ভার ফসলের মাঠ, ধান গাছের মাথা তুলে দাড়ানো, কিন্তু আজ সে দৃশ্য না দেখতে পেয়ে কবি ব্যথিত -

“কী পোড়া আকাল
লেগেছে মনের মাঠে। পচা অঙ্ককারে
অপরূপ প্রেতের বাজার।”

'২২ শে জুন' কবিতাটি চারটি পরিচ্ছেদে বিভক্ত। এ কবিতায় কবি নিজেকে - 'আমি রোমান্টিক কবি নই আমি মার্ক্সিস্ট' বলে ঘোষণা করেছেন। কবি নিজ চক্ষে প্রত্যক্ষ করেছেন গ্রাম থেকে পালিয়ে যাওয়া মানুষের দল ও অনাবৃষ্টিতে মাঠে মাইলের পর মাইল সোনার ধান পুড়ে যাওয়ার জন্য। কিন্তু এই দুর্ভিক্ষের জন্য মজুতদার শ্রেণিকেও কবি দায়ী করতে ছাড়েননি -

“দু'কোটি ক্ষুধার অভিশাপ
সংহত বাংলা দেশ
চোরে চোরে মাসতুতো ভাই
নিবিড় মিতালি মহাজন ও শকুনে।”

এছাড়াও সময় সেনের 'গৃহস্থ বিলাপ' 'নচিকেত' 'বিকলন' ও 'ক্রান্তি' কবিতায় মন্বন্তরের চিত্র প্রতিভাসিত হয়েছে। সাধারণ মানুষের দুঃখ হতাশাকেই হাতিয়ার করে কাব্য ক্ষেত্রে অবতীর্ণ হন সুভাষ মুখোপাধ্যায়। তাঁর 'পদাতিক', 'কাব্যজিজ্ঞাসা' 'চিরকূট' 'স্বাগত' ও 'ঘোষণা' কবিতায় দুর্ভিক্ষের চিত্র এসেছে। নিজের চোখে দেখা বাংলাদেশকে অবলম্বন করে সুভাষ মুখোপাধ্যায় যেমন 'আমার বাংলা'র মতো প্রবন্ধ রচনা করেছিলেন তেমনি কবিতায়ও সেই নির্মম

বাস্তবকেই তুলে ধরেছেন। সুভাষ মুখোপাধ্যায়ের 'কাব্যজিজ্ঞাসা' কবিতায় আছে দুর্ভিক্ষের আভাস - 'গ্রামে ও নগরে ভিড় করে দুর্ভিক্ষ'। আসলে সুভাষ মুখোপাধ্যায় আশাবাদী কবি, জনগণের সম্মুখীন প্রচেষ্টায় জয় আসবে এই আশায় বিশ্বাসী, তাই বলে ওঠেন -

“একলা নই মিলিত হতে
আজ আঘাত হানবে।
মুক্তিদাতা মজুর চাষা।”
নতুন আশা সামনে।”

অন্যদিকে 'চিরকূট' কবিতায় সরাসরি মজুতদারদের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ ঘোষণা করেছেন -

“শতকোটি প্রণামস্ত্রে
হজুর নিবেদন এই
মাফ করেন খাজনা এ সন
ছিটেফোঁটাও ধান নেই।”

আসলে পঞ্চাশের দশকের কবিরাজ নিজের চোখের সামনে দেখা দুর্ভিক্ষের বর্ণনা তুলে ধরতে কোনো রকম আবেগময়তার আশ্রয় নেননি, এর নগ্ন বাস্তব রূপ তুলে ধরতে সচেষ্ট হয়েছেন বারে-বারে তারই আভাস 'স্বাগত' কবিতায় -

“গ্রাম উঠে গিয়েছে শহরে -

শূন্য ঘর, শূন্য গোলা,
ধান বোনা জমি আছে পড়ে।
শুকনো তুলসীর মঞ্চ
নিঃপ্রদীপ অঙ্ককার নামে।”

সুভাষ মুখোপাধ্যায়ের প্রায় সমস্ত কবিতার মধ্যেই একটি প্রতিবাদ থাকে, ব্যতিক্রম নয় 'ঘোষণা' কবিতাও। এ কবিতায় কবি নিজের দেশকে 'দুর্ভিক্ষপীড়িত দেশ' বলে উল্লেখ করেছেন। শুধু তাই নয় দুর্ভিক্ষের চিত্র অঙ্কন করেছেন এভাবে -

“ভাঙারে উধাও খাদ্য
শূন্য পেটে চাষ বাস চুপ
কারখানায় পড়েছে কুলুপ
দোকানে দারস্থ অক্ষৌহিনী।”

'আমি এক দুর্ভিক্ষের কবি' ঘোষণারত সুকান্ত ভট্টাচার্যের চিত্র থাকা কবিতাগুলির মধ্যে উল্লেখযোগ্য হল 'রবীন্দ্রনাথের প্রতি', 'ঠিকানা', 'ঐতিহাসিক', 'বোধন', 'মৃতঞ্জয়ী গান', ফসলের ডাক : ১৩৫০ এর মন্বন্তর কিশোর কবি সুকান্তের মনে কতখানি প্রভাব ফেলেছিল যার জন্য ১৩৫১ বঙ্গাব্দে তিনি সম্পাদনা করেন 'আকাল' নামে কবিতা সংকলন। সেই সংকলনে ১৮জন কবির ১৮ টি কবিতা স্থান পেয়েছে, যা বাংলা কবিতার ইতিহাসে মন্বন্তর চিত্রের এক সফল প্রয়াস। সমস্ত গ্রাম বাংলার পথে পথে ঘোরা কবি মন্বন্তর চিত্রের বিবরণ দিতে গিয়ে বলেছেন -

“আমার সোনার দেশে অবশেষে মন্বন্তর নামে
জমে ভিড় ভ্রষ্টনীড় নগরে ও গ্রামে
দুর্ভিক্ষের জীবন্ত মিছিল
প্রত্যেক নিরন্ন প্রাণে বয়ে আনে অনিবার্য মিল।”

এই ভয়াবহ দিনের জন্য কবি দায়ী করেছেন ইংরেজ সরকারকে, শুধুতাই নয় ভগ্ন দেশপ্রেমীদেরও আক্রমণ করতে ছাড়েননি। মন্বন্তরে বহু মানুষ মারা গেছে তবুও চল্লিশ কোটি মানুষ বেঁচে আছে, তাঁরা নতুন স্বপ্ন দেখবে -

“নিরন্ন আমার দেশ আজ তাই উদ্ধত জেহাদ
টলোমলো এ দুর্দিনে থরোথরো জীর্ণ বুনিয়াদ
তাইতো রক্তের স্রোতে গুলি পদধ্বনি
বিশুদ্ধ টাইফুন মত্ত চঞ্চল ধমনি”;

অন্যদিকে ‘ঐতিহাসিক’ কবিতার শুরুতেই প্রশ্নের পর প্রশ্ন সাজিয়ে কবিতার অভ্যন্তরে প্রবেশ করেন -

“কেন মৃত্যুকীর্ণ শবে ভরলো পঞ্চাশ সাল ?
আজ বাহান্ন সালের সূচনায় কি তার উত্তর দেবে?”

দুর্ভিক্ষ থাকে না মানুষের জাতি পরিচয় ধর্মজ্ঞান, তাদের তখন একটাই কাতর প্রার্থনা ‘অন্ন চাই, প্রাণ চাই’। জাতি ধর্ম নির্বিশেষে কঙ্কলসার মানুষ রেশনের লাইনে উপস্থিত হয়েছে এভাবে -

“একদা দুর্ভিক্ষ এল
ক্ষুধার ক্ষমাহীন তাড়নায়
পাশাপাশি ঘেঁষাঘেঁষি সবাই দাঁড়ল একই লাইনে
ইতর ভদ্র হিন্দু আর মুসলমান
একই বাতাসে নিল নিঃশ্বাস।”

আসলে, সুকান্তের মন্বন্তর বিষয়ক কবিতা গুলির মধ্যে মন্বন্তরের চিত্র থাকলেও সমস্ত কবিতারই মধ্যে একটা প্রতিবাদ রয়েছে। ‘ঐতিহাসিক’ কবিতায় যেমন প্রতিবাদ রয়েছে, তেমনই আর এক কবিতার ‘ডাক -

“দুর্ভিক্ষকে তাড়াও, ওদেরও তাড়াও
সন্ধিপত্র মাড়াও, দুপায়ে মাড়াও।”

অন্যদিকে ‘বোধন’ কবিতায় রয়েছে মজুতদারদের বিরুদ্ধে প্রতিবাদ -

“শোনরে মালিক, শোনরে মজুতদার
তোদের প্রাসাদে জমা হলো কত মৃত মানুষের হাড়
হিসাব কি দিবি তার ?”

কবি সুকান্তের ‘মৃত্যুঞ্জয়ী গান’ ‘ফসলের ডাক : ১৩৫১’ ‘কৃষকের গান’ কবিতা গুলোর মধ্যে মন্বন্তরের কাব্য সংকেত থাকলেও কবি সাধারণ মানুষকে আহ্বান জানিয়েছেন মন্বন্তরকে অতিক্রম করে এক সুন্দর পৃথিবীর দিকে এগিয়ে যাওয়ার। আর সে যাত্রা পথের ধ্রুব সৈনিক হয়ে থাকতে চেয়েছেন তিনি -

“দুর্ভিক্ষ ফেলেছে ছায়া তোমাদের দৈনিক ভাঙরে
তোমাদের বাঁচানোর প্রতিজ্ঞা আমার
শুধু আজ কাস্তে দাও আমার এ হাতে।”

বাংলা কবিতায় মন্বন্তরের চিত্র রচনায় সফল চিত্রকার মূলত সমর সেন, দিনেশ দাস, সুভাষ মুখোপাধ্যায় ও তাছাড়া অমিয় চক্রবর্তী, বিষ্ণু দে, বুদ্ধদেব বসু, অরুণ মিত্র প্রমুখ কবিদের কবিতাতেও বিক্ষিপ্তভাবে মন্বন্তরের চিত্র এসেছে। অমিয় চক্রবর্তীর ‘অনুদাতা’ কবিতায় মন্বন্তরে গ্রাম ছেড়ে শহরে চলে আসা মানুষের চিত্র যেমন আছে, তেমনই মন্বন্তরের দিনগুলিতে নাগরিক সভ্যতার কুৎসিত চেহারাও একইভাবে উপস্থাপিত হয়েছে -

“পাথরে মোড়ানো হৃদয় নগর।”
বুদ্ধদেব বসুর রোমান্টিক কাব্যানুভূতি কী ভাবে স্তব্ধ হয়ে গিয়েছিল তার বর্ণনা আছে ‘শ্রাবণ’ কবিতায়। “দুজ্জয় পীড়ার মতো জীবনের স্বাদসুখ হর”। অন্যদিকে বিষ্ণু দে’র মন্বন্তর আশ্রিত কবিতা হল ‘১৯৪৩ অকালবর্ষ’, এ কবিতার পূর্ব নাম ছিল ‘চালের কাতারে’। দুর্ভিক্ষ পীড়িত মানুষদের জীবন একমুঠো চালের জন্য কীভাবে গুদামের সামনে দাঁড়িয়ে দিনের পর দিন অতিবাহিত করেছে তার এক বাস্তব দলিল তুলে ধরেছেন বিষ্ণু দে। অরুণ মিত্রের মন্বন্তর আশ্রিত কবিতাগুলো হল ‘জঠর’ ‘একটি নিবেদন’ ও ‘রাস্তা বোঝাই তোমরা’। ‘জঠর’ কবিতায় নিরন্ন মানুষ মিছিল করে গ্রাম থেকে শহরে সরকারের কাছে এসেছে, তেমনই ‘একটি নিবেদন’ কবিতায় সাধারণ মানুষের এই চরম অবস্থা নিয়ে প্রশাসনের উদাসীনতার বিরুদ্ধে প্রবল ধিক্কার দিয়েছেন -

“এবার কপালে
চমৎকার ভাগ্যলিপি লিখেছে সরকার
অনুব্রত নিরুদ্দিষ্ট হয়তো গ্রেপ্তার।”

সাহিত্যিক যদি সমাজের রূপকার হন, আর জীবনানন্দের ভাষায় কবির মধ্যে ইতিহাসের জ্ঞান থাকে তবে তার নিজের চোখে দেখা সমাজ - ইতিহাস তিনি কখনই অতিক্রম করতে পারেন না, বাঙালি কবিরাও তা পারেন নি। রবীন্দ্রনাথ তাঁর ‘ঐতিহাসিক উপন্যাস’ এ বলেছিলেন - “যে ব্যক্তি ইতিহাস পড়িবার সুযোগ পাইবে না কাব্যই পড়িবে সে হতভাগ্য। কিন্তু যে ব্যক্তি কাব্য পড়িবার অবসর পাইবে না ইতিহাস পড়িবে, সম্ভবত তাহার ভাগ্য আরো মন্দ।” পঞ্চাশের মন্বন্তরের ইতিহাস থাকতে পারে, কিন্তু কবিতায় কবিরাও মন্বন্তরের যে চিত্র তুলে ধরেছেন তা ইতিহাসের চেয়ে যে কোনো অংশে কম হয়। কবি জীবনানন্দ দাশ আমাদের গুনিয়েছিলেন - “কবির পক্ষে সমাজকে বোঝা দরকার। কবিতায় থাকবে কালজ্ঞান ও ইতিহাসজ্ঞান” (কবিতার কথা)। সেই সমাজকে বুঝতে গিয়ে কালজ্ঞান ও ইতিহাসজ্ঞানকে সঙ্গীকৃত করে কবি গোলাম কুদ্দুস ঢুকে পড়েন মন্বন্তরপীড়িত মানুষের মিছিলে। স্মরণে - বরণে আর বেদনায় তুলে ধরেন সময়ের অভিজ্ঞানকে -

“নিচে ভাগাড়ের মড়া মৃত্যু তন্দ্রা হতে দলে দলে জাগরিত,
কলাপাতে জলবৎ তরল খিচুড়ি
সুগু সঞ্জীবনী সুধা! লাইনের শেষে হামাগুড়ি
মেরে আসে সপ্তদশী – গুরুপক্ষ শশী অন্তাচল।” (দ্বৈতথ)

মন্বন্তরের ইতিহাস ধরা আছে সমকালীন সংবাদ পত্রে, সরকারী দলিলে, আর্কাইভসে। তবু গোপাল হালদার বিষটাকে দেখে থাকেন এভাবে—
“...এই মন্বন্তরকে সম্পূর্ণ রূপ দিতে পারেন ঐতিহাসিক নয়, স্রষ্টা। ...
বাংলাদেশের মন্বন্তর তাঁর শিল্পীদের মনে যে কত বড় অলোড়ন তুলেছে, মন্বন্তর
রের মধ্যে বসেও আমরা তা সবিস্ময়ে দেখেছি, আর স্বীকার করেছি – বাংলার
শিল্পী ও সাহিত্যিকেরা তাঁদের দায়িত্ব বিস্মৃত হননি।” [মহামন্বন্তর, পরিমল
গোস্বামী সম্পাদিত, ভূমিকা অংশ]

মন্বন্তরের প্রেক্ষাপটে দুর্ভিক্ষ বা আকালের যন্ত্রণার ইতিহাসকে কবিতায়
সত্যনিষ্ঠ আর ক্ষুধা-কে বস্তুনিষ্ঠ করেন এক অসামান্য শৈল্পিক দক্ষতায় কবিরা।

গ্রন্থসূচী

- ১। বন্দ্যোপাধ্যায় হরিচরণ, বঙ্গীয় শব্দকোষ (২য়), সাহিত্য অকাদেমি, কলকাতা - ৫৪
- ২। মিত্র প্রমেন্দ্র, শ্রেষ্ঠ কবিতা, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা - ৭৩, জুন ২০০৩
- ৩। দাস দিনেশ, শ্রেষ্ঠ কবিতা, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা - ৭৩ জানুয়ারি ২০০২
- ৪। মুখোপাধ্যায় সুভাষ, শ্রেষ্ঠ কবিতা, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা-৭৩ জানুয়ারী ২০০৪
- ৫। মিত্র অরুণ, শ্রেষ্ঠ কবিতা, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা - ৭৩, জানুয়ারি ২০০৯
- ৬। ভট্টাচার্য সুকান্ত, সুকান্ত সমগ্র, সারস্বত লাইব্রেরি, কলকাতা - ০৬ পুনর্মুদ্রণ : চৈত্র ১৩৯৭
- ৭। সেন সমর, সমর সেনের কবিতা, সিগনেট প্রেস, কলকাতা - ২৩, বৈশাখ ১৪১৬



EDUSEARCH
ISSN 2395-7298
Vol-5, January-2019
A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual
Research Journal
Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College.
Badarpur, Karimganj, Assam-788806

নজরুল ইসলাম : মানবিকতার তীর্থ-পথিক

ড. প্রিয়কান্ত নাথ

অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ
আসাম বিশ্ববিদ্যালয়, শিলচর

সুইজারল্যান্ডের Carl Jacob Christoph Burckhardt (1818-1897) 'The Greeks and Greek Civilization' (1872) গ্রন্থে 'humanism' বা মানবতাকে ব্যাখ্যা করেছিলেন 'the discovery of the world and man' হিসাবে। এই বিশ্ব তথা বিশ্বের আশ্চর্য সৃষ্টি মানুষের আবিষ্কারের প্রক্রিয়াজাত শব্দটির ঐতিহাসিক পরম্পরাও রয়েছে। তবে এখানে এর তাত্ত্বিক পরিচয়ের উৎস খোঁজা উদ্দেশ্য নয়। এই শব্দটির অন্তর্নিহিত অর্থের অমোঘ শক্তির আকর্ষণে যুগের পর যুগ ধরে বিমোহিত স্রষ্টারা তাঁদের লেখায় একে স্বাগত জানিয়ে এসেছেন। সত্যানুসন্ধান যদি সাহিত্যের লক্ষ্য হয়ে থাকে তবে সেই সত্যের ভিত্তিস্থল নিশ্চিতভাবে অফুরন্ত রহস্যের আধার মানুষ। তাই এক অর্থে সাহিত্যের সাধনা মানে সত্যের সাধনা আর সত্য মানে মানবীয় সত্যের অনুসন্ধানের সাধনা। মানুষের মুক্তিকামী চেতনার সাধনা। সত্যজিজ্ঞাসা থেকেই চেতনার উদ্ভব ব্যক্তিজীবনে আর এই চেতনাই তার জ্ঞানকে বিশ্বপ্রকৃতির স্বরূপ সম্বন্ধে নির্ভরযোগ্য করে তোলে। তাই বলা যায়, সব দেশের একইসঙ্গে ব্যক্তিগত এবং বৈশ্বিক মানুষের মধ্যে স্থান কাল পাত্রের পার্থক্য সত্ত্বেও যে মনুষ্যধর্মের ঐক্য, সেটিই ব্যক্তির বিশ্বমানবতা। এই বিশ্বমানবতার মস্তিষ্কে দীক্ষিত হয়েই জার্মান সাহিত্যিক গ্যোটে (Johann Wolfgang Von Goethe, ১৭৪৯-১৮৩২) সব মানুষকে আপন মূল্যে মূল্যবান বলে ভাবতে শিখিয়েছিলেন আমাদের। আর রবীন্দ্রনাথের 'বাঁশি' কবিতার সুর এই সমন্বয়ের ভাষাই শোনায়ে, 'হঠাৎ খবর পাই মনে / আকবর বাদশার সঙ্গে / হরিপদ কেরানির কোন ভেদ নেই।' 'পার্সোনিয়ালিটি' বক্তৃতামালায়ও রবীন্দ্রনাথের বক্তব্য ব্যক্তিসত্তার ব্যাখ্যার পাশাপাশি মানুষে মানুষে ঐক্যের সম্পর্কেও প্রতিষ্ঠিত হওয়ার কথা বলে। এড্রুজ (Charles Freer Andrews, ১৮৭১ - ১৯৪০) সাহেবকে লেখা রবীন্দ্রনাথের একটি চিঠিতে (Letters from Abroad, 1920)- ও এই মানুষকে আতিথেয় বরণ করে নেওয়ার কথাই বলা হয়েছে: 'We must make room for MAN, the guest of this age and let not the NATION of this age abstract his path.'

যে শব্দটির বিশ্লেষণী প্রয়োগ ধরেই এই প্রাথমিকতার সূচনা, সেটারও একটা ঐতিহাসিক পরম্পরা রয়েছে। দেবকেন্দ্রিক ব্রত-পাঁচালি-পয়ার নির্ভর এদেশীয় সংস্কৃতিতে মানুষের জয়গান--- এই সম্পূর্ণ বিষয়টিই একটি বিশেষ সময়ের প্রক্রিয়াজাত উপলব্ধির-অন্তর্দাহের-আত্মীকরণের ফসল। তাই সে সময়েরই আধেয় হিসেবে কবিতায় এর বহুমাত্রিক প্রয়োগকে লক্ষ্য করি আমরা। তবে সে সময়ের নির্ধারিত হিসেবে কবিতা আলোচনায় যাওয়ার আগে সেই সময়ের সংক্ষিপ্ত পরিচিতির প্রয়োজন। কেননা, সময়ের প্রাপ্তি অপ্রাপ্তিকে গ্রহণ-বর্জন-পরিশীলনের মধ্য দিয়েই লেখকসত্তার আবির্ভাব ঘটে।

উনিশ শতকে ঔপনিবেশিক শক্তির প্রবর্তনায় সমাজব্যবস্থায় যে বিপুল পালবদলের তরঙ্গাভিঘাত তৈরি হয়েছিল- শিক্ষা-সংস্কৃতি-জীবন ভাবনায় যুগান্ত রের বার্তা নিয়ে আসায় তাকে সাধারণভাবে আধুনিক যুগের সূচনা হিসেবে চিহ্নিত করা হয়েছে। দীর্ঘস্থায়ী সামন্ততান্ত্রিক সমাজব্যবস্থার সহগামী দেবকেন্দ্রিক সাহিত্য-সংস্কৃতির পরিবর্তে মানবকেন্দ্রিক আধুনিক জীবন ভাবনায় রসদ হিসাবে এসেছে নবজাগরণের পর্ব। এই নবজাগরণের ভাবাদর্শ ছিল চিত্তগত বীর্য়শীলতা। বুদ্ধি-অনুভূতি ও কল্পনার দ্বার উন্মুক্ত হয়ে মানব মহিমার জগৎ প্রকাশিত হল। পাশ্চাত্য জ্ঞান-বিজ্ঞানের সঙ্গে ঘনিষ্ঠভাবে পরিচিত হওয়ায় নৈতিক ও মানবিক জগতেও নানা পরিবর্তনের সূচনা হয়। ভাববাদের সঙ্গে বস্তুবাদের দ্বন্দ্বিক সংঘাতে সংশ্লিষ্ট হয় জাতি-সভ্যতা-সংস্কৃতি। তারই অভিঘাতে প্রথম শতকে উচ্চারিত কবি টেরেন্স-এর এই বাণী যেন নবজাগ্রত বাঙালির কণ্ঠেও উচ্চারিত হল- ‘মানুষ আমি, মানুষের পৃথিবীতে কোনও কিছুই আমার থেকে দূরবর্তী নয়।’

ঐতিহ্যের পুনর্নির্মাণের সূত্র ধরে বাংলা কাব্যজগতেও এল রূপান্তরের বার্তা। রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর নিয়ে এলেন সংস্কৃতি সমন্বয়ের সাধনা। বিশ শতকের সূচনায় সামাজিক-রাজনৈতিক সাংস্কৃতিক নতুন রূপান্তরের পালা সূচিত হল বঙ্গভঙ্গ আন্দোলনের (১৯০৫-১১) মধ্য দিয়ে। এই সংস্কৃতি - এই ঐক্যের ধারক ও বাহক হয়ে বিশ শতকের আগমণীর বার্তা নিয়ে উনিশ শতকের শেষ লগ্নে বাংলা সাহিত্যের আকাশে ধূমকেতুর মতো আবির্ভাব কাজী নজরুল ইসলামের (২৪ মে-১৮৯৯, ২৯ আগস্ট-১৯৭৬)।

নজরুল যতীন্দ্রনাথ সেনগুপ্তের মতো দুঃখবাদের কবি নন, মোহিতলাল মজুমদারের মতো বিস্মরণীর কবি নন, কিংবা কবি নন প্রেমেন্দ্র মিত্রের মতো ইতরের অথবা কামারের। নজরুল ইসলাম বলেছিলেন, ‘স্রষ্টাকে আমি দেখিনি, কিন্তু মানুষকে দেখেছি।’ এই মানুষকে দেখেই দুই শতাব্দীতে বিচরণকারী প্রাজ্ঞ কবি তাঁর প্রকাশিত ‘লাঙল’ পত্রিকার প্রথম সংখ্যায় (১৯২৫) বলেছিলেন - ‘গাহি সাম্যের গান - / যেখানে আসিয়া এক হয়ে গেছে সব বাধা-ব্যবধান, যেখানে মিশেছে হিন্দু-বৌদ্ধ-মুসলিম-ক্রীড়ান।’ কবি সমালোচক বুদ্ধদেব বসু নজরুল ইসলামকে অভিহিত করেছিলেন ‘প্রথম মৌলিক কবি’ বলে।

কবি নজরুল ইসলামের প্রথম কাব্যগ্রন্থ ‘অগ্নিবীণা’ প্রকাশিত হয় ১৯২২ সালে। সর্বশেষ কাব্যগ্রন্থ ‘ঝড়’ ১৯৬০ সালে। এর মধ্যে তিনি লিখেছেন ‘বিষের বাঁশী’ (১৯২৪), ‘সাম্যবাদী’ (১৯২৫), ‘সর্বহারার’ (১৯২৬), ‘সন্ধ্যা’ (১৯২৯), ‘প্রলয় শিখা’ (১৯৩০), ‘নতুন চাঁদ’ (১৯৪৫), ‘শেষ সওগাত’ (১৯৫৮) প্রভৃতি কাব্যগ্রন্থ এবং আরও অনেক রচনা। এই কবিতা গ্রন্থগুলির স্বরূপ বিশ্লেষণ করতে গিয়ে রফিকুল ইসলাম ‘নজরুল ইসলাম: জীবন ও সাহিত্য’ গ্রন্থে বলেছিলেন, - ‘ঐতিহ্যের ক্ষেত্রে নজরুলের পটভূমি বিস্তৃত। হিন্দু-মুসলমান ও ইরাণীর ঐতিহ্য তাঁর মানসকে অভিষিক্ত করেছে।’ মুসলমানের সন্তান হলেও তিনি কেবল মুসলিম বা ঐতিহ্যের মধ্যে নিজেকে সীমাবদ্ধ রাখেন নি, তিনি নিজের ধর্মীয় ও সামাজিক ঐতিহ্যকে অতিক্রম করে গিয়েছেন। বাংলাদেশের অপর একটি প্রধান ধারা হিন্দু, তাদের ঐতিহ্য থেকেও তিনি সমানভাবে গ্রহণ করেছেন এবং তার সার্থক ব্যবহার করেছেন। বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে অপর কোনো কবি বাংলার দুটি প্রধান ঐতিহ্যের ধারা থেকে নজরুলের মতো নিপুণভাবে উপাদান সংগ্রহ করে তা সাহিত্যে ব্যবহার করতে সক্ষম হননি। সে দিক থেকে তিনি অনন্য।

সাহিত্য তাঁর কাছে ছিল সামাজিক চেতনা সঞ্চারণের হাতিয়ার। এরই সূত্র হিসাবে সংস্কৃতি ঐতিহ্যের সাধনাই প্রাজ্ঞ কবির কাব্য-সাধনার কেন্দ্রীয় লক্ষ্য। শেকড় সন্ধানে যিনি ছিলেন অক্লান্ত। শুধু কবিতাই নয়, তাঁর উপন্যাসেও (‘বাঁধনহারা’, ‘মৃত্যুক্ষুধা’, ‘কুহেলিকা’) এর প্রকাশ লক্ষণীয়। ‘এ ভারতবর্ষ তোদের মন্দিরের ভারতবর্ষ নয়, মুসলমানদের মসজিদের ভারতবর্ষ নয়, এ আমার মানুষের - মহামানুষের মহাভারত (‘কুহেলিকা’, ১৯৩১)! প্রমত্তের কণ্ঠে এই উজ্জ্বলিত রবীন্দ্রনাথের ‘গোরা’ উপন্যাসের ভাববাণী যেন ধ্বনিত হল। স্বামী বিবেকানন্দের ঘোষণার প্রতিধ্বনিও দুর্লক্ষ্য নয় এখানে। সন্ত দাদু দয়াল (১৫৪৪-১৬০৩) যেমন বলেছিলেন, ‘অলহ রাম ছুটা ভ্রম মোরা / হিন্দু তুরক ভেদ কুহ নাহি’, শচীন সেনগুপ্ত ‘সিরাজদ্দৌলা’ নাটকেও একই কথা বলেছিলেন, ‘বাংলা শুধু হিন্দুর নয়, বাংলা শুধু মুসলমানের নয়, মিলিত হিন্দু-মুসলমানের মাতৃভূমি গুল্মবাগ এই বাংলা।’ তাঁর রচিত ছোটগল্প (‘রিক্তের বেদনা’), নাটক (‘আলোয়া’), প্রবন্ধ (‘যুগবাণী’), স্ব-সম্পাদিত পত্রিকা ‘ধূমকেতু’তেও এই অ-সাম্প্রদায়িক মানসিকতার প্রকাশ সংলক্ষ্য। এই প্রসঙ্গে তাঁর ‘জাতের নামে বজ্রাতি’, ‘দে গরুর পা ধুইয়ে’ প্রভৃতি রচনাও স্মরণযোগ্য। রক্ষণশীল জাত্যাভিমান এবং অভ্যাসশ্রয়ী ধর্মসংস্কারের বিপরীতে অবস্থান নজরুলের। রবীন্দ্রনাথ ১৩১৭ বঙ্গাব্দে একটি চিঠিতে যেমন লিখেছিলেন, ‘ধর্মই মানুষের সঙ্গে মানুষের প্রভেদ ঘটিয়েছে’, তেমনি একই ধারণা পোষণ করতেন নজরুলও। তাই তিনি সত্যগ্রহী। নজরুল বৈশ্বিকতার বোধে উদ্বুদ্ধ করতে চাইলেন মানুষকে। এক গভীর জীবনবোধে আস্থা রেখেছিলেন তিনি। প্রতিকূল পরিবেশেও এক গভীর বিশ্বাস ও আত্মপ্রত্যয় তাঁর রচনায় বর্তমান। তাঁর জীবনদর্শনে প্রাতিশ্রিক অস্তিত্বের মূল্য অনেক বেশি স্বভাবতই। জীবনের কোনও অভিজ্ঞতাকেই তিনি কাল্পনিক

আদর্শের খাতিরে বাতিল করে দিতে চাননি। বরঞ্চ জীবনকে তিনি অংশের সাথে জুড়ে সমগ্রভাবেই তৈরি করতে চেয়েছেন। কেননা, তিনি বিশ্বাস করতেন

‘একের অসম্মান
নিখিল মানবজাতির লজ্জা -
সকলের অপমান !’

শৈশবের দুঃখ-দারিদ্র্য, লেটো গানের দৌলতে সাধারণ মানুষের সাথে মেলামেশা, ‘লাঙল’ পত্রিকার মধ্য দিয়ে প্রকাশিত সাম্যবাদী মনন-চিন্তন-সবকিছুই নজরুলকে ‘নতশির-মুক-মান মুখ’দের সাথে একাত্ম হতে শিখিয়েছে। তাদেরকে নিয়ে একসাথে উৎপীড়নের প্রতিবাদে তাই তিনি সোচ্চার। অতএব সুধীর মল্লিক বিশ্বাস করেন, ‘নজরুল পূর্ণ বিশ্বমানবতায় বিশ্বাসী।’

নজরুল নির্ধন্য ঘোষণা করেন এই সত্য-বাণী: ‘আমি সকল দেশের সকল মানুষের। আমার বাণী সত্যের প্রকাশিকা।’ সত্যকে উদ্ঘাটিত করার দুর্বীর আকাঙ্ক্ষা থেকেই আভিজাত্যের বলয়কে তিনি ভেঙে খান্ খান্ করে দিয়েছেন। অস্পৃশ্যতাকে তিনি ঘৃণা করতেন বলেই তার বিরোধিতা করতে গিয়ে বক্তব্যে তাঁকে নিয়ে আসতে হয়েছে ছুরির শাণিত ধার। ফলত বেঁচে থাকার দুর্জয় সাহস যোগান দিলেন তিনি আমাদের। আবেশঘন মদিরতায় নয়, বজ্রনির্ঘোষে তিনি সেকথা ঘোষণা করলেন। জীবনকে সংগঠিত করার নতুন দিশানির্দেশ দিলেন। সুভাষচন্দ্র বসুর কাছে নজরুল তাই ‘একটা জীবন্ত মানুষ।’

তাঁর রচিত দেশাত্মবোধক কবিতাগুলিতে দেশপ্রেম এবং মানবপ্রেম দুই-ই প্রকাশ পেয়েছে। এখানেই তাঁর লেখার বিশেষত্ব। দেশপ্রেম বা দেশাত্মবোধ যে শুধু রাষ্ট্রীয় পরাধীনতার বিরুদ্ধে সংগ্রামই নয়, সেইসঙ্গে আত্মিক পরাধীনতার বিরুদ্ধেও অন্যকে জাগিয়ে তোলার অঙ্গীকার- নজরুলের দেশাত্মবোধক কবিতায় এই নবভাবের উপলব্ধি ঘটে। নজরুলের দৃষ্টিতে ধরা পড়েছিল ভীৰুতা-আচার সর্বস্বতা-হীনম্যন্যতার শেকলে পিষ্ট মানুষের আত্মিক-দাসত্বের রূপ। তাই বাইরের শেকল খুলে ফেললেও যতক্ষণ পর্যন্ত ভেতরের দাসত্ব থেকে মুক্তি না ঘটে, ততক্ষণ পর্যন্ত মানুষের স্বাধীনতার পূর্ণতা ঘটে না। আর এই পূর্ণতা না এলে মুক্তি আসে না। যিনি মানুষকে এই দাসত্বের স্বরূপকে চিনিয়ে দিতে এবং তা অতিক্রম করে যেতে সাহায্য করেন, তিনি দেশপ্রেমিক। নজরুলের কবিতা এই মানবপ্রেম ও দেশপ্রেমের যুগলবন্দিত্বের শ্রেষ্ঠ নিদর্শন। মানুষকে পূর্ণ মানবতায় বিশ্বাসী হতে শিখিয়েছে তাঁর কবিতা। কেননা একজন আত্মবিশ্বাসী মানুষের পক্ষেই সম্ভব পরাধীনতার স্বরূপকে উপলব্ধি করা। তাই যখন তাঁর কবিতায় পাঠক পাঠ করেন -

‘বল বীর
বল উন্নত মম শির !

শির নেহারি আমারই
নত শির ওই
শিখর হিমাদ্রির!’

- তখন আত্মবিশ্বাসের মহিমায় জেগে ওঠে মানুষ। তাই নজরুলের কবিতা যে মানুষের সস্তা আবেগকে সুড়সুড়ি দিয়ে জাগিয়ে তোলার নিছক প্রয়াস নয়, এতে যে একজন নিশ্চেষ্ট মানুষকে তার পরস্পর বিরোধী শক্তির সঙ্গে পরিচয় ঘটায়, তার বহুদিনের মানসিক অচলায়তনের যবনিকা সরিয়ে ফেলে আত্মশক্তির মন্ত্রেও দীক্ষিত করা- এটা তাঁর ‘বিদ্রোহী’ কবিতার ছত্রে ছত্রে ফুটে উঠেছে -

‘আমি সহসা আমারে চিনেছি
আমায় খুলিয়া গিয়াছে সব বাঁধ।’

আর এই আত্মপরিচয়ের উন্মাদনায় কবি ঘোষণা করেন এই বার্তা --

‘আমি পরশুরামের কুঠার
নিঃস্কত্রিয় করিব বিশ্ব ...
আমি উপাড়ি ফেলিব অধীন বিশ্ব
অবহেলে নব সৃষ্টির মহানন্দে।’

তাঁর দেশাত্মবোধের প্রাথমিক শর্ত মনুষ্যত্ববোধ। তাই যতদিন মানুষকে সাম্যের মন্ত্রে দীক্ষিত করতে না পারেন, ততদিন যে তাঁর চেতনার উদ্ধত ‘খড়্গ কৃপাণ’ অবনমিত হবে না এই দেশপ্রেমের সত্যবাচনও তাঁর কবিতায় -

‘মহাবিদ্রোহী রণক্লাস্ত
আমি সেই দিন হব শান্ত
যবে উৎপীড়িতের ক্রন্দন রোল
আকাশে বাতাসে ধ্বনিবে না,
অত্যাচারীর খড়্গ কৃপাণ
ভীম রণভূমে রণিবে না -
বিদ্রোহী রণক্লাস্ত
আমি সেইদিন হব শান্ত!’

নজরুল হিন্দু নন, আবার মুসলমানও নন- তিনি মানবতাবাদী। উনিশ শতকের নবজাগরণের মানবতাবাদমূলক ধারার অন্যতম পূজারী। আর তাঁর এই মানবতাবাদী মনের ভিত্তিটি কিন্তু তৈরি হয়েছিল যুগ যন্ত্রণার বিষজ্বালাকে গ্রহণ করেই। তিনি দেখেছেন যুদ্ধকালীন ধ্বংসলীলা, সমাজ ভুঁইফোড়নের দোর্দণ্ড প্রতাপ, নারীর অবমাননা- এসব কিছুই তাঁর রোম্যান্টিক মনের ভাবাবেগকে আঘাত করে এবং মুখোশপরা ভদ্রবেশী বর্বরতাকে চরম আঘাত করতে বিন্দুমাত্র কুণ্ঠিত হননি তিনি। তাই কলাকৈবল্যবাদী কবি হয়ে ওঠা হয়নি তাঁর। তার পরিবর্তে বঞ্চনার প্রতিমূর্তি ‘দুখু মিথ্যা’ নজরুলের কবিতায় মূর্ত হয়ে ওঠে নগ্ন, পীড়িত, অপাঙতেয় মানুষের দৈন্যতার ছবি --

‘তোমারে কাপড় পরায়ে হয়েছি মোরা ন্যাংটেশ্বর,
মোরা নিরন্ন, বিবস্ত্র তোমারে ভাত কাপড়!
তোমাদের হাতে শোভা পায় ছাতা ছড়ি আর হাত-ঘড়ি,
অভাবে ঋণের দায়ে আমাদের হাত-কড়ি!’

মানুষের প্রতি বিশ্বাসী, মানবিকতার প্রতি প্রত্যয়ী ছিলেন নজরুল। জীবনানন্দ দাশ অনুভব করেছিলেন যেমন, ‘নজরুল ইসলামের আত্মপ্রত্যয় ছিল’; এই আত্মপ্রত্যয়ই তাঁকে মানুষকে ভালোবাসতে শিখিয়েছিল। তাঁর জীবন তথা সাহিত্যের উদ্দেশ্য নিজে বেঁচে থেকে কীর্তিস্থাপন নয়; বরং নিষ্পেষিত জাতিকে জাগিয়ে তুলতে চান তিনি। নজরুল এভাবেই তাঁর জাতির কাছে সমাজের কাছে সত্যের দাবিকে প্রতিষ্ঠিত করতে চেয়েছেন যা একজন সত্যনিষ্ঠ শিল্পীর দায়িত্ব বলেই মনে করেছেন তিনি। তাঁর অকুণ্ঠ উচ্চারণেও তা উঠে এসেছে – ‘অত্যাচারকে অত্যাচার বলেছি, মিথ্যাকে মিথ্যা বলেছি, কাহারো তোষামোদ করি নাই, প্রশংসার এবং প্রসাদের লোভে কাহারো পিছনে পৌঁ ধরি নাই, – আমি শুধু রাজার বিরুদ্ধেই বিদ্রোহ করি নাই, সমাজের, জাতির দেশের বিরুদ্ধে আমার সত্য তরবারির তীব্র আক্রমণ বিদ্রোহ ঘোষণা করেছে।’ এই সত্যভাষণই ‘আমার কৈফিয়ত’ কবিতায় বিদ্রোহী মস্তে দীক্ষিত হয়ে ওঠে,

‘পরোয়া করি না, বাঁচি যুগের হুজুগ কেটে গেলে
মাথার উপর জুলিছে রবি, রয়েছে সোনার শত ছেলে।
প্রার্থনা করো, যারা কেড়ে খায় তেত্রিশ কোটির মুখের গ্রাস,
যেন লেখা হয় আমার রক্ত লেখায় তাদের সর্বনাশ।’

গ্যেটে আর্ট সম্বন্ধে যে মনোভাব পোষণ করেছিলেন অর্থাৎ ‘প্রতিভার কাছে আমাদের প্রথম ও শেষ দাবি সত্যপ্রীতি’ – নজরুলের কবি প্রতিভা সেই সত্যের দায় বহন করেই ভাস্কর হয়ে উঠেছে। নারায়ণ গঙ্গোপাধ্যায় বলবেন তাই, ‘তাঁর কবিতা কালভূমক হলেও কালকে ছাড়িয়ে যায়।’ নজরুল আজও তাই, ‘নবীন প্রভাতের নবাবরণ।’

তিনি তাঁর কাব্যে অজস্র পৌরাণিক হিন্দু কাহিনি যেমন ব্যবহার করেছেন, তেমনি অজস্রবার ঐশ্ব্যমিক ঐতিহ্য প্রয়োগ তাঁর কাব্যে ঘুরে ফিরে এসেছে। লোকায়ত অনুপঞ্জের আকরণে পুষ্ট তাঁর লেখা। নজরুলের কাব্যে ভৌগোলিক ঘটনা অপেক্ষা সাংস্কৃতিক উপাদান সংগ্রহের দিকে প্রবণতা বেশি। নজরুল বিশ্বাস করতেন যে, ভৌগোলিক প্রেক্ষাপটে মানুষের জীবন বিকশিত হলেও তাঁর মানসিক উদ্বোধন-বিবর্তন ও পরিণতি ঘটে সাংস্কৃতিক প্রেক্ষাপটে। মানুষের মহত্তম বিকাশ ঘটে সংস্কৃতির জগতে। নজরুল জেনেছিলেন, গঙ্গা ও সাগরের সঙ্গম ঘটেছে এই দেশে, উত্তরের আর্ঘ্য আর দক্ষিণের দ্রাবিড়ের মিলন হয়েছে বাংলার মাটিতে। বহু মানবজাতির মিলনতীর্থ এই বাংলাদেশ। মহাযানী বৌদ্ধ, বজ্রযানী শৈব, শ্রীচৈতন্যের বৈষ্ণব ধর্ম এখানে প্রচারিত। ‘ভারতবর্ষের ইতিহাসের

ধারা’তে রবীন্দ্রনাথ বলেছিলেন, ‘নদীর পলিমাটিতে তৈরি এই বাংলাদেশ। এখানে ভূমি উর্বর।’ নজরুল এই সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের জগৎ থেকে সাহিত্যের রস আহরণ করেছিলেন। এখানেই তাঁর সত্তার নির্যাস নিহিত।

জাতিভেদ প্রথাকে তাই তিনি সমূলে উৎখাত করতে চেয়েছেন। তাঁর মানসেও উদ্ভাসিত ছিল এই মহাবাণী – ‘সবার উপরে মানুষ সত্য, তাহার উপরে নাই।’ তাই জাতিভেদের কলুষতাকে সমূলে ধ্বংস করে তিনি বলেন,

‘জাতের নামে বজ্জাতি সব জাত জালিয়াত খেলছ জুয়া
ছুঁলেই তোর জাত যাবে? জাত ছেলের হাতের নয়তো মোয়া।’

মানুষের অমর্যাদা, অসম্মান তাঁকে ব্যথিত করেছে। এই ব্যথা-জর্জর কবিমন তাই গেয়ে উঠেছে–

‘গাহি সাম্যের গান –

মানুষের চেয়ে বড় কিছু নাই, নহে কিছু মহীয়ান।

নাই দেশ-কাল-পাত্রের ভেদ, অভেদ ধর্ম জাতি,

সব দেশে, সব কালে, ঘরে ঘরে তিনি মানুষের জ্ঞাতি–’

আবার শুধু দুঃখ নিমীলিত নয়নে অশ্রুপাত করেই ক্ষান্ত হননি, সাবধানতার ‘হুশিয়ারি’ বার্তাও ধ্বনিত হয়েছে –

‘হিন্দু না ওরা মুসলিম? ওই জিজ্ঞাসা কোন জন?

কাগুরী! বল ডুবিয়ে মানুষ, সন্তান মোর মার!’

কবির গভীর আর্তি বিশ্ব-মানবতার তরে, যেখানে সব বাধা ব্যবধান ঘুচে গিয়ে এক হয়ে মিশে গেছে ‘হিন্দু-বৌদ্ধ-মুসলিম-ক্রীষ্টান।’ ১৯৪১ খ্রিস্টাব্দে ‘বঙ্গীয় মুসলিম সাহিত্য সমিতি’ তে নজরুল যে ভাষণ দিয়েছিলেন, তাতেও এই সমন্বয়ের-সংহারের-সৃষ্টির বার্তাই উঠে এসেছে– ‘বিশ্বাস করুন আমি কবি হতে আসিনি, আমি নেতা হতে আসিনি! হিন্দু মুসলমানে দিন রাত হানাহানি, জাতিতে বিদ্বেষ, যুদ্ধ-বিগ্রহ, মানুষের একদিকে কঠোর দারিদ্র্য ঋণ, অভাব- অন্যদিকে লোভী অসুরের যক্ষের ব্যাঙ্কে কোটি কোটি টাকা পাষণ্ড স্বপ্নের মতো জমা হয়ে আছে। তাই অসাম্য এই ভেদজ্ঞান দূর করতেই আমি এসেছিলাম। আমার কাব্য-সঙ্গীতে, কর্ম-জীবনে অভেদ-সুন্দর সাম্যকে প্রতিষ্ঠিত করেছিলাম– অসুন্দরকে ক্ষমা করতে, অসুন্দরকে সংহার করতে এসেছিলাম– আপনারা সাক্ষী আর সাক্ষী আমার পরম সুন্দর।’

তাই নজরুলের কবিতা সম্পর্কে শুধুমাত্র ভয়ঙ্করতা-ধ্বংস-বিনাস ইত্যাদির উপাদান খুঁজে পাওয়ার দাবিই সত্য নয়, তাঁর কবিতার গভীরে লুকিয়ে আছে ধ্বংসের মাধ্যমে পুনরায় সৃষ্টির অমিত সম্ভাবনা। জীর্ণতাকে বিলুপ্ত করে দিয়েই নতুনের আবির্ভাব ঘটে। তাই তো কবি বলেন,

‘ধ্বংস দেখে ভয় কেন তোর? – প্রলয় নতুন সৃজন বেদন!

ভেঙে আবার গড়তে জানে সে চির সুন্দর!

তোরা সব জয়ধ্বনি কর! ’

আভিজাত্যের বৃত্ত ভাঙতে না পারায় যে যন্ত্রণা নিয়ে রবীন্দ্রনাথ আক্ষেপ করেছিলেন- ‘পাইনে সর্বত্র তার প্রবেশের দ্বার / বাঁধা হয়ে আছে মোর বেড়াগুলি জীবন যাত্রার.../ মাঝে মাঝে গেছি আমি ওপাড়ার প্রাঙ্গণের ধারে, / ভিতরে প্রবেশ করি সে শক্তি ছিল না একেবারে’; নজরুল কিন্তু সেই শৃঙ্খল ভেঙে সাধারণ মানুষের কাছে গিয়ে দাঁড়িয়েছেন তাঁর লেখার পশরা নিয়ে। গভীর একাত্মতায় তিনি ছিলেন তাঁদের কাছে আত্মসমর্পিত। তাই বৃত্তভাঙার এই পালাকার সহজেই উচ্চারণ করেছিলেন- ‘আমি উঁচু বেদীর উপর সোনার সিংহাসনে বসে কবিতা লিখিনি। যাদের মূক মনের কথাকে আমি ছন্দ দিতে চেয়েছি, মালকোচা মেয়ে সেই তলার মানুষের কাছে নেমে গেছি। দাদারে বলে দুবাহ মেলে তারা আমায় আলিঙ্গন দিয়েছেন। আমি তাদের পেয়েছি- তারা আমায় পেয়েছে।’

কালজ অথচ কালোত্তীর্ণ কবি উপলব্ধি করেছিলেন যে, জনজীবনের সান্নিধ্যে আসতে পারা যাবে লোকজীবনের মুখের ভাষাকে কাব্যে ব্যবহারের মাধ্যমে। লোকসাহিত্যের ভাষায় নির্ভরশীল সেই সত্য সমকালের অথচ চিরন্তন কবি আশ্চর্যভাবে উপলব্ধি করেছিলেন। লোকসাহিত্য শুধু রসসাহিত্যের নয়, সাংস্কৃতিক রূপের আধারও বটে- নজরুল এই সত্য উপলব্ধি করেছিলেন বলেই তাঁর বহু কবিতায় ও সংগীতে লোকসাহিত্যের প্রেরণা লক্ষ করা যায়। এই প্রসঙ্গে কবির চিত্রকল্প প্রয়োগও লক্ষণীয়। ‘মাদল’ বাজিয়ে বাংলার ‘দামাল ছেলে’রা এগিয়ে যাবে জীবনের পথে ‘তেপান্তর’ এর পথ বেয়ে। ভুলে যাওয়া ভগীরথকে আবার কল্লোলিত করে চলবে ‘মাকি-মল্লা’। এই যাত্রাপথে পুরুষের সহযাত্রী নারী। কবির আকাঙ্ক্ষা- ‘বিবাহের রঙে রাঙা আজি সব, / রাঙা মন রাঙা আভরণ, / বল নারী- ‘এই আলোকে/আজ মম নব জাগরণ।’ এই বাহিনী দিয়েই পাঞ্চজন্য শঙ্খের ভৈরব-রাগিনী বেজে উঠবে। এমনি বন্ধুর পথ অতিক্রম করেই তো নারী এগিয়ে এসেছিল সংস্কৃতির পথে- পায়ে পা মিলিয়ে চলতে। কবিতার বলয় ভেঙে এক নতুন পরিসরের সংকেত আমরা পাই, যা সামাজিকও বটে। পূর্ণ সৃষ্টির অধিকারী নজরুল সে সত্যকে গোপন করতে চাননি।

কাজী নজরুল ইসলামী আদর্শ ও বিষয়বস্তু নিয়েও অনেক গান-কবিতা রচনা করেছেন। হজরত মহম্মদের আবির্ভাব নজরুলের দৃষ্টিতে পুনর্নির্মিত- ‘তোরা দেখে যা আমি না মায়ের কোলে/মধু পূর্ণিমার সেথা চাঁদ দোলে / মানুষে মানুষে অধিকার দিল যে জন/মানুষের লাগি চিরদিন সাজিল সে জন।’ এরই পরবর্তী ছন্দে ইসলাম-আদর্শের এক মানবিক পটভূমি রচনা করলেন কবি -

‘কেবল মুসলমানের লাগিয়া আসেনিকো ইসলাম / সত্যে যে চায়, আল্লায় মানে মুসলিম তারি নাম।’

কিন্তু সমন্বয়ের কবি দেখলেন, মানুষ ক্ষুদ্র স্বার্থ-সংকীর্ণতায় ধর্মের মায়াজালে আবদ্ধ হয়ে পড়েছে। তাই কবি ক্ষোভ প্রকাশ করে বলেন- ‘তোমার বাণীতে করিনি গ্রহণ, ক্ষমা কর হজরত’।

শুধু হজরত মহম্মদ বা কোরাণ-প্রোক্ত ধর্মাদর্শই নয়, কামাল আতাতুর্ক, আনোয়ার পাশা, খলিফা ওমর প্রভৃতি সুফী ও সন্ত-সাধকদের চিন্তাধারা আত্মীকরণ করে আন্তর্জাতিকতা ও মানব-মৈত্রীর পরম মন্ত্র দিয়েছিলেন দুই শতাব্দী প্রাচীন কবি। তাই তাঁর কাব্য মুসলিম ঐতিহ্যের সমন্বিত রূপ হলেও বহুশতাব্দীর সংগতিতে ইসলাম-নিরপেক্ষ ব্যক্তিচিন্তাও রসাবেদন সৃষ্টি করে। তাই তিনি মহৎ আধুনিক কবি। এমন হওয়ার কারণ নিহিত রয়েছে তাঁর সংবেদনশীল মানসিকতায়। আমরা লক্ষ করি, তিনি বিশেষ সম্প্রদায়গত ঐতিহ্যে নিজেকে আলাদা না রেখে বাংলাদেশের লোকতান্ত্রিক যে ঐতিহ্য হিন্দু-মুসলমান নিরপেক্ষ জনচিন্তা প্রবাহিত, তাতে নিমজ্জিত হয়ে আবহমান বাংলার মধ্যে তাঁর কবিপ্রাণের মুক্তির সূত্র অব্বেষণ করতে সচেষ্ট হয়েছিলেন। আর এর পিছনে ক্রিয়াশীল ছিল নজরুলের সমন্বয়ধর্মী চেতনা- যে চেতনার মধ্যে সক্রিয় ছিল ধর্ম সম্প্রদায়হীন এক মানব-চেতনা। বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের ‘সাম্য’ প্রবন্ধের সুর শোনা গেল তাই পরবর্তীকালে এই কবির কণ্ঠ- ‘সকল কালের সকল দেশের সকল মানুষ আসি, / এক মোহনায় দাঁড়াইয়া শোনো এক মিলনের বাঁশী।’ সাম্যবাদের চেতনা তাঁকে ধীরে ধীরে এমন এক বোধিতে প্রতিষ্ঠিত করেছিল, যেখানে তিনি ধর্মীয় সংকীর্ণতার উর্ধ্বে উঠে উচ্চারণ করতে পারেন এই প্রাজ্ঞ বাণী- ‘মোরা একই বৃত্তে দুটি কুসুম হিন্দু-মুসলমান / মুসলিম তাঁর নয়নমণি, হিন্দু তাহার প্রাণ।’ এবং তাঁর জীবনব্যাপী সাধনা ছিল- ‘ধ্বংসের বুকে হাসুক মা তোর সৃষ্টির নব পূর্ণিমা।’ নজরুলের হয়ত সার্ব-র (জাঁ পল সার্ব, ১৯০৫-১৯৮০) সাথে যোগাযোগ হয়নি, কিন্তু মানবতাবাদী সার্ব-র মতোই ভেবেছিলেন তিনি, ‘আমার মুক্তি আমার মধ্যে একান্তভাবেই মানবিক- মানবিকতাবাদী। নজরুল বিশ্বাস করতেন, শিল্প-সাহিত্যের মানবজাতির উন্নতির প্রয়োজনে নিযুক্ত থাকা উচিত। নিযুক্ত থাকা উচিত পৃথিবীকে সুন্দর করার কাজে। প্রেমেন্দ্র মিত্র জানিয়েছিলেন তাই, ‘নজরুল ইসলামের সমস্ত কবি-জীবনের সদা জাগ্রত সবচেয়ে দীপ্ত প্রেরণার উৎস হল শোষণহীন পীড়নহীন এক সমাজ আর সুস্থ বলিষ্ঠ মানবতা সম্বন্ধে গভীর এক প্রত্যাশা আর তার জন্যে ক্লান্তিহীন সংগ্রামের সংকল্প।’

কিন্তু দুর্ভাগ্য বাঙালির এবং বহু অর্থে মানুষের। সমসাময়িক সামাজিক ধর্মীয় এবং রাজনৈতিক সুবিধাভোগী গোষ্ঠী তাঁর এই চেতনাকে দূরে সরিয়ে রেখেছিল, তাই দ্বি-জাতিতত্ত্বের ভিত্তিতে হল দেশ বিভাগ। দুর্ভাগ্য আমাদের, আজ আমরা নজরুলের বাণীকে আত্মীকৃত করতে পারিনি। তাই আজও ধর্মের লেলিহান শিখা আমাদের জীবনকে অন্ধকারের গ্লানিতে ঢেকে রেখেছে। তাই আজও, জাতিতে-জাতিতে, সম্প্রদায়গত হানাহানি-বিদ্বেষ-কলহ। তাই মুসলমান সমাজ তাঁকে ‘কাফের’ আখ্যা দেয় এবং হিন্দু সমাজ ‘ভগবান-বুকে পদচিহ্ন’ ঐকে দেবার জন্য তাঁকে ক্ষমা করতে পারে না। অথচ নজরুল চেয়েছিলেন ‘অ-সুন্দরকে ক্ষমা করতে, অসুরকে সংহার করতে।’

আজও তাই প্রয়োজন ফিরে দেখার। প্রয়োজন নজরুলকে নতুন করে চেনার, তাঁকে বোঝার। দেশজ প্রাণসত্তাকে রূপ প্রদানের ফলে নজরুল

ঐতিহাসিক পতন-অভ্যুদয় ও জাতিগত ধ্যান-ধারণাকেই মননে স্থান দেননি কেবল, সেই সঙ্গে সাংস্কৃতিক বিবর্তন ও বৈশিষ্ট্যের রূপরেখাটিও তাঁর কাব্যিক ক্রমবিকাশে অনুপস্থিত নয়। কাব্য রচনায় কবির একান্ত নিজস্ব মন অপেক্ষা দেশাশ্রিত মন অনেক বড় – নজরুলের কাব্য কবিতা একথা আমাদের মনে করিয়ে দেয়। কবি তাঁর সহজ মানসিকতায় একথা উপলব্ধি করতে পেরেছিলেন যে, দেশ ও জাতির মনের সঙ্গে অন্তরঙ্গ সম্পর্ক গড়ে তুলতে হলে কবিকে দেশীয় ও জাতীয় সংস্কৃতির স্বরূপ উপলব্ধি করতে হবে এবং তাঁকে ভালবাসতে হবে। এ প্রসঙ্গে নজরুল বলেন, ‘বাংলা সাহিত্য হিন্দু-মুসলমান উভয়েরই সাহিত্য। এতে হিন্দু দেবদেবীর নাম দেখলে মুসলমানের রাগ করা যেমন অন্যায়, হিন্দুরও তেমনি মুসলমানদের দৈনন্দিন জীবনযাপনের মধ্যে নিত্য প্রচলিত মুসলমানি শব্দ তাদের লিখিত সাহিত্য দেখে ভুরু কোঁচকানো অন্যায়। আমি হিন্দু মুসলমানের মিলনে পরিপূর্ণ বিশ্বাসী।’

স্বভাবতই দেশ ও জাতির সংস্কৃতি বা মানব প্রবণতা বলতে তিনি বিচ্ছিন্নভাবে হিন্দু বা মুসলিম ঐতিহ্য বোঝেননি। ১৯২৬ খ্রিস্টাব্দে কলকাতার সাম্প্রদায়িক দাঙ্গার প্রেক্ষাপটে নজরুল ‘মন্দির-মসজিদ’, ‘হিন্দু-মুসলমান’ প্রবন্ধে মনুষ্যত্বের মহিমার কথা ঘোষণা করেছিলেন। ‘সব্যসাচী’, ‘আগমণী’, ‘প্রলয়োল্লাস’, ‘বিদ্রোহী’, ‘মানুষ’, ‘ফরিয়াদ’ প্রভৃতি কবিতায় যার বজ্রনির্ঘোষ শোনা যায়। লক্ষণীয়, এই সমস্ত কবিতায় পুরাণ তাঁর কাছে নব্য অনুভূতিতে উপলব্ধ হয়েছে। ‘বিদ্রোহী’ কবিতায় পুরাণ-প্রয়োগের এক বিপুল প্রসার লক্ষ করা যায়। হজরত মহম্মদ স্বর্গভ্রমণের বিদ্যুৎ গতি সম্পন্ন বাহন এবং ইন্দ্রের উচ্চঃশ্রবা বাহন দুটির কথা স্মরণ করিয়ে দেয়, যার সম্মিলিত ফলশ্রুতি হল ‘হিম্মৎ হ্রেয়া’।

কবি জানতেন, দেশের ইতিহাস এক অর্থে হল সাহিত্যের ইতিহাস। কেননা, জাতির মনন-মানসিকতা প্রতিফলিত। সুধীন্দ্রনাথ দত্ত বর্ণিত ‘অবৈকল্য’ আর ‘অকপটতা’ তাঁর জীবনের মূলমন্ত্র। তাই, তিনি, ব্যাপকতর অর্থে দেশের ইতিহাস-সংস্কৃতি ও শতাব্দীব্যাপী জীবনধারাকে অঙ্গীকার করে নিয়েছেন। তাঁর কাব্য স্বদেশ প্রেমের মহিমায় উজ্জ্বল। তাই সেনানী-কবি দৃষ্টকণ্ঠে উচ্চারণ করেন এই বার্তা— ‘হিন্দু না ওরা মুসলিম ওই জিজ্ঞাসে কোন জন। কাণ্ডারী, বলো ডুবিছে মানুষ, সন্তান মোর মার।’

এই বাণীকে, এই চেতনাকে শিরোধার্য করেই আমরা এগিয়ে যেতে পারি জীবনের পথে। জাতির নামে বজ্রাতি এবং ধর্মের নামে অ-ধর্মের দোহাই না দিয়ে মানুষকে মানুষ বলে স্বীকার করে, আধুনিক হতে গিয়ে শেকড়কে অস্বীকার না করে যদি আমরা এই চেতনায় উত্তীর্ণ হতে পারি, তাহলে আমাদের আর ‘লজ্জা’ পেতে হবে না। উচ্চ-নীচ, ধনী-দরিদ্র, হিন্দু-মুসলমান, বর্ণগত ভেদাভেদ ভুলে যদি আমরা একসূত্রে সহস্রটি মন বাঁধতে পারি, এই মহামানবের সাগরতীরে যা আগেও হয়েছিল, তবেই আমাদের এই বাংলা ও ভারতবর্ষ এবং আরও বৃহৎ অর্থে সমস্ত বিশ্ব আরও একবার সুজলা সুফলা শস্য শ্যামলা হয়ে

উঠবে। সহানুভূতি-সৌভ্রাতৃত্ব-সহমর্মিতা-সমবেদনার সবুজ স্পর্শে আমরা আমাদের সংস্কৃতির ও বাহক হব, এই বিশ্বাস জাগবে আমাদের চিত্তে, নতুন উৎসাহ ও উদ্দীপনায় আমরা প্রাণিত হব, যা চেয়েছিলেন নজরুল। অর্থাৎ আমাদের ‘দ্রষ্টা চক্ষু’ উন্মিলিত হোক, তবেই আমরা জগৎসভায় শ্রেষ্ঠ আসন নিতে পারব। একুশ শতকে তা-ই হবে নজরুল ইসলামের প্রতি আমাদের সর্বশ্রেষ্ঠ শ্রদ্ধার্থ।

তথ্যসূত্র

- ১। ‘নজরুল রচনাবলী’ (১ম খণ্ড, ২য় খণ্ড), সম্পাদনা : আব্দুল কাদির, বাংলা একাডেমি, ঢাকা, ১৯৮৭।
- ২। ‘নজরুল জীবনী’, অরুণকুমার বসু, পশ্চিমবঙ্গ বাংলা আকাদেমি, কলকাতা, ২০০০।
- ৩। ‘শত কথায় নজরুল’, সম্পাদনা: কল্যাণী কাজী, সাহিত্যম, কলকাতা, ১৪০৫।
- ৪। ‘বিশেষ নজরুল ইসলাম সংখ্যা’, সম্পাদক : অচিন্ত্য বিশ্বাস, একবিংশতি - ১, কলকাতা, ১৯৯৯।
- ৫। ‘জন্মশতবর্ষের আলোকে স্বমননে নজরুল’, মণিরুল ইসলাম, কিষাণ, ঢাকা, ১৯৯৯।
- ৬। ‘বাংলা কবিতায় নজরুলের ভূমিকা’, মঞ্জুর দাশগুপ্ত, নজরুল ফাউন্ডেশন পত্রিকা, কলকাতা, ১৯৯৭।
- ৭। ‘নজরুল সংখ্যা’, সম্পাদনা : তাপস ভৌমিক, কোরক, কলকাতা, ১৪০৫।



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

নজরুলের কাব্যে শিব-ঐতিহ্য : প্রসঙ্গ ‘অগ্নিবীণা’

ড. রমাকান্ত দাস

অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ
আসাম বিশ্ববিদ্যালয়, শিলচর

মানুষ কখনও সংস্কৃতি বা ঐতিহ্য বিলগ্ন হতে পারে না। সে যে কালেই হোক, যে স্থানেই হোক। প্রতিটি মানুষের সামূহিক জীবন চর্যায় জ্ঞাতে বা অজ্ঞাতে উদ্ভাসিত হয়ে ওঠে পুরুষানুক্রমে লালিত ঐতিহ্য।

আজকের এই একবিংশ শতকের দ্বিতীয় দশকে দাঁড়িয়ে আমরা চারপাশ থেকে অষ্টোপাশের মতো ঘিরে থাকা ভোগবাদ, বি-মানবায়ন, জাতিদাঙ্গা, ধর্মীয় বিভেদ - সুস্থ জীবন যাপনে ইত্যাদি নানা প্রতিকূল পরিস্থিতির শিকার যখন, তখনই এই আঁধার-সদৃশ নৈরাশ্যময় সময়ে সঠিক পথের দিশা দেখাতে পারে আমাদের ঐতিহ্য, আমাদের ঋদ্ধ মিথ বা পুরাণচেতনা। রবীন্দ্র-পরবর্তী আধুনিক কবিরাও তাঁদের সময়ের বঙ্ঘ্যাত্ব ও নৈরাশ্যময়তাকে ফুটিয়ে তুলতে বারবার ফিরে তাকিয়েছেন আবহমানকালের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের দিকে। মধুসূদন কথিত

Grand Mythology of our ancestors - এর আশ্রয় নিয়েছেন। এ-প্রসঙ্গে উল্লেখযোগ্য প্রবন্ধকুমার মুখোপাধ্যায়ের বক্তব্য : “আজকের যুগের সমস্ত মিথ গবেষকরাও মনে করেন যে আধুনিক সভ্যতার অন্তঃসারশূন্যতার কারণই হলো ঐ মিথিক চৈতন্যের অভাব যার ফলে নানান মতবাদের শিবিরে বিভক্ত সভ্যতা আজ বিশেষভাবে শূন্যগর্ভ। তাই মহৎ কাব্য বা মহৎ নাটক রচনা করতে হলে আজ বিশেষভাবে শূন্যভাবে শূন্যগর্ভ। তাই মহৎ কাব্য বা মহৎ নাটক রচনা করতে হলে আজকের মিথহীন সভ্যতার প্রতিনিধিস্থানীয় কবিকে মিথের প্রত্যাবর্তন করতে হবে।”

নজরুল সাহিত্যে পুরাণ প্রসঙ্গ প্রয়োগের উৎসে রয়েছে কবির লেটো গানের প্রভাব। লেটো গান রচনা করার তাগিদে বালক বয়স থেকেই কবি ছিলেন হিন্দু পুরাণ ও ইসলামি ঐতিহ্যের মনোযোগী পাঠক। বুদ্ধদেব বন্দ্যোপাধ্যায় লিখেছেন : “চাচা বজলে করিমের কাছে কোরান পাঠের পাশাপাশি বন্ধুদের কাছ থেকে চেয়েচিন্তে রামায়ণ, মহাভারত ও হিন্দু পুরাণাদি এনে বালক

নজরুল সেগুলি পড়ে ফেলতেন। ‘রামায়ণ’ যাত্রাপালায় তিনি যেমন রাম সেজে অভিনয় করতেন, হাসান-হোসেন পালায় তেমনই হোসেনের ভূমিকায় নামতেন।

...

ভারতীয় জনজীবনে হিন্দু ও মুসলমান সংস্কৃতির উত্তরাধিকারজাত সহাবস্থান বালক বয়সেই নজরুলের মধ্যে বর্তেছিল বলে ধর্ম নিরপেক্ষ দৃষ্টিভঙ্গির মমত্ব তাঁর মধ্যে জন্ম নিয়েছিল।”^২ এই ধর্ম নিরপেক্ষতা, অসাম্প্রদায়িক ভাবনা থেকেই নজরুল উচ্চারণ করেন -

মোরা একই বৃত্তে দুটি কুসুম হিন্দু-মুসলমান
মুসলিম তার নয়নমণি, হিন্দু তাহার প্রাণ।

কিংবা

হিন্দু না ওরা মুসলিম ? ওই জিজ্ঞাসে কোন্ জন
কাভারী ! বলো, ডুবিছে মানুষ, সন্তান মোর মা’র!

নজরুল ইসলামের কবিতায় ঐতিহ্যের দুটি ধারা গুরুত্বপূর্ণ স্থান দখল করে আছে। একটি হিন্দু ঐতিহ্য, অন্যটি ইসলামি ঐতিহ্য। সমালোচকের ভাষায় “বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে অপর কোন কবি বাংলার দুটি প্রধান ঐতিহ্যের ধারা থেকে নজরুলের মতো নিপুণভাবে উপাদান সংগ্রহ করে তা সাহিত্যে ব্যবহার করতে সক্ষম হননি, সে দিক থেকে তিনি অনন্য।”^৩ নজরুল হিন্দু ও মুসলমান - বাঙালি জাতির এই দুই শাখার ঐতিহ্য চর্চা করে সামগ্রিকভাবে যেমন বাঙালি ঐতিহ্যের পরিচর্যা করেছেন, তেমনি এই শাখার মধ্যে সংহতির সেতু তৈরি করে গেছেন। সংখ্যার নিরিখে কবির কবিতায় হিন্দু ঐতিহ্যের প্রয়োগ বেশি। বিভিন্ন ভাবানুশঙ্গে নজরুল হিন্দু পুরাণের নানা চরিত্রকে গভীর ব্যঞ্জনা রূপ দিয়েছেন। কাব্যেই নয় শুধু, নজরুলের প্রবন্ধ এবং গানেও শিব বন্দিত হয়েছে নানাভাবে ও রূপে। নজরুলের মৌলিক গীতিগ্রন্থ বারোটি - বুলবুল (১৯২৮ খ্রি:), চোখের চাতক (১৯২৯ খ্রি:), মহুয়ার গান (১৯২৯ খ্রি:), চন্দ্রবিন্দু (১৯৩১ খ্রি:), সুর-সাকী (১৯৩২ খ্রি:), জুলফিকার (১৯৩২ খ্রি:), বনগীতি (১৯৩২ খ্রি:), গুলবাগিচা (১৯৩৩ খ্রি:), ঘিতি শতদল (১৯৩৪ খ্রি:), গানের মালা (১৯৩৪ খ্রি:) বুলবুল ২য় খণ্ড (১৯৫২ খ্রি:) এবং রাঙাজবা (১৯৬৬ খ্রি:)। প্রথম গীতিগ্রন্থ ‘বুলবুল’ এর ২৯ সংখ্যক গান ‘গরজে গম্ভীর গগন কধু’ তে আছে দ্বৈতরূপী শিবের বন্দনা। মেঘের গর্জন মাঝে গর্জন মাঝে নজরুল নৃত্যরত শিবকে কল্পনা করেন। বাংলার রুম্ম মাটিকে বর্ষণে সিক্ত করার জন্য শিব আকাশের বুকে ত্রিশূল হানেন। তাঁর কপালের অগ্নি ঢলে পড়ছে জটায়। জটার মোহময়ী দোলায় সাগর লহরি তুলে নেচে নেচে আশ্রয় নিচ্ছে সাগরের গায়। নটরাজ শিবের প্রসঙ্গ আছে ‘নাচিছে নটনাথ, শঙ্কর মহাকাল’ (গীত শতদল); ‘টলমল টলমল পদ ভরে’ (নজরুল গীতিকা); ‘আমি ছন্দ ভুলে চির-সুন্দরের নাট-নৃত্যে গো’ ইত্যাদি গানে। ‘কে শিব সুন্দর শরৎ-চাঁদ-চূড়’ গানে আছে আত্মভোলা শিবের শান্ত ও কল্যাণময় রূপ। ‘ঋগুর ঝাঁঝর বাজে ঝনঝন’ (নজরুল

গীতিকা) গানে 'ঝামর কেশে ধূজটি' নাচের অপরূপ বর্ণনা। 'নমো নমো নমো নমঃ হে নটনাথ' (চন্দ্রবিন্দু); 'নমো নটনাথ! এ নাট দেউলে' (গীতি শতদল) ইত্যাদি গানে নজরুল নিবেদিত প্রাণ ভক্তের মতো শিবের বন্ধনা গেয়েছেন। দক্ষযজ্ঞে সতীর আত্মত্যাগে সতীশোক শিবের ভয়াল রূপের বর্ণনা আছে 'নমো হে নমো যন্ত্রপাতি' (বুলবুল) গানে। এভাবে আরও বহু গানে শিবের পৌরাণিক ও লৌকিক রূপের নানা প্রসঙ্গ এসেছে। প্রবন্ধেও বহু অনুসঙ্গে এসেছে শিবের প্রসঙ্গ। নজরুলের প্রবন্ধ বলতে 'নবযুগ', 'ধুমকেতু', 'গণবাণী' প্রভৃতি পত্রিকায় তিনি যে সমস্ত সম্পাদকীয় লিখেছিলেন সেগুলিই পরবর্তীতে প্রবন্ধাকারে প্রকাশ পায়। প্রবন্ধের সর্বত্র শিবের প্রলয়ংকর ভয়াল রূপের উল্লেখ। আসলে পরাধীন ভারতে ব্রিটিশের দমননীতি, নির্বিচারে অত্যাচারের বিরুদ্ধে নজরুলের লেখনি ছিল ক্ষুরধার। তৎকালীন রাজনৈতিক ও সামাজিক পরিস্থিতির যথাযথ রূপকে ফুটিয়ে তুলতে উল্লিখিত হয়েছে শিবের রুদ্র রূপের প্রসঙ্গ। তাঁর দ্বিতীয় প্রবন্ধগ্রন্থ 'রাজবন্দীর জবানবন্দী'তে (১৯২৩ খ্রি:) ব্রিটিশ শাসনের অত্যাচারের বিরুদ্ধে তিনি শিবের ধ্বংসনৃত্য, নট-নারায়ণ, রুদ্র-ভগবান প্রভৃতি অনুসঙ্গের মাধ্যমে ভারতবাসীর পুঞ্জীভূত ক্ষোভের বহিঃপ্রকাশ ঘটিয়েছেন। 'সতীহারী শিব' এর মর্মদাহের প্রসঙ্গের উল্লেখ আছে চতুর্থ প্রবন্ধগ্রন্থ 'রুদ্রমঙ্গল' (১৯২৫ খ্রি:) এর 'বিষবাণী' প্রবন্ধগ্রন্থ 'দুর্দিনের যাত্রী' (১৯২৩ খ্রি:) এর 'পথিক! তুমি পথ হারাইয়াছ' প্রবন্ধে ভৈরবী নৃত্য, শবাধীন শিব, তাতা থৈ-থৈ বোল, ভৈরব গানের অনুসঙ্গ ব্যবহৃত। বুদ্ধদেব বন্দ্যোপাধ্যায় লিখেছেন - "শিব জাগানোর তন্ত্র প্রকরণ যা নজরুলের জীবনে এক সময় শিকড় গেড়েছিল তার পূর্বাভাস এই লেখাটিতে পাওয়া যায়।" (৩/ক) 'মোরা সবাই স্বাধীন, আমরা সবাই রাজা' প্রবন্ধে পরাধীন ভারতবাসীকে জাগিয়ে তোলার জন্য নজরুল নিদ্রিত অচেতন 'শিবের বুকে তান্ডবরতা নরমুন্ডমালিনী চন্ডী'র উল্লেখ করেছেন। তাঁর প্রথম কাব্যগ্রন্থ 'অগ্নিবাণী' য় (১৯২২ খ্রি:) লক্ষিত হয় হিন্দু পুরাণের বহু চরিত্রের উপস্থিতি, যেমন - শিব, জমদগ্নি, কৃষ্ণ, ধর্মরাজ, দুর্বাশা, বিশ্বামিত্র, রাহু, বাসুকি, বিষ্ণু, শনি, ছিন্মস্তা চন্ডী, পরশুরাম, দুর্গা, গণেশ, কার্তিক, জগন্নাথ ইত্যাদি। তবে নজরুল সাহিত্যে উল্লিখিত পৌরাণিক চরিত্রগুলির মধ্যে সবচেয়ে বেশি গুরুত্ব পেয়েছেন শিব। 'অগ্নিবাণী'য় নজরুল পুরাণোক্ত শিবের বিভিন্ন রূপকে কীভাবে নানা ব্যঞ্জনা প্রয়োগ করেছেন তা-ই বক্ষ্যমান প্রবন্ধের আলোচ্য বিষয়।

'অগ্নিবাণী' কাব্যগ্রন্থের বারোটি কবিতার মধ্যে 'প্রলয়োল্লাস', 'বিদ্রোহী', 'রক্তাম্বর-ধারিণী মা', 'আগমনী', 'ধুমকেতু', 'কোরবানী' ও 'খেয়া-পারের তরণী' এই সাতটি কবিতায় বিভিন্ন প্রসঙ্গে শিব চরিত্রের সার্থক প্রয়োগ আছে। কবিতাগুলিতে শিব নানা নামে এসে হাজির হয়েছেন - মহাকাল, দিগম্বর, নটরাজ, ধূজটি, ব্যোমকেশ, পিনাকপাণি, শঙ্কর, শিব, ভোলা, রুদ্র, মহেশ ও ভৈরব।

অনার্য দেবতা শিব ছিলেন প্রাগার্যদের উপাস্য দেবতা। হরপ্পা-

মহোজ্জ্বাদাড়েতে প্রাপ্ত শীল-মোহরে পশুপতি শিবের প্রতিকৃতি এর যথার্থ সাক্ষ্য বহন করছে। পরবর্তীকালে সাংস্কৃতিক সংশ্লেষের ফলে বেদের রুদ্র দেবতার সঙ্গে শিব একাত্ম হয়েছেন। অনার্য দেবতা শিবকে আত্মীকরণ করলেন আর্যরা। তা সত্ত্বেও বেদ-পুরাণের শিব মহিমা ও রূপের সমান্তরালে বাংলার লোকায়ত সাহিত্য-সংস্কৃতিতেও একই রূপে ও ভাবে, কখনও বা সম্পূর্ণ ভিন্ন রূপে শিব বিরাজ করছেন স্মরণাতীত কাল থেকে। মধ্যযুগের বাংলা মঙ্গলকাব্য, নাথসাহিত্য থেকে শুরু করে আধুনিক কালের কবিদের রচনায়ও শিবের অবাধ বিচরণ।

রবীন্দ্র সাহিত্যের এক পর্ব জুড়ে রয়েছে শিবের উপস্থিতি। রবীন্দ্রনাথের শিব মঙ্গলরূপী। কবি নটরাজ রূপ অংকন করলেও সেই নটরাজ শেষপর্যন্ত শান্ত শিবেরই সমাহিত হন। জগতের সমস্ত দুঃখ অশুভ অমঙ্গলকে আত্মস্থ করেও তিনি সদানন্দ, সত্য-সুখমা। নজরুল সমসাময়িক কবি যতীন্দ্রনাথ সেনগুপ্তের শিব সর্বত্যাগী বৃদ্ধ ভিখারি। তিনি -

শীতাতপে দিগম্বর,

দিশাহীন পথচর,

দেহ টলে ক্ষুধার নেশায়;

অন্তর-শ্মশান চিতা

সারি সারি নির্বপিতা,

তাহারই বিভূতি ফুটে গায়।

নজরুলের কবিতায় পুরাণোক্ত শিবের শান্ত ও রুদ্র এই দুই রূপেরই সার্থক প্রয়োগ লক্ষিত হয়। তবে শিবের প্রশান্ত রূপের থেকে সৃষ্টি ধ্বংসকারী তান্ডব লীলার চিত্রই বেশী গুরুত্ব পেয়েছে। 'অগ্নিবাণী' ছাড়া কবির যেসব কাব্য-কবিতায় শিব প্রসঙ্গ ব্যবহৃত হয়েছে সেগুলিতে শিব চরিত্রের দুই রূপকে এভাবে সাজিয়ে নেওয়া যেতে পারে -

কাব্যগ্রন্থ	কবিতা	শিব-প্রসঙ্গ	শিব-রূপ
দোলনচাঁপা	আজ সৃষ্টি সুখের উল্লাসে	পিনাকপাণির শূল	রুদ্ররূপ
"	চপল সাধী	মহাকাল-ভৈরব, রুদ্ররূপ	
"		ভোলানাথ শান্তরূপ	
"	অভিশাপ	মৃত্যুঞ্জয়ী, নীলকণ্ঠ	শান্তরূপ
বিষের বাঁশী	জাগৃহি	প্রণব-নিলাদ, ভৈরব-হাঁক,	
"		রুদ্র-পিনাক, কাল-বিষ	রুদ্ররূপ
"	তূর্ব-নিলাদ	মৃত্যুঞ্জয়	শান্তরূপ
"	মরণ-বরণ	শিব	শান্তরূপ
"	ঝড়	প্রলয়ংকর, মহাকাল	রুদ্ররূপ
ভাঙার গান	ভাঙার গান	প্রলয় বিষণ, পাগলা ভোলা	রুদ্ররূপ
চিন্তামা	অকালসন্ধ্যা	শ্মশান-দহে শঙ্কর নৃত্য,	রুদ্ররূপ
"		চিন্ত-চিতার ছাই মাখা শিব	শান্তরূপ
"	ইন্দ্রপতন	শিব, ধূজটি	শান্তরূপ

ছায়ানট	পূবের হাওয়া	এ্যাকের ছিন্নজটা, প্রলয়কেশর, রুদ্র	রুদ্ররূপ
		স্বয়ম্ভু, মহেশ্বর	শান্তরূপ
সাম্যবাদী	মানুষ	শিব (শিবের খড়্গে)	রুদ্ররূপ
ক্ষীমনসা	পথের দিশা	ভাগনদেব	রুদ্ররূপ
প্রলয়শিখা	প্রলয়শিখা	নটনাথ-এর ভৈরব নৃত্য	রুদ্ররূপ
"	বহি-শিখা	বুড়ো শিব	শান্তরূপ
"	মনীন্দ্র-প্রয়াণ	মহাদেব	শান্তরূপ
"	নব-ভারতের হলদিঘাট	শিব	শান্তরূপ
নতুন চাঁদ	নিরুত্ত	ভৈরব ত্রিশূল	রুদ্ররূপ
		ভিক্ষু শিব	শান্তরূপ
"		মহারুদ্র	রুদ্ররূপ
"	অজয়-সুন্দর	ভোলানাথ শিব	শান্তরূপ
শেষ সগগাত	চির-বিদ্রোহী	মহাকাল, রুদ্র বিষাণ	রুদ্ররূপ।

‘অগ্নিবীণা’র প্রথম কবিতা ‘প্রলয়োল্লাস’-এ আছে নতুনের আবাহন। নতুনের আবাহনে পুরাতনের বিসর্জন অনিবার্য। অর্থাৎ, ধ্বংস ছাড়া সৃষ্টি হয় না। তা-ই ধ্বংস লীলাতেই কবির আনন্দ। প্রলয়ের মাঝে তিনি খুঁজে পান সত্য শিব সুন্দরকে। সমাজের অচলায়ন দূর করার জন্য, সাম্রাজ্যবাদী অশুভ শক্তির শোষণ-শৃঙ্খল ভেঙে ফেলার জন্য নজরুল প্রলয়ের উল্লাসে মেতে ওঠেছেন। প্রলয় তথা ধ্বংসের প্রসঙ্গে কবিতার সমগ্র কায়া জুড়ে আছে শিবের তান্ডব নৃত্যের চিত্র।

আসছে এবার অনাগত প্রলয়-নেশার নৃত্য-পাগল,
সিঙ্খু-পারের সিংহ-দ্বারে ধমক হেনে ভাঙল আগল!
মৃত্যু-গহন অন্ধকূপে
মহাকালের চন্দ-রূপে -

বজ্র-শিখার মশাল জ্বলে আসছে ভয়ঙ্কর !

আবার ধ্বংসের নবসৃষ্টির প্রসঙ্গে আছে শিবের শান্ত রূপের চিত্র। এক্ষেত্রে কবি হাজির করেছেন ভারতীয় মহাকাব্য ও পুরাণে বর্ণিত দিগম্বর শিবকে। তিনি কখনও বাঘছাল বা স্বপ্ন বসন পরিহিত, কখনও আবার পুরো নগ্ন - দিগ্বসন। দুঃসহ অমানিশার পর এই মহাযোগী শিবের জটাজাল বেয়ে ফুটে উঠবে প্রভাত সূর্যের আলোর রেখা। কবি লিখেছেন -

এবার মহা-নিশার শেষে
আসবে উষা অরুণ হেসে
করুণ বেশে।

দিগম্বরের জটায় লুটায় শিশু চাঁদের কর,

আলো তার ভরবে এবার ঘর!

নজরুলের সর্বাপেক্ষা প্রসিদ্ধ কবিতা ‘বিদ্রোহী’ (১৯২১ খ্রিস্টাব্দের ডিসেম্বরে রচিত এবং ১৯২২ খ্রিস্টাব্দের ৬ জানুয়ারি ‘বিজলি’ পত্রিকায় প্রথম প্রকাশিত)। ‘বিদ্রোহী’ কবি তথা ব্যক্তি মানুষের আত্মানুসন্ধান ও আত্মজাগরণের কবিতা। কবি মানুষের জড়তা কাটিয়ে তার অন্তরাত্মাকে অনুভব করার প্রেরণা জুগিয়েছেন। জীবনে চলার পথে সমস্ত বাধা-বন্ধনভাবে মাথা উঁচু করে বাঁচার আহ্বান জানিয়েছেন। কবি স্বয়ং লিখেছেন - “দুঃখ সয়েছি, আঘাতকে হাসিমুখে বরণ করেছি, কিন্তু আত্মার অবমাননা কখনও বিসর্জন দিইনি। ‘বল বীর, চির উন্নত মম শির’ এ-গান আমি আমার এ-শিক্ষার অনুভূতি হতেই পেয়েছি। এই আজাদ জন্ম আমি দেখতে চাই।”

কবির বিদ্রোহ অন্যা্য-অবিচার-শাসন-শোষণের বিরুদ্ধে। বিদ্রোহ সাম্রাজ্যবাদী শক্তির অমানুষিক অত্যাচারের বিরুদ্ধে। বিদ্রোহ সামাজিক-রাজনৈতিক-ধর্মীয় শৃঙ্খলের বিরুদ্ধে। কবি অন্তরের এই বিদ্রোহকে বাণীরূপ দিতে বারবার পুরাণের আশ্রয় নিয়েছেন। শুধু ব্যবহার মাত্র নয়, নির্মাণ করেছেন পুরাণের নবভাষ্য। ‘বিদ্রোহী’ কবিতায় শিবের প্রসঙ্গ এসেছে বারবার ভিন্ন ভাবে ও ভিন্ন রূপে। যেমন -

মম ললাটে রুদ্র-ভগবান জ্বলে রাজ-রাজটীকা দীপ্ত জয়শ্রীর !

বল বীর -

চির উন্নত মম শির !

রুদ্ররূপী এই শিব বৈদিক দেবতা। কোনো কোনো বিশেষজ্ঞের মতে শিবের আদিরূপ রুদ্রের মধ্যেই নিহিত। রুদ্র সংহারের দেবতা। ঝড়-ঝঞ্ঝা, বজ্র ও অগ্নির অধিষ্ঠাতা। তাঁর একহাতে বজ্র আর হাতে ধনুর্বাণ। বিনাশক এই রুদ্রকে স্তুতিদ্বারা তুষ্ট করে ঋষিগণ তাঁর কাছে জাগতিক সুখ-সমৃদ্ধি প্রার্থনা করেন। এখান থেকেই রুদ্রের শান্তরূপ শিবের উদ্ভব। কবিতায় উদ্ধৃত ‘ললাটে রুদ্র-ভগবান জ্বলে’ শব্দবন্ধে কবি শিবের তৃতীয় নয়নের ধ্বংসাত্মক অগ্নির উল্লেখ করে বেদের রুদ্র ও পুরাণের শিবকে একীভূত করে দিয়েছেন। ত্রিনয়ন-বিশিষ্ট শিবের উল্লেখ করে ধূমকেতু’ কবিতায় কবি বলেন -

মম ধূম-কুন্ডলী ক’রেছে শিবের ত্রিনয়ন ঘন ঘোলাটে!

আমি অশিব তিক্ত অভিশাপ,

‘আগমনী’ কবিতায় সংহারক রুদ্রের বন্দনা করে লিখেছেন -

লাল লালে লাল ওড়ে ঈশানে নিশান যুদ্ধের,

ওঠে ওঙ্কার রণ-ডঙ্কার,

নাদে ওম্ ওম্ মহাশঙ্খ-বিষাণ রুদ্রের!

শিবের এক বহু পরিচিত রূপ নটরাজ। শিবের নটরাজ রূপের প্রথম প্রতীকী বা দার্শনিক ব্যাখ্যা পাওয়া যায় আনুমানিক দ্বাদশ শতকে রচিত তামিল গ্রন্থ “উনমই ভিলক্কম” (Unmai Vilakkam) এ। এতে বলা হয়েছে, নৃত্যরত

নটরাজের ডানদিকের উপরের হাতে থাকা ডমরু বহমান সময় এবং সময়ের ছন্দের প্রতীক। বামদিকের উপরের হাতে ধারণ করা অগ্নি সৃষ্টি ও ধ্বংসের বার্তা বহন করে। নয়নদ্বয় চন্দ্র ও সূর্যের প্রতীক। তৃতীয় নয়ন প্রজ্ঞার প্রতীক। আবার অন্যদিকে শিবের ত্রিনয়ন সত্তা, রজঃ ও তম এই তিন গুণের আকর। বামপার্শ্বের নিচের হাতটি নৃত্যের তালে তালে ক্রম উত্থিত পায়ের দিকে ইশারা করে মুক্ততা বা স্বাধীন চেতনার দ্যোতনা বহন করছে। অধরের স্মিতহাস্য প্রশান্তির প্রতীক। আর যে মন্ডলে নটরাজ নৃত্যরত সেটি ব্রহ্মাণ্ডের অগ্নিমন্ডলের দ্যোতক। সৃষ্টি ধ্বংসকালে শিবের তাড়ন নৃত্য থেকেই নটরাজ রূপের কল্পনা। নজরুলের কবিতায়ও নটরাজ এসেছেন ধ্বংসের প্রতীকরূপে। কবি লিখেছেন -

মহা-প্রলয়ের আমি নটরাজ, আমি সাইক্লোন, আমি ধ্বংস,
আমি মহাভয়, আমি অভিশাপ পৃথিবীর ! (বিদ্রোহী)

শিবের এক নাম ধূজ্জটি। ধূজ্জটি বলতে বোঝায় জটাধারী শিব। ধূর্মবর্ণের জটা ধারণ করেন বলে শিবের এই নাম। আবার ‘ধূর’ অর্থ গঙ্গা। গঙ্গাকে জটায় ধারণ করেন তা-ই তিনি ধূজ্জটি।^{১৬} নজরুল শিবের ধূজ্জটি নামের প্রথমোক্ত কারণটিকেই গ্রহণ করেছেন। তবে প্রশান্ত শিবের এই রূপের সঙ্গে প্রলয়ের যোগসূত্র তৈরি করে কবি পুরাণের নবরূপায়ণ ঘটিয়েছেন। ‘বিদ্রোহী’ কবিতায় লিখেছেন -

আমি ধূজ্জটি, আমি এলোকেশে ঝড় অকাল-বৈশাখীর!

‘আগমনী’ কবিতায় ধূজ্জটি এসেছেন অসুর বিনাশকারী রূপে -

বাজে মৃত সুরাসুর-পাঁজরে ঝাঁঝর ঝাম্ ঝাম্,
নাচে ধূজ্জটি সাথে প্রমথ ববম্ বম্ বম্!

ধূজ্জটির ত্রাহি রূপে বিষ্ণুর দশাবতারের করুণ দশার চিত্র আছে ‘ধুমকেতু’ কবিতায় -

মম ধূজ্জটি-শিখ করাল পুচ্ছে

দশ অবতারে বেঁধে ঝ্যাটা করে ঘুরাই উচ্ছে, ঘুরাই -

‘বিদ্রোহী’, ‘ধুমকেতু’ ও ‘আগমনী’ কবিতায় অশুভ ও অসুন্দরের বিনাশক রূপে একবার করে এসেছে পিনাক ও পিনাকপাণির প্রসঙ্গ। “পিনাক” শব্দটির অর্থ শিবধনু বা শিবশূল। শব্দটির ব্যুৎপত্তিগত অর্থ হোল যার দ্বারা নাক (স্বর্গ) আবৃত হয়েছিল ...। শিবপুরাণানুসারে ...ত্রিপুর দাহকালে এই পিনাক স্বর্গকে আবৃত করেছিল।^{১৭} নজরুল লিখেছেন -

ক) আমি পিনাকপাণির ডমরু-ত্রিশূল (বিদ্রোহী)

খ) মস্ত-পাগল পিনাকপাণি স-ত্রিশূল প্রলয়-হস্ত ঘুরায় (আগমনী)

গ) ক্ষ্যাপা মহেশের বিষ্ণিগু পিনাক, দেবরাজ-দন্ডোলি

লোকে বলে মোরে, গুনে হাসি আমি আর নাচি বম-বম্ বলি ! (ধুমকেতু)

শিব চরিত্রের অন্যতম বৈশিষ্ট্য প্রলয়নৃত্য। নজরুল ডমরু হাতে নৃত্যপাগল ভৈরবরূপী অশান্ত শিবের উল্লেখ করেছেন ‘কোরবানী’ কবিতায় - ‘ওরে তাখিয়া নাচে ভৈরব বাজে ডমরু শোন্।’ রণং দেহি ভৈরবের আগমন বার্তা চিত্রিত হয়েছে ‘আগমনী’তে -

ঐ ভৈরব

হাঁকে লাখে লাখে

ঝাঁকে ঝাঁকে ঝাঁকে

লাল গৈরিক-গায়ে সৈনিক ধায় তালে তালে

ওই পালে পালে,

ধরা কাঁপে দাপে।

‘খেয়া-পারের তরনী’ কবিতায় উত্তাল সমুদ্র-তরঙ্গে উপমা প্রসঙ্গে ব্যবহৃত হয়েছে ‘ভৈরব গর্জন’ চিত্রকল্প। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য ‘জাভা-যাত্রীর পত্রে’ কবিশঙ্কর বক্তব্য - “...শিবকে এদেশে গুরু, মহাগুরু বলে অভিহিত করেছে। ...এখানকার শিব নটরাজ, তিনি মহাকাল, অর্থাৎ সংসারে যে চলার প্রবাহ, জন্ম-মৃত্যুর যে ওঠাপড়া, সে তাঁরই নাচের ছন্দে। তিনি ভৈরব, কেননা তাঁর লীলার অঙ্গই হচ্ছে মৃত্যু।”^{১৮}

শিব মানে শান্ত-সৌম্য-করুণাময়। তিনি সর্বত্যাগী, মহাযোগী। কিন্তু অত্যাচার-উৎপীড়নের বিরুদ্ধে রুখে দাঁড়াতে হলে প্রয়োজন তাঁর প্রলয়ংকার রূপ। আবারও স্মরণ করা যায়। রবীন্দ্রনাথের বক্তব্য যেখানে শিব সম্পর্কে কবি বলেন - “একদিকে তিনি অনন্ত, তিনি সম্পূর্ণ, সুতরাং তিনি নিষ্ক্রিয়, তিনি প্রশান্ত, আর একদিকে তাঁরই মধ্যে কালের ধারা তার পরিবর্তন পরম্পরা নিয়ে চলেছে, কিছুই চিরদিন থাকছে না, এইখানে, মহাদেবের তাড়নবলীলা কালীর মধ্যে রূপ নিয়েছে।”^{১৯}

নিদ্রিত শিবে লাথি মার আজ

ভাঙো মা ভোলার ভাঙ-নেশা

পিয়াও এবার অ-শিব গরল

নীলের সঙ্গে লাল-মেশা। (রক্তাম্বর-ধারিণী মা)

নজরুলের বিশ্বাস - “বিদ্রোহের মত বিদ্রোহ যদি করতে পার, প্রলয় যদি আনতে পার তবে নিদ্রিত শিব জাগবেই, কল্যাণ আসবেই। লাথির মত লাথি যদি মারতে পার, তাহলে ভগবানও তা বুকে করে রাখে।”^{২০}

চট্টগ্রাম এডুকেশন সোসাইটির প্রতিষ্ঠা উপলক্ষে বক্তৃতা করতে গিয়ে নজরুল বলেছিলেন - “ফুল ফোটানোই আমার ধর্ম। তরবারি হয়ত আমার হাতে বোঝা, কিন্তু তাই বলে তাকে ফেলেও দিই নি। আমি গোধূলি বেলায় ছেলের সাথে বাঁশি বাজাই ... আবার দীপ্ত মধ্যাহ্নে খর তরবার নিয়ে রণভূমে

ঝাঁপিয়ে পড়ি। ... সুর আমার সুন্দরের জন্য, আর তরবারি সুন্দরের অবমাননা যে করে সেই অসুরের জন্য।”^{১১} কাব্যে শিব চরিত্রের প্রয়োগেও কবির এই বৈপরীত্য স্পষ্ট। একদিকে প্রলয়রূপী, সৃষ্টি ধ্বংসকারী, অত্যাচারীর দণ্ডদাতা; আর অন্যদিকে আত্মভোলা, সামূহিক দুঃখ-বেদনা আত্মস্থ করে হয়েছেন মৃত্যুঞ্জয়। নজরুল শিবের ভাঙের নেশায় আত্মভোলা, মৃত্যুঞ্জয়ী নীলকণ্ঠ রূপ অংকন করেছেন ‘রক্তাশ্র-ধারিণী মা’ কবিতায়। ‘লৌকিক সুখদাতা’, বিশ্ববাসীর কল্যাণকামী ও মুক্তিদাতা’ শংকর শিবও একবার মাত্র নিষ্ক্রিয়ভাবে উপস্থাপিত হয়েছে এই কবিতায় -

হাস খল খল, দাও করতালি,
বল হর হর শঙ্কর!
আজ হতে মা গো অসহায় সম
ক্ষীণ ক্রন্দন সম্বর।

নজরুলের কবিসত্তা কঠিন আর কোমলের এক অপূর্ব সমন্বয়। একাধারে রোমান্টিক ও বিদ্রোহী সৈনিক। বাংলা কাব্য জগতে তাঁর আবির্ভাব এক হাতে অগ্নি আর এক হাতে বীণা নিয়ে। ‘অগ্নিবীণা’ কাব্যের উৎসর্গ পত্রেও কবির এই দ্বৈতসত্তার স্বরূপ উদ্ভাসিত। বিপ্লবী বারীন্দ্রকুমার ঘোষকে অগ্নি-ঋষি দুর্বাঙ্গা রূপে অভিহিত করে তাঁরই কানে কবি বাজিয়ে দিলেন কদম্বের ডালে বসে মধুর মন্দ্র সুরে বাজানো কৃষ্ণের বংশীধ্বনি। কবি যথার্থই বলেছেন, “মম এক হাতে বাঁকা বাঁশের বাঁশরী, আর হাতে রণতুর্য।” নজরুলের কবি মানসের এই দ্বৈতসত্তার উদ্ভাসন লক্ষিত হয়। ‘অগ্নিবীণা’ কাব্যে হিন্দু পুরাণের দেবতা শিব চরিত্রের প্রয়োগে।

সূত্রনির্দেশ :

১) ধ্রুবকুমার মুখোপাধ্যায়, ‘নজরুল ইসলাম : কবিমানস ও কবিতা’, রত্নবলী, কলকাতা, ৪র্থ সংস্করণ, কার্তিক ১৪০৫, পৃ. ১৩৫; (কমলেশ চট্টোপাধ্যায়ের ‘বাংলা সাহিত্যে মিথের ব্যবহার’ গ্রন্থ থেকে গৃহীত)।

২। বুদ্ধদেব বন্দ্যোপাধ্যায়, ‘নজরুল সাহিত্যে লৌকিক জীবন ও সংস্কৃতি’, লোকসংস্কৃতি ও আদিবাসী সংস্কৃতি কেন্দ্র, কলকাতা, ডিসেম্বর ২০০৮, পৃ. ৪১-৪২।

৩। ধ্রুবকুমার মুখোপাধ্যায়, তদেব, পৃ. ৪৮।

৪। মহম্মদ হক, ‘অন্য দিগন্তের নজরুল’ (প্রবন্ধ), দেবেশ্বর ভট্টাচার্য সম্পাদিত শতবর্ষের আলোকে নজরুল, শ্রীভূমি পাবলিশিং কোম্পানি, কলকাতা, ৯মে, ১৯৯৯, পৃ. ৩০।

৫। হংসনারায়ণ ভট্টাচার্য, ‘হিন্দুদের দেবদেবী : উদ্ভব ও বিকাশ’ (২য় পর্ব), ফার্মা কে. এল.এম. প্রা. লি., কলকাতা, পুনর্মুদ্রণ ২০০৩, পৃ.৮।

৬। ড. শম্ভুনাথ কুন্ডু, ‘প্রাচীন বঙ্গে পৌরাণিক ধর্ম ও দেবভাবনা’, বর্ধমান বিশ্ববিদ্যালয়, বর্ধমান, ১৯৯৬, পৃ. ২৩৯।

৭। ড. শম্ভুনাথ কুন্ডু, তদেব, পৃ. ২২৮।

৮। জহরলাল বেরা, ‘ভারতীয় ধর্ম-সংস্কৃতির ভাবনা ও রবীন্দ্রনাথ’, বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ, কলকাতা, ২য় পরিবর্ধিত সংস্করণ, ২২শে শ্রাবণ, ১৪১৭, পৃ. ৫৫।

৯। তদেব, পৃ. ৫৫।

১০। ধ্রুবকুমার মুখোপাধ্যায়, তদেব, পৃ. ৮২।

১১। তদেব, ১৮-১-৮২।

* প্রবন্ধে ‘অগ্নিবীণা’ কাব্যগ্রন্থের কবিতাগুলির উদ্ধৃতি ডি.এম. লাইব্রেরি, কলকাতা কর্তৃক প্রকাশিত ‘অগ্নিবীণা’র ৩৮ তম মুদ্রণ জ্যৈষ্ঠ ১৪২০ থেকে গৃহীত।



EDUSEARCH
ISSN 2395-7298
Vol-5, January-2019
A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual
Research Journal
Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College.
Badarpur, Karimganj, Assam-788806

হাংরি আন্দোলন ও মলয় রায়চৌধুরীর কাটআপ প্রক্রিয়ার কবিতা : একটি বিশ্লেষণ

ড. বিষ্ণু চন্দ্র দে
সহকারী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ
নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

বাংলা সাহিত্যে বিশ শতকের ষাটের দশকে জোরে ধাক্কা দিয়ে যে প্রক্রিয়ার প্রচলন হয়েছিল তার নাম হাংরি আন্দোলন। এই আন্দোলনের স্রষ্টা মলয় রায়চৌধুরী। সাধারণ ইশতিহারের মাধ্যমে পৃথিবী কাঁপানো সাহিত্য আন্দোলন যে করা যায় তা প্রমাণ করে দিয়েছিলেন মলয় রায়চৌধুরী তাঁর হাংরি আন্দোলনের মাধ্যমে। কেননা এই আন্দোলনের যিনি স্রষ্টা তিনি বহু পড়ুয়া এবং মেধাবী। তিনি চেষ্টা করেছিলেন কবিতায় পরীক্ষা-নিরীক্ষা এবং পালাবদল। সফলও হয়েছিলেন সর্বাত্মক। ‘যা লাগবে বলবেন’ (১৯৯৬) কাব্যগ্রন্থের ভূমিকায় মলয় রায়চৌধুরী নিজের কবিতা সম্পর্কে লিখেছেন, “আমার কবিতা আসলে কবিতা-বিরোধী, যা আনুষ্ঠানিকতা নয়, যা সৃজনশীলতা ভাঙে, ছড়ানো ছোটানোর অবশিষ্টাংশ, ছিন্ন ভিন্ন মানসিকতায় অস্থির, অনির্ণয়, অস্বস্তিকারক, শৈলীহীন, ছকের বাইরে, পূর্বপুরুষের আদলে দেখতে নয়, লেখক যার মধ্যে নিজের অনুপস্থিতির দিকে আপনার দৃষ্টি আকর্ষণ করতে চায়, খোলামেলা, ফুরিয়ে যাবার ইতিবৃত্ত, ঐক্যহীন, খাপছাড়া, ব্যাখ্যার অযোগ্য, বিসদৃশ, অস্পষ্ট, ধারাবাহিকতাহীন, এলোপাতাড়ি, উচ্ছৃঙ্খল, ভ্রষ্ট, বিপথগামী, জঘন্য, বিকলাঙ্গ, বিকেন্দ্রিত, স্থানচ্যুত, অসম্বন্ধ, অসংজ্ঞায়িত, অবৈধ, মূল উপাদান থেকে আলাদা, ক্ষয়ক্ষতি থেকে উদগত। যে কোনও সাধারণ মানুষের মতন আমার অভিজ্ঞতাও লুকিয়ে লুকিয়ে চুপচাপ একা একা সংগৃহীত। অতএব পাঠবস্তুর মধ্যে, বিষাক্ত ছুঁচ, ভাঙা কাঁচি, পচা তোয়ালে, বাসি কনডোম, বারবিটুরেট থাকছে।”^১

মলয় রায়চৌধুরীর উদ্দেশ্য ছিল কবিতায় ব্যতিক্রমী চিন্তাভাবনার প্রকাশ ঘটানো। এই নতুন চিন্তার উল্লেখযোগ্য ফসল ‘শয়তানের মুখ’ (১৯৬৩) কাব্যগ্রন্থের ‘কল্পক্রম’ কবিতাটি। হাংরি বুলেটিনে প্রকাশিত ‘কল্পক্রম’ কবিতাটিতে ফুটে উঠেছে আঙ্গিকগত এক নতুন মাত্রা। কবিতাটি পালাবদলের অন্যতম সংযোজন। ‘কল্পক্রম’ প্রকাশিত হয়েছিল ২ জানুয়ারি ১৯৬৩ খ্রিস্টাব্দে। সেই সময় হাংরি আন্দোলন তুঙ্গে। কলকাতা ছাড়িয়ে এই আন্দোলনের ঝাঁঝ ভারতের বিভিন্ন

রাজ্যে বিস্তার লাভ করেছিল। দলে দলে যুবকরা আন্দোলনের শরিক হতে হুড়োহুড়ি শুরু করে দিয়েছিলেন। অ্যালেন গিন্সবার্গ (১৯২৬-১৯৯৭) তখন মলয় রায়চৌধুরীর বাড়িতে আশ্রয়প্রার্থী। গিন্সবার্গ তখন কলকাতা ঘুরে বেড়াচ্ছেন, আন্দোলন উপভোগ করছেন। যাইহোক, বাংলা কবিতার ভিত কাঁপানোই যখন মূল উদ্দেশ্য, তখন, কবিতার বিষয় থেকে বেশি গুরুত্ব হয়ে উঠেছে ‘কল্পক্রম’ টাই দেখতে। প্রাতিষ্ঠানিক কবিরা অপেক্ষায় আছেন মলয় রায়চৌধুরী এবার কী ‘কল্পক্রম’ করেন। কবিতাটি সম্পূর্ণ তুলে না ধরলে ‘কল্পক্রম’ বোঝা মুসকিল। কবি শব্দের চিত্র আঁকছেন :

“অভ্র
অ্যাসফাল্ট
জাণ্ডয়ার
হেমন্তের দিকে ঝুঁকে মাতাল
বয় তিনটে কফি আর এক নিপ সোলান
তা বলে ওদের তুই তরুণ বলবি
হ্যাঁ বুখেনওয়াল্ড থেকে
কালো
আর সৌন্দর্য হচ্ছে
এই মুহূর্তে বেঁচে আছি
নির্ধাত তন্ত্রী ইনসুইং ঝড়
ফ লো ক রে ছি লো
বেয়নেটের মতন উদ্ধি দেগে দাও
ঘুমের মধ্যে জাণ্ডয়ার সকাল
আরেকটা আঘাতের জন্যে ভোর।।”^২

আধুনিক কবিতার গলায় যদি দুর্বোধ্যতার বেল্ট লাগানো থাকে, তাহলে হাংরি আন্দোলনের প্রেক্ষাপটে লিখিত কবিতার মধ্যে উক্ত কবিতাটিকে দুর্বোধ্য এবং অধুনাত্তিক বলতে বাধ্য। কিন্তু অধুনাত্তিক পাঠবস্তুর বেলায় কোনো কোনো কবিতার রসোদ্ধার করা ভাঙা পাত্রে জল সংগ্রহ করার মতো। তাই অধুনাত্তিক কবিতায় পাঠকের অধিকার থাকে কবিতাটি সম্পর্কে যা কিছু ইচ্ছে ভাবা।

মলয় রায়চৌধুরীর ‘কল্পক্রম’ গ্রন্থ দেখার ভুলে ১৯৬৩ খ্রিস্টাব্দের হাংরি বুলেটিনে ‘কল্পক্রম’ নামে প্রকাশিত হয়। কবি পাঠবস্তুটি গড়ে তোলার প্রক্রিয়াকে গুরুত্ব দিতে নামকরণ করেছিলেন ‘কল্পক্রম’। কাট-আপ প্রক্রিয়ায় লেখা মলয় রায়চৌধুরীর প্রথম কবিতা ‘কল্পক্রম’।

মজার ব্যাপার, হাংরি আন্দোলন নিয়ে হই-চই হতেই আলোচক ও সাংবাদিকদের কেউ কেউ এঁদের লেখায় অটোমেটিক রাইটিং খুঁজে পাচ্ছিলেন। তখন পর্যন্ত হাংরি আন্দোলনকারীর কেউই ওই পদ্ধতিতে লেখার কথা ভাবেননি। হাংরিয়ালিজম গড়ে ওঠার এও এক কারণ। ওই ধরনের কথাবার্তার

প্রতিবাদ হিসেবে মলয় রায়চৌধুরীর নজরে পড়ে ট্যানজিয়ার্স নিবাসী লেখক ব্রায়ান জিসিন-এর (১৯১৬-১৯৮৬) কাটআপ বিষয়ক বক্তব্য। “কাটআপ প্রক্রিয়াটি অটোমেটিক ধারণার বিরুদ্ধে বলে আঁদ্রে ব্রেতঁ পরাবাস্তব আন্দোলন থেকে জিসিনকে বের করে দিয়েছিলেন। ব্রায়ান জিসিন-এর তখন উনিশ বছর বয়স। ট্যানজিয়ার্সে জিসিন গদ্য লেখক উইলিয়াম বারোজ-এর সংস্পর্শে আসেন এবং ১৯৫৮-৫৯ নাগাদ দুজনে কাটআপ পাঠবস্তুর রচনায় পরীক্ষা-নিরীক্ষা আরম্ভ করেন। বঙ্কনি ক্যারল বার্জের সৌজন্যে যে-সব পত্র-পত্রিকা মলয় রায়চৌধুরী পেতেন, তা থেকে কাট-আপ, ফোল্ড-আপ, পিক-আপ, ম্যাশ-আপ ইত্যাদি বক্তব্য আর লেখা এবং ছবির সঙ্গে পরিচিত হয়েছিলেন তিনি।”^৩

জিসিন বলেছিলেন যে, এই প্রক্রিয়াটি পাঠবস্তুর অ্যান্টি-সার্বভিনেশন বা অধীনতা বিরোধী করে। অর্থাৎ কাটআপ একটি প্রতিষ্ঠান বিরোধী ডিসকোর্স তা সে নিজের বা অন্যের লেখা, কথা, ফটো, ড্রয়িং যাই হোক। কাটআপ প্রক্রিয়ায় শব্দের ধ্বনি, অর্থ ও ছবিগুলো অন্যের লেখা বা বলা; যা বিভিন্ন সময়ের। যিনি সেগুলোর সাহায্যে একটি নতুন রচনা তৈরি করছেন, তিনি একযোগে লেখক অনুলেখক। রচনাটি হয়ে উঠছে বহুস্বরিক, বহুরৈখিক, রাইজোম্যাটিক ও অনেকার্থময়; র্যাশনালিটির আগল ভেঙে টেনে বের করে আনছে শব্দের অন্তর্গত রহস্যগুলো। অনেকের জ্ঞানানু বহনকারী শব্দসন্নিবেশের হিন্মাংশ দিয়ে গড়ে উঠছে বর্ণিল চেতনা-শৃঙ্খলা। পরস্পর অচেতা শব্দের রসায়নে তোলপাড় ঘটে যায়।

রঙ যেমন চিত্রকরের নিজের নয়, প্রকৃতির উপাদান, শব্দও তেমন লেখকের নিজের নয়। কাটআপ প্রক্রিয়ায় পাঠবস্তুর মালিকানা ও প্রাতিষ্ঠানিকতা নস্যাত্ত নয়; রচয়িতাকে ডিসকোর্সের ফাঁদে পড়তে হয় না। হাংরি বুলেটিনের ৯৯তম সংখ্যার প্রচ্ছদে আন্দোলনকারীদের মুখ ও অন্যান্য ফটোর টুকরো কেটে এই প্রক্রিয়ায় তৈরি একটি কোলাজ প্রকাশ করেছিলেন মলয় রায়চৌধুরী। সেই দৃষ্টিতে মলয় রায়চৌধুরীই কাটআপ প্রক্রিয়ার প্রথম বাঙালি কবি।

‘কল্লক্রম’ যে প্রক্রিয়ায় লেখা সেই রীতিতে ২ আগস্ট ১৯৬৩ খ্রিস্টাব্দে ‘কনভোল্ল গোলাপ’ শিরোনামে আরেকটি লেখা লিখেছিলেন মলয় রায়চৌধুরী। ‘কল্ল’ শব্দটা ব্যবহার করেছিলেন অনেকার্থ বলে। তবে জোর দিয়েছিলেন ব্রহ্মবৈবর্ত পুরাণে বর্ণিত ৪৪২ কোটি বছরে এক কল্লের সমাপ্তি অর্থে। ৪৪২ কোটি বছর বললে মাথায় কোনো ছবি ভাসে না। তাছাড়া ‘কল্ল’ বলতে বোঝায় প্রলয়, এবং তাও কোনো স্পষ্ট ছবি তুলে ধরতে পারেনা। পুরাণ লেখকেরা এমন বহু শব্দ ব্যবহার করেছেন যার মানে থেকে পরিচিত ছবি মেলানো কঠিন। কিন্তু ধারণার যে অনুক্রম তাঁরা বানাবার চেষ্টা করেছেন তা এক-কথায় অতুলনীয়। কাট-আপ পদ্ধতি এরকম অনুক্রমই বানায়। রচনাটির শিরোনাম সে-কারণে ‘কল্লক্রম’।

কবিতাটির একটি পংক্তির সঙ্গে পরেরটির যুক্তিহীন নেই। কোনো শব্দ

এবং বাক্য কবির নিজের নয়। সবই অন্যের। কবিতাটি সম্পর্কে কবিকে জিজ্ঞেস করলে জানান -- পাটনার দরিয়াপুর বাড়ির পেছনের মন্দিরে কার্তিক পূর্ণিমার সময় যে সব ভক্তরা একত্রিত হতো, তাদের একটি গোষ্ঠী কবীরের এক-কলি গাইলে আরেক গোষ্ঠী তুলসীদাসের কলি গাইতো। এভাবে এক-এক কলি রবিদাস, সুরদাস, জ্ঞানেশ্বর, রামানন্দ, ভিখনজি, নামদেব প্রমুখের উচ্চারণ থেকে গড়ে উঠতো একটি সমবেত গান। খোল-করতালের জগবাম্প পড়াশনার বিঘ্ন হলেও আকৃষ্ট করতে যৌথতা, যা পরে মলয় রায়চৌধুরীকে নৈতিক সমর্থন জুগিয়েছে কাট-আপ ব্যাপার।

‘কল্লক্রম’ কবিতাটিতে সংলাপ আছে তিন বন্ধুর (সুবর্ণ উপাধ্যায় : ‘বয় তিনটে কফি আর এক নিপ সোলান’; বারীন গুপ্ত : ‘তা বলে, ওদের তুই তরুণ বলবি’; তরুণ সুর : ‘এই মুহূর্তে বেঁচে আছি।’) সংলাপ, এবং মলয় রায়চৌধুরীর ছোট কাকার ‘উষ্ণি দেগে দাও’ - এর শোভন সংস্করণ। ‘ইনসুইং স্টর্ম’ (ঝড়) শব্দবন্ধটা সেই সময়ে ওয়েস্ট ইণ্ডিজের বোলিং সম্পর্কে কথায় কথায় বলতেন ক্রিকেট কমেন্টের বিজয়ানগরম বা ভিসি।

‘হেমন্তের দিকে ঝুঁকে মাতাল’, ‘নির্ধাত তব্বী’, ‘ঘুমের মধ্যে জাগুয়ার সকাল’ এবং ‘আরেকটা আঘাতের জন্যে ভোর’ - এই বাক্যগুলো তখনকার কবি ইন্দ্রনীল বন্দ্যোপাধ্যায়ের পাঠবস্তুর থেকে কেটে তোলা। ‘অভ্র’, ‘অ্যাসফাল্ট’, ‘বুখেনওয়াল্ড থেকে’, ‘বেয়নেটের মতন’ শব্দ ও বাক্যংশগুলো ‘যুগান্তর’ সংবাদ পত্রের গাদা থেকে সংগ্রহ করেন কবি।

কবিতাটিতে কবি কী বলতে চেয়েছেন, এরকম একটা বিদ্যায়তনিক প্রশ্ন মনের মধ্যে উঁকি মারতে পারে। পাঠককে এই পাঠবস্তুর মানে নিজেকেই করতে হবে, যে যার নিজের মতো করে অর্থ উদ্ধার করবেন। কবিতাটির কারয়িত্রী প্রতিভা বা নির্মিত প্রকরণই এর বিষয়বস্তু। সংরূপের কেন্দ্রে কোনো বিষয়বস্তু নেই।

উল্লেখপঞ্জি

- ১। মলয় রায়চৌধুরী, ‘যা লাগবে বলবেন’, কৌরব প্রকাশনী, জামশেদপুর, প্রথম এবং শেষ প্রকাশ : মাঘ ১৪০২ (১৯৯৬), ভূমিকা অংশ, পৃষ্ঠা - ১
- ২। মলয় রায়চৌধুরী, ‘কল্লক্রম’, শয়তানের মুখ, মলয় রায়চৌধুরীর কবিতা ২০০৪-১৯৬১, আবিষ্কার প্রকাশনী, কলকাতা-৭০, প্রথম প্রকাশ : ২০০৫, পৃষ্ঠা - ২৩৩
- ৩। কুমার বিষ্ণু দে, ‘হাংরি আন্দোলন ও দ্রোহপুরুষ কথা’, সহযাত্রী, ৮ পটুয়াটোলা লেন, কলকাতা-৯ প্রথম প্রকাশ : জুন ২০১৩, পৃষ্ঠা - ১৯০



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

পণপ্রথা : রবীন্দ্র ছোট গল্প

ড. অর্জুন চন্দ্র দেবনাথ

সহকারী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ

নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

সমাজে বসবাসকারী মানুষকে কিছু প্রথা-নিয়ম মেনে চলতে হয়। প্রথা কখনও ধর্মীয় নিয়মে পরিণত হয় আবার কখনও তা নিছকই সংস্কার। কিন্তু তবু প্রশংসনীয়ভাবে সর্বদা মানুষ তাকে মেনে নেয় না। ফলে অনিবার্যভাবে গুরু হয় স্থিতিবাদী ও প্রগতিবাদীর দ্বন্দ্ব। দেখা দেয় বিক্ষোভ, প্রতিবাদ, বিদ্রোহ আর সমাজ বিবর্তন।

আমাদের সমাজ জীবনে বিবাহ একটি গুরুত্বপূর্ণ ঘটনা। অতি প্রাচীনকাল থেকে মানব সমাজে বিবাহ-রীতি প্রচলিত। কিন্তু ক্রমে এর সঙ্গে অঙ্গাঙ্গিভাবে জড়িয়ে গেছে পণপ্রথা। ভারতীয় উপমহাদেশের নারী সমাজ পণপ্রথার মত এই বিষাক্ত সামাজিক ব্যাধিতে আক্রান্ত হচ্ছে দীর্ঘকাল থেকে এবং ক্রমে ক্রমে এর ভয়াবহতা ব্যাপক হারে বেড়ে পণের দায়ে ফাঁসির যুপকাঠে বলি হতে হচ্ছে অসহায় নিরীহ মেয়েদের। গণতান্ত্রিক ব্যাধির আগুনে বাংলাদেশের অসংখ্য দরিদ্র পরিবারের কন্যা তো বটেই, সেই সঙ্গে পাত্রীর পরিবারকেও ভস্মীভূত হতে হচ্ছে। ক্রমবর্ধমান চাহিদা আগুনের শিখার মত লক লক করে সব কিছু গ্রাস করছে। সেই লোভের আগুনে মানবত্ব, মানুষ্যত্ব, স্নেহ, মায়া-মমতা প্রভৃতি রম্য বোধগুলি খড় কুটোর মত পুড়ে শেষ হয়ে যাচ্ছে। এই সমাজ ব্যবস্থার (অব্যবস্থা) মধ্যে বসেও গল্পকার রবীন্দ্রনাথের কথা ভাবলে শ্রদ্ধায় মাথা নত করতে হয়। বিস্মিত হতে হয়। কেন না সমাজে দীর্ঘকাল ধরে প্রচলিত এই কুৎসিত প্রথার বিরুদ্ধে তীব্র ধিক্কারে তিনি সোচ্চার হয়েছেন এই বলে 'পণ প্রথার ন্যায় লজ্জাজনক ও অপমানজনক প্রথা আর নাই। জীবনের সর্বশ্রেষ্ঠ ঘনিষ্ঠ সম্বন্ধ দোকানদারি দিয়া আরম্ভ করা, যাহারা আজ বাদে কাল আমার আত্মীয় শ্রেণীর গণ্য হইবে, আত্মীয়তার অধিকার স্থাপন লইয়া তাহাদের সহিত নির্লজ্জভাবে, নির্মমভাবে দরদাম করিতে থাকা, এমন দুঃসহ নীচতা যে সমাজে প্রবেশ করিয়াছে, সে সমাজের কল্যাণ নাই।' আসলে রবীন্দ্রনাথ আত্মীয়তা সম্পর্ক স্থাপনের ক্ষেত্রে দরদাম করার মত ব্যবসায়িক মানসিকতাকে অন্তর থেকে ঘৃণা করতেন। ফলে পণ প্রথাকে কেন্দ্র করে গড়ে উঠা নারীর যন্ত্রণা তথা

কন্যাদায়গ্রস্ত পিতার করুণ পরিণতিকে রবীন্দ্রনাথ মর্মে মর্মে উপলব্ধি করেছেন আর এর পরিণতি ঘটিয়েছেন তাঁর গল্পগুচ্ছের দেনাপাওনা, হৈমন্তী এবং অপরিচিতা গল্পে।

দেনাপাওনা :

রবীন্দ্রনাথ তাঁর গল্পগুচ্ছের প্রথম খণ্ডে লেখা 'দেনাপাওনা' গল্পটির মধ্য দিয়ে কন্যাদায়গ্রস্ত পিতার বরং বলা ভাল পণদায়গ্রস্ত দেনাদার পিতা এবং সেই দেনায় দায়ে বিবাহিতা কন্যার জীবনের ভয়ঙ্কর পরিণতিকে তুলে ধরেছেন। রবীন্দ্রনাথ অত্যন্ত সংবেদনশীল মন নিয়ে পণের কবলে পতিতা কন্যার মর্মবেদনার সার্থক ভাষাচিত্র এ গল্পে নির্মাণ করেছেন আজ থেকে ১১৫ বছর আগে। গল্পটি পড়লে আমরা জানতে পারি দরিদ্র রামসুন্দর মিত্রের পাঁচ পুত্রের পর একমাত্র কন্যা নিরুপমা তাঁর কাছে বিশেষ আদরের ধন হয়ে উঠে। কিন্তু পিতামাতার আদরের হলেও সমকালীন সমাজ প্রেক্ষিতে মনে রাখা জরুরি নিরুপমা কন্যা সন্তান। কেননা আমাদের সমাজ ব্যবস্থায় শ্বশুর গৃহে কন্যার আদর-অনাদর অনেক সময় পণের উপরেই ওঠানামা করে যেমনটি ঘটেছে উক্ত গল্পের নিরুপমা ক্ষেত্রে।

রামসুন্দর যথা সময়ে মেয়ের বিয়ের জন্য খুঁজে আনলেন ক্ষয়িষ্ণু রায়বাহাদুরের একমাত্র পুত্রকে, যিনি ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট। উল্লেখ্য যে দরিদ্র পিতা একমাত্র কন্যাকে সুখী অর্থ্যাৎ আর্থিক ক্লেশমুক্ত ঐশ্বর্যময়ী রূপে দেখার জন্যই নামীদামি ঘরে কন্যার বিয়ে দিতে চান। কিন্তু রায়বাহাদুর 'দশ হাজার টাকা পণ এবং বহুল দানসামগ্রী চাহিয়া' বসে। বাঁধা দিয়ে, বিক্রি করেও সমস্ত টাকা জোগাড় করতে না পারায় রায়বাহাদুরের পক্ষে যা বলা স্বাভাবিক তাই বললেন 'টাকা হাতে না পাইলে বর সভাস্থ করা যাইবে না।' এই দৃষ্টান্ত আজও চোখে পড়ে। এখনও পণের টাকা হাতে না পেলে বরকে বিয়ের পিঁড়ি থেকে তুলে নিয়ে যেতে দেখা যায়। কিন্তু সে আমলেও পিতা তথা সমাজের অমানবিক ব্যবস্থার প্রতি নিরুপমার বরের প্রতিবাদী কণ্ঠস্বর আমাদের মুঞ্চ করে 'কেনা-বোচা দরদামের কথা আমি বুঝি না, বিবাহ করিতে আসিয়াছি, বিবাহ করিয়া যাইব।' বিয়ে হল ঠিকই কিন্তু দেনা-পাওনা অর্থাৎ পণের সম্পর্কটি শেষ হল না। যে রামসুন্দর মেয়েকে না দেখে থাকতে পারেন না। তাকে দেখতে যান বটে কিন্তু, 'বেয়াইবাড়িতে তার কোনও প্রতিপত্তি নাই, চাকরগুলো পর্যন্ত তাহাকে নিচু নজরে দেখে। অন্তঃপুরের বাহিরে একটা স্বতন্ত্র ঘরে পাঁচ মিনিটের জন্য কোনদিন বা মেয়েকে দেখিতে পান কোনদিন বা দেখিতে পান না।' আর নিরুপমা, যার অবস্থা আরও করুণ। উঠতে বসতে নিরুপমা টাকার জন্য খোঁটা খেতে হয়, বিনা দোষে কুৎসিত মন্তব্য শুনতে হয়। মানসিক যন্ত্রণায় বিধ্বস্ত নিরুপমার বাড়ি যেতে চায়। কিন্তু রামসুন্দরের মেয়েকে বাড়িতে আনার মত কোনও সাহস বা যোগ্যতা কোথায়? কেননা পিতার যে স্বাভাবিক অধিকার আছে তা যে পণের টাকার পরিবর্তে রায়বাহাদুরের কাছে বন্ধক রাখতে হয়েছে।

সমস্ত টাকা না দিলে সেই বন্ধক দেওয়া অধিকার (নিরুপক বাড়িতে আনার) ফেরৎ পাওয়া সম্ভব নয়। নিরুপমাকে শ্বশুরবাড়ির গঞ্জনার হাত থেকে রেহাই দেবার জন্য শেষ পর্যন্ত রামসুন্দর বহু অপমান স্বীকার করে তিন হাজার টাকা যোগাড় করলেন। পঞ্জরের তিন খানি অস্থির মত এই তিন খানি নোট চাদরের কোণে বেঁধে রামসুন্দর সহাস্যমুখে বেয়াইবাড়ি গেলেন বটে কিন্তু পুরো টাকা যেহেতু শেষ হল না তাই রায়বাহাদুর এই সামান্য টাকা নিয়ে হাত দুর্গন্ধ করতে চাইলেন না। বিমুখ হয়ে মেয়ের সঙ্গে দেখা না করেই ফিরে আসলেন রামসুন্দর এবং মনে মনে প্রতিজ্ঞা করলেন 'যতদিন না সমস্ত টাকা শোধ করিয়া দিয়া অসঙ্কোচে কন্যার ওপরে দাবি করিতে পারিবেন ততদিন আর বেয়াইবাড়ি যাইবেন না।' শেষপর্যন্ত নিরুপায় রামসুন্দর কোন উপায় না পেয়ে বসত বাড়ি বিক্রি করে বসলেন বরপণের টাকা শোধ করার জন্য। যাতে করে বিয়ের অপরাধে আসামীর (নিরুপমা) উপর থেকে ওয়ারেন্ট তুলে নিয়ে তাকে জামিনে ঘোরাফেরা করার মত সুযোগ করে দেওয়া যায়। কিন্তু তাতেও বাধা, ছেলে ও নাতিরা হাজির হল সেখানে। ছেলেদের বক্তব্য 'বাবা আমাদের তবে এবার পথে ভাসালে।' নিরুপমার আর কিছু বুঝার বাকি ছিল না। সার্বিক যত্নগার মধ্যে দিয়ে ওর স্বাধিকার বোধ ও ব্যক্তিমর্যাদাবোধ তীব্র হল। ও বাবাকে বললঃ 'টাকা যদি দাও তবেই অপমান। তোমার মেয়ের কি কোন মর্যাদা নেই। আমি কেবল একটা টাকার থলি। যতক্ষণ টাকা আছে ততক্ষণ আমার দাম। না বাবা এ টাকা দিয়ে তুমি আমাকে অপমান করো না। তাছাড়া আমার স্বামী তো এ টাকা চান না।' আমরা আরও বিম্মিত হই নিরুপমার আত্মসম্মানবোধ সম্পন্ন পণপ্রথা বিরোধী দৃঢ় মানসিকতায়। সে যখন বলে- 'বাবা তুমি যদি আর এক পয়সা আমার শ্বশুরকে দাও তাহলে আর তোমার মেয়েকে দেখতে পাবে না, এই তোমার পা ছুঁয়ে বললাম।' কেন না গল্পকার নিরুপমার এই কঠিন সিদ্ধান্তে তাকে তীব্র প্রতিবাদী চরিত্র হিসাবে দাঁড় করিয়েছেন। এ বিষয়ে নিরুপমা লেখকের প্রতিনিধি।

পক্ষান্তরে নিরুপমার দৃঢ় প্রত্যয়ের কাছে পরাভূত হয়ে রামসুন্দর এবারও কম্পিত হস্তে টাকাগুলো নিয়ে ফিরে গেলেন। কিন্তু উদার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট স্বামীর অনুপস্থিতিতে অত্যাচারিতা নিরুপমার পক্ষে শ্বশুরবাড়ি ক্রমে ক্রমে 'শরশয্যা' হয়ে উঠল। 'কেহ বলিলে বিশ্বাস করিবে না-সেদিন সন্ধ্যার সময় নিরুপমার শ্বাস উপস্থিত হইলো, সেইদিন প্রথম ডাক্তার দেখিল এবং সেইদিনই ডাক্তারের দেখা শেষ হইলো।' ফলে পিতৃগৃহে আর যাওয়া হয় না নিরুপমার। পরিবর্তে মহাধুমধাম করে রায়বাহাদুরের বড় বৌ-এর অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া সম্পন্ন হয়। রামসুন্দরের কাছে সান্ত্বনাবাণী এইটুকুই যে মহাসমারোহে নিরুপমার শ্রাদ্ধ হয়েছে। কিন্তু উদার স্বামী যিনি পুরো পণের টাকা না পেয়েও স্বেচ্ছায় বিয়ে করেছেন, তিনি এত সবার কিছুই জানেন না, বরং তিনি বাবাকে চিঠি লিখেছেন এই ভাষায় - 'আমি এখানে সমস্ত বন্দোবস্ত করিয়া লইয়াছি, অতএব অবিলম্বে আমার স্ত্রীকে এখানে পাঠাইবে।' কিন্তু বর জননী চিঠির জবাব দিলেন এ ভাষায়- 'বাবা

তোমার জন্য আর একটি মেয়ের সম্বন্ধ করিয়াছি- অতএব অবিলম্বে ছুটি লইয়া এখানে আসিবে। এবার পণের অংক দ্বিগুণ, বিশ হাজার টাকা পণ এবং হাতে হাতে আদায়।' উল্লেখ্য যে আধুনিক কালের ভদ্র বাঙালি ঘরের এই নির্মম হৃদয়হীনতাকে রবীন্দ্রনাথ খুব সচেতন ভাবে আঘাত করেছেন সমকালীন সমাজের বন্ধাত্ম ও নির্মম মানবতা বিরোধী অনুশাসনে। আসলে 'দেনাপাওনা' গল্পের মধ্য দিয়ে রবীন্দ্রনাথ পণপ্রথার পরিণতির চিত্র যেমন দেখিয়েছেন, তেমনি অর্থপিচাশ যে মানুষকে কত নিষ্ঠুরতায় দাঁড় করাতে পারে তারও দৃশ্যপট নির্মাণ করেছেন। তাই সমালোচকের ভাষায় বলা যায়- 'আমাদের সমাজে বিবাহটা যে পাত্রপাত্রীর প্রেম বন্ধনে আবদ্ধ নয় বরং তা পাত্রপাত্রীর পিতৃপক্ষের মধ্যে পণরঞ্জুর একপ্রকার রজত বন্ধন এবং এর পরিণামে যে প্রেম বন্ধন কাঠের চিতায় ওঠে একথা অতি তির্যকভাবেই দেনাপাওনার রবীন্দ্রনাথ বলেছে।' আজকের দিনেও লক্ষ্য করলে বা সংবাদ পত্রে চোখ রাখলে দেখা যায় এমনভাবে বহু বধূকে নিরবে পণেরবলি হতে হয়ে। সেখানে আইনের ফাঁক দিয়ে বধূ মৃত্যুর (হত্যার) নায়কদের চিহ্নিত করা যায় না। ফলে পণপ্রথার বিরুদ্ধে রবীন্দ্রনাথের এই সোচ্চার মানসিকতা আজকের দিনের মানুষের প্রতিবাদের মন্ত্র হওয়া উচিত। উল্লেখ্য, 'দেনাপাওনা' গল্পের পরিণতির প্রতিকার নেই। আসলে রবীন্দ্রনাথ সেই প্রতিকারের দায়িত্ব সঁপে দিয়েছেন আমাদের সমস্ত বাঙালি সমাজের উপর। আসুন না আমি, আপনি সকলে মিলে এর প্রতিকারের স্লোগান তুলি। - 'পণ নয় মন দিয়ে আত্মীয়তা গড়ব।'

হৈমন্তী :

এ গল্পের পণগ্রহীতা হৈমন্তীর শ্বশুরমশাইর অর্থ পৈশাচিকতা প্রত্যক্ষ পণপ্রথার ভয়াবহতাকেও ছাড়িয়ে গেছে। শুধু বিয়ের আসরে চুক্তিবদ্ধ পণের টাকা পেয়েই তিনি সন্তুষ্ট থাকেন নি, কারণ লোভের শিকার আরও গভীরে লুপ্তায়িত ছিল। নিজের কল্পিত আশাভঙ্গের যন্ত্রণায় ছটফট করেছেন আর এই অবিচারের শিকার হয়েছে হৈমন্তী। অপমানিত হয়েছেন হৈমন্তীর পিতা গৌরীশংকর বাবুও, যদিও তাদের কোনও দোষ ছিল না। অবশ্য আমাদের সমাজ ব্যবস্থায় পৃথক কোনও দোষ না থাকলেও শুধুমাত্র কন্যা বা কন্যার পিতা হওয়াটাই দোষণীয়।

পশ্চিমের এক পাহাড়ের রাজার অধীনে চাকরিরত গৌরীশংকর বাবুর একমাত্র কন্যা হৈমন্তীর বিয়ে ঠিক হল কলেজপড়ুয়া যুবক অপূর্বের সঙ্গে। 'হৈমন্তীর বয়স ষোল। তবে সে স্বভাবের ষোল, সমাজের ষোল নয়।' ছেলের বাবা গৌরীদানের পক্ষপাতি হলেও হৈমন্তীর ষোল-সতেরো বছরকে মেনে নিতে আপত্তি নেই। 'কেন না মেয়ের বয়স অবৈধ রকমে বাড়িয়া গিয়াছে বটে কিন্তু পণের টাকার আপেক্ষিক গুরুত্ব এখনও তাহার চেয়ে কিঞ্চিৎ উপরে আছে, সেই জন্যই তাড়া।' অর্থাৎ পণের অংক পনের হাজার এবং পাঁচ হাজার টাকার গহনা। চড়া সুদে টাকা ধার করে যা দেওয়ার কথা সমস্তই দিয়েছেন গৌরীশংকর। কিন্তু

অপূর্বের মা-বাবা কল্পনা করে নিয়েছেন বেয়াই হয়ত রাজার অধীনে মন্ত্রী গোচরের কোনও চাকরি করেন। ভবিষ্যতে তার অবসরের পর একমাত্র জামাই অপূর্বই ওই পদেরস্থলাভিষিক্ত হবেন এবং ব্যাঙ্কে কমপক্ষে লাখ খানেক টাকা আছে যার উত্তরাধিকার পরোক্ষভাবে অপূর্বই। কিন্তু উল্লেখ্য, যে গৌরীশংকর কখনও কাউকে বলেননি যে তিনি মন্ত্রীগোচরের চাকরি করেন এবং ব্যাঙ্কে লাখ টাকা সঞ্চিত আছে। অতএব ভবিষ্যৎ প্রাপ্তির লোভে অনুমান নির্ভর মন্ত্রী গোচরের বাবার মেয়েকে যথাযোগ্য বউর মর্যাদা দিতে প্রথম অবস্থায় ওরা কার্পণ্য করেননি।

কিন্তু সেদিন অপূর্বের বাবার স্বপ্ন ভঙ্গ হল অর্থাৎ তিনি জানতে পারলেন গৌরীশংকর মন্ত্রী গোচরের চাকরি করেন না কিংবা লাখ টাকা ব্যাঙ্কে সঞ্চিত নেই। সেই দিন থেকেই হৈমন্তীর প্রতি গুরু হল মানসিক অত্যাচার। বইপ্রেমী, ধীর, শান্ত, সংযমী, সত্যভাষী বাবাকে তার স্বপ্নের যখন ‘ঋষিবাবা’ বলে ব্যঙ্গ করতে গুরু করল হৈমন্তীর আঘাত মরমে গভীরভাবে প্রবেশ করল তখন থেকেই, মনের যন্ত্রণাকে শিক্ষা, রুচি ও সংযম দিয়ে ঢেকে রাখতে গিয়ে ভেতরে ভেতরে ভাঙ্গন ধরেছে ভয়ঙ্করভাবে। গৌরীশংকর মেয়েকে একবার নিতে এসেছিল কিন্তু বইপ্রেমী আপনভোলা মানুষটি বুঝতে পারলেন না, বেয়াইবাড়িতে আগের মত যত্ন তাঁর আর নেই, বাবার সঙ্গে মেয়ের যাওয়ারও অনুমোদনে বাধা পড়বে। উল্লেখ্য যে বিয়ের শর্তানুযায়ী ষোল আনা পণ দিয়েও তাঁর অপরাধ তিনি মন্ত্রীগোচরের চাকরি করেন না কিংবা ব্যাঙ্কে লক্ষাধিক টাকা সঞ্চিত নেই। গল্পটি পাঠকবর্গ ভাল করে একবার পড়লে বুঝতে পারবেন হৈমন্তীর করুণ পরিণতি। যখন বাবার সঙ্গে আসার অনুমোদন পেল না হৈমন্তী তখন বাবার প্রতি তাঁর উক্তি – ‘বাবা আর যদি কখনো তুমি আমাকে দেখিবার জন্য এমন ছুটাছুটি করিয়া এ বাড়িতে আস তবে আমি ঘরের কপাট দিব।’ কেন না হৈমন্তীর পক্ষে ভয়ঙ্কর মানসিক কষ্টও সহনীয়, কিন্তু পিতার অপমান সহ্য করে নেওয়া তার মতো দৃঢ়চেতা, প্রবল আত্মসম্মান বোধ সম্পন্ন রমণীর পক্ষে সম্ভব নয়। পিতার সঙ্গে দেখা না হওয়া তার কাছে মৃত্যুসম, কিন্তু তার থেকেও অধিক যন্ত্রণা পিতার অপমান নিজেরও অপমান। তাই একান্ত দৃঢ়চিত্তে বলিষ্ঠতার সঙ্গে প্রতিবাদ হিসাবে তীব্র অভিমানে স্বেচ্ছায় হৈম তিলে তিলে আত্মহননের পথই গ্রহণ করে। এ তার ভয়ঙ্কর তীব্র এক নীরব প্রতিবাদ।

পাঠকের বুঝতে অসুবিধা হয় না হৈমন্তীর ‘কপাট দিব’ বলার অর্থই আত্মহত্যা। নিষ্ঠুর স্বপ্নের মহাশয়ের বক্তব্যও পাঠককে চকিত করে এখানে। হৈম অসুস্থ হয়ে পড়লে ডাক্তার এনে মেয়েকে দেখানোর পর ডাক্তারের মুখ থেকে মেয়ের রোগের ভয়াবহতা যখন শুনেছেন, তখন গৌরীশংকরকেও পাল্টাভাবে এ ব্যঙ্গ শুনতে হয়েছে – ‘অমন ঢের ডাক্তার দেখিয়াছি। দক্ষিণার জোরে সকল পণ্ডিতেরই কাছে সব বিধান মেলে এবং সকল ডাক্তারের কাছে সব রোগের সার্টিফিকেট পাওয়া যায়।’ সুস্পষ্টভাবে দেখতে গেলে দেনাপাওনার চেয়ে হৈমন্তী গল্পের পণ গ্রহীতার চাহিদা আরও বেশি অনমনীয়, আরও বেশি সাংঘাতিক

লোভের দৃষ্টি এদের। তাহলে দেখা যাচ্ছে গণপ্রাপ্তির ভয়ঙ্কর লালসা ছাড়াও বিয়ের পরবর্তী আরও একটি পণতুল্য ঘৃণা আকাজক্ষা পরবর্তী জীবনকেও বিষময় করে তুলতে পারে। ‘হৈমন্তী’ গল্প তার প্রমাণ।

উল্লেখ্য যে হৈমন্তীর স্বামী সহৃদয় সহানুভূতিশীল, সমব্যথী হলেও যথাস্থানে যথোচিত প্রতিবাদটুকুও করতে পারেনি। যেমন পারেনি দেনাপাওনা গল্পের নিরুপমার স্বামীও। সেজন্যই কি সচেতনভাবে দুটি গল্পের পুরুষ চরিত্রদ্বয়ের নাম পর্যন্ত ব্যবহার করেননি রবীন্দ্রনাথ? দুটি প্রতিবাদী নারী চরিত্রের পাশাপাশি পুরুষ চরিত্রদ্বয় এতই ম্রিয়মান যে তারা কোনও নামের অধিকারী নয়। বাঙালি মধ্যবিত্ত পরিবারের স্বপ্নের শাশুড়ির হাতে হৈমন্তীর মতো বধুরা দিনরাত লাঞ্ছনা-গঞ্জনা ভোগ করে, নিগ্রহও সহ্য করে। কিন্তু হৈমন্তীর স্বামীর মতো আধুনিক শিক্ষিত পিতৃভক্ত সুবোধ পুত্ররাও যে কী করে তার নীরব সমর্থক হয়ে পড়ে, সেটাই আজ আমাদের যুব সমাজের কাছে কোটি টাকার প্রশ্ন তুলে ধরেছেন রবীন্দ্রনাথ, যার উত্তর দেওয়ার দায়িত্ব আপনার, আমার, সকলের। আসুন না আমরা সকলে বসে এর সঠিক উত্তর খুঁজে বের করি! নিরুপমা ও হৈমন্তীদের বাঁচার পথ তৈরি করে দিই।

অপরিচিতা :

‘দেনাপাওনা’ ও ‘হৈমন্তী’ গল্প দুটিতে প্রত্যক্ষ এবং পরোক্ষ পণপ্রথার কবলে পতিত ভারতবর্ষের বিশেষত বাংলার মেয়েদের জীবনের শোচনীয় পরিমাণকে দেখানো হয়েছে। কিন্তু গভীর প্রত্যয়ী আশাবাদী রবীন্দ্রনাথ এর পাশাপাশি পণ গ্রাহকদের হীনমন্যতার বিরুদ্ধে কন্যাদায়গ্রস্ত পিতা এবং বিবাহলগ্না কন্যাকেও বিদ্রোহী করে তুলেছেন তার ‘অপরিচিতা’ গল্পে। যা নিঃসন্দেহে পণ প্রথার তথা বরপক্ষের দৃষ্ট লোভের বিরুদ্ধে একটি বলিষ্ঠ পদক্ষেপ। আসলে পুত্র সন্তান লাভকারী হীনলোভী শোষণেচ্ছু পিতাদের অন্যায়ের বিরুদ্ধে তথা কনের পিতাদের ব্যক্তি মর্যাদা নিয়ে গর্জে ওটার মন্ত্র শুনিয়েছেন রবীন্দ্রনাথ এই গল্পে।

অভিভাবকহীন এম.এ পাশ অনুপম এই গল্পের স্বয়ং পাত্র। একমাত্র মামাই তার বর্তমান অভিভাবক। ফলে অনুপমের বিয়ের ব্যাপারে অভিভাবক মামা রীতিমত শোষণ এবং প্রভু অভিভাবক সেজে বসলেন। রবীন্দ্রনাথ স্বয়ং পাত্রের মুখ দিয়ে মামার স্বভাব ও লোভতার স্বরূপ পাঠকের কাছে স্পষ্ট করে দিয়েছেন— ‘ধনীর কন্যা তার পছন্দ নয়। আমাদের ঘরে যে মেয়ে আসিবে মাথা হেঁট করে আসিবে, তাই তিনি চান। অথচ টাকার প্রতি আসক্তি তার অস্থিমজ্জায় জড়িত, তিনি এমন বেহাই চান যাহার টাকা নাই অথচ টাকা দিতে কসুর করিবে না। যাহাকে শোষণ করা চলিবে অথচ বাড়িতে আসিলে গুড় গুড়ির পরিবর্তে বাধা হুঁকায় তামাক দিলে যাহার নালিশ খাটিবে না..... মেয়ে চেয়ে মেয়ের বাপের খবরটা তাহার কাছে গুরুতর।’

যথা সময়ে শঙ্কুবাবুর কন্যা কল্যাণীর সঙ্গে অনুপমের বিয়ে ঠিক হল। মেয়ের বয়স পনেরো। যদিও বয়সটা আপত্তিকর তবুও টাকার অঙ্কে গহণার

ভরি-ওজন ও দর সব পাওনা এককথায় মিটে যাওয়ায় এবং মেয়ের বাবা শম্ভুনাথ সেনকে স্বল্পভাষী চুপচাপ দেখে তাকে তেজহীন ভেবে সবকিছুর আপত্তি শিথিল হয়ে গেল। এরপর বিবাহের দিন পাত্রের মামা একটি নীচ প্রস্তাব দিলেন কন্যার পিতার কাছে। কেন না, 'অকারণেই তাঁর ভয়, তাঁর বেহাই তাকে গহনায় ফাঁকি দিতে পারেন। বিবাহ কার্য শেষ হইয়া গেলে সে ফাঁকির আর প্রতিকার চলিবে না এইজন্য মামা, বাড়ির স্যাকরাকে সঙ্গে করেই নিয়ে এসেছিলেন এবং বিবাহের কাজ শুরু করার পূর্বেই কন্যার গা থেকে সমস্ত গহনা খুলে এনে স্যাকরাকে দিয়ে দাঁড়ি পাল্লা ও কষ্টি পাথরের মাধ্যমে যাচাই করতে থাকেন।' পাত্রের মামার এই অমানবিক কুৎসিত আচরণে স্বভাবতই ক্ষুব্ধ হন শম্ভুনাথ। তাঁর ভরসা ছিল এই জঘন্যতম কাজ থেকে আপন মামাকে অন্তত নিবারণ করবে জামাতা-বাবাজি। কিন্তু পাত্রকে মেরুদণ্ডহীন, অপদার্থ জীব বুঝে শম্ভুনাথবাবু নিজেই এর যোগ্য প্রত্যুত্তর দেন। স্যাকরা গহনা দেখেই খাদহীন সোনার ভূয়সী প্রশংসা করে। তবু মামা তখনি তাঁর নোট বইয়ে গহনাগুলির ফর্দ টুকিয়া লইলেন। পাছে যাহা দেখানো হইল তাহার কোনটা কম পড়ে, হিসেব করিয়া দেখিলেন, গহনা যে পরিমাণ দেওয়ার কথা এগুলি সংখ্যায় ও দরে এবং ভারে তার অনেক বেশি।' গহনাগুলির মধ্য থেকে এক জোড়া হিয়ারিং শম্ভুবাবু তুলে স্যাকরাকে বলেন- 'এইটে একবার পথর করিয়া দেখ।' স্যাকরা পথর করে জানায়- 'ইহা বিলাতিমাল ইহাতে সোনার ভাগ সামান্য আছে।' শম্ভুবাবু সেই গহনাটি মামার হাতে তুলে দিয়ে বলেন- 'এটা আপনারই রাখিয়া দিন।' কেন না এটা দিয়ে মামা কন্যাকে আশীর্বাদ করেছিলেন।

এরপর পাত্র বরকর্তা মামাসহ সমস্ত বরযাত্রীদের বিয়ের আগেই ভাল করে খাওয়া-দাওয়া সারিয়ে দেন শম্ভুবাবু। খাওয়ানোর পর কন্যার পিতা যথাসম্ভব ভদ্র ভাষায় পাত্র পক্ষদের বিদায় হতে বলেন- 'আপনাদিগকে অনেক কষ্ট দিয়াছি। আমরা ধনী নই, আপনাদের যোগ্য আয়োজন করতে পারি নাই, ক্ষমা করিবেন। রাত হইয়া গেছে, আর আপনাদের কষ্ট বাড়াইতে ইচ্ছা করি না, এখন মামার মুখ লাল হয়ে ওঠে লজ্জায়, অবাক হলেন ঠাট্টা নয় তো! ব্যাপারটা কিছুই না বোঝার আগে অগত্য শম্ভুবাবু স্পষ্টভাবেই জানিয়ে দিলেন- 'আমার কন্যার গহনা চুরি করিব, একথা যারা মনে করেন, তাদের হাতে আমি কন্যা দিতে পারি না।' চরম অপমানিত হয়ে দাস্তিক মামাকে পাত্র নিয়ে বাড়ি ফিরে যেতে হল। এ প্রসঙ্গে অনুপমের ক্ষেদোক্তি- 'সমস্ত বাংলাদেশের মধ্যে আমিই একমাত্র পুরুষ যাহাকে কন্যার বাবা বিবাহের আসর হইতে ফিরাইয়া দিয়াছে।' পাত্র পক্ষের অন্যায়ের বিরুদ্ধে কন্যার পিতার এহেন যোগ্য প্রত্যুত্তর বাংলা সাহিত্য খুব কম ছোট গল্পেই দেখা গেছে, আসলে রবীন্দ্রনাথ শম্ভুবাবুর মধ্যে দিয়ে বঙ্গসমাজের তামাম বর ও বর কর্তার সামনে একটা জোরালো প্রতিবাদও স্মরণীয় দৃষ্টান্ত উপস্থিত করেছেন। বর পক্ষের অসহনীয় জুলুমের কাছে নিরুপমার বাবা রামসুন্দর, হৈমন্তীর বাবা গৌরীশংকর হার মেনে ছিলেন কিন্তু কল্যাণীর বাবা শম্ভুবাবু নত

হননি। তাই সমালোচক মানস মজুমদার যথার্থই বলেছেন - 'এ গল্পে লেখকের শক্তি প্রতিবাদ জ্ঞাপনেই নিঃশেষ হয়নি উৎপীড়কের অবমাননাতেও সমাজ তৎপর। কন্যাপক্ষের সাহসী সবল প্রতিবাদে পাত্রপক্ষের ইতর আচরণ চূড়ান্তভাবে পর্যুদস্ত।'।

পাত্র পক্ষের অসভ্যতা প্রতিরোধে গল্পটি যে লাঠৌষধির ভূমিকা নিয়েছে তা বোধহয় অস্বীকার করা চলে না। পক্ষান্তরে মেয়েদের জীবনে সার্থকতা লাভের অন্যপথ আছে, তা এখানে প্রমাণিত। পরবর্তীকালে পাত্র স্বয়ং পাত্রীর সঙ্গে যোগাযোগ করে বহুবার অনুরোধ জানায় বিবাহের। কিন্তু শেষ পর্যন্ত কল্যাণীর স্থির প্রতিজ্ঞা সিদ্ধান্ত তথা প্রতিবাদই বলবৎ থাকে - 'আমি বিবাহ করিব না।' 'জানা যায় বিবাহ ভাঙার পর হইতে কল্যাণী মেয়েদের শিক্ষার ব্রতগ্রহণ করিয়াছে।'।

আসলে 'স্ত্রী পত্রে'র মৃণাল ও 'বদনাম' গল্পের সদূর মত কল্যাণীও শেষ পর্যন্ত পেয়েছে বৃহত্তর স্বার্থ ও জীবনের সন্ধান। মেয়েরাও যে মানুষ, পুরুষ শাসিত সমাজের দেনা ও পাওনার উদ্ধে ও যে নারীর ব্যক্তিত্বশালিনী পরিচয় আছে, নারীও যে পুরুষের কাছে দুর্বল, পুরুষের একান্ত সাধনার ধন হতে পারে - একথাই রবীন্দ্রনাথ 'অপরিচিতা' গল্পে আমাদের মস্তিষ্কের ঢুকিয়ে দিয়েছেন। আমাদের মস্তিষ্ককোষ তা কতটুকু ধরে রাখতে পেরেছে, সেটাই ভাববার বিষয়?

'অপরিচিতা' গল্প লেখার ৮৮ বছর পরের আমরা আরও আধুনিক আরও মুক্তিবাদী হয়েও মেয়ে বিয়ের বেলায় ছেলের বাবার কাঙ্ক্ষিত পণ যৌতুকের কাছে জোড় হাত হয়ে দণ্ডায়মান হই অনুগত ভৃত্যের মত। 'লগ্নভ্রষ্টার মেয়ের' বিয়ে হবে না- এই ভয়ে এখনও পাত্র পক্ষের অন্যায় আবদার আমরা মাথা পেতে নেই। সাহস করে প্রতিবাদ করি না, যদি আমার ঘরের মেয়েটিও লগ্নভ্রষ্টা হয়ে যায়। পাত্র পক্ষের অপরিমিত দাবি মেটাতে না পারায় বা না মেটালে ঘরে ঘরে লগ্নভ্রষ্টা মেয়ের সংখ্যা কতটা বাড়ে এবং পরবর্তীতে এদের সত্যি সত্যি অনুচা হয়ে থাকতে হয় কি না, আর থাকলেও তাদের জীবনার্থ ও যে ব্যর্থ হয়ে যায় না, সেটা যাচাই করার, পরীক্ষা করার সময় এসেছে। আমরা সম্ভবত সবাই চাই এই অন্যায়ভাবে চাপিয়ে দেওয়া প্রথার বিলোপ হোক। কিন্তু ঝুঁকি নিতে চাই না কেউ। আসলে বিড়ালের গলায় ঘণ্টা বাঁধবে কে। মুশকিলটা এখানেই।

উল্লেখ্য, মহাভারতের শল্য-পর্বে বৃদ্ধা রূপহীনা কন্যা গুণ্ডের প্রসঙ্গে বর্ণিত আছে যে, সমর্থবান পিতা একদিন তাঁর কুরূপা মেয়েকে নির্ভরযোগ্য পাত্রের হাতে তুলে দেওয়ার জন্য, বরং বলা যায় কিছুটা পাত্রের সম্ভটিকরণ ভেটের মতই একসময় কিছু অর্থ সম্পদ বা উপহার তুলে দিয়ে ছিলেন বর-এর হাতে। সেই অনায়াসে তুলে দেওয়া ব্যক্তিগত ধন সম্পদই কালের বিবর্তনে সামাজিক প্রথায় রূপ পেল। মধ্যযুগে দাঁড়িয়ে কে জানতো সম্ভটিকরণের এই প্রথা একদিন জীবনের খেলার মরণযন্ত্রে রূপান্তরিত হবে। যা আজ ভয়াবহ আকারে ডাল পালা বিস্তার করে মেয়ের বাবার সামর্থ্যকে পাওনাদারের রোলার দণ্ডে রূপান্তরিত হল। সুস্থ সমাজ জীবনে যা সারাক্ষণ কন্যাদায়গ্রস্ত পিতার মহলে অন্তর্ভুক্ত করাল ছায়ার

ন্যায় আশ্রাসী হাতের স্পর্শ লাগার মতই আতঙ্কের সৃষ্টি করছে। দিন দিন আমরা কৃত্রিম সভ্য হচ্ছি, প্রগতির রূপে এগিয়ে যাচ্ছি, পৃথিবীর বুকে ভারতের আসন শ্রেষ্ঠ হিসাবে চিহ্নিত হোক এই কামনা করছি, সামাজিক কুসংস্কারের বিরুদ্ধে গ্লোবাল তুলছি, মানবিক তথা নারী-পুরুষের সমানাধিকারের কথা বলছি এবং ঢাক-ঢোল পিটিয়ে নারী উন্নয়ন দশক পালন করছি। অথচ ভেতরে ভেতরে বংশ পরম্পরায় রক্তের সঙ্গে মিশে থাকা পণপ্রথাকে মনের অজান্তেই উর্বরতা দেওয়ার জন্য লালন করছি, পণ নেওয়ার ব্যাপারে ওদার্য দেখাচ্ছি। কিন্তু সেই মুহূর্তে একবার ও ভাবছি না এই অবচেতন মনের সযত্নালিত পণ প্রথার উর্বর শক্তিশালী আঘাতে আমি ও একদিন চূর্ণ-বিচূর্ণ হতে পারি। একবারও সচেতনমন নিয়ে ভাবছি না যে, এটি একটি অবচেতন প্রতিশোধ স্পৃহাজাত বিষাক্ত সামাজিক ব্যাধি। ওই ব্যাধি মানুষের মনুষ্যত্বকে হেয় করে ফলে স্ত্রী, সহধর্মিণী, সহকর্মিণী, সহমর্মিণী না হয়ে, হয়ে উঠে দাসী, পরিচারিকা কিংবা বাজার থেকে কিনে আনা পণ্য বস্তু। যে স্ত্রী স্বামীর কথায় কাঁদে, হাসে, স্বামীর মন মত 'সোসাইটিতে মেশে' কিন্তু সভ্যতার চাপে অতি সুখী দম্পতির সুনিপুণ অভিনয় করে। কিন্তু পণের চাপে বাবাকে নিঃশ্ব করে আসা মেয়ের মনের গভীরে সে ক্ষত দিনে দিনে বেড়ে উঠতে থাকে, সেই ক্ষতস্থান থেকে রক্ত স্রবণের খবর অধিকাংশ ক্ষেত্রে কর্তব্য-পরায়ণ স্বামী কোনো দিনই রাখে না। কিংবা স্ত্রীর মনের নাগাল কোন দিনই পান না। এই যন্ত্রণা বুকে নিয়ে সব দিকে ভারসাম্য বজায় রাখতে গিয়েই অর্থাৎ প্রচলিত অর্থে পারিবারিক সুখের রশিটি টেনে রাখার দায়িত্ব পালন করতে গিয়েই মেয়েদের বিশেষণ নিতে হয় 'হলনাময়ী বলে গুনতে হয় 'নারীর মন দেবতার ও অগোচরে।'

আসলে নিষ্ঠুর অমানবিকতা ও অর্থনৈতিকতার জন্যই পণ প্রথার মত ঘৃণ্য একটা প্রথা আজও আমাদের সমাজে টিকে আছে, মেয়ের বাবার কাছ থেকে যে যত বেশি পণ নিতে পারেন, সেই পাত্র নিজেকে ততবেশি যোগ্য পাত্র মনে করেন। একবার ও কি তারা ভেবে দেখেন তাতে করে ব্যক্তি স্বাভাব্য, মানবিক মূল্যবোধ কোথায় উঠে যায়? ভাবলে পণ প্রথা বিরোধী আইন এভাবে ব্যর্থ হত না। ফলে আইনত পণ দেওয়া-নেওয়া নিষিদ্ধ হলেও আইনকে বৃদ্ধাঙ্গুলি দেখিয়ে পণ দেওয়া- নেওয়াটা দিন দিন জ্যামিতিক হারে এভাবে বেড়ে চলত না। তাই অতিরিক্ত পণের চাপে আজকাল 'যৌতুক' ও 'পণ' একাকার হয়ে গেছে। আজ কাল যৌতুক বলতে আর শুধু মেয়ের বাবার স্বেচ্ছাপ্রণোদিত উপহার দেওয়াকেই বোঝায় না। এর সঙ্গে যুক্ত হয়ে গেছে বর পক্ষের বাধ্যবাধকতা। অথবা পণ আদান-প্রদানের মত একটি ঘৃণ্য সংক্রমক ব্যাধির হাত থেকে আমাদের মুক্তি পাওয়া দরকার। প্রতিদিন যে হারে পণের দায়ে গৃহ জীবন নাশ হচ্ছে, তাতে ভবিষ্যৎ প্রজন্মের কাছে আমাদের নিজেদের কীর্তির চেয়ে অপকীর্তির দৃষ্টিশক্তিই উজ্জ্বলতর হবে। ১৯৬১ সালে সংসদে 'পণপ্রথা বিরোধী' আইন পাশ হয়। ১৯৮৪ সালে এই আইন সংশোধিত হয়। ১৯৮৬ সালের ২০ আগস্ট রাজ্য

সভায় উত্থাপিত সংশোধিত পণ প্রথায় ভারতীয় দণ্ডবিধিতে 'পণপ্রথা সংক্রান্ত মৃত্যু' নামে একটি নতুন অপরাধ যুক্ত করা হয়েছে। পণ গ্রহনকারীদের পাঁচ বছর কারাদণ্ড এবং পাঁচ হাজার টাকা পর্যন্ত জরিমানার ব্যবস্থা করা হয়েছে। কিন্তু মেয়ে লগ্নভ্রষ্ট হবে, অনুঢ়া হবে, চাকরি করা পাত্র হাতছাড়া হবে এই ভয়ে আজকের নিরুপমা, হৈমন্তী ও কল্যাণীর পিতারা চোখ থাকতে ও অন্ধ হয়ে যান। আইনের কথা ভুলে যান। যদিও এই আইন কার্যে পরিণত করার দায়িত্ব আমাদের সকলের। তাই আসুন না রবীন্দ্রনাথ তাঁর উক্ত গল্পগুলিতে পণ প্রথার যে 'পরিণতি' দেখিয়েছেন রামসুন্দর, গৌরীশংকর, শঙ্কুনাথ বাবু কিংবা নিরুপমা, হৈমন্তী ও কল্যাণীদের পাশে দাঁড়িয়ে তার প্রতিকারের দায়িত্ব আমরা সকলে ভাগ করে নেই। কৃত্রিম সভ্য সমাজকে সকলে মিলে গড়ে তুলি প্রকৃত সভ্য সমাজ।

আকর গ্রন্থ :

১) রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর- 'গল্পগুচ্ছ'। প্রথম, দ্বিতীয়, তৃতীয় ও চতুর্থ খণ্ড। ১৩৯৮, ১৩৯৮, ১৩৯৭ ও ১৩৯৭ বিশ্বভারতী গ্রন্থন বিভাগ, কলি।

সহায়ক গ্রন্থ

- ১। মীনাক্ষী সিংহ, গল্পগুচ্ছ জীবনের মেঘ ও রৌদ্র, ২০০৪, বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ, কলি - ৯
- ২। ড. সঞ্চারী দত্ত (মিত্র), রবীন্দ্র গল্পে আধুনিক নারী, ১৯৮৯, করুণা প্রকাশনী, কলি-৭৩
- ৩। প্রমথ নাথ বিশী, রবীন্দ্রনাথের ছোটগল্প, ১৩৭৩, মিত্র ও ঘোষ, কলি - ৭৩
- ৪। সুতপা ভট্টাচার্য, সে নহি, সে নহি : রবীন্দ্র সাহিত্যে নারী মুক্তি ভাবনা, ১৯৯০, বিশ্বভারতী গবেষণা প্রকাশন বিভাগ, শান্তি নিকেতন।
- ৫। তপোব্রত ঘোষ, রবীন্দ্রনাথের ছোটগল্পের শিল্পরূপ, ১৯৯১, টেগোর রিসার্চ ইনস্টিটিউট, কলি।



EDUSEARCH

ISSN 2395-7298

Vol-5, January-2019

A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal

Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College, Badarpur, Karimganj, Assam-788806

নরেন্দ্রনাথ মিত্রের 'চেনামহল' : জীবনের দ্বন্দ্বময় বাস্তবতা

ড. বর্ণশ্রী বকসী

সহকারী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ

নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

বাংলা সাহিত্যের একটি বিশেষ আঙ্গিক উপন্যাস। ছোট ছোট কাহিনির সাথে একটা কেন্দ্রীয় কাহিনির বহমানতায় উঠে আসে জীবনের নানা বাস্তবতার কোলাজ লেখকের অনায়াস নৈপুণ্যে। বাংলা সাহিত্যের বিশাল পরিধিতে অনেক লেখক আছেন তাঁদের রচনা বৈশিষ্ট্যের মাধ্যমে প্রতিভার প্রাথর্ষ উজ্জ্বল। এই রকমই একজন অসামান্য গুণী কথাসাহিত্যিক নরেন্দ্রনাথ মিত্র। তিনি তাঁর লেখা উপন্যাস ও ছোটগল্পের অনাস্বাদিত শিল্প উৎকর্ষতা প্রদানে সাহিত্য ভান্ডারকে সমৃদ্ধ করেছেন। তাঁর লেখা কয়েকটি উপন্যাসের চলচ্চিত্রায়ন হয়েছে এবং তা দর্শক মহলে প্রচন্ড জনপ্রিয় হয়েছিল। তিনি তাঁর লেখা উপন্যাস ও ছোট গল্পের অনাস্বাদিত শিল্প উৎকর্ষতা প্রদানে সাহিত্য-ভান্ডারকে সমৃদ্ধ করেছেন। তাঁর লেখা কয়েকটি উপন্যাসের চলচ্চিত্রায়ন হয়েছে এবং তা দর্শক মহলে প্রচন্ড জনপ্রিয় হয়েছিল। তিনি তাঁর লেখার মধ্যে আমাদের অতি পরিচিত সমাজকে তুলে ধরতে ছিলেন পটু। তাঁর নিজের কথায় সেই সুরেরই অনুরণ ধ্বনিত। তিনি এক জায়গায় বলেছেন, “আমার কোন রচনাতেই অপরিচিতদের পরিচিত করবার উৎসাহ নেই। পরিচিতরাই সুপরিচিত হয়ে উঠেছে।” আসলে তিনি আমাদের চিরচেনা মানুষজন, পারিবারিক জীবন ও সমাজকে নিপুণ তুলির টানে শিল্পীর গূঢ় অভিপ্রায়ে তুলে ধরেছেন অক্ষরের পরতে পরতে কাহিনির অপূর্ব শরীরে।

নরেন্দ্রনাথ মিত্রের একটি অন্যতম উল্লেখযোগ্য উপন্যাস ‘চেনামহল’। এই উপন্যাসটির প্রথম প্রকাশ ১৯৭৮ সালে এবং তিনি এটি উৎসর্গ করেছিলেন তাঁর সহপাঠী ও অন্তরঙ্গ বন্ধু সত্যেন্দ্রনাথ রায় মহাশয়কে। গল্পের শুরুতেই একটা বৈঠকী আড্ডার কথা বলার আমেজ যেন ফুটিয়ে তুলতে চেয়েছে সাধারণ মধ্যবিত্তের জীবনের সত্য কথা। “বৈঠখানা ঘরের বড় ঘড়িটা একটানা বেজেই চলেছে -- ঢং ঢং ঢং ঢং। ও মা, আরো যে বাজে। আবার বুঝি আগের মত বিগড়েছে ঘড়ি। বারোটা না বাজার আগে আর থামবে না। ...” এই ভাবেই যেন খানিকটা সাংকেতিক ভাষায় জীবনের গভীর অভিব্যক্তি প্রকাশের মধ্যে দিয়েই

এই উপন্যাসের সূচনা। এই উপন্যাসের বিষয়বস্তুর সাথে জনপ্রিয়তম উপন্যাসিক শরৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের উপন্যাসের কাঠানো ও কাহিনি গ্রন্থন অনেকাংশেই প্রচ্ছন্নভাবে এই উপন্যাসের ওপরে ছায়া ফেলেছে বলে মনে হয়। মানুষের লেখক শরৎচন্দ্র যেমন তাঁর লেখার মধ্যে দিয়ে সাধারণ মানুষ ও বাংলার পারিবারিক জীবনকে ব্যঞ্জিত করেছেন ঠিক সেইভাবেই প্রায় ‘চেনামহল’ এ ও নরেন্দ্রনাথ মিত্র সাধারণ মানুষ ও যৌথ মধ্যবিত্ত পরিবারের কথাই তুলে ধরেছেন। এই প্রসঙ্গে সত্যেন্দ্রনাথ রায়ের উক্তিটি প্রশিধান যোগ্য, তিনি বলেছেন, “শরৎচন্দ্র বিশেষ করে তাঁর অপেক্ষাকৃত স্বল্পায়তন উপন্যাসগুলিতে একদিন যে মধ্যবিত্তের ছবি আঁকেছিলেন, ‘চেনামহল’ের পাত্র-পাত্রীরা তাদেরই জীর্ণ নিষ্পিষ্ট উত্তর-পুরুষ। চরিত্র ও ঘটনার যে ব্যবধান, তার অনেকটাই কাল ও জীবন পরিবেশের ব্যবধানের ফল।”

এই উপন্যাসের সব থেকে প্রবীণ চরিত্র ভুবনময়ী। তিনি তাঁর একছলে ও মেয়ে নিয়ে তাদের সংসার সমেত একটি বাড়িতেই থাকেন, যদিও একান্নবর্তী হওয়া সত্ত্বেও দুই-ভাই বোনের সংসার পৃথক অনু। তাদের পরিবারে স্থানাভাব একটা বড় সমস্যা এবং অনেক সময় দেখা যায় সেই সমস্যাই দুই পরিবারের মধ্যে একটা ঠান্ডা লড়াইয়ের সূত্রপাতের কারণ হয়ে উঠেছে। মধ্যবিত্ত সমাজের জল-জ্যান্ত ছবি এই উপন্যাসের প্রতি ছত্রে ছত্রে ফুটে উঠেছে। এটি সেই সময়ের দলিল তখন সমাজে আধুনিকতার ঢেউ এসে লেগে খানিকটা সমাজের মানসিকতা বদলানোর চেষ্টা শুরু হলেও সাধারণ ঘরের বউয়েদের অল্প বয়সে বিয়ের কারণে বাচ্চা জন্ম দেওয়ার শেষ নেই। সংসারের নিত্য অভাব-অভিযোগ থাকলেও একটা স্বাভাবিক ঘটনা প্রায় বছরান্তে মাতৃত্বের সম্ভাবনা। ভুবনময়ীর কন্যার শারীরিক দৌর্বল্যের কারণ অধিক সম্ভাবনের জন্ম।

‘চেনামহল’ উপন্যাসটির মধ্যে দিয়ে উপন্যাসিকের গভীর জীবনবোধ বাঙময় হয়ে উঠেছে। তাঁর জীবনের উপলব্ধি অনেক অংশেই হয়তো স্বতোক্ষুর্তভাবে এইখানে ব্যঞ্জিত। এই বিশাল যৌথ পরিবারের দুই কর্তা একজন ভুবনময়ীর ছেলে বৈদ্যনাথ এবং অপরজন তাঁর জামাতা অবনীমোহন। দুই পরিবারের সম্ভাবনের সংখ্যা অধিক হওয়ায় শোবার জায়গারও অভাব এবং তাই বাচ্চাদের শোবার ব্যবস্থা একটা ঘরে তাদের দিদা ভুবনময়ীর সাথে। মধ্যবিত্ত জীবনের গায়ে গায়ে লেগে থাকা এক আশ্চর্য বাস্তবতা এখানে প্রকাশিত। এই শোবার আয়োজনে স্থানাভাবে কষ্ট ও দিদার বকুনি থাকলেও একটা আনন্দের মিলিত সুরও ধ্বনিত। আমরা তাই সেই শোবার ঘরেই দেখি অনুরাগ, অনুযোগের মধ্যেই ভালবাসার একটা আলাদা মাধুর্যের প্রকাশ। আজ কি হবে জানো ঠামা?’ ভুবনময়ী বললেন, ‘এই মুখ সরা, মুখ সরা। অমন করিস নে মিন্টু। আমার গুড়গুড়ি লাগে।’

এপাশে-ওপাশে নাতি-নাতনীর দল খিল খিল করে হেসে উঠল। গুড়গুড়ি কথাটাই তাদের গুড়গুড়ি দিয়েছে।” এই যে মুহূর্তের সুখানুভূতি ভাই-বোন ও

দিদা-ঠাকুমার সঙ্গে স্নেহ-মমতার অচ্ছেদ্য বন্ধন, এই বন্ধন তো আর আজকের নিউক্লিয়ার পরিবারে দেখা যায় না। এই যৌথ জীবনে নানা অসুবিধা থাকলে ও ছিলো প্রাণের অফুরন ভালোবাসার উৎসারণ। নরেন্দ্রনাথ মিত্র এই টুকরো অংশের মধ্যে দিয়ে সম্পর্কের গভীরতা প্রকাশ করেছেন সাবলিল ভঙ্গিতে। কেবলমাত্র বড় বাড়ি পাওয়া যায় না বলেই যে ভাই-বোনের দুই আলাদা পরিবার একই ছাদের তলায় অবস্থান করছিল তা নয়, বরং বলা যায় মনের অটুট মায়ার বন্ধন তাদের একই ছাদের তলায় হাজারো কষ্টের মধ্যে একত্রিত রেখেছিল। যদিও দেখা যায় বউদি ও ননদের মধ্যে একটা সূক্ষ্ম বিভেদের সম্পর্ক রয়েছে তবুও আর্থিক অস্বচ্ছল্য ও স্থানাভাবের পরোক্ষ কারণে ও এই দুই পরিবার একই সঙ্গে দিনাতিপাত করছে। যদিও মনে হয় এই একত্রিত বসবাসের মধ্যে যোগসূত্রকারী হিসেবে ভাই-বোনের মা ভুবনময়ী দেবী অন্যতম কারণ। কেননা মায়ের অন্তরের ঐকান্তিক ইচ্ছে ছিল তাঁর দুই সন্তানের পরিবার একত্রে বসবাস করুক আর এই অভীক্ষার খানিকটা বহিঃপ্রকাশ পরবর্তীতে যখন বিভাজন দেখা দেয় পরিবারে-পরিবারে, এমন কি তাঁর পুত্র-পুত্রবধূ নিজেদের সন্তানসহ তাঁকে নিয়ে আবাস স্থলেরও পরিবর্তন করে ফেলে। সমালোচক অরুণ কুমার মুখোপাধ্যায় তাঁর ‘মধ্যাহ্ন থেকে সায়াহ্নে’ গ্রন্থের এক জায়গায় এই উপন্যাস সম্পর্কে বলেছেন, “এখানে যে একানুবর্তিতার ছবি, তা জোড়া-তালি দেওয়া, তা টিকে ছিল সাময়িক আর্থিক সুবিধার জন্যে। তার পেছনে হৃদয়ের ভীত ছিল, তাই তা সহজে ভেঙে পড়ল।”

লেখকের কলমের আঁচড়ে ফুটে ওঠা পাত্র-পাত্রীদের জীবন আসলে বাস্তবের মাটি থেকে উঠে আসা সত্যের নিগূঢ় বিস্তার। ‘চেনামহল’ উপন্যাসের মধ্যে দিয়ে আমরা দেখি প্রাত্যহিকতার জীবন থেকে উঠে আসা চরিত্রেরা নিজের অস্তিত্বের সন্ধানে প্রেমেও অবগাহন করেছে। এই প্রণয় এখানে সাফল্যের উজ্জ্বলতায় উপস্থিত নয় বরং বলা ভালো জীবন ও ভালবাসার আপাত দ্বন্দ্বিক সমাবেশেই কাহিনির ক্রমো: উন্মোচন। মামাতো-পিসতুতো ভাই বোনেরা ছোট থেকেই একসঙ্গে বেড়ে উঠেছে এক বাড়িতে তবুও যৌবনের ধর্ম অনুযায়ী এই রক্তের নিকট সম্পর্কের মধ্যেও স্বমহিমায় জাগ্রত হয়েছে প্রেম। বীজু ও প্রীতির ভাই-বোনের সম্পর্কে কখন যেন হৃদয়ের উন্মুক্ত উচ্ছ্বাসে ঝাঁপের প্লাবনে ভাসিয়ে দিয়েছে দুই মনের বাঁধ ভাঙা প্রণয়ের নৈকট্য। সমাজের এক অশুভ ইঙ্গিতের পরিপূরক হলে ও এই সম্পর্কে ছিল অতলান্ত গভীরতা। তাই প্রীতির বিয়ে ঠিক হওয়াতে দুজনেই মনে মনে ভেঙে পড়েছিল। আপাত শান্তি, নিজের মধ্যে পড়াশোনা নিয়ে ডুবে থাকা ছেলে বিজু জীবনের চূড়ান্ত নির্ণয় নিতে দ্বিধা বোধ করে না। তারা প্রথমে পালিয়ে যাওয়ার কথা ভাবলেও তা বাস্তবে পরিণত হওয়া সম্ভব ছিল না কিন্তু বিজু দু’শিশি বিষের বোতল জোগাড় করে এবং প্রীতির বিয়ের দিন ছাদে লুকিয়ে দুজনে দেখা করার সময় এক শিশি প্রীতির হাতে দেয়। নতুন শাড়িও গয়নায় সজ্জিত এক নব বধু প্রীতি সেই শিশি হাতে নিয়ে

অনেক চিন্তা করে এবং খাওয়ার সুযোগ খোঁজে। শেষ পর্যন্ত তার আর বিষ পানে করা হয় না মনের সঙ্গে দ্বন্দ্ব। প্রীতি নব বিবাহিত বরের জোর খাটানো ভালোবাসায় হয়তো নিজের সম্মিৎ খানিকটা হারিয়ে ফেলেছিল বলেই ভাবতে পারে, “কিন্তু আশ্চর্য সাহস লোকটির, আশ্চর্য শক্তি। বিজুর যদি এরকম সাহস থাকত। তাহলে প্রীতিকে অকালে পৃথিবী থেকে বিদায় নিতে হত না। ভারি সুন্দর পৃথিবী, মধুর পৃথিবী।” বিয়ের রঙিন স্বপ্নের রঙ যেন বিজুর প্রেমিকা প্রীতিকে ধীরে ধীরে অন্যের বধূতে সেই সময় পরিবর্তন করছিল ঠিক সেই সময় মুখচোরা লাজুক, বই মুখে করে বসে থাকা গভীর মনের প্রেমিক সত্যি করেই বিষ পান করে জীবন ত্যাগ করে কারণ তার মনে হয়েছিল প্রীতিকে ছাড়া তার জীবন শূন্য। “প্রথমে বৈদ্যনাথেরই চোখ পড়ল?” তিনি যখন ভোরবেলায় ছাদের টবে জল দিতে গেছিলেন তখন, “হঠাৎ চোখ পড়ল গঙ্গাজলের ট্যাস্কের পিছনে কে যেন শুয়ে আছে।” তিনি এগিয়ে গিয়ে দেখলেন বিজু শুয়ে আছে, প্রথমে ভাবলেন সে বুঝি ‘পরম নিশ্চিন্তে’ ঘুমোচ্ছে। কিন্তু শেষ পর্যন্ত অনেক ডাকাডাকি করেও যখন বিজুর সাড়া পাওয়া গেলো না তখন, “ওকে একটা ঝাঁকুনি দিয়ে ছেড়ে দিতেই ও ধপাম করে পড়ে গেল।” এতে বিজুর মৃত্যুর খবর ছড়িয়ে পড়লো সবার কাছে আর এই ঝাঁকুনির রেশ শুধুমাত্র আবেগ প্রবণ বিজুর মৃত শরীরেই লাগলো না, দুই পরিবারের বন্ধনে লেগে তা আলগা করে দিল এবং প্রীতির নতুন জীবনের শুরুতেই বিষের ছোবল পড়ল তার সারা জীবনের সম্পর্কে। পরবর্তী দেখা যায় শ্বশুর বাড়িতে গিয়ে প্রীতি অস্তিত্বের সংকটে ভোগার সাথে সাথে মানসিক নির্যাতনের স্বীকার। তার বাপের বাড়ি যাওয়াও বন্ধ হয়ে গেছে সেই অতীতের মৃত সম্পর্কের জন্য। কিন্তু তাই বলে বিজুর মৃত্যুতে আহত, লাঞ্চিত প্রীতি জীবনকে শেষ করে দেয়নি বরং বলা যায় সে তার ভবিষ্যৎকে মেনে নিয়ে নিজেকে শ্বশুর বাড়িতেই মানিয়ে নিয়েছে নানা কষ্টের মধ্যে দিয়েও।

মধ্যবিস্তৃত জীবনের খসড়া বা দলিল হিসেবে গণ্য করা যায় এমনই উপন্যাস চেনামহল। বিজুর মৃত্যুর শোক দুই পরিবারের মধ্যে যে ফাটলের সৃষ্টি করে তা শেষ পর্যন্ত দীর্ঘদিনের একাত্মতা ভেঙে, যেন শিকড় ছিঁড়ে বেড়িয়ে যায়। ভুবনময়ী দেবীর সব চেষ্টা ব্যর্থ হয়ে যায় সংসারের ভাঙনে। বৈদ্যনাথের স্ত্রী কনকলতা তার স্বামীকে বাড়ি বদলানোর জন্যে কাতর গলায় অনুরোধ জানিয়ে বলে কাঁদতে কাঁদতে বলে, “ওগো তোমার শরীরে কি একটুও দয়ামায়া নেই? তুমি কি আমার মনের দিকে কোনদিনও তাকাবে না? চিরজীবন নিজের জেদ আর গোয়াতুমি নিয়েই থাকবে? এই খালি ঘরে, খালি বাড়িতে আমি যে আর এক মুহূর্ত থাকতে পারছি নে। আমার যে দম আটকে আসছে, বুক ভেঙে যাচ্ছে। তোমার দুটি পায়ে পড়ি, তুমি আমাকে নিয়ে চল, আর কোথাও নিয়ে চল।” স্ত্রীর এমন গভীর আত্মিক সুর বৈদ্যনাথ বাবুকে বাড়ি পরিবর্তন করাতে স্থির প্রতিজ্ঞা করে এবং এক সময় বাড়ি ঠিক হলে জিনিপত্র স্থানান্তরিত করে নিজেদের যাওয়ার লগ্ন আসে। কনকলতা কাউকে কিছু না বললেও স্থির পায়ে গিয়ে

দাঁড়ায় বাসন্তীর স্বামী ও তার ননদাই অবনীবাবুর সামনে এবং ঘরের সামনে দাঁড়িয়ে অনুচ্চ স্বরে বললেন, ‘আমরা যাচ্ছি অবনীবাবু।’ অবনীবাবু তক্তপোষা থেকে নেমে এসে দরজার সামনে কনকলতার মুখোমুখি দাঁড়িয়ে বললেন, “না গেলেই কি চলত না। মনে আছে এর আগেও কত ভালো ভালো বাড়ি আমি পেয়েছি। তবু যাই নি তুমিই যেতে দাও নি। মনে আছে সে কথা?” এই কথার মধ্যে দিয়ে সাংকেতিক সম্পর্কের একটা আবছা অবয়ব ফুটে ওঠে। আসলে অবনীমোহন ও কনকলতাও এক সময় যৌবনে পরীক্ষায় মজেছিলেন। এই উজ্জ্বল উচ্চারণ তাই কনকলতার মনে শিহরণ জাগায়; তাঁরা হাসি-ঠাট্টার মধ্যে দিয়ে দুজনে দুজনের অনেক নৈকট্য এসেছিলেন এক সময় কিন্তু তার চেয়ে বেশি কিছু করার সাহস তাঁদের ছিলনা। তাঁদের দুজনের ভীর্ণতা উত্তর পুরুষে বর্তেছিল বলেই যেন ‘এতদিনে তার প্রায়শ্চিত্ত হল।’

এই উপন্যাসে অরুণ অর্থাৎ বাসন্তি ও অবনীবাবুর বড় ছেলে একজন অল্প বয়সী, সুন্দরী বিধবা বউয়ের প্রতি গভীর ভালবাসায় আবদ্ধ হয়। প্রথমে করবীর অসহায়ত্বের জন্যে খানিকটা সহানুভূতি ছিল কিন্তু ধীরে ধীরে তা প্রেমের উষ্ণতায় পরিবর্তিত হয়। করবীর স্বামী লেখালেখি করতো তাই তার মৃত্যুর পরে স্বামীর স্মৃতিকে জীবিত রাখতেই করবী বই আকারে তা প্রকাশে উদ্যোগী হয় এবং সেই সূত্রেই অরুণের সাথে নৈকট্য। তার সংসারে ছোট একটা ছেলে শাশুড়ি ও দেওর। এই কয় জনের গ্রাসাচ্ছাদনের জন্যে তাকে হাড়ভাঙা পরিশ্রম করতে হয় আর এই একঘেয়েমী কর্তব্যের মাঝে অরুণের আসা যেন একঝলক ঠান্ডা বাতাসের প্রবাহ করবীর ক্ষণিক সময়ে। কিন্তু পর-পুরুষের বাড়িতে বারবার আসা তার শাশুড়ি ও বড় হয়ে ওঠা দেওরের যে পছন্দ নয় তা কথায় বোঝা যায়। এই অপছন্দের পেছনে হয়তো একটা নিরুপত্তাহীনতার অসহায়ত্বও কাজ করেছে। করবী অনেক চেষ্টা করেছে অরুণের কাছ থেকে দূরে থাকতে কিন্তু এক সময় তার শূন্য মনের সিংহাসনে আবদ্ধ হয়েছে অরুণ। একদিন সব বাধা কাটিয়ে অরুণ নিজের মনের কথা করবীকে জানিয়েছে। করবী তার হাতের মুঠো থেকে ছাড়িয়ে নিতে পারেনি নিজের হাত; লেখক এই জায়গায় সুন্দরভাবে বলেছেন তার মনের অবস্থার কথা, “এই অনিবার্য পরিণতির কাছে আত্মসমর্পণ করা ছাড়া যেন আর কোন উপায় নেই।”

“রাস্তার মোড়ে এসে রমা থমকে দাঁড়াল। যাবে কোথায়! সত্যি কোথায় আছে তার যাওয়ার জায়গা। রাস্তা দিয়ে ট্রাম-বাস রিক্সা ট্যাক্সির স্রোত চলেছে। কত লোক আসছে যাচ্ছে। প্রত্যেকেরই গন্তব্যের ঠিক আছে। শুধু রমারই নেই। নেই কোন ঠিকানা।” এই রমা একজন প্রতিবাদী মহিলা এই উপন্যাসে যে মদ্যপ-মাতাল স্বামীর অত্যাচার সহ্য না করতে পেরে বাপের বাড়িতে ফিরে এসেছে এবং নিজের গ্রামাচ্ছাদনের জন্যে সেলাইয়ের কাজ করা শুরু করেছে। তার আর তার ভাইয়ের যৌথ কারবারে ভাইয়ের বন্ধু অতুলও এসে যোগ দিয়েছিল যদিও দিনরাত কাজ করার পরেও তার আয় ছিল যৎসামান্যই। এই বয়সে ছোট

অতুল একদিন তার স্বামীর অত্যাচারের হাত থেকে বাঁচিয়েছিল এবং অসম বয়সী দুই নারী-পুরুষের মধ্যে ধীরে ধীরে গড়ে উঠেছিল প্রণয়ের সম্পর্ক। অতুল যেহেতু রমার স্বামীকে মেরেছিল তাই তার ওপরে প্রতিশোধ নিতে একদিন রাতের অন্ধকারে ভাড়াটে গুন্ডা দিয়ে অতুলকে মারাত্মক জখম করা হয়। হাসপাতালে চিকিৎসাধীন অতুলের জন্য খাবার নিয়ে রোজই রমা যেতো এবং বসে থাকতো, তার বাড়িতে এইসব নিয়ে অনেক কথা হয় ও তাকে নিষেধ করা হয়। কিন্তু জেদী মেয়ে কারো কথার তোয়াক্কা না করেই তার পরম শুভানুধ্যায়ীর কাছে হাসপাতালে যায়। এরপর একসময় দেখা যায় তাদের দুজনের সম্পর্ক নিয়ে ঘরে-বাইরে ভীষণ ঝড়ের পূর্বাভাস। তার বাবা-মা তাকে স্বামীর গৃহে পুনরায় পাঠাতে চাইলে সে রাস্তায় বেরিয়ে পড়ে নতুনভাবে বাঁচতে। রমা যখন এইভাবে শূন্য অবস্থায় দাঁড়িয়ে কিছু বুঝে উঠতে পারছে না কি করবে তখন অতুল সেখানে এসে রমাকে নিয়ে ট্যাক্সিতে ওঠার জন্যে বলতে লাগলে রমা মৃদুস্বরে এর পরিণামের কথা মনে করলেও এক সময় তার কথায় “আর কোন প্রতিবাদ না করে রমা গাড়িতে উঠে বসল। অতুল তার পাশে গিয়ে বসে ড্রাইভারকে বলল, ‘শিয়ালদাহ’ স্টেশন।’ ট্যাক্সি ছুটে চলল তাদের নিয়ে এক নতুন জীবনের দরজায়।

অরুণ অতুলের এই আকস্মিক রমাকে নিয়ে চলে যাওয়ায় তার মাকে আবার নতুন করে পেলো আরো কাছে। সন্তান সম্ভবা দুর্বল শরীরের মায়ের অসহায়ত্বে সে নিজের সুখের কথা বিস্মৃত হলো তাই করবীর দাদা এসে যখন করবীকে বিয়ের জন্যে মানসিক দিক দিয়ে প্রস্তুত করে গেছে তখন ভীর্ণ ও সত্যকে স্বীকার করার দৌর্বল্যে অক্লান্ত অরুণ তাকে উদ্দেশ্য করে একটি চিঠি লিখেছে। তার মনের ভালবাসার জন্যেও যে দ্বিধা-দ্বন্দ্ব তাও প্রকাশিত এই চিঠিতে; “আমি তো শুধু আমার প্রিয়ার কাছেই চিঠি লিখছি নে করবী। আমি যে আর একজনের মার কাছে লিখছি। আমি পিপলুর মার কাছে লিখছি আমার মার কথা। আমি নিজের কথা ভাবতে গিয়ে পিপলুর কথা ভাবছি। আমি নিজের মাকে দেখতে পেয়ে পিপলুর মাকে দেখতে পাচ্ছি।” অরুণ অন্তরের সঙ্গে যুদ্ধে নিজেই ক্ষত-বিক্ষত হয়েছে, সে করবীর মৃত স্বামীকে এমনকি তার শিশু পুত্রকেও ঈর্ষা করছে। সে যেহেতু তার পুত্র ও অসহায় শাশুড়ি দেওরকে সম্পূর্ণ ত্যাগ করে আসতে অক্ষম তাই অপূর্ণ মানবীকে পেতে অরুণের মনে ইচ্ছা ছিল না সেভাবে। তাই অতি সহজেই সে তার প্রেমের পাত্রীকে ছেড়ে দিতে পেরেছে। অতুলের মত না হতে পারার জন্যে আফসোস করে বলেছে, “আমি কেন ওর মত তোমাকে স্বজন সংসার থেকে ছিনিয়ে কেড়ে নিয়ে গেলুম না। একি আমার বাহুর জোরের অভাব, না হৃদয়ের জোরের। কিন্তু যতই চেষ্টা করি, আমি কিছুতেই তা পারব না। কিছুতেই অতুল হতে পারব না। এই দ্বিধা, সংশয় দৌর্বল্যের হাত থেকে রেহাই পাওয়ার জন্যেই বোধ হয় বিজু বিষ খেয়ে মরেছিল। কিন্তু আমার পক্ষে তাও সম্ভব নয় করবী, সে সাধ্যও আমার নেই।” অরুণের দ্বিধা জড়িত

কর্ত্তের ব্যাকুল আত্ননাদেই 'চেনামহলের' কাহিনি শেষ হয়েছে। ভালবেসে ও তাকে গ্রহণের অক্ষমতায় সে আত্ননাদ করে বলেছে,
 "আমি নিজেকে চিনেছি করবী। আমি বিজুর মত মৃত নই, আমি অতুলের মত জীবিত নই, জীবমৃত। ..."

অরুণ কুমার মুখোপাধ্যায় তাঁর গ্রন্থ 'মধ্যাহ্ন থেকে সায়াহ্নে'তে বলেছেন, "স্বাধীনতা-উত্তর কলকাতার মধ্যবিত্ত জীবনের এক নির্মম-নিপুণ উন্মোচন 'চেনামহল' - শুধু দিন যাপনের গ্লানি, শুধু প্রাণধারণের অবমাননা, শুধু কলহ-সংশয়-ঈর্ষা-দ্বेष। তথাপি তা সত্য, বস্তুনিষ্ঠ।" এই উপন্যাসের প্রত্যেকটি চরিত্র জীবন্ত রূপ ধারণ করে যেন বারবার বলে যায় জীবনের দ্বন্দ্বময় বাস্তবতার কথা। নরেন্দ্রনাথ মিত্রের কলমের ওজস্বিতায় এই উপন্যাসের গল্পে এক আশ্চর্য ভাবের বস্তুনিষ্ঠ প্রত্যয় নিয়ে এসেছে। এই উপন্যাসের কথনের অমায়িকতা এর শাব্দিক বিন্যাসেও উঠে এসেছে দৃঢ় প্রত্যয় এক কথায় বলতে গেলে বাংলা উপন্যাসের সংসারে এটি একটি অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ উপন্যাস। বাস্তব এখানে বড় কাঠিন্যে উপস্থিত।

সহায়ক গ্রন্থ

- ১) নরেন্দ্রনাথ মিত্র, চেনামহল, গ্রন্থালয় প্রাইভেট লিমিটেড কলকাতা - ৭৩
- ২) অরুণকুমার মুখোপাধ্যায়, মধ্যাহ্ন থেকে সায়াহ্নে, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা - ৭৩
- ৩) ক্ষেত্র গুপ্ত, বাংলা উপন্যাসের ইতিহাস, গ্রন্থনিলয়, ৫৯/১ বি, পটুয়াটোলা লেন, কলকাতা - ৯
- ৪) অশ্রু কুমার শিকদার, আধুনিকতা ও বাংলা উপন্যাস, অরুণা প্রকাশনী, ৭ যুগলকিশোর দাস লেন, কলকাতা - ৭৩
- ৫) সরোজ বন্দ্যোপাধ্যায়, বাংলা উপন্যাসের কালান্তর, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা - ৭৩



EDUSEARCH
 ISSN 2395-7298
 Vol-5, January-2019
 A Peer Reviewed Bi-lingual Multi Disciplinary National Level Annual Research Journal
 Published by, Research & Development Cell, Nabinchandra College.
 Badarpur, Karimganj, Assam-788806

সেলিনা হোসেনের 'গায়ত্রী সন্ধ্যা' : পাঠকের দৃষ্টিতে

ড. রূপদত্তা রায়

সহকারী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ
 নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর

বাঙালির ইতিহাসের একটি নির্মম সত্য যদি হয় ৪৭ এর দেশবিভাগ, তাহলে তারপর দ্বিজাতিত্বের খোলস ভেঙে বাঙালি হিসেবে নিজের অভিজ্ঞন অর্জন বাঙালির গৌরবের ইতিহাস। পশ্চিমবঙ্গের লেখকরা বাংলাদেশের মুক্তিযুদ্ধ নিয়ে খুব বেশি লেখালেখি করেননি। তার কারণ হয়ত নিজস্ব অভিজ্ঞতার সঙ্গে সংশ্লিষ্ট নয় তাই কিংবা সময় পশ্চিমবঙ্গের নিজস্ব সমস্যা নকশাল আন্দোলন বুদ্ধিজীবীদের সমস্ত মনোযোগ অধিকার করেছিল তাই কিংবা হয়তো নিছক ব্যক্তিগত আকর্ষণের অভাব। কারণ যাই হোক না কেন, সংগ্রামের মাধ্যমে বাঙালির নিজস্ব পরিচয় খুঁজে নেওয়ার ইতিহাসকে নিয়ে এপার বাংলায় রচিত কথাসাহিত্যের সংখ্যা সীমিত। বাংলাদেশের সাহিত্যিকদের ক্ষেত্রে এই সংগ্রামের ইতিহাস সম্পূর্ণ নিজস্ব অভিজ্ঞতা। তাই স্বাভাবিকভাবেই মুক্তিযুদ্ধ নিয়ে বাংলাদেশে অনেকগুলো উপন্যাস লেখা হয়েছে। তবে ৪৭ এর দেশবিভাগের পর ধীরে ধীরে ধর্মের খোলস ভেঙে বাঙালি জাতিসত্তার জাগরণ এবং শেষে মুক্তি সংগ্রাম গড়ে তোলা ও স্বাধীনতা লাভ আবার সামরিক শাসনের চক্রবর্ত্তে গণতন্ত্রের হত্যা-এসমত ঘটনা একটা বৃহৎ পটভূমিতে রেখে কোনো কথাসাহিত্যিক উপন্যাস রচনা করেছেন বলে মনে হয় না। সেলিনা হোসেন এই অভাবটুকু পূরণ করেছেন 'গায়ত্রী সন্ধ্যা' (অখণ্ড, ২০০৩) উপন্যাসটির মাধ্যমে।

সেলিনা হোসেন (জন্ম -১৪ জুন, ১৯৪৭) সমকালীন কথাসাহিত্যিকদের মধ্যে এক উল্লেখযোগ্য কথাকার। তাঁর ২০ টির অধিক উপন্যাসের মধ্যে বিশেষভাবে উল্লেখ করা যায় 'নীল ময়ূরীর যৌবন' উপন্যাসটির নাম। কথাকার এ উপন্যাসে চর্যাপদের সময়ে সন্ধান করেছেন একালের সত্য। এছাড়া 'হাঙর নদী ঘেনেড', 'টানাপোড়েন' 'যাপিত জীবন' তাঁর আরো কয়েকটি বহুপঠিত ও উল্লেখযোগ্য উপন্যাস। এ ছাড়া 'প্রবন্ধ, কিশোর সাহিত্যও তিনি রচনা করেছেন। 'গায়ত্রী সন্ধ্যা' তাঁর মহাকাব্যিক উপন্যাস। বিস্তৃত পটভূমি, অনেক এবং রকমারী চরিত্র, দীর্ঘ প্রায় তিন দশক সময়কালের উপস্থাপনা এবং রচয়িতার লিখন

কৌশল সব মিলিয়ে এটিকে মহাকাব্যিক উপন্যাস যেমন বলা যেতে পারে, তেমনি বলা যেতে পারে রাজনৈতিক সময়ের অনবদ্য আখ্যান। উপন্যাসটির প্রচ্ছদে প্রকাশক ফরিদ আহমেদ মন্তব্য করেছেন -

‘১৯৪৭ সালে বৃটিশ ভারত দ্বিজাতিতত্ত্বের ভিত্তিতে লাভ করেছিল স্বাধীনতা। ধোপে টেকেনি এ স্বাধীনতার আদর্শগত ভিত্তি। ১৯৭১ সালে রক্তক্ষয়ী যুদ্ধে জয়ী হয়ে বাঙালি অর্জন করে একটি জাতীয় পতাকা, জাতীয় সঙ্গীত এবং ভূখণ্ড। এ জাতিকে স্বাধীনতার স্বপ্নে অনুপ্রাণিত করেছিলেন বঙ্গবন্ধু শেখ মুজিবুর রহমান। ১৯৭৫ সালে তাঁর নৃশংস হত্যাকাণ্ডের মাধ্যমে পট পরিবর্তন হয় ইতিহাসের। শুরু হয় বাঙালির উল্টোযাত্রা। ‘গায়ত্রী সন্ধ্যা’ উপন্যাস এই সময়ের শিল্পিত শব্দরূপ। সময়ের এই পরিধি পূর্ববঙ্গের বাঙালি অধিবাসীর জীবনের দিকবলয়। একটি সূচনা থেকে অন্য সূচনায় প্রবেশের ক্রান্তিকাল।

এতবড় পটভূমিতে এমন একটি উপন্যাস আর লেখা হয়েছে বলে আমাদের জানা নেই। বাঙালি জীবনের এই দলিলকে অসাধারণ দক্ষতায় বাজায় করেছেন সেলিনা হোসেন।’

খুব কম কথায় উপন্যাসের মূল কথাটুকু এখানে ধরা পড়েছে। আখ্যানটি শুরু হয়েছে দেশভাগ ও দেশত্যাগের এক টুকরো ছবি দিয়ে। ধর্মের নামে দীর্ঘদিনের প্রতিবেশীরা কী ভাবে হঠাৎ শত্রু যায় ও হুমকি দেয় প্রাণের মায়া থাকলে দেশ ছেড়ে যেতে -তারই স্মৃতি মাথায় গেঁথে আলী আহমদ গর্ববতী স্ত্রী পুষ্টিতা ও ছেলে প্রদীপ্তকে নিয়ে রওয়ানা হয়েছে পূর্ব পাকিস্তানের উদ্দেশ্যে। স্মৃতিকাতর হওয়ার মত সময় বা পরিস্থিতি কোনোটাই নেই, তবে ফেলে আসা চব্বিশটা বছরের ভিটে মুর্শিদাবাদের রাঙামাটি গ্রামের কথা বুদবুদের মতো ভেসে ওঠে মনে। রাজাশাহী যাওয়ার পথে ট্রেনে সব প্রতিকূল অবস্থার মধ্যে জন্ম হয় আলী আহমদের দ্বিতীয় সন্তান প্রতীকের।

পূর্ব পাকিস্তানের রাজশাহী কলেজের বাংলা বিভাগে আলী আহমদ যোগদান করে। রবীন্দ্রনাথ তাঁর প্রিয় বিষয়। ছাত্রদের সে বলে, ‘রবীন্দ্রনাথ বাঙালির আত্মার আত্মীয়। তাঁকে বাদ দিলে আমাদের অস্তিত্বের আমিটাই না হয়ে যাবে।’ (পৃ.৩১) এই মন্তব্য ব্যাপক আলোড়ন সৃষ্টি করে। অনেকের মনে প্রশ্ন জাগে, ‘স্যার কি মালাউন নাকি?’ (পৃ.৩২) অনুভূতি প্রবণ আলী আহমেদকে গভীর ভাবে নাড়ালে এই বিষয় গুলো -ধর্মের মত একটা গভীর বিশ্বাসের জিনিস কেমন করে মানুষকে ইতর প্রাণী বানিয়ে দেয়, আবার কেমন করে মুসলমানের দেশে সে মালাউন হয়ে যায়! প্রব্রজনের স্মৃতির সঙ্গে ‘মালাউন’ শব্দ তাঁকে ভাবার -‘তাহলে এই মাটিতে ওর অবস্থান কোথায়? কেমন করে ও নিজেকে টিকিয়ে রাখবে?’ (পৃ.৩২) আলী আহমদের মধ্যমে এ কথাগুলো উঠে এলেও এ তো কোনো এক ব্যক্তির ভাবনা নয়। হাজার হাজার মানুষ যারা বাধ্য হয়েছিল নিজেদের বাস্তবতা ছেড়ে নতুন দেশে শেকড়ের সন্ধান করতে, এতো তাদেরই মনের কথা। সেলিনা হোসেনের সৃজনশীল সত্তা এভাবে জ্বলন্ত সময়ের

এক টুকরোকে ধরে রাখে তাঁর উপন্যাসে। দেশ আলাদা হয়ে গেলেও চর্যাপদ, চণ্ডীদাস অলাওল, রবীন্দ্রনাথ- নজরুলে গাঁথা সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের শিকড় কি উপড়ানো সম্ভব? তাই সেলিনা হোসেন আঁকেন আলী আহমদের মতো চরিত্র। তবে সাংস্কৃতিক ঐতিহ্য রক্ষার সংগ্রামের চেয়েও প্রাথমিক এবং জরুরী দাবী- জীবনধারণের ন্যূনতম প্রয়োজন মেটানোর অধিকার।

আজাদ পাকিস্তানের খুশীর বিপক্ষে তাই শোনা যায় তীক্ষ্ণ প্রতিবাদ ‘ইয়ে আজাদি খুটা হ্যায়, লাখো ইনসান ভুখা হ্যায়’ (পৃ.২৩)। কৃষক সমিতির নেতৃত্বে জেগে ওঠে বাংলার গ্রাম তেভাগা আন্দোলনে। যে কৃষকরা রাজনীতির ধার ঘেঁষে না, মাটিতে ঢেলে দেয় সমস্ত শক্তি, সম্পূর্ণ প্রাণ তারাই থাকে আধপেটা। আর অধিকারের কথা বলতে গেলে জোতদার আর পুলিশের অত্যাচার নেমে আসে তাদেরই উপর। অভুক্ত থেকে পথের উপর মরে পড়ে থাকা, আত্মহত্যা করা, এসব কিছুর পর একসময় দলবদ্ধ হয়ে কৃষকরা আন্দোলনে নেমে পড়ে। তাদের বেঁচে থাকার অধিকার আদায় করতে। সব কিছুই চলে আসে আখ্যানে। উপন্যাসটিতে চরিত্র সংখ্যা অনেক। মিছিলে যেমন অজস্র মানুষের সমাবেশে ঘটে। তেমনি রাজনৈতিক সময়কে নানা মানুষের জীবনের নানা ঘটনার মাধ্যমে তুলে ধরতে গিয়ে আখ্যানে ঘটেছে অজস্র মানুষের আগমন ও প্রস্থান। উত্তরবঙ্গের গ্রাম থেকে নাচোলের গ্রামে চলে যাওয়া নসীরুল্লা দেখেন কী ভাবে ছড়িয়ে পড়েছে তেভাগা আন্দোলন নানাদিকে। কত ছোটো বড়ো স্বপ্ন ধ্বংস হয়ে যায় এমন আন্দোলনের চাকার নীচে। ফজলে গাজী, তার সর্বস্ব হারানো মায়ের একমাত্রা বেঁচে থাকা সন্তান, নিহত হয় তেভাগা আন্দোলনে। ইলা মিত্র আন্দোলনের, নেত্রী ধরা পড়ে পুলিশ লক্যাপে চূড়ান্ত শারীরিক নির্যাতনের শিকার হন। এর মধ্যে শুরু হয় দুর্ভিক্ষ। জীবন ধারণের অধিকার আদায়ের লড়াই-এর সঙ্গে চলতে থাকে নিজেদের বাঙালি হিসেবে পরিচয় বাঁচিয়ে রাখার লড়াইও। সরকারী মদতপুষ্ট লোকেদের নানা প্রচেষ্টা সত্ত্বেও এই আন্দোলন ধীরে ধীরে বড়ো হচ্ছিল। আলী আহমদ কিংবা কলেজ ছাত্র মফিজুল, রহমান, সুলতানরা কেবল নয় এই সংগ্রামে সামিল হয়ে পড়ছিল স্বল্প শিক্ষিত অহির মতো কিশোররাও। একুশে ফেব্রুয়ারী অন্যতম রাষ্ট্রভাষা হিসেবে বাংলার দাবিতে যে প্রদেশব্যাপী ধর্মঘট শুরু হয়ে তাকে বানচাল করতে গিয়ে রাষ্ট্রশক্তি গুলি চালায়। রফিক বরকত, সালামের মতো আরো কত কিশোর যুবক সেদিন নিহত হয়, যাদের নাম নথিবদ্ধ হয়নি সরকারের ইচ্ছায়, তাদের কথা কেমন করে জানবে সবাই! আখ্যানকারের কল্পনার তাই চলে আসে অহিউল্লা নামের কিশোর, যে পুলিশের গুলিতে নিহত হয়েও রয়ে যায় শহরের আনাচে কানাচে। আর মফিজুলের মতো যুবক, যে অনেক সম্ভাবনা সহ হারিয়ে যায় পৃথিবী থেকে, কেবল নিকটজনের মনে রয়ে যায় তার স্মৃতি। যুক্তফ্রন্ট সরকার একুশে ফেব্রুয়ারিকে ‘শহীদ দিবস’ ও সরকারী ছুটির দিন ঘোষণা করে। কিন্তু তারপর নেমে আসে আবার সামারিক শাসনের কশাঘাত।

সামরিক শাসনের বেড়াজালেই বয়ে যায় সময়, ছোট প্রদীপ্ত যৌবনে পা রাখে আর শিশু প্রতীককে কৈশোরের শেষ বেলায় পৌঁছে যেতে দেখি আখ্যানের দ্বিতীয় খন্ডের প্রারম্ভে। কবি ও দার্শনিক আলী আহমদ উত্তরাধিকার সূত্রে তার সন্তানকে দিয়েছে যে কোনো বিষয় গভীর ভাবে ভাবার মতো মন। কৈশোরের শেষবেলায় যে প্রদীপ্ত সামরিক অত্যাচারের প্রতিবাদ করতে করতে গিয়ে প্রহৃত হয়েছিল, সেই প্রদীপ্ত তারই সমমনস্কদের সঙ্গে নেমে পড়ে সামরিক শাসনের বিরুদ্ধে আন্দোলনে। রক্ত ঝরে, আন্দোলন সফল হয়, কিন্তু সে সাফল্য অতি সামান্য দিনের। আবার আইয়ুব খানের ক্ষমতা ত্যাগ ও ইয়াহিয়া খানের ক্ষমতা হাতে তুলে নেওয়ার মাধ্যমে শুরু হয় আরেক অধ্যায়। দেওয়ালে যখন পিঠ ঠেকে যায় তখন একমাত্র উপায় থাকে প্রতিরোধ, প্রতিবাদ শুরু হয় বাংলা ভাষিক পৃথক রাষ্ট্রের আন্দোলন।

এই উপন্যাসে রাজনৈতিক আন্দোলনের নানাদিকের খুঁটিনাটি বর্ণনা সেলিনা দিয়েছেন, কিন্তু তা সত্ত্বেও উপন্যাসটি কেবল মাত্র আন্দোলনের সাংবাদিক-ধর্মী বর্ণনায় সীমাবদ্ধ হয়ে থাকেনি। কারণ রাজনৈতিক চেতনা, শ্রেণী-দ্বন্দ্ব, জাতিয় অস্তিত্বের সংগ্রাম এসমস্তই রূপায়িত হয়েছে মূলত নানা কুশীলবের মাধ্যমে। রাজনৈতিক কর্মকাণ্ডের আঁচ কেমন করে ছুঁয়ে যায় মানুষের ব্যক্তিগত জীবনকে তাই যেন লেখিকার মূল লক্ষ্যবস্তু। অহিউল্লা নামের কিশোর তার বাবাকে হারিয়েছে কালো রাজনীতির অন্ধকারে। দলের পোষা গুন্ডাদের নিজেদের মধ্যে লড়াই -এ অহির বাবার মৃত্যু হয়। বিনা চিকিৎসায় ছোট বোন মারা যায়, মা আবার বিয়ে করলে সে বাড়ি থেকে বেরিয়ে আসে। ২১ ফেব্রুয়ারীর মিছিলে সামিল হয়ে সে প্রাণ হারায়। অহি চরিত্রটিকে কেন্দ্রে করে সেলিনা ঐন্দ্রজালিক বাস্তবতার সৃষ্টি করেছেন। মৃত্যুর পরও অহিকে অনেকেই দেখতে পায়, তার অসীম পিপাসা কেউ নেভাতে পারে না। এ পিপাসা মেটানো সম্ভবও নয়, যতদিন না রাজনৈতিক অর্থনৈতিক সামাজিক সুস্থিরতা নেমে আসছে সাধারণ মানুষের জীবনে। আর তৃতীয় বিশ্বের এক গরীবদেশে কি তা খুব সহজে সম্ভব? তাই অহির ছায়াদেহ ঘুরে বেড়ায় মিছিলের মধ্যে, শহীদ বেদীর আশেপাশে। শহরের অশুভ ঘটনা কিছু ঘটর আগেও দেখা যায় তাকে।

রাজনৈতিক জীবনের অস্থিরতা নষ্ট করে দেয় শহীদ সাবিরের মতো উদীয়মান কবি প্রতিভার ভবিষ্যৎ। মস্তিস্কের সুস্থতা হারায় সে। অন্যদিকে নসিব হাফিজুদ্দিনের মতো সাহিত্য প্রতিভাও নিজের পারিবারিক জীবনে সম্পূর্ণ স্বাভাবিকতা বজায় রাখতে পারেনা। নসিব কবি ও ঔপন্যাসিক। সে কখনো কবি অমিতাভ গফুর আবার কখনো ঔপন্যাসিক অসীম রায়হান। নিশাত নামের যে মেয়েটিকে সে ভালোবেসেছিল, সেই মেয়েটি জটিল রাজনৈতিক পরিস্থিতিতে বিবাহ এবং সন্তান জন্মের কথা ভাবতে পারে না। ফলে সে বিয়ে করে এমন একজনকে, যে সাহিত্য ভালোবাসে না। অনুবর্তী লেখক নসিব তার উপন্যাসে শ্রেণী সংগ্রামের কথা বলে-কৃষক শ্রমিকদের অধিকারের কথা বলে- মার্ক্সীয়

তত্ত্বের সঙ্গে ঐন্দ্রজালিকবাস্তবতার প্রয়োগ করে উপন্যাসে, নিজে কল্পনায় শেক্সপিয়ার, পুশকিনের জগতে ঘুরে বেড়ায়। সেই শেষপর্যন্ত হত্যা করে স্ত্রীকে। কোনো অনুতাপ নেই তার মনে, কিন্তু সে চিন্তা করে নিজের সন্তানের ভবিষ্যৎ কী হবে! মাতৃঘাতী পিতার কী প্রভাব পড়তে পারে জীবনে-অথচ হঠাৎ রাগের মাথায় খুন সে করেনি। এই বিষয় নিয়ে হত্যা করার আগেই অনেকটা স্বীকারোক্তি ধাচে সে একটি গল্প লিখে।

দেশের তৎকালীন পরিস্থিতি হয়তো এমনই ছিল যার প্রভাবে নষ্ট হয়ে যাচ্ছিল নানা পারিবারিক সম্পর্কও। আলী আহমদ সব প্রতিকূল পরিস্থিতির মধ্যেও সন্তান-স্ত্রীসহ পরিবারকে আগলে রেখেছিল নানা বিপত্তি থেকে। কিন্তু কতদিন সম্ভব? প্রদীপ্ত ও প্রতীক মুক্তিযুদ্ধে সামিল হয়। বাড়িতে রয়ে যায় প্রদীপ্তের সদ্যজাত সন্তান, স্ত্রী মঞ্জুলিকা, আলী আহমদ, পুষ্পিতা আর ঝড়ে সর্বস্ব হারানো কিশোর সোনাই। যুদ্ধের মধ্যে হারিয়ে যায় কতো পরিবার। মঞ্জুলিকার বাবা-মা-ভাই-বোন অবাঙালি অধ্যুষিত এলাকায় রেলের চাকুরির সুবাদে থাকতে গিয়ে নিহত হয়। প্রতীকের জীবন থেকে হারিয়ে যায় ভালোবাসা। বন্যা নামের যে মেয়েটিকে প্রতীক ভালবাসত সে সপরিবারে নিহত হয়। মারা যায় সদ্যযুবক মুক্তিযোদ্ধা কাজল। একটা যুদ্ধ কত মানুষের মৃত্যুর কারণ হয় তার হিসাব কে রাখে। গভীর দার্শনিকতায় আলী আহমেদ উচ্চারণ করে- ‘সবাইকে বাঁচিয়ে রেখে স্বাধীনতা আনা যায় না’ (পৃ.৬৫৪)। আলী আহমদ স্বয়ং একবার সেনাবাহিনীর হাতে বন্দী হয়ে মুমূর্ষু অবস্থায় ছাড়া পায়, কিন্তু দ্বিতীয়বার হারিয়ে যায় কোনো অজানায়। মুক্তিযোদ্ধাবাহিনী ঢাকায় প্রবেশের একদিন আগেই ঘটে এ ঘটনা। নিশ্চিত পরাজয় জেনে পাকিস্তানী সেনাবাহিনী বাঙালি বুদ্ধিজীবীদের হত্যা করার যে অভিযান চালিয়েছিল তাতে নিহত হয় আলী আহমদ। যে স্বাধীন বাংলাভাষী রাষ্ট্রের স্বপ্ন আলী আহমদ দেখেছিল সেই দেশের স্বাধীনতায় সে বেঁচে থাকল না। ফিরে আসে প্রদীপ্ত যুদ্ধ থেকে বাম চোখ আর বাম হাত হারিয়ে। আর প্রতীক ফিরে আসে মনের সব কোমলতা হারিয়ে। যুদ্ধ শেষেও অস্ত্র ফিরিয়ে দেয় না সে। প্রদীপ্ত আর মঞ্জুলিকার দাম্পত্য সম্পর্কে তৈরি হয় নানা টানাপোড়েন। স্বাধীনতা এল কিন্তু তার স্বরূপ কী? আলী আহমদহীন তার বিপর্যস্ত পরিবার যেন হয়ে ওঠে সমস্ত দেশের প্রতীক। প্রদীপ্তের মতোই অবস্থা দেশের প্রধানেরও। দেশের সর্ব সাধারণের মঙ্গল করতে চাইলেও সাধ্যে কুলায়না। তাই ক্ষমা করে দিতে হয় দালাল, রাজকার, যুদ্ধবন্দীদের। দেশের আর্থিক অবস্থা স্বাধীনতার আগে যেমন বিধ্বস্ত ছিল, স্বাধীনতার পর তাতে কোনো উন্নতি হয় না। আসমার মতো কৃষক ঘরের মেয়েদের দেহ বিক্রী করে মা-বাবা-ভাই-বোনের মুখে অন্ন তুলে দিতে হয়। প্রতীকের মতো একসময়ের মুক্তিযোদ্ধা একাংশ যুবক দেশের এই পরিস্থিতি সামাল দিতে নিজেদের হাতে আইন তুলে নেওয়ার কথা ভাবে। আর এমন পরিস্থিতির জন্যে ক্ষমতালোভীরা সুযোগ খুঁজে। সোনার বাংলার স্বপ্ন দেখা বঙ্গবন্ধু শেখ মুজিবুর রহমানকে হত্যা

করা হয়। গণ প্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ পরিণত হয় 'ইসলামিক রিপাবলিক অব বাংলাদেশ' এ। সামরিক বাহিনীর হাতে চলে যায় দেশের শাসন ক্ষমতা। কিন্তু চরম নিরাশায় তো আখ্যানকার তাঁর উপন্যাস সমাপ্ত করতে পারেন না। কারণ কোনো সং নিষ্ঠাবান সাহিত্যিকের কাজ সময়ের কালো গহ্বর, পৃথিবীর অসুখকে চিহ্নিত করে, তা থেকে পরিভ্রাণ আছে সেই আশাও জাগিয়ে রাখা। আলী আহমদের জায়গা যেমন প্রদীপ্ত প্রতীকরা নিয়েছিল তেমনি আন্দোলন বেঁচে থাকবে এবার সোনাই ও প্রদীপ্তের ছেলের মাধ্যমে। তাই সামরিক শাসনের জোয়াল যেদিন আবার ঘাড়ে চেপে বসল সেদিন প্রদীপ্ত ছেলের নাম অজেয় আলী আহমেদ থেকে পালটে রাখে 'অজেয় মৃত্যুঞ্জয় মুজিব' (পৃ. ৭৩৬)। যতদিন পর্যন্ত প্রতাপের অত্যাচার থাকবে ততদিন পর্যন্ত প্রতিবাদ প্রতিরোধও থাকবে। আর আখ্যানের সমাপ্তিবিহীন উপসংহারে এসে তাই এই উচ্চারণ খুব তাৎপর্যপূর্ণ হয়ে ওঠে। আর লক্ষণীয় হয়ে ওঠে ঠিক এই নামপরিবর্তনের আগেই প্রদীপ্ত ও তার শিশুপুত্রের প্রশ্নোত্তর -

'বিকলে অজেয় প্রদীপ্তর কোলে উঠে বলে, তুমি কাঁদছো কেন বাবা ? তোমার কি হয়েছে ?

প্রদীপ্ত ওকে জড়িয়ে ধরে।

তোমার হাত নেই, চোখ নেই, সেজন্য কাঁদছো ?

না বাবা না। প্রদীপ্ত ফুঁপিয়ে ওঠে, বুকটা গুঁড়িয়ে যাচ্ছে।

তুমি তো বলো তোমার হাত যুদ্ধকে দিয়েছে। কেন তোমার হাত যুদ্ধকে দিয়েছে বাবা ?

তোমার জন্য সোনা, তোমার জন্য।' (পৃ. ৭৩৫-৭৩৬)

এক পিতার কাছে এটাই তো সবচেয়ে বড়ো চাওয়া যে তার সন্তান যেন সুখে থাকে। মধ্য যুগের ঈশ্বরী পাটনী দেবীর কাছে চেয়েছিল বর 'আমার সন্তান যেন থাকে দুধেভাতে', শঙ্খ ঘোষ 'বাবরের প্রার্থনা' কবিতায় উচ্চারণ করেছিলেন 'আমার সন্ততি স্বপ্নে থাক'। এখানেও এক পিতা, এক যোদ্ধা লড়াই করেছে তার পরবর্তী প্রজন্মকে শান্তিতে রাখার জন্যে। কিন্তু সে জানে তার লড়াই পূর্ণ হয়নি, তাই তার সন্তানের নামের মধ্যে রেখে যেতে চেয়েছে বিপ্লবের মন্ত্র। সহজে উপশমের সম্ভাবনা সেলিনা হোসেন দেখেন না, কিন্তু স্বপ্ন দেখতে এবং দেখাতে চান এমন এক দেশের, যেখানে মনুষ্যত্ব প্রধান, যেখানে ধর্মের নামে মানুষ কাটাকাটি হানাহানি করে না। সমাপ্তিবিহীন অন্তে এসে আবার ফিরে যেতে হয় বেশ খানিকটা পেছনে যেখানে আলী আহমদের মাধ্যমে ধরা পড়ে আখ্যানকারের এই স্বপ্ন -

'মানুষ চাইছে ধর্ম নিরপেক্ষ রাষ্ট্র, ধর্মের জিগির তুলে যে সংহতির কথা ওরা বলেছিলো, সেটা এখন বিষাক্ত জিহ্বা হয়ে মানুষকে ছুঁতে চায়। ... শীতের ছোট-দিন। শহীদ মিনারের চারদিকে আলো কমে আসছে। খানিকক্ষনের মধ্যে সন্ধ্যা নামবে। এই সময়টা আলী আহমদের কাছে সবসময় এক অপূর্ব সময়।

... আজ শহীদ মিনার সামনে এই আলোর জ্যোতিতে স্নাত। ... তখন ভেসে আসে সন্ধ্যার আযান। আলী আহমদ ঘরে ফেরার জন্য উঠে দাঁড়ায়। দেখতে পায় ওর সামনে উদ্ভাসিত এক গায়ত্রী সন্ধ্যা- এমন সন্ধ্যাই তো ও চায়, যেখানে মানুষের মঙ্গল প্রার্থনা সঙ্গীতের মতো ধ্বনিত হবে। শোনা যাবে আযানের ধ্বনি, হতে থাকবে স্তোত্র পাঠ, বাজবে মঙ্গল ঘন্টা- এক হয়ে যাবে মসজিদ, মন্দির, গীর্জা, প্যাগোডা। আলী আহমদ একপা, দু'পা করে শহীদ মিনারের পাদদেশে উঠে যায়। বলে, আমি আমার জীবনে এই স্বপ্নটুকু সফল করে তুলতে চাই, যেন মানুষের চেয়ে ধর্ম কখনো বড় না হয়ে ওঠে। (পৃ. ৫৫০-৫৫১)।

এই স্বপ্ন আলী আহমদের জীবনে পূর্ণ হয়নি, প্রদীপ্তের জীবনেও পূর্ণ হয়নি, কিন্তু মৃত্যুঞ্জয় এই স্বপ্ন অনিবার্ণ শিখা হয়ে জ্বলে থাকুক এই কামনা তো যে কোনো সং সাহিত্যিকের থাকবেই। তাই যুদ্ধের মধ্যেও তিনি স্তান এই গায়ত্রী সন্ধ্যার মঙ্গল কামনা পুরো মানবতার জন্যে। মনে হয় অন্তিমে প্রদীপ্তের উক্তি কেবল একা সন্তান অজেয়-র মধ্যেই সীমাবদ্ধ থাকে না, এই যুদ্ধ-শান্তি কামনার যুদ্ধ এবং তাঁ সমগ্র বিশ্বের আগামী প্রজন্মের জন্যে। ফলে এক নিমেষেই যেন আখ্যান বাংলাদেশের ইতিহাসের কাহিনি থেকে উত্তোরিত হয় বিশ্ব মানবতার কাহিনিতে।

সহায়ক গ্রন্থ

- ১) ভট্টাচার্য তপোধীর, আখ্যানের সাতকাহন, বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ, কলকাতা ০৯, প্রথম প্রকাশ - কলকাতা বইমেলা, ২০১৩
- ২) ভট্টাচার্য তপোধীর, উপন্যাসের বিনির্মাণ, বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ, কলকাতা
- ৩) বন্দ্যোপাধ্যায় হিমবন্ত, গল্প নিয়ে উপন্যাস নিয়ে, বঙ্গীয় সাহিত্য সংসদ, কলকাতা-০৯

CENTRAL LIBRARY N.C.COLLEGE

EDUSEARCH, Volume - 5, January 2019

ISSN 2395-7298

**Publisher : Research & Development Cell
Nabinchandra College,
Badarpur, Assam - 788806**